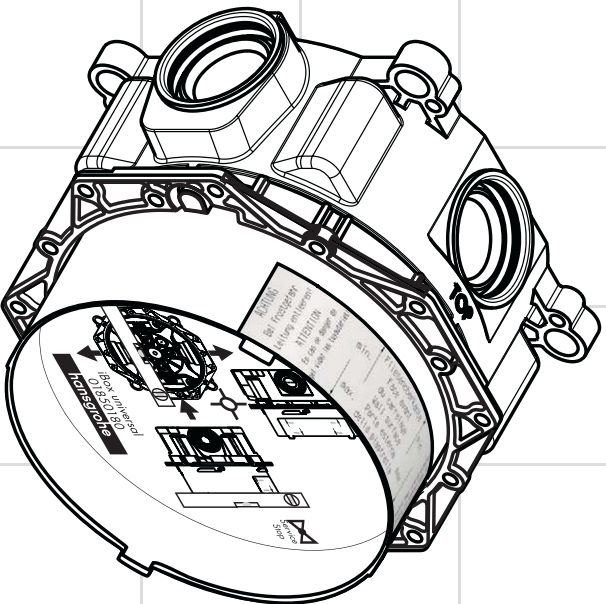
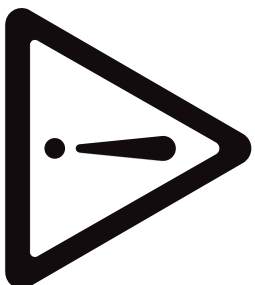
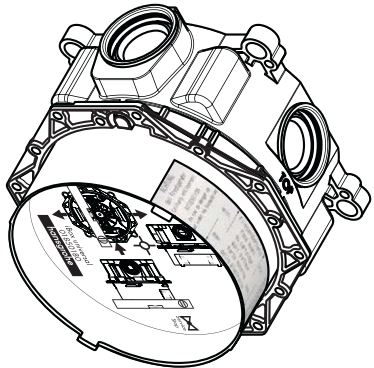


**hansgrohe**



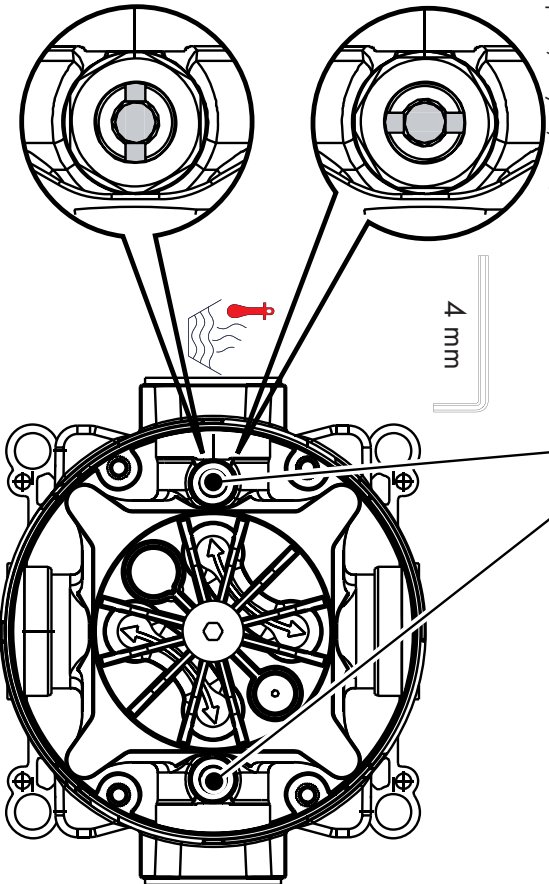
**iBox universal**  
01850180



Vordsperrung pointeau d'arrêt Isolation valve Rubineth arresto Válvula de cierre Vóratstülper Forspærre Válvula de isolamento Oddzielacz wstępny izolaci ni venili Uzatváraci venil 隔離閥 Предварительная блокировка Előlezáras Esisukkuventiili	Säkerhetspörr Uzdatumo vozilvas Predhna izolacija On kesme Venili de inchidere la intrare Διπαράτη προκαταβολικής φραγής Izolacijski venil eellökkesti Izolācijas vārstis Pretdhna blokada Förhåndsperre Предварительно блокиране Blökiimi ratararak
--	--

صمام العزل

schließen / ferme / close / chiudere /  
cerrar / shtien / lukke / fechar /  
zamykat / zavřít / uzavriet / 关 /  
закрывать / bezárás / sulkeminen /  
stänga / uždaryti / Zshvanen /  
kapatmak / inchide / khalort / zapret /  
sulgege / aizvērt / zavori / lukke /  
zastvarne / mbylle / علق



öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /  
dbrit / otkryt / otevřít / otvorit / 开 / otкрыt / nyitás /  
avaaminen / öppna / atidaryti / Otvoranje / açmak /  
deschide / avakto / odgreti / avage / åbvert /  
otvoriti / åpne / otvaranje / høre / فتح

## Rohmontage

Der rotationsymmetrische Grundkörper der iBox ist universell einsetzbar, horizontal wie vertikal. Ausgenommen bei der Montage der Wannennarmatur mit Sicherungskombination, hier ist nur der vertikale Einbau möglich. Da bei einem Defekt der Funktionsteile Wasser an der iBox austreten kann, muss die iBox über der Wanne montiert werden, damit austretendes Wasser in die Wanne abfließen kann!

Die iBox ist sowohl für Warmen- als auch für Brauseninstallation geeignet. Bei Einhand Wannemischer / Thermostat mit Absper- und Umstellventil ist der untere Abgang vorrangig. Bei Brauseninstallation muss der nicht benötigte Abgang mit einem Stopfen abgedichtet werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasserschläüssen müssen ausgeglichen werden.

Grundkörper so einbauen, daß sich der Warmwasseranschluß links und der Kaltwasseranschluß rechts befindet. Einbautiefe 80 mm bis 108 mm.

Verlängerung 25 mm Artikelnummer 13595000

Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Der Grundkörper kann entsprechend der baulichen Gegebenheiten montiert werden (Montagebeispiele siehe Seite 91 und 92).

- A** Installation auf die Wand.
- B** Installation auf die Wand. Hier mit flexiblem Abstandshalter durch 10er Stockschrauben.
- C** Montage auf Trägersystem.
- D** Installation auf Fertighaus-Montageplatten oder Fertiggelände.
- E** Installation direkt in die Wand.
- F** Installation mit Montageschlenkset #92615000.

Installationsbeispiele mit Maßangaben und Leitungsschemen sind ab Seite 96 zu finden. Die Erläuterung der verwendeten Symbole auf Seite 3 und 4.

Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe an der und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.

## Montage-Tipp

Um Anschlussstücke einzudrehen, die iBox mittels eines Rohrstücks in den Schraubstock einspannen.

## Spülen

Komplette Installation gemäß DIN 1988 / EN 1717 spülen. Die Peile auf dem Spülblock zeigen, welcher Zulauf mit welcher Abgangseitung verbunden ist, z. B. Kaltwasser mit Abgang 1 und Warmwasser mit Abgang 2. Falls nur ein Abgang benötigt wird, muß nach dem ersten Spülvorgang der Spülblock um 90° gedreht werden.

## iBox in Kombination mit einer Exfill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

### Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Anschlussmaße:	G ¾
Anschlüsse:	kalt rechts - warm links
Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Warnmischer:	25 l/min // 24 l/min
Wannemischer mit integrierter Sicherungskombination:	32 l/min
Brausemischer:	32 l/min
Thermostat:	43 l/min
Thermostat mit Absperventil:	26 l/min
Thermostat mit Absper- und Umstellventil:	26 l/min
Thermostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

## Deutsch

**X**

Mitte Bodewanne / Mitte Duschwanne



Unterputz-Ventil

**Y**

Maß Y – Mitte Schlauchanschlussbogen bis Mitte Wanneneinlauf dividiert durch 2 (eventuell dem Fliesenraster anpassen).



Quattro Verwegeumstellung

Warmwasser

Trio Universal Absperr- und Umstellventil

Kaltes Wasser



Ab • ist die Funktion gewährleistet.

Wanneneinlauf



In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden. (DN 20 3/4"\*)



Nur ein Verbraucher möglich, nicht zwei gleichzeitig.



> 50 l/min

Ablauf



Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.



Raindrain

Spülblock kpl. #15956000, nicht im Lieferumfang enthalten



iBox in Kombination mit einer Exofill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)



DVGW

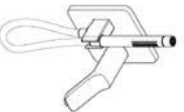
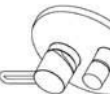
Wannemischer mit integrierter Sicherungskombination (siehe Seite 96)

Brausemischer (siehe Seite 104, 106, 110, 124)



Wanneneinlauf (siehe Seite 98, 102, 114, 116)

Wanneneinlauf (siehe Seite 102)



Thermostat  
(siehe Seite 118, 122, 126)



High Flow Thermostat  
(siehe Seite 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



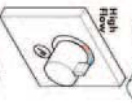
Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 104, 106, 110, 124)



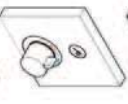
Thermostat mit Absperr- und Umstell-  
ventil  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



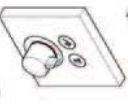
High Flow Thermostat mit Absperr-  
ventil  
(siehe Seite 140, 146, 148)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 104, 106, 110)



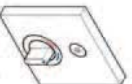
Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 100, 112)



ShowerSelect Brausenischer  
(siehe Seite 104, 106, 110)



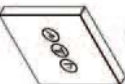
ShowerSelect Wannensicher  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



!Kontrol-  
Absperr- und Umstellventil (siehe Seite  
150)



ShowerSelect  
3 x Absperrventil (siehe Seite 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(siehe Seite 108)



Raindance Rainfall 240  
(siehe Seite 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(siehe Seite 154 - 158)



Raindance E 420  
(siehe Seite 150, 152)



Raindance Select E 300  
(siehe Seite 148)

## Montage de base

La pièce de base rotative symétrique de l'iBox a une possibilité de montage universel, horizontal comme vertical. Sauf pour le montage d'un mitigeur bain-douche avec disconnecteur ou la le montage vertical seulement est possible. Parceque l'eau pourrait fuir de l'iBox en cas de défaillance des pièces de fonctionnement, l'iBox doit être monté au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.

L'iBox est appropriée aussi bien pour les baignoires que pour les douches. Pour un mitigeur bain/douche / mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur, la sortie inférieure est prioritaire. Pour une installation de douche, la sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Monter la pièce de base pour que l'eau chaude arrive sur le côté gauche et l'eau froide sur le côté droit.

Profondeur d'encastrement: 80 mm à 108 mm.

Jeau de rallonge 25 mm référence 13595000

Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible)

référence 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 1597000 / 19427000 / 97407XXX / 988600000

La pièce de base peut être installée selon les différentes possibilités voir pages 91 et 92).

- A** Installation au mur.
- B** Installation au mur avec une vis de distance.
- C** Montage sur système support.
- D** Installation sur des panneaux de montage préfabriqués.
- E** Installation directement dans le mur.
- F** Installation avec rail de fixation #76615000.

Des exemples d'installation avec indication de cotes et dimensions des conduites sont fournis à partir de la page 96. Les symboles utilisés sont expliqués à la page 6 et 7.

Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.

## Exemple de montage

Pour monter les différents raccords, on peut fixer l'iBox grâce à un tuyau et un étou.

## Rinçage

Rincer l'installation complète conformément à la réglementation et aux normes. Les flèches sur le bloc de rinçage indiquent l'arrivée et la sortie qui doivent être raccordés, par exemple eau froide avec sortie 1 et eau chaude avec sortie 2. Si on utilise seulement une sortie, on devra après le premier rinçage tourner de 90° le bloc de rinçage.

## iBox en combinaison avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop-plein (voir page 95)

### Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Dimension d'arrivée:	G ¾
Raccordement:	froide à droite - chaude à gauche
Débit libre à 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Mitigeur bains-douches:	
Mitigeur bains-douches avec disconnecteur:	25 l/min // 24 l/min

Mitigeur douche:

32 l/min

Mitigeur thermostatique:

43 l/min

Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt:

26 l/min

Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur:

26 l/min

Mitigeur thermostatique High Flow:

58 l/min

Contrôle:

30 l/min

**X** Centre de la baignoire / Centre cuvette de douche



Robinet d'arrêt encastré

**Y** Dimension Y = du centre raccord coude de douche au centre bec déverseur divisé par 2 (éventuellement s'adapter au carrelage).



Quattro Inverseur quatre voies

Eau chaude



Trio Robinet d'arrêt avec inverseur

Eau froide



A partir de • le fonctionnement est garanti.



Bec déverseur



Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit



La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon lation. (DN 20 3/4")



Une seule utilisation possible, pas les deux ensemble.



Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.



La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.



Vidage



Raindrain



Box en combinaison avec un remplissage exaill avec mécanisme de vidage et de trop plein (voir page 95)

DVGW

Mitigeur bains-douches avec disjoncteur (voir pages 96)



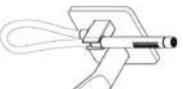
Mitigeur douche (voir pages 104, 106, 110, 124)



Mitigeur bains-douches (voir pages 98, 102, 114, 116)



Bec déverseur (voir pages 102)



Mitigeur thermostatique  
(voir pages 118, 122, 126)



High Flow Mitigeur thermostatique  
(voir pages 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



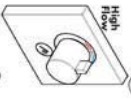
Mitigeur thermostatique avec robinet  
d'arrêt  
(voir pages 104, 106, 110, 124)



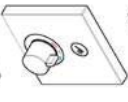
Mitigeur thermostatique avec robinet  
d'arrêt et inverseur  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



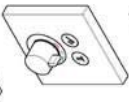
High Flow Mitigeur thermostatique  
avec robinet d'arrêt  
(voir pages 140, 146, 148)



Mitigeur thermostatique avec robinet  
d'arrêt  
(voir pages 104, 106, 110)



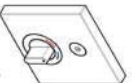
Mitigeur thermostatique avec robinet  
d'arrêt  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



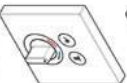
Mitigeur thermostatique avec robinet  
d'arrêt  
(voir pages 100, 112)



Shower>Select Mitigeur douche  
(voir pages 104, 106, 110)



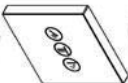
Shower>Select Mitigeur bains-douchas  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



iControl  
Robinet d'arrêt et inverseur (voir pages  
150)



Shower>Select  
3 x robinet d'arrêt (voir pages 144,  
146 - 150, 158)



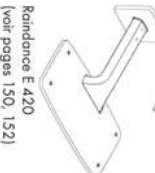
Raindance Showerpipe  
(voir pages 108)



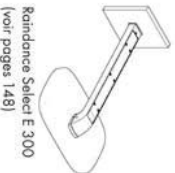
Raindance Rainfall 240  
(voir pages 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(voir pages 154 - 158)



Raindance E 420  
(voir pages 150, 152)



Raindance Select E 300  
(voir pages 148)



## Concealed installation

The rotation symmetrical body is horizontal and vertical usable. Only exception installing the bath-shower mixer with integrated safety combination. In this case only a vertically installation is possible. Install the iBox always above the bath-tub. If parts of the iBox will broken, the water can flow in there!

The iBox is suitable for both bath and shower applications. When using the bath-shower mixer / thermostatic mixer with shut off and diverter unit outlet, the lower outlet must have priority. For shower applications, plug the unused outlet with a plug.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

The hot body with the hot water supply left and cold water supply right.

Depth of fitting: 80 mm to 108 mm.

extension 25 mm article number 13595000

Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough).

article number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

The iBox can depending on the building application be mounted in different ways. Installation examples please see page 91 and 92.

- A** Direct wall installation.
- B** Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.
- C** Installation on carrier system.
- D** Hollow wall installation.
- E** Brick wall installation.
- F** Installation with fixation set #96615000.

Installation examples with measurements and pipe dimensions can be found starting on page 96. The used symbols are explained on pages 9 and 10.

The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.

## Installation tip

To install the supply pipes, fix the iBox with a pipe in a vice.

## Flush piping system

To complete the installation flush out both hot and cold water supply. The arrows on the flush body are showing, which inlet is connected with which outlet, for example cold water supply with outlet 1 and hot water supply with outlet 2. If only one outlet is in use, after first flushing the flush body must turned about 90°.

**iBox in combination with an Exafill bath filler with overflow and waste** (see page 95)

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Centre distance:	G ¾
Connections:	cold right - hot left
Rate of flow by 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Bath-shower mixer:	25 l/min // 24 l/min
Bath-shower mixer with integrated safety combination:	
Shower mixer:	32 l/min
Thermostatic mixer:	43 l/min
Thermostatic mixer with shut off unit:	26 l/min
Thermostatic mixer with shut off and diverter unit:	26 l/min
Thermostatic mixer High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Center bath tub / Center shower tub



Shut-off valve

**Y**

Dimension Y = center of hose wall outlet elbow to centre of bath filler divided by 2 (match to tile layout if applicable).



Quattro 4-Way Diverter Valve



Warm water

Trio 2-Way Diverter Valve with integrated Shut-off valve

Cold water



From • the function is guaranteed.

Bath Spout



The wall must be reinforced in this area.

Plug the unused outlet. [DN 20 3/4"]



Only one function is possible.

The waste drain performance must be more than 50 l/min.



Install water pipes for body showers with a gradient.



**Raindrain**

Flushing unit complete #15956000, order as an extra



Box in combination with an Exofill both filler with overflow and waste [see page 95]

**DVGW**



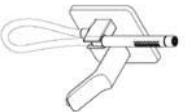
Both-shower mixer with integrated safety combination (see page 96)



Shower mixer (see page 104, 106, 110, 124)



Bath-shower mixer (see page 98, 102, 114, 116)



Bath Spout (see page 102)



Thermostatic mixer  
(see page 118, 122, 126)



High Flow Thermostatic mixer  
(see page 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



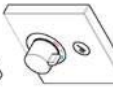
Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 104, 106, 110, 124)



Thermostatic mixer with shut off and  
diverter unit  
(see page 98, 114, 116, 120)



High Flow Thermostatic mixer with shut  
off unit  
(see page 140, 146, 148)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 104, 106, 110)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 98, 114, 116, 120)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 100, 112)



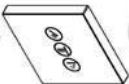
ShowerSelect Shower mixer  
(see page 104, 106, 110)




ShowerSelect Bath-shower mixer  
(see page 98, 114, 116, 120)



Control  
Shut off and diverter unit (see page  
150)



ShowerSelect  
3 x stop valve (see page 144, 146 -  
150, 158)



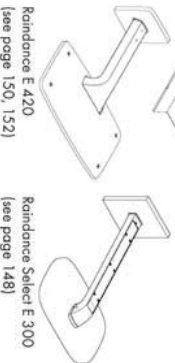
Raindance Showerpipe  
(see page 108)



Raindance Rainfall 240  
(see page 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(see page 154 - 158)



## Installazione della tubazione

La rotazione simmetrica del corpo permette di raccordarsi agli attacchi sia verticalmente che orizzontalmente. Set vasca/doccia con valvola antiriflusso, è obbligatorio. Solo in caso di installazione del raccordarsi agli attacchi verticalmente. Installare sempre l'Box sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.

L'Box è adatto tanto ad installazioni per vasca quanto per doccia. Per i miscelatori monocomando per vasca / termostatico con rubinetto di arresto e deviatore l' uscita inferiore ha la prevalenza. Nelle installazioni per doccia l' uscita non utilizzata deve essere chiusa con un tappo. Attenzioni! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Installare il corpo incasso in modo tale che il raccordo dell' acqua calda si trovi a sinistra e il raccordo dell' acqua fredda a destra.

Profondità d'installazione: da 80 mm a 108 mm.

Prolunga 25 mm codice articolo 13595000

Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro).

codice articolo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Il corpo incasso può essere installato conformemente alle condizioni edilizie, vedi esempi di installazione alle pagg. 91 e 92.

- A** Installazione a muro.
- B** Installazione a muro. Qui con la regolazione della distanza (vite nr 10).
- C** Montaggio su struttura portante.
- D** Installazione per bagni prefabbricati.
- E** Installazione diretta a muro.
- F** Installazione con pareti in cartongesso #96615000.

Esempi per l'installazione con indicazioni delle misure e per le dimensioni delle tubature sono riportati a partire dalla pagina 96. Per il significato dei simboli impiegati si vedano le pagine 12 e 13.

Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiati l'altezza minima necessaria indica cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.

### Suggerimento per l'installazione

Per avvitare i raccordi bloccare l'Box nella morsa come illustrato.

### Lavaggio della tubazione

Eeguire il lavaggio della tubazione come suggerisce la normativa DIN 1988 / EN 1717. Indicare sulla copertura del corpo quale alimentazione è collegata a quale tubo di uscita (ad es. acqua fredda con uscita 1 e acqua calda con uscita 2). Nel caso in cui si sia utilizzata una sola uscita, dopo il primo processo di lavaggio la copertura deve essere ruotata di 90° per eseguire il secondo processo di lavaggio.

### l'Box in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

#### Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Distanza di raccordo:	G ¾
Raccordi:	fredda a destra - calda a sinistra
Portata a 0,3 MPa:	
Miscelatore vasca/doccia:	31 l/min // 24 l/min
Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso):	
	25 l/min // 24 l/min
Miscelatore doccia:	32 l/min
Termostatico:	43 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto:	26 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore:	26 l/min
Termostatico High Flow:	58 l/min
i/Control:	30 l/min

**X**

Centro vasca / Centro piatto doccia



Rubinetto di arresto

**Y**

Valore Y = Dal centro del raccordo a muro al centro della bocca di erogazione vasca diviso 2 (eventualmente adattare alla dimensione delle piastrelle).



Quattro Valvola a quattro vie

Quattro

Acqua calda

Trio arresto/deviatore

Acqua fredda



Trio

Dal • si garantisce la funzionalità.

Bocca di erogazione



In questa zona è necessario un rinforzo della parete.



Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata. [DN 20 3/4"]



Non è possibile utilizzare due utenze in contemporanea.



La portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.



Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.



> 50 l/min

Scarico



piacca frontale # 159256000, non contenuto nel volume di fornitura



Raindrain



Exafill

iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione di troppo pieno (vedi pagg. 95)

DVGW



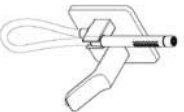
Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso) (vedi pagg. 96)



Miscelatore doccia (vedi pagg. 104, 106, 110, 124)



Miscelatore vasca/doccia (vedi pagg. 98, 102, 114, 116)



Bocca di erogazione (vedi pagg. 102)



Termostatico  
(vedi pagg. 118, 122, 126)



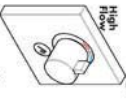
High Flow Termostatico  
(vedi pagg. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 104, 106, 110, 124)



Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 140, 146, 148)



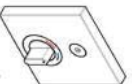
Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 104, 106, 110)



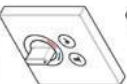
Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



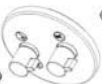
Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 100, 112)



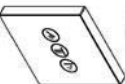
ShowerSelect Miscelatore doccia  
(vedi pagg. 104, 106, 110)



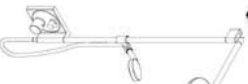
ShowerSelect Miscelatore vasca/  
doccia  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Rubinetto di arresto e deviatore (vedi  
pagg. 150)



ShowerSelect  
3 x rubinetto d'arresto (vedi pagg.  
144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(vedi pagg. 108)



Raindance Rainfall 240  
(vedi pagg. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vedi pagg. 154 - 158)



Raindance E 420  
(vedi pagg. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vedi pagg. 148)

## Montaje del cuerpo empotrado

El cuerpo base del iBox universal se puede montar en plano horizontal y vertical. La única excepción se da al instalar el mezclador de baño/ducha con combinación de seguridad integrada. En tal caso, solo la instalación vertical es posible. Instalar el iBox siempre por encima de la bañera ya que, si se rompiera alguna pieza del iBox, el agua estaría contenida.

El iBox universal puede ser utilizado para una grifería baño/ducha o ducha. En combinación con una instalación de baño/ducha / termostato con llave de paso y distribuidor tiene prioridad la salida inferior. En combinación con un monomando ducha debe taparse la salida que no se utiliza.

Grandes diferencias de presión en servicio entre agua frío y agua caliente deben equilibrarse.

Montar el cuerpo de tal manera que el agua caliente esté a la izquierda y el agua frío esté en la derecha.

Profundidad de montaje 80 mm a 108 mm.

Prolongación 25 mm artículo número 13595000

Alargo 22 mm (en caso de pared delgada)

artículo número 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

El cuerpo empotrado puede ser colocado según los ejemplos expuestos en las páginas 91 y 92.

**A** Instalación directamente sobre la pared.

**B** Instalación sobre la pared. Aquí con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.

**C** Montaje en el sistema portante.

**D** Instalación en placas murales prefabricados.

**E** Instalación directa en la pared.

**F** Instalación con set de guías de fijación #96615000.

A partir de la página 96 puede consultar ejemplos de instalación y dimensionamiento de la conducción. La aclaración de los símbolos utilizados en las páginas 15 y 16.

Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.

## Recomendación

Para entrosacar los codos de conexión, fijar el iBox universal mediante un trozo de tubería en un tornillo de banco.

## Purga de la tubería

Purgar la instalación según la normativa DIN 1988/ EN 1717. Las flechas en el bloque de purgar indican qué entrada está conectada con qué salida. Si solamente utilizará una salida se ha de girar el bloque de purgar en 90° después del primer proceso de purgar.

## iBox universal en combinación con Exafill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

### Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Racores excéntricos:	G ¾
Racores excéntricos:	o la derecha frío - o la izquierda caliente

Caudal con 0,3 MPa	
Monomando baño/ducha:	31 l/min // 24 l/min
Monomando baño ducha con válvula anti-retorno:	25 l/min // 24 l/min
Monomando ducha:	32 l/min
Termostato:	43 l/min
Termostato con llave de paso:	26 l/min
Termostato con llave de paso y distribuidor:	26 l/min
Termostato High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Centro de la bañera / Centro la plato de ducha



Llave de paso

**Y**

Medida Y – Desde el centro del racor de empuñe hasta el centro de la boca de entrada a la bañera dividido por 2 (si fuera necesario, adaptar a la trama de los azulejos).



Cuatro válvula de 4 vías

Agua caliente

Trio llave de paso y distribuidor

Agua fría



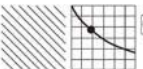
Mínimo • para el correcto funcionamiento.

Caño de bañera



En este sector es necesario un refuerzo del muro.

La salida que no se utiliza debe ser tapada. (DN 20 3/4")



Solo una función posible, no dos funciones al mismo tiempo.

El caudal de desague debe ser como mínimo de 50 l/min



Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.



Carcaso para purgar #15956000, no incluido en el suministro



¡Box universal en combinación con Exofill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)



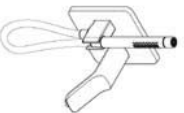
DVGW

Monomando baño ducha con válvula anti-retorno  
(ver página 96)



Monomando ducha  
(ver página 104, 106, 110, 124)

Monomando baño/ducha  
(ver página 98, 102, 114, 116)



Caño de bañera  
(ver página 102)





Termostato  
(ver página 118, 122, 126)



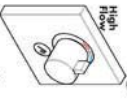
High Flow Termostato  
(ver página 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



Termostato con llave de paso  
(ver página 104, 106, 110, 124)



Termostato con llave de paso y  
distribuidor  
(ver página 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostato con llave de  
paso  
(ver página 140, 146, 148)



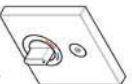
Termostato con llave de paso  
(ver página 104, 106, 110)



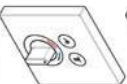
Termostato con llave de paso  
(ver página 98, 114, 116, 120)



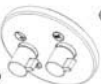
Termostato con llave de paso  
(ver página 100, 112)



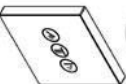
ShowerSelect Monomando ducha  
(ver página 104, 106, 110)



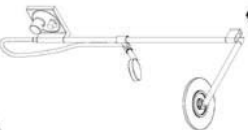
ShowerSelect Monomando baño/  
ducha  
(ver página 98, 114, 116, 120)



iControl  
Llave de paso y distribuidor (ver  
página 150)



ShowerSelect  
3 x Llave de paso (ver página 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(ver página 108)



Raindance Rainfall 240  
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420  
(ver página 150, 152)



Raindance Select E 300  
(ver página 148)

## Ruwbouw

Het symmetrische basisgarnituur iBox universeel is zowel horizontaal als verticaal toe te passen. Uitgezonderd bij montage van een badmengkraan met zekerheidscombinatie, deze kan alleen verticaal worden ingebouwd. Bij een defect onderdeel kan mogelijkerwijs water uit de iBox weglagen. Daarom moet de iBox boven het bad gemonteerd worden. Het lekwater wordt dan in het bad afgevoerd!

De iBox is zowel geschikt voor installatie bij het bad als bij de douche. Bij de ééngreeps badmengkraan / thermostaat met stop- en omstelkraan heeft de onderste uitgang voorrang. Bij installatie in de douche moet de onbenodigde uitgang met een blindstop worden afgedicht. Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Basisgarnituur zo inbouwen, dat de aansluiting voor warm water links en voor koud water rechts zit. Inbouwdiepte 80 mm tot 108 mm.

Verlengstuk 25 mm Artikelnummer 13595000  
verlengset 22 mm (bij geringe inbouwdiepte)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Het basisgarnituur kan overeenkomstig de situatie ter plaatse worden ingebouwd. Montagevoorbeelden zie pag. 91 en 92.

- A** Installatie voor de wand.
- B** Installatie voor de wand.
- C** Montage op handersysteem.
- D** Installatie in pletob systemen.
- E** Installatie in de wand.
- F** Installatie met montageset #96615000.

Installatievoorbeelden met massagegevens en capaciteitsdimensionering staan op pagina 96. De toelichting bij de gebruikte symbolen op pagina 18 en 19.

De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.

## Montage tip

Om aansluitingen in te draaien de iBox door middel van een koppeling in de bank Schroef vastzetten.

## Spoelen

De complete installatie overeenkomstig DIN 1988/ EN 1717 spoelen. De pennen op het speelblok geven aan welke ingang met welke uitgang verbonden is, bijv. koud water met uitgang 1 en warm water met uitgang 2. Wanneer slechts 1 uitgang wordt gebruikt, moet men na de eerste spoeling het speelblok 90° draaien.

## iBox in combinatie met Exafill badvul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

### Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Gelast bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Aansluitmaten:	G ¾
Aansluitingen:	koud rechts - warm links
Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie:	25 l/min // 24 l/min
Douchemengkraan:	32 l/min
Thermostaat:	43 l/min
Thermostaat met stopkraan:	26 l/min
Thermostaat met stop- en omstelkraan:	26 l/min
Thermostaat High Flow:	58 l/min
Control:	30 l/min

**X**

Midden bad / Midden Douchebak



Inbouwstopkraan

**Y**

Maat Y – afstand tussen muuraansluitbochi enbaduitloop hart op hart, gedeeld door 2 (eventueel rekening houden met de wandtegels).



Quattro 4-weg omstelkraan

Quattro

Warm water

Trio stop- en omstelkraan

Koud water



Trio



Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

Beduitloop



In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.

De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht. (DN 20 3/4")



Slechts 1 functie mogelijk: geen 2 functies tegelijkertijd.

De afvoer capaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.



> 50 l/min

Afvoer



Waterleidingen voor zijdouches aflopend plaatsen.



Rainrain

spoelblok kompl. # 15926000, behoort niet tot het leveringspakket

iBox in combinatie met Exfill bodkuf, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)



Exfill

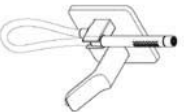
DVGW

Bodemengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie (zie blz. 96)



Douchemengkraan (zie blz. 104, 106, 110, 124)

Bodemengkraan (zie blz. 98, 102, 114, 116)



Beduitloop (zie blz. 102)

Thermostaat  
(zie blz. 118, 122, 126)



High Flow Thermostaat  
(zie blz. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



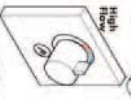
Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 104, 106, 110, 124)



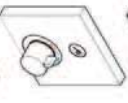
Thermostaat met stop- en omselkroan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



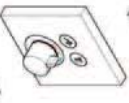
High Flow Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 140, 146, 148)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 104, 106, 110)



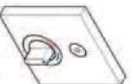
Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



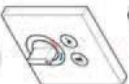
Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 100, 112)



Shower>Select Douchemengkraan  
(zie blz. 104, 106, 110)



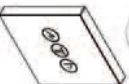
Shower>Select Bodmenkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Stop- en omselkroan (zie blz. 150)



Shower>Select  
3 x inbouwstopkranen (zie blz. 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpep  
(zie blz. 108)



Raindance Rainfall 240  
(zie blz. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(zie blz. 154 - 158)



Raindance E 420  
(zie blz. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(zie blz. 148)

## Råmontage

Iboxens grundrop er universel – kan monteres horisontalt og vertikalt. Undtagelsen er dog ved montering af kar/brusearmaturer med integreret sikkerhedskombination, her er kun den vertikale montering mulig. Da der ved evt. defekt vil komme vand i iboxen, skal denne monteres over karret, således at vandet ledes ned i karret!

Iboxen er egnet til såvel kar- som til bruseinstallation. Ved 1-grebs kararmatur / termostat med afspæringsventil og omskifter er afgang foruden primæragang. Ved bruseinstallation skal den overfløede afgang afproppes.

Større trykforstælle mellem koldt og varmt vand bør udlæsvnes.

Grundkroppen indbygges således, at varmtvandslslutningen er til venstre og koldtvarndslslutningen er til højre.

Monteringsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlængersæt 25 mm art. nr. 13595000

Forlænger 22 mm (ved for stor indbygningdybde)

art. nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

For monteringseksempler se s. 91 og 92.

- A** Installation på væggen.
- B** Installation på væggen. Her med fleksibel afstandsholder med 10 mm justerbar monteringskrave.
- C** Montering på skinesystemet.
- D** Installation på montageplade.
- E** Installation direkte i væggen.
- F** Installation med monterings-skinesæt #92615000.

Installationseksempler med mål og ledningsdimensioner kan efterlæses fra side 96. Forklaringer til symbolerne findes på side 21 og 22.

Målene i monteringsanvisningen er ideel til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.

## Monterings-tips

For montering af tilslutningsvinkler, kan Iboxen fastspændes i en skruetvinge ved hjælp af et rørstyrkke.

## Gennemskylning

Den komplette installation skal gennemskyldes efter DIN 1988 / EN 1717. Pløene på tegningen viser, hvilke tilgange og afgange der er forbundet med hinanden, f.eks. koldt/vand med afgang 1 og varmt/vand med afgang 2. I tilfælde hvor kun én afgang benyttes, skal skylleblokken drejes 90° efter første gennemskylning.

## IBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarniture (se s. 95)

### Tekniske data

Drifttryk:	max. 1 MPa
Anbøtlet drifttryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbøtlet varmtvandstemperatur:	65°C
Tilslutningsmål:	G ¾
Tilslutninger:	Koldt højre - varmt venstre
Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Kararmatur med integreret sikkerhedskombination::	25 l/min // 24 l/min
Brusearmaturer:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat med afspæringsventil:	26 l/min
Termostat med afspæringsventil og omskifter:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Midt badekar / Midt brusekar



Alspæringsventil

**Y**

Mål Y = Midt slangeudgang til midt kartud divideret med 2 (evt. tilpas med fuger i fliserne).



Quattro 4-vejs ventil



Varmt vand

Trio dbspæringsventil og omskifter

Koldt vand



Trio

Fra • er funktionen anvendelig.

Kartud



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendig!

Alngangen, der ikke benyttes, skal afpropes. (DN 20 ¾")



Det er kun muligt at benytte én funktion ad gangen.

Allebskopocleten skal være mere end 50 l/min.



> 50 l/min

Alløb



Vandledningerne til sidebruserne med fold.



Rainrain

iBox i kombination med Exafill pøtylednings- og overløbsgarniture (se s. 95)



Exafill

**DVGW**

Kararnatur med integreret sikkerhedskombination, (se s. 96)

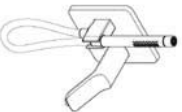


Brusearmaturer (se s. 104, 106, 110, 124)

Kararnaturer (se s. 98, 102, 114, 116)



Kartud (se s. 102)





Termostat  
(se s. 118, 122, 126)



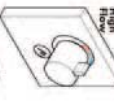
High Flow Termostat  
(se s. 128 - 138, 142, 144, 150-158)



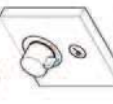
Termostat med afspæringsventil  
(se s. 104, 106, 110, 124)



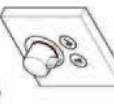
Termostat med afspæringsventil og omskifter  
(se s. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat med afspæringsventil  
(se s. 140, 146, 148)



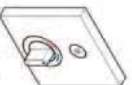
Termostat med afspæringsventil  
(se s. 104, 106, 110)



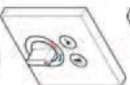
Termostat med afspæringsventil  
(se s. 98, 114, 116, 120)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 100, 112)



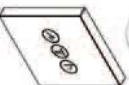
ShowerSelect Brusearranger  
(se s. 104, 106, 110)



ShowerSelect Karamander  
(se s. 98, 114, 116, 120)



Kontrol  
Afspæringsventil og omskifter (se s. 150)



ShowerSelect  
3 x Afspæringsventil (se s. 144, 146-150, 158)



Raindance Showerpipe  
(se s. 108)



Raindance Rainfall 240  
(se s. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se s. 154 - 158)



Raindance E 420  
(se s. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se s. 148)

## Instalação embutida na parede

O corpo de rotação simétrica pode ser instalado quer na horizontal quer na vertical. A única exceção é ao instalar uma misturadora de banheira/chuveiro com combinação de segurança. Neste caso, apenas é possível uma instalação vertical. Instalar a iBox sempre sobre a banheira. No caso de haver algum defeito nas peças da iBox a água pode fluir para lá.

A iBox é aplicável numa instalação de banheira e de chuveiro. Na misturadora de monobloco para banheira / misturadora termostática com inversor/válvula de corte, a saída inferior é prioritária. Na instalação num chuveiro é necessário vedar a saída desnecessário com um tampo.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Instalar o corpo com a ligação para água quente à esquerda e a ligação para a água fria à direita.

Profundidade de montagem 80 mm até 108 mm.

Crescente 25 mm referência 13595000

Crescente 22 mm (quando instalado demonstrado longe da parede)

referência 13593000 / 13596000 / 13597000 / 15597000 / 19427000 / 97407000 / 98860000

O corpo pode, dependendo da construção, ser instalado de diferentes maneiras, ver nas páginas 91 e 92 exemplos de instalação

**A** Instalação sobre a parede.

**B** Instalação sobre a parede com colçoo ajustáveis de 10 mm.

**C** Montagem no sistema de suporte.

**D** Instalação em paredes ocas.

**E** Instalação em paredes de tijolo.

**F** Instalação com sel de fixação #96615000.

Exemplos de instalação com indicações dimensionais e dimensionamento das tubagens, podem ser encontrados a partir da página 96. A explicação dos símbolos empregues, encontra-se na página 24 e 25.

As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para passaros com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.

## Conselho para montagem

Para instalar as curvas de ligação na iBox coloque um tubo na iBox e prendo-o num torno.

## Purgar as tubagens

Para completar a instalação purgar as tubagens de água quente e da água fria. As setas no corpo de descarga estão a mostrar que entrada está ligada com que saída, por exemplo, água fria com saída 1 e água quente com saída 2. Se apenas estiver em uso uma saída, após a 1ª purgagem o corpo de descarga deve ser rodado cerca de 90°.

## iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página (ver página 95)

### Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testado:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendado:	65 °C
Distância entre eixos:	G ¾
Ligações:	frio à direita - quente à esquerda
Caudal a 0,3 MPa:	
Misturadora de banheira/chuveiro:31 l/min //	24 l/min
Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada:	

Misturadora de chuveiro:	25 l/min //	24 l/min
Misturadora termostática:	32 l/min	
Misturadora termostática:	43 l/min	
Misturadora termostática com válvula de corte:26 l/min		
Misturadora termostática com inversor/válvula de corte:		
26 l/min		
Misturadora termostática High Flow:	58 l/min	
iControl:	30 l/min	



**X**

Meio da banheira / Meio do boste de duche



Torneira de passagem

**Y**

Medida Y=Centro da curva de ligação até ao centro da bica da banheira dividida por 2 (conjugar com os azulejos, se for o caso).



Quatro válvula de diverção de 4 vias

Água quente

Trio universal inversor/válvula de corte

Água fria



Trio



• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.



Entrada de banheira



Nesta zona é necessário um reforço na parede.

Tamponar a saída não utilizada. (DN 20 3/4")



Apenas uma saída de cada vez, não duas simultaneamente.

Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.



Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.



Escoamento



Raindrain

Corpo de descarga compl. #15956000, não incluído no volume de fornecimento

!Box em combinação com Exafill com bico e visador (ver página (ver página 95)



Exafill

DN20



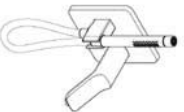
Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada (ver página 96)



Misturadora de chuveiro (ver página 104, 106, 110, 124)



Misturadora de banheira/chuveiro (ver página 98, 102, 114, 116)



Entrada de banheira (ver página 102)



Misturadora termostática  
(ver página 118, 122, 126)



High Flow Misturadora termostática  
(ver página 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



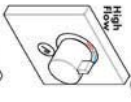
Misturadora termostática com válvula  
de corte  
(ver página 104, 106, 110, 124)



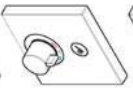
Misturadora termostática com inver-  
sor/válvula de corte  
(ver página 98, 114, 116, 120)



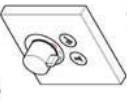
High Flow Misturadora termostática  
com válvula de corte  
(ver página 140, 146, 148)



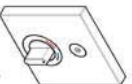
Misturadora termostática com válvula  
de corte  
(ver página 104, 106, 110)



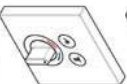
Misturadora termostática com válvula  
de corte  
(ver página 98, 114, 116, 120)



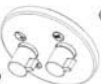
Misturadora termostática com válvula  
de corte  
(ver página 100, 112)



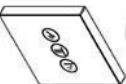
ShowerSelect Misturadora de  
chuveiro  
(ver página 104, 106, 110)



ShowerSelect Misturadora de banhei-  
ro/chuveiro  
(ver página 98, 114, 116, 120)



Control  
Inversor / válvula de corte (ver página  
150)



ShowerSelect  
3 x Válvula de corte (ver página 144,  
146 - 150, 158)



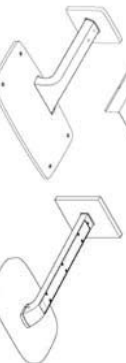
Raindance Showerpipe  
(ver página 108)



Raindance Rainfall 240  
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420  
(ver página 150, 152)

Raindance Select E 300  
(ver página 148)

## Montaż przyłączy

Uniwersalny okrągły kształt korpusu iBox pozwala na dowolny sposób montażu i zabudowy, zarówno pionowy jak i poziomy. Z wyjątkiem montażu armatury wannowej ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki, możliwy jest tylko montaż pionowy. W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek elementów przepływającej woda może kapnąć z iBoxa, dlatego też należy zamontować go nad wanną, dzięki czemu woda będzie mogła spływać do wanny.

iBox można wykorzystać zarówno jako baterię wannową jak i jako baterię natryskową. Przy jednoczesnym mieszaniu wannowym / termostat z zaworem odcinającym/przełączającym dolne wyjście ma pierwszeństwo. Przy instalacji przyszlincowej niepotrzebne wyjście musi zostać zamknięte korkiem uszczelniającym.

Znaczące różnice ciśnienia na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Korpus zabudować w taki sposób, aby przyłączyca zimnej wody znajdowały się po prawej stronie, a ciepłej po lewej.

Głębokość montażu 80 - 108 mm

Przedłużka 25 mm nr art. 13595000

Rozeta maskująca 22 mm (przy mojej głębokości zabudowy)

nr art. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpus może zostać zabudowany w różnych stadiach budowlanych, przykłady montażowe patrz str. 91 i 92.

**A** Instalacja na ścianie.

**B** Instalacja przed ścianą. Na śrubach gwintowanych M10 jako elementy dystansowe.

**C** Montaż na systemie stelaży.

**D** Instalacja gotowych płyt montażowych albo gotowych kabin.

**E** Instalacja w ścianie.

**F** Instalacja z szynami mocującymi #96615000.

Przykłady instalacji z podaniem ciężarów i rozmiarów przewodów, patrz od strony 96. Wyjaśnienie używanych symboli, patrz strona 27 i 28.

Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmniejszonej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.

## Wskazówki montażowe

Aby dokręcić przyłączyca, zamocować iBox w imadle.

## Plukanie

Przeplukac gotową instalację zgodnie z normą. Znaczące szralki jakie doprowadzenie instalacji odpowiada kolejnemu przyłączu np. zimna woda z odpływem 1, ciepła woda z odpływem 2. W przypadku gdy wykonywane jest tylko jedno wyjście, należy obrócić po pierwszym przeplukaniu o 90° przepływający blok.

**iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny (patrz strona 95)**

## Dane techniczne

Ciążenie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciążenie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Wymiary przyłączy:	G ¾
Przyłączy:	Zimno prawo - ciepła lewo
Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Mieszacz wannowy:	
Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki:	25 l/min // 24 l/min
Mieszacz przyszlincowy:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat z zaworem odcinającym:	26 l/min
Termostat z zaworem odcinającym/przełączającym: 26 l/min	
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X** Środek wanny / Środek brodzika



Zawór podłynkowy

**Y**

Wymiary Y – środek mocowania węży przyszlucowego do środka wylewki napełniającej wannę podzielony przez 2 (ewentualnie do posuwoc do układu płytek ceramicznych).



Regulator czterodrożny Quattro

Ciepła woda



Zawór odcinający i regulacyjny Trio

Zimna woda



Universal

Od • możliwe jest funkcjonowanie.

Wylewka wannowa



W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.



Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem. [DN 20 3/4"]



Wydatność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.



Możliwe uruchamianie tylko każdego odbiornika osobno.



Odpływ



Przewody doprowadzające do przyszluców bocznych położyć z nachyleniem.



Raindrain



Exafill

iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełnienia i opróżnienia wanny (patrz strona 95)



Blok płużący #15956000. Nie jest częścią dostawy

DVGW



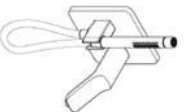
Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki (patrz strona 96)



Mieszacz przyszlucowy (patrz strona 104, 110, 124)



Mieszacz wannowy (patrz strona 98, 102, 114, 116)



Wylewka wannowa (patrz strona 102)



Termośiat  
(patrz strona 118, 122, 126)



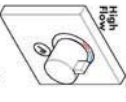
High Flow Termośiat  
(patrz strona 128 - 138, 142, 144,  
150, 158)



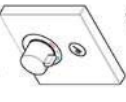
Termośiat z zaworem odcinajqcyym  
(patrz strona 104, 106, 110, 124)



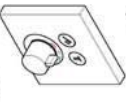
Termośiat z zaworem odcinajqco-prze-  
loczajqcyym  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



High Flow Termośiat z zaworem  
odcinajqcyym  
(patrz strona 140, 146, 148)



Termośiat z zaworem odcinajqcyym  
(patrz strona 104, 106, 110)



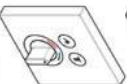
Termośiat z zaworem odcinajqcyym  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



Termośiat z zaworem odcinajqcyym  
(patrz strona 100, 112)



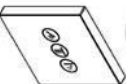
ShowerSelect Mieszacz Prysznicowy  
(patrz strona 104, 106, 110)



ShowerSelect Mieszacz wannowy  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



iControl  
Zawór odcinajqcy i regulacyjny (patrz  
strona 150)



ShowerSelect  
3 x Zawór odcinajqcy (patrz strona  
144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(patrz strona 108)



Raindance Rainfall 240  
(patrz strona 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(patrz strona 154 -  
158)



Raindance E 420  
(patrz strona 150, 152)



Raindance Select E 300  
(patrz strona 148)

## Hrubá montáž

Rotaceně symetrické základní těleso iBox je univerzálně použitelné, horizontálně i jakož i vertikálně. Nepřítí pro montáž vanové armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Protože v případě závodny funkčních dílů může začít z jednotky iBox vytékat voda, musí být iBox instalován nad vanou, která vytékající vodu odvede.

iBox je vhodný jak pro vanovou, tak i pro sprchovou instalaci. U vanové / termostat s uzavíracím a přeplínacím ventilem jednoruční pákové batérie je prioritní spodní vývod. U sprchové instalace musí být nepoužitý vývod ušněřen zasklepovací zátkou

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Základní těleso zabudovat tak, aby se přípoj teplé vody nacházel vlevo a přípoj studené vody vpravo.

Hloubka zabudování 80 mm až 108 mm.

prodloužení 25 mm kat.č. 13595000  
prodloužení 22 mm (př malé hloubce zabudování)  
kat.č. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základní těleso může být namontováno v souladu s počátečními náznaky na stránce, příklady montáže viz strana 91 a 92.

- A** Instalace na stěnu.
- B** Instalace před stěnu. Zde s vavřabílními rozpěrkami pomocí šroubu M 10.
- C** Montáž na nosný systém.
- D** Instalace na montážní panely nebo prefabrikované burky.
- E** Instalace přímo do stěry.
- F** Instalace se sodou montážních lišt #96615000.

Příklady instalace s údaji o rozměrech a dimenzování potřebu jsou uvedeny od strany 96. Vysvětlivky k použitým symbolům naleznete na straně 30 a 31.

Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změněné výšce montáže změni požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojovací rozměry.

### Montážní tip

Abý bylo možno zatáčet přípojovací hročky do iBoxu, upněte iBox pomocí častí trubky do světlíku.

### Propláchnutí

Kompletní instalaci propláchnout podle normy DIN 1988. Šipka na propláchnovacím bloku ukazuje, který přívod je spojen se kterým vedením vývodu, např. studená voda s vývodem 1 a teplá voda s vývodem 2. Je-li potřebný pouze jeden vývod, musí být po prvním vypláchnutí propláchnovací blok otočen o 90 stupňů.

### iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepládací garniturou (viz strana 95)

#### Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Rozteč připojení:	G ¾
Přípoje:	studená vpravo - teplá vlevo
Volný průtok při 0,3 MPa	31 l/min // 24 l/min
Vanová batérie s integrovanou bezpečnostní kombinací:	25 l/min // 24 l/min
Sprchová armatura:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat s uzavíracím ventilem:	26 l/min
Termostat s uzavíracím a přeplínacím ventilem:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Sříd sprchové vany / Sříd sprchové vany



Podomítkový uzavírací ventil

**Y**

Rozměr Y – vzdálenost sříd sprchové hadice od sředu vanového napouštění dělítelná 2 (eventuelně přizpůsobit rozměru obkladů).



Quattro čtyřcestné přestavování

Teplá voda

Trio Universal - Uzavírací a přepínací ventil

Studená voda



Od • je zaručená funkce

Vanový vtok



V této oblasti je potřebné zesílení stěny.



Nepoužijte vývod musí být utěsněn zaskle povodí zdíkou. (DN 20 3/4")



Je možné použít pouze jeden spotřebič, ne dva současně.



Odkokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.



Vodovodní potrubí pro boční sprchový nainstalovat se spodem.



Odkok



výplachový blok kompl. #15956000, není součástí dodávky



Raindrain



!Box v kombinaci s vanovým napouštěním Exallit s odpadní a přepravovou garniturou (viz strana 95)

DVGW

Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací (viz strana 96)

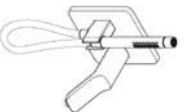


vanová baterie (viz strana 98, 102, 114, 116)



Sprchová armatura (viz strana 104, 106, 110, 124)

Vanový vtok (viz strana 102)



Termoštát  
(viz strana 118, 122, 126)



High Flow Termoštát  
(viz strana 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



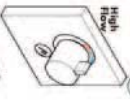
Termoštát s uzavíracím ventilem  
(viz strana 104, 106, 110, 124)



Termoštát s uzavíracím a přeplňovacím  
ventilem  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



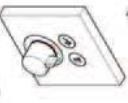
High Flow Termoštát s uzavíracím  
ventilem  
(viz strana 140, 146, 148)



Termoštát s uzavíracím ventilem  
(viz strana 104, 106, 110)



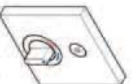
Termoštát s uzavíracím ventilem  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



Termoštát s uzavíracím ventilem  
(viz strana 100, 112)



ShowerSelect Sprchová armatura  
(viz strana 104, 106, 110)



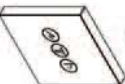
ShowerSelect vanová baterie  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



iControl  
Uzavírací a přeplňovací ventil (viz strana  
150)



ShowerSelect  
3 x uzavírací ventil (viz strana 144,  
146 - 150, 158)



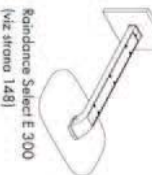
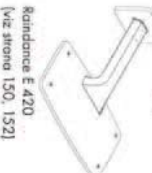
Raindance Showerpipe  
(viz strana 108)



Raindance Rainfall 240  
(viz strana 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(viz strana 154 - 158)



Raindance E 420  
(viz strana 150, 152)

Raindance Select E 300  
(viz strana 148)



## Hrubá montáž

Rotačne symetrické základné teleso iBox je univerzálne použiteľné, horizontálne aj vertikálne. Neplatí pri montáži vanové armatúry s bezpečnostnou kombináciou, zde je možné použiť vertikálnu montáž. Pretože v prípade poruchy funkčných častí môže začať z jednotky iBox vytekať voda, musí byť iBox namontovaný nad vaňou, ktorá vytekajúcu vodu odvedie.

iBox je vhodný tak pre vaňovú ako aj sprchovú inštaláciu. Pre jednotučnú pákovú vaňovú batériu / termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom je prioritný spodný vývod. Pre sprchovú inštaláciu musí byť nepoužitý vývod zaslepený zátkou.

Veľké rozdiely v tlaku medzi pripojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Základné teleso zobudovať tak, aby prívod teplej vody bol vľavo a prívod studenej vody vpravo.

Montážna hĺbka: 80 mm až 108 mm.

Predĺženie 25 mm výrobné číslo 13595000

Predĺženie 22 mm (pri malej montážnej hĺbke).

výrobné číslo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základné teleso je montované podľa podmienok na strane podľa príkladov inštalácie vii strana 91 a 92.

**A** Inštalácia na stenu.

**B** Inštalácia pred stenu pomocou nastaviteľných 10 mm skrutiek.

**C** Montáž na nosný systém.

**D** Inštalácia na montážne dosky kotloveho domu alebo kotlove bunky.

**E** Inštalácia priamo do steny.

**F** Inštalácia so sadou montážnych lišt #96615000.

Inštalčné príklady s uvedením rozmerov a výkonov nájdete od strany 96. Vysvetlenie použitých symbolov nájdete na strane 33 a 34.

Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pri tom je nutné si uvedomiť, že pri zmenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.

## Montážny tip

Aby sa dali pripojovacie kusy dobre zatiaľ, upne sa iBox pomocou trubkovej narovky do zverátka.

## Prepláchnutie

Kompletnú inštaláciu prepláchnuť podľa normy DIN 1988. Šípka na prepláchnovacom bloku ukazuje, ktorý prívod je spojený s ktorým vedením vývodu, napr. prívod studenej vody s vývodom 1, prívod teplej vody s vývodom 2. Ak je použitý len jeden vývod, musí byť prvom prepláchnuť prepláchnovací blok otočený o 90 stupňov.

## iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepadaovou garnitúrou (viď strana 95)

### Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúsobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C
Pripojacie rozmery:	G ¾
Pripoje:	studená vpravo - teplá vľavo
Volný prietok pri 0,3 MPa	31 l/min // 24 l/min
vaňová batéria:	
mešalná batéria za kopalno kadz v vgrajeno varovalno kombinacijo:	25 l/min // 24 l/min
Sprchová batéria:	32 l/min
Termostatická batéria:	43 l/min
Termostatická batéria s uzatváracím ventilom:	26 l/min
Termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom:	26 l/min
Termostatická batéria High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X** Stred xane / Stred sprchovej vane



Podmielikový uzatvárací ventil

**Y** Rozmer Y – vzdialenosť stredu pripojenia sprchovej hadice od stredu vaňového napúšťania deliteľná 2 (prípadne prispôsobíť rozmeru obkladu)



Quattro štvorcetné prestavenie

Teplá voda



Quattro

Studená voda



Trio

Trio univerzálny uzatvárací a prestavovací ventil

Od • je zaručená funkcia.

V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.



Vaňový vtok



Nepoužitý vývod musí byť zastavený zátkou. (DN 20 3/4")



Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.



Odtok



Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vypáďovať.



Raindrain



iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepádovou garnitúrou [viď strana 95]



Kompletný vypúšťací blok #15956000, nie je súčasťou dodávky



Exafill

DVGW



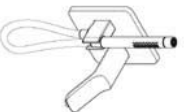
mešička baterija za kopolno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo (viď strana 96)



Sprchová baterija (viď strana 104, 106, 110, 124)



vaňová baterija (viď strana 98, 102, 114, 116)



Vaňový vtok (viď strana 102)



Termostatická batéria  
(viď strana 118, 122, 126)



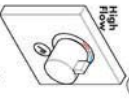
High Flow Termostatická batéria  
(viď strana 128 – 138, 142, 144,  
150 - 158)



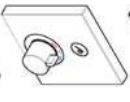
Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 104, 106, 110, 124)



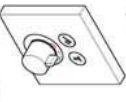
Termostatická batéria s uzatváracou  
jednotkou a prestavovacím ventilom  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostatická batéria s  
uzatváracím ventilom  
(viď strana 140, 146, 148)



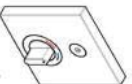
Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 104, 106, 110)



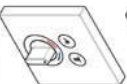
Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



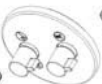
Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 100, 112)



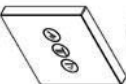
ShowerSelect Sprchová batéria  
(viď strana 104, 106, 110)



ShowerSelect vaňová batéria  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



iControl  
Uzatvárací a prestavovací ventil (viď  
strana 150)



ShowerSelect  
3 x uzatvárací ventil (viď strana 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(viď strana 108)



Raindance Rainfall 240  
(viď strana 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(viď strana 154 - 158)



Raindance E 420  
(viď strana 150, 152)



Raindance Select E 300  
(viď strana 148)

## 相安装

iBox的旋转对称基体可以作为万能部件使用。在此只能垂直安装。始终在浴缸上侧安装iBox。如果iBox零件即将断裂，水可能从这里流出！

iBox 不仅适用于槽安装。同样也适用于花洒安装。安装单手槽装置/恒温龙头及阀体和分流器单元时，下水口水口优先。安装花洒时，必须使用堵头密封不需要的出水口。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

基体安装在热水连接装置左侧和冷水连接装置右侧。

安装深度：80mm至108 mm。

加长 25 mm 商品编号 135955000

加长件22mm（墙壁不够深时）

商品编号 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

根据构造的实际情况安装基体。安装范例参见第91页和第 92 页。

### A 直接墙面安装

B 直接墙面安装，带10 mm可调节的固定柱头螺栓。

### C 安装在支柱上

D 中空墙壁安装

### E 砖墙安装

F 使用固定组件安装 #96615000。

带数据相管道尺寸的安装实例请从 96 页起查找。所使用符号的说明参见 36 页和 37 页。

本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。

## 安装提示

iBox通过管件在台虎钳内处理。这样可以使人连接。

## 冲流管系统

按照德国工业标准1988/欧洲标准1717清洗全部安装件。请用手指清洗喷嘴。按流向与该出口导通装置连接。例如：冷水与出口1连接，热水与出口2连接。如果只需要一个出口，那么，在第一个清洗过程后，90°旋转冲流嘴。

## iBox与下水部件组合 配备出水组件及溢流组件 (参见第95页)

## 技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0.1 - 0.5 MPa
测试压强:	1.6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 1.47 PSI)	
热水温度:	最大 80°C
推荐热水温度:	65°C
中心距离:	G
连接管径:	左热右冷
0.3 MPa时的流速:	
浴缸-淋浴龙头:	31 升/分钟 // 24 升/分钟
浴缸-淋浴龙头及整体式安全组合:	25 升/分钟 // 24 升/分钟
淋浴龙头:	32 升/分钟
恒温龙头:	43 升/分钟
恒温龙头及阀体单元:	26 升/分钟
恒温龙头及阀体和分流器单元:	26 升/分钟
恒温龙头 High Flow:	58 升/分钟
iControl:	30 升/分钟

X

槽中间 / 中心淋浴盆



截止阀

Y

尺寸Y = 软管壁出口弯管的中心至浴盆加水口中心除以2 (匹配瓷砖布置)。

Quattro 四通转换器



Quattro

通用的三通截止阀和换向阀



热水

冷水



Trio

从开始, 正常功能得以保证。

浴缸出水口



该区域需要一个加固边缘。



插入不使用的插座。(DN 20 \*)



只有一项功能。



排水功率必须大于 50 l/min.



排水口



安装水管, 用于带有梯度的淋浴器。



Raindrain



Exofill

全套清洗端 #15956000, 不在供货范围内

Box与下水部件组合, 配备出水组件及溢流组件 (参见第95页)



DVGW

浴缸淋浴龙头及整体式安全组合  
(参见第页 96)

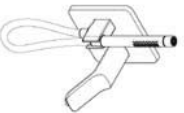
淋浴龙头:  
(参见第页 104, 106, 110, 124)



浴缸—淋浴龙头  
(参见第页 98, 102, 114, 116)



浴缸出水口  
(参见第页 102)





恒温龙头  
(参见第页 118, 122, 126)



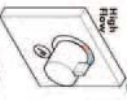
High Flow 恒温龙头  
(参见第页 128, 138, 142, 144, 150 - 158)



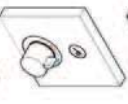
恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 104, 106, 110, 124)



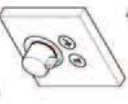
恒温龙头及闭锁和分流器单元  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



High Flow 恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 140, 146, 148)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 104, 106, 110)



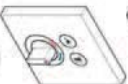
恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 100, 112)



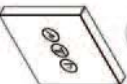
Shower>Select 淋浴龙头  
(参见第页 104, 106, 110)



Shower>Select 浴缸—淋浴龙头  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



Control  
截止阀和换向阀 (参见第页 150)



Shower>Select  
3 x 停止阀 (参见第页 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(参见第页 108)



Raindance Rainfall 240  
(参见第页 140, 142)



Raindance Rainfall  
180  
(参见第页 154 - 158)



Raindance Select E 300  
(参见第页 148)

Raindance E 420  
(参见第页 150, 152)

**Предварительный монтаж**

Вращательно-симметричный корпус Вох может использоваться универсально, как горизонтально, так и вертикально. Кроме монтажа арматуры ванны с комбинированным предохранителем здесь возможно только вертикальное установление. Поскольку при неисправности функциональных деталей у Вох может выкачать вода, Вох необходимо монтировать над ванной, чтобы выступающая вода могла стекать в ванну!

Вох предназначен для монтажа как ванн, так и душей. Для однорычажного смесителя для ванны / термостата с запорным и регулировочным клапаном прелиминация имеет нижний отвод. При монтаже душа ненужный выход необходимо закрыть пробкой, донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Установите корпус так, чтобы подключение горячей воды находилось слева, а холодной – справа.

Глубина установки от 80 до 108 мм.

Удлинение 25 мм орг. № 13595000

Удлинение 22 мм (при малой глубине установки)

орг. № 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Корпус может монтироваться, согласно условиям

строительств, примеры монтажа см. на стр. 91 и 92.

**A** варианты установки

**В** Установка на стене. Здесь с гибким распорным держателем, благодаря винтам 10.

**С** Монтаж на системе стоек.

**D** Установка на монтажных шпильках сборных донов или блоках сборных домов.

**E** монтаж в кирпичную стену

**F** Установка с помощью комплекта монтажных шин #96615000.

Примеры монтажа с указанием размеров и размеров трубопровода см. на стр. 96. Пояснение к исполнению см. в символах см. на стр. 39 и 40.

Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры являются для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.

**Подсказка по монтажу**

Для завысивания фитингов закрепите Вох с помощью куска трубы в тисках.

**Промывка**

Промойте все установленное оборудование, согласно DIN 1988 / EN 1717. Срепки на промывочном блоке показывают, какой вход связан с отводом, напр., холодная вода с отводом 1, а горячая вода - с отводом 2. Если требуется только один отвод, после первой промывки промывочный блок необходимо повернуть на 90°.

**Вох в комбинации со впускном ванной ExaFill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)****Технические данные**

Рабочее давление:	не более, 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более, 80°С
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°С
Размеры подключения:	G ¾
Подключение:	холодная справа - горячая слева
Свободное истечение при 0,3 МПа:	
Смеситель ванны:	31 л/мин // 24 л/мин
Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем:	25 л/мин // 24 л/мин

Смеситель душа:	32 л/мин
Термостат:	43 л/мин
Термостат с запорным вентилем:	26 л/мин
Термостат с запорным и переключающим вентилем:	
26 л/мин	
Термостат High Flow:	58 л/мин
iControl:	30 л/мин

**X** середина ванны / Середина душевой ванны



Скрытый вентиль

**Y** Размер Y – середина дуги подключения шланга, деленная на 2 (или подогнуть пор распр. плитки).



Четырехходовой переключатель Quattro

Quattro

Трехходовой запорный и переключающий вентиль Trio Universal



Trio

Теплая вода

Холодная вода



Гарантированное функционирование при показателях выше \*



Водозабор



В этой области требуется укрепление стены.

Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки. (DN 20 3/4")



Возможно использование только одного обогревателя, не двух одновременно.

Слив должен иметь пропускную способность более 50 л/мин.



> 50 л/мин

Слив



Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном.



Raindrain

!Вок в комбинации со выпуском ванны



Exall

Exall со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)



Промывочный блок кпл. #15926000, не включено в объем поставки!

ДУШ



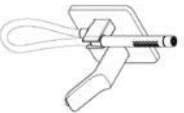
Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем (см. стр. 96)



Смеситель душа (см. стр. 104, 106, 110, 124)



Смеситель ванны (см. стр. 98, 102, 114, 116)



Водозабор (см. стр. 102)





Термостат  
(см. стр. 118, 122, 126)



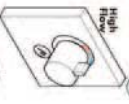
High Flow Термостат  
(см. стр. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



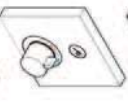
Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 104, 106, 110, 124)



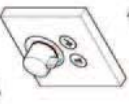
Термостат с запорным и переключающим вентилем  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



High Flow Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 140, 146, 148)



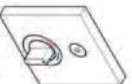
Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 104, 106, 110)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 100, 112)



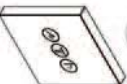
ShowerSelect Смеситель душа  
(см. стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смеситель ванны  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



Control  
Запорный и переключающий вентиль (см. стр. 150)



ShowerSelect  
3 x Запорный клапан (см. стр. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpre  
(см. стр. 108)



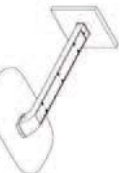
Raindance Rainfall 240  
(см. стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(см. стр. 154 - 158)



Raindance E 420  
(см. стр. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(см. стр. 148)

## Gőszerezés

Az iBox szimmetrikus rotációjú belső szerelékével együtt univerzálisan – vízszintesen és függőlegesen egyaránt – elhelyezhető. A biztonsági szerelvényrel ellátott kádcsaptelep kivételével, itt csak a függőleges beépítés lehetséges. Mivel a működő részek meghibásodásakor víz kerülhet az iBoxra, ezért az iBox-ot a kád fölé kell felszerelni, hogy a kifolyó víz a kádba folyhasson!

Az iBox kádhoz és tusolóhoz egyaránt alkalmas. Egykörös kádcsaptelep / elzáró- és váltószeleppel rendelkező termosztát esetében az első kiállítás az elsődleges.

Zuhanycsaptelep szerelése esetén a használaton kívüli kiállást vakudóval kell lezárni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikéll egyenlíteni!

Az alaptestet úgy szereljük be, hogy a melegvíz csatlakozása bal oldalra, míg a hidegvíz csatlakozása jobb oldalra kerüljön.

Beépítési mélység: 80 – 108 mm

Hosszabbítás: 25 mm cikkszám 13595000

Hosszabbító készlet: 22 mm (kis beépítési mélység esetén)

cikkszám 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Az alaptestet az építészeti adottságoknak megfelelően szereljük be. A szerelési példákot lásd a 91. és a 92. oldalon.

**A** Szerelés közvetlenül a falra.

**B** Törvörös szerkezete való szerelés.

**C** Tartórendszerre szerelés.

**D** Szerelés készítőszerszerekre vagy kész cellákra.

**E** Szerelés falba súlysztre.

**F** Szerelés szerelésin-szettel #96615000.

Fel szerelési példák méretekkel és vezeték-dimenziókkal az 96 oldalán kezdődően találhatók. A használt szimbólumok magyarázatait az 42 és 43 oldalon találhatók.

A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasok, és ennek megfelelően dimenzionozók. Itt arra kell ügyelni, hogy az dimenzionozott szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.

## Szerelési ötlet

A csatlakozó közdarabok becsavarásához - egy cső segítségével - fogjuk sabta az iBox-ot.

## Átöblítés

Öblítsük át a teljes szerelvényt a DIN 1988 sz. szabvány előírásainak megfelelően. Az öblítőblokkon látható nyílak mutatják, hogy melyik beömös vezeték melyik lefolyó vezetékhez kapcsolódik, így pl. a hidegvíz vezetéke az 1. kiállításhoz és a melegvíz vezetéke a 2. kiállításhoz.

Amennyiben csupán egyetlen kiállításra van szükség, az első öblítési műveletet követően forgrassuk el 90°-kal az öblítő-blokkot.

## iBox, valamint Exafill kádöblítő, le- és rúfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Állítható üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspóráb:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz (javosolt hőmérséklete):	65° C
Csatlakozási méret:	G $\frac{3}{4}$
Csatlakozási:	hideg jobbra - meleg balra
Szabvány előírás: 0,3 MPa nyomás esetén:	
Kádcsaptelep:	31 l/perc // 24 l/perc
Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel:	25 l/perc // 24 l/perc
Zuhanycsaptelep:	32 l/perc
Termosztát:	43 l/perc
Termosztát elzárószeleppel:	26 l/perc
Termosztát elzáró- és váltószeleppel:	26 l/perc
Termosztát High Flow:	58 l/perc
iControl:	30 l/perc

**X** A kád közepe / Zuhanyláda közepe



Felső alsó szelep

**Y**

Y méret – a csőcsatlakozó közepétől a kádoltól behalványzó közepéig; osztva kettővel (szükség esetén a csempé kiosztásához igazítva).



Quattro négyvutas dióalakú

Quattro

Melegvíz

Trio univerzális zár- és váltószelep

Hidegvíz



Trio

A • -tól működik az adott funkció.

Kádbevezetés



Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.



A főleges kimenetet vakdugóval kell lezárni. (DN 20 3/4")



A lefolyó teljesítményének 50l/percnel magasabbnak kell lenni



> 50 l/min

Lefolyó

Egyidejűleg csak egy fogyasztót lehet használni, két fogyasztó (zuhanyrózsa, oldozózuhanyok) egyszerre nem tud működni.



Lefolyó

Az oldalzuhanyokhoz a vízvezetékkel lejtéssel ajánlott beszerelni.

Raindrain

iBox, valamint Exafill kádoltöltés, le- és túlfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)



Exafill

DVGW

Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel (lásd a oldalon 96)



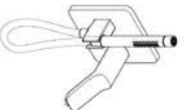
Zuhanycsaptelep (lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)



Kádcsaptelep (lásd a oldalon 98, 102, 114, 116)



Kádbevezetés (lásd a oldalon 102)





Termosztár  
(lásd a oldalon 118, 122, 126)



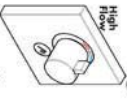
High Flow Termosztár  
(lásd a oldalon 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



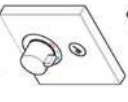
Termosztár elzárószelleppel  
(lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)



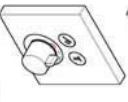
Termosztár elzáró- és váltószelleppel  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



High Flow Termosztár elzárószelleppel  
(lásd a oldalon 140, 146, 148)



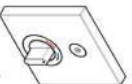
Termosztár elzárószelleppel  
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



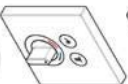
Termosztár elzárószelleppel  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



Termosztár elzárószelleppel  
(lásd a oldalon 100, 112)



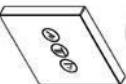
ShowerSelect Zuhanycsepptelep  
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



ShowerSelect Kódcsaptelep  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



iControl  
Záró- és váltószelep (lásd a oldalon  
150)



ShowerSelect  
3 x Elzárószelep (lásd a oldalon 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(lásd a oldalon 108)



Raindance Rainfall 240  
(lásd a oldalon 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(lásd a oldalon 154  
- 158)



Raindance E 420  
(lásd a oldalon 150, 152)



Raindance Select E 300  
(lásd a oldalon 148)

## Raaka-asetennus

Pyrösyymmeirinen iBox:iin peruskappale on yleiskäyttöinen, sen voi asentaa sekä pysty-, että vaakasuoraan. Poikkeuksena sellaisien ammealtahuri, joissa on varmuuskombinaatio, tällöin vain vaakasuora asennus on mahdollinen. Koska iBox:ista voi valua vettä toimintaosien vahingoittuessa, iBox on asennettava ammeen yläpuolelle, jotta valuva vesi pödsää voluuman ammeeseen! iBox soveltuu sekä amme- että myös suihkuasennukseen. Lähtö 1 on tarkoitettu etupäässä yksikäsi ammesekoittimelle / sulku- ja vaihtoventtiilillä varustetulle termostahtille. Suihkuasennuksessa käyttömätö pääny lähti pitää tiivistä sulkuulupalla.

Suurit paineeroat kylmä- ja kuumovesiliitäntöjen välillä on tsastava.

Asenna peruskappale siten, että lamminvesiliitäntä tulee vasemmalle ja kylmävesiliitäntä aino oikealle puolelle.

Asennussyvyys 80 mm - 108 mm.

Pidemys 25 mm luotenumero 13599000

Pidemys 22 mm (pienemmällä asennussyvyydellä)  
 luotenumero 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Peruskappaleen voi asentaa rakennuksen asetonian reunuehlojen mukaisesti, katso asennusmerkkejä sivulla 91 ja 92.

### A Asennus seinään

**B** Asennus seinään. Tässä jousitavoa etäisyysdempintä käyttöiden koksierteistillä 10 mm ruuveilla.

**C** Asennus kannattinjärjestelmään

**D** Asennus valmistalo-asennuslevylle tai valmistiloihin.

**E** Asennus suoraan seinään.

**F** Asennus käyttöasenussiko-sarjaa #96615000.

Asennusmerkit mitoitteineen ja purkilehtiöineen löytyvät alkaen sivulla 96. Käytettyjen merkien selitys sivulla 45 ja 46.

Asennusohjeessa annettut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilöille, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muutuksessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mittoissa.

## Asennusvihje

Kiinnitä iBox purkennöikän avulla ruuviipenkkiin, jotta saat kierrettyä liittokappaleet sisään.

## Huuhdtelu

Koko asennettu järjestelmä on huuhdeltava DIN 1988 / EN 1717 mukaisesti. Huuhdtelulohkossa olevat suodat ovat mikä tulo on liitettyä mihinkin lähtöön, esim. kylmävesi lähtöön 1 ja lämminvesi lähtöön 2. Jos tarvitaan vain 1 lähti, ensimmäisen huuhdtelun jälkeen huuhdtelulohkkoa on kierrätävä 90°.

## iBox yhdessä Exafill ammeentyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuoto-varustella (katso sivu 95)

### Tekniset tiedot

Käyttöpaino:	maks. 1 MPa
Suosittelu käyttöpaino:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suositlämpötila:	65 °C
Liitäntämittat:	G ¾
Liittimet:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:	31 l/min // 24 l/min
Ammesekoittaja:	Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä:
	25 l/min // 24 l/min
Suihkuoskoittaja:	32 l/min
Termostahti:	43 l/min
Termostahti sulkuventtiilillä:	26 l/min
Termostahti sulku- ja vaihtoventtiilillä:	26 l/min
Termostahti High Flow:	58 l/min
Control:	30 l/min

**X** Ammeen keskus- / Suikkuvalton keskus



Upotettava venttiili

**Y**

Mitta Y – etäisyys leikuriliitäntäkaoren keskeltä ammeen huloaukon keskelle jaettuna kahdella (sovitus mahdollisesti laattaruudukkoon).

4-tiesäätöventtiili



Quattro

Lämmin vesi

Trio -sulku- ja säätöventtiili

Kylmä vesi



Trio



Tämä toiminta on taattuina • alkoen.

Vedenhulo ammeeseen



Tässä kohdassa seinää on vahvistettava

Käytännön lähtötilin on suljettava suikku-  
tulpolla. (DN 20 ¾")



Vain yksi vedenkyttopiste kerrallaan on  
mahdollista, ei kahla samanaikaisesti.

Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin  
50l/min.



Vie sivusuuhkujen syöttöputket alaspäin  
laskovasti.

Veden poisvirtaus



Raindrain

iBox yhdessä Exafill ammeentytöhöna-  
varusteluna 'yhjennys- ja ylivuotovarustel-  
la' (katso sivu 95)



Exafill



DVGW

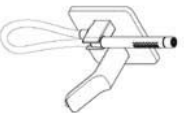
Ammeeskoittaja integroidulla  
turvayhdistelmällä  
(katso sivu 96)

Suikkueskoittaja  
(katso sivu 104, 106, 110, 124)



Ammeeskoittaja  
(katso sivu 98, 102, 114, 116)

Vedenhulo ammeeseen  
(katso sivu 102)



Termostaatti  
(katso sivu 118, 122, 126)



High Flow Termostaatti  
(katso sivu 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



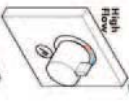
Termostaatti sulkuventiilillä  
(katso sivu 104, 106, 110, 124)



Termostaatti sulku- ja vahivoventiilillä  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



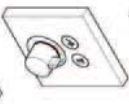
High Flow Termostaatti sulkuventiilillä  
(katso sivu 140, 146, 148)



Termostaatti sulkuventiilillä  
(katso sivu 104, 106, 110)



Termostaatti sulkuventiilillä  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



Termostaatti sulkuventiilillä  
(katso sivu 100, 112)



ShowerSelect Suikukekottaja  
(katso sivu 104, 106, 110)



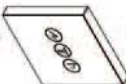
ShowerSelect Armesekottaja  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Sulku- ja sätöventiili (katso sivu 150)



ShowerSelect  
3 x Sulkuventiili (katso sivu 144, 146  
- 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(katso sivu 108)



Raindance Rainfall 240  
(katso sivu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(katso sivu 154 - 158)



Raindance E 420  
(katso sivu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(katso sivu 148)

## Grundmontering

Den rotationsymmetriska grundkonstruktionen hos iBox är universellt användbar, så väl horisontellt som vertikalt. Detta gäller dock inle för monteringen av kararmatur med säkerhetskombination; här är endast vertikal monterning möjlig. Eftersom vatten kan tränga ut vid iBoxens om funktionsdelar är defekta så måste iBoxen monteras över karell så att det vatten som kommer ut kan rinna ner i karell

iBox är avsedd för såväl kar- som duschinstallation. Till enhandsblandare / termostat med spörr- och omställningsventil används främst det undre ovloppet. Vid installation i dusch måste man sätta en propp i det ovlopp som inle behövs så att detta är tät.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Montera grundkonstruktionen så att varmvattensanslutningen sitter till vänster och kallvattenslutningen till höger.

Monteringsdjup 80 mm till 108 mm.

Förlängning 25 mm artikelnummer 13595000

Förlängning 22 mm (vid liet monteringsdjup)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Grundkonstruktionen monteras enligt de förutskrivningar som gäller på platsen, se monteringsexempel på sidor 91 och 92.

### A Vögin stallation.

**B** Vögin stallation. Här med flexibel avståndshållare genom skruvsift storl. 10.

### C Montering på stödsystem.

**D** Installation på monteringsplattor till färdighus eller färdigsektioner.

### E Installation direkt i väggen.

**F** Installation med monteringskänset #96615000.

Du hittar installationsexempel med uppgifter om mått och ledningsdimensioner från sidan 96. Förklaringen till de använda symbolerna på sidan 48 och 49.

De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåtten.

## Monteringsstips

Sätt fast iBox i skruvvingen med hjälp av ett rör när anslutningsstycken ska skrivas in.

## Spöla

Spöla igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717. Plömma på spöblocket visar vilken inkommande ledning som är ansluten till vilket ovlopp, t.ex. kallvatten till ovlopp 1 och varmvatten till ovlopp 2. Om det bar behövs ett ovlopp måste spöblocket vridas 90° efter första spölingen.

**iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset** (se sidan 95)

## Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 1,47 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningsmått:	G ¾
Anslutningar:	kallt höger - varmt vänster
Fri genomströmning vid 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Karbländare:	
Karbländare med integrerad säkerhetskombination:	25 l/min // 24 l/min
Duschblandare:	
Termostat:	32 l/min
Termostat med spörrventil:	43 l/min
Termostat med spörr- och omställningsventil:	26 l/min
Termostat High Flow:	26 l/min
Termostat:	58 l/min
iControl:	30 l/min



**X**

Mitt på boddar / Mitten av duschkaret



Invändigt ventil

**Y**

Mått Y – mitten av slanganslutningskrök till mittan av karntlopp delar med två (om passa eventuellt till kakelmönstret).



Quattro Fyrvägssomkastare

Quattro

Varmvatten

Trio Universell ovsättningsventil och omkastare

Kallvatten



Trio

Fria • garanteras funktionen.

Badarkran



Stoje zonolja bütinas sienos svivritimios

Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp. (DN 20 3/4")

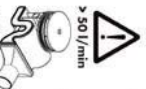


Endast en enhet möjlig, inte två samtidigt.

Avloppet måste klara mer än 50 l/min.



Drag vottenledningar till sidoduschar med fall.



> 50 l/min

Avlopp

Raindrain

Spolblock kompl. #15956000, medföljer ej leveransen



Exofill

iBox i kombination med ett Exofill karntlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)



DVGW

Karntlandare med integrerad säkerhetskombination (se sidan 96)

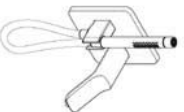


Duschblandare (se sidan 104, 106, 110, 124)

Karntlandare (se sidan 98, 102, 114, 116)



Badarkran (se sidan 102)



Termostat  
(se sidan 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(se sidan 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



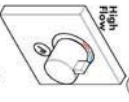
Termostat med spärrventil  
(se sidan 104, 106, 110, 124)



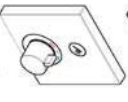
Termostat med spärr- och omställingsventil  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



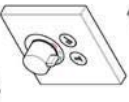
High Flow Termostat med spärrventil  
(se sidan 140, 146, 148)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 104, 106, 110)



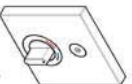
Termostat med spärrventil  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



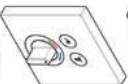
Termostat med spärrventil  
(se sidan 100, 112)



ShowersSelect Duschblandare  
(se sidan 104, 106, 110)



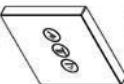
ShowersSelect Karblandare  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



iControl  
Avstängningsventil och omkastare (se sidan 150)



ShowersSelect  
3 x Spärrventil (se sidan 144, 146 - 150, 158)



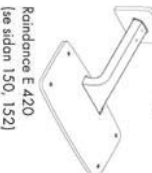
Raindance Showerpipe  
(se sidan 108)



Raindance Rainfall 240  
(se sidan 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se sidan 154 - 158)



Raindance E 420  
(se sidan 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se sidan 148)

## Bazinis montavimas

Simetriškai beieskančias iBox pagrindą galima įstatyti tiek horizontaliai, tiek vertikaliai. Kai įrengiama vonios armačiūra su apsauginiu rinkiniu, įmontuoti galima tik vertikaliai. "iBox" visada montuojkite virš vonios, kad atširdus problemai su funkcinėmis dalimis, vanduo gautų į ją nubėgti!

iBox tinka tiek voniai, tiek ir dušui. Viena ranka veldamuo-se maštytuvuose / termostatuose su uždarymo vožtuvais ir skirstytuvais pirmenybė teikiama apotiniam išvadui.

Įrengdami dušą, nereikalingą išvadą sandorai uždenkite kaišu.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Pagrindą sumontuokite taip, kad karšto vandens jungtis būtų kairėje, o šalto - dešinėje.

Montavimo gylys: nuo 80 mm iki 108 mm.

Ilgkis 25 mm Art.Nr. 13595000

Ilgkis 22 mm, esant nepakankamam sienos gyliui:

Art.Nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Pagrindą galite sumontuoti pagal vietos sąlygas, montavimo pavyzdžiai pateikti 91 ir 92 psl.

**A** Montavimas į sieną.

**B** Montavimas į sieną su specialiais reguluojamais 10 mm varžtais.

**C** Montavimas prie laikončios sistemos.

**D** Montavimas ant montavimo plokščių.

**E** Montavimas į sieną.

**F** Montavimas su montavimo rinkiniu #96615000.

Įrengimo pavyzdžiai su nurodytais matmenimis ir vamzdymo dyžiais pateikti 96 puslapyje. Variojų simbolių paaiškinimai pateikti 51 ir 52 puslapiuose.

Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.

## Montavimo patarimas

Norėdami įsukti jungiamuosius elementus, vamzdžiu įvirkinkite iBox spaustuvuose.

## Išplaukite

Pagal DIN 1988 / EN 1717 išplaukite visą įrangą. Rodykles ant plunomomo bloko rodo, kuriuos įvadus ir išvadu vamzdžius reikia sujungti tarpusavyje, pavyzdžiui, 1 šalto vandens išvadą su 2 karšto vandens išvadu. Jei reikia, lingas tik vienas išvadas, po pirmojo plovimo pasukite plunomomą bloką 90°.

## iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais (žr. psl. 95)

### Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 80 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65 °C
Aštimas tarp centų:	G ¾
Prijungimas:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Laisvas vandens protididumas esant 0,3 MPa slėgiui:	31 l/min // 24 l/min
maštytuvos voniai su integruota apsaugos sistema:	25 l/min // 24 l/min
dušo maštytuvas:	32 l/min
Termostatas:	43 l/min
Termostatas su uždarymo vožtuvu:	26 l/min
Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu:	26 l/min
Termostatas High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Vonios vidurys / Dušo padėklis centras



Poriniškas uždaromo vožtuvas

**Y**

Matmuo Y = atstumas nuo dušo žarnos jungties centro iki čiaupo centro, padalinus iš 2 (lei įmanoma, laikykite prie plytelių).



Quattro

„Quattro“ 4krypčių perjungimas



Šiltas vanduo

Užvarnis ir perjungimo vožtuvas „Trio Universal“

Šaltas vanduo



Trio

Nuo • funkcionavimas garantuotas

Vonios įeiga



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas

Nenaudojamą išėjimą užkloti. (DN 20 3/4")



Vienu metu galima tik viena funkcija.

Nulekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min



Privesiti vamzdičius šoniniams purkštukams.

Nulekėjimas



Raindrain



Exofill

Plaukomojo bloko jungtis # 159256000, nėra pridėdama

iBox kartu su Exofill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais (žr. psl. 95)

DVGW



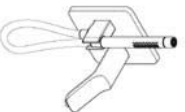
maišytuvas voniai su integruota apsaugos sistema (žr. psl. 96)



dušo maišytuvas (žr. psl. 104, 106, 110, 124)



maišytuvas voniai (žr. psl. 98, 102, 114, 116)



Vonios įeiga (žr. psl. 102)



Termostatas  
(žr. psl. 118, 122, 126)



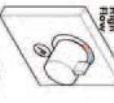
High Flow Termostatas  
(žr. psl. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



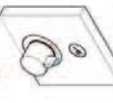
Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 104, 106, 110, 124)



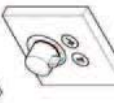
Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skisrytuvu  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 140, 146, 148)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 104, 106, 110)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 100, 112)



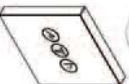
ShowerSelect dušo maišytuvas  
(žr. psl. 104, 106, 110)



ShowerSelect maišytuvas voniai  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



Control  
Užvarinis ir perjungimo vožtuvas [žr. psl. 150]



ShowerSelect  
3 x Uždarymo vožtuvas [žr. psl. 144, 146 - 150, 158]



Raindance Showerpipe  
(žr. psl. 108)



Raindance Rainfall 240  
(žr. psl. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(žr. psl. 154 - 158)



Raindance E 420  
(žr. psl. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(žr. psl. 148)

## Priprema montaže

Rotacijsko simetrično tijelo jedinice iBox je univerzalno primjenljivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Iznimku predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, kod koje je moguća samo vertikalna ugradnja. Budući da kod kvoza pojedinih dijelova iz iBox-a može otecati voda, iBox je potrebno instalirati iznad kade kako bi voda mogla otecati u kadu!

iBox je pogodan za ugradnju na tuš kade i kade. Kod jednoručnih mješalica za kade / termostati sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš kadi izlaz koji se ne koristi treba zaštititi čepom.

Velika razlika u pritišku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte tijelo tako da se priključak tople vode nalazi na lijevoj, a hladne na desnoj strani.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produljenje 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produljenje 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Tijelo se može montirati u skladu s uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja, primjeri montaže mogu se naći na stranicama 91 i 92.

**A** Direktna instalacija u zid.

**B** Direktna instalacija u zid sa 10 mm podestim vijcima

**C** Montaža na susstav nosača.

**D** Instalacija u montažne ploče

**E** Instalacija u zid od cigle.

**F** Instalacija sa setom instalacijskih udloga #96615000.

Primjeri instalacija s veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Pojašnjenje korištenih simbola nalazi se na stranici 54 i 55.

Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu iduće su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montaže visine mijenja i minimalna visina koo i da se tada mora uvoziti i promijena priključnih dimenzija.

## Savjet u vezi montaže

Za uvratanje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stepu uz pomoć komada cijevi.

## Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba ispirati sukladno DIN 1988 / EN 1717. Strelica na bloku prikazuju koji je dovod spojen s kojim odvodom, npr. hladna voda s odvodom 1, a topla voda s odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji s Exafill ispuštom u kadu s odvodnom i prelivnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

### Tehnički podatci


Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probi tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Raznost od sredine:	G ¾
Spojevi:	hladna desno - topla lijevo
Slobodan protok na 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Mješalica za kadu:	25 l/min // 24 l/min
Mješalica za kadu u ugrađenim sigurnosnim suslovom:	32 l/min
Mješalica tuša:	43 l/min
Termostati:	26 l/min
Termostati sa izolacijskim ventilom:	58 l/min
Termostati sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora:	30 l/min
26 l/min	
Termostat High Flow:	
iControl:	

**X** Sredina kade / Sredina tuškada  Podzbukni ventil

**Y** Mjera Y = sredina priključka crijeva do sredine filtera kade podijeljeno sa 2 (eventualno pogoditi rasteru pločica)  Quattro **Quattro** četverostruki preusmjernivač

Topla voda  Trio **Trio** **Trio** Universal ventil za zatvaranje i ventil selektora

Hladna voda  Ispust u kadu



Zajamčena funkcija od • naviše  Ispust u kadu

U ovom je području poštebno ojačanje zida. 

Moguće je koristiti samo jedno trošilo, nikako dva istovremeno! 

Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom 


kompletni blok # 15956000, Nije sadržano u isporuci 

 Raindrain  Exafill

iBox u kombinaciji s Exafill ispuštom u kadu s odvodnom i preljevnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

**DVGW** Mješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom (pogledaj stranicu 96) 

Mješalica za kadu (pogledaj stranicu 98, 102, 114, 116)

Mješalica tuša (pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124) 

Ispust u kadu (pogledaj stranicu 102) 

Termostat  
(pogledaj stranicu 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(pogledaj stranicu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



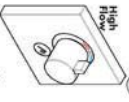
Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)



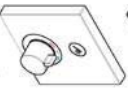
Termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



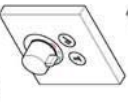
High Flow Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 140, 146, 148)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



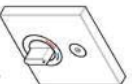
Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



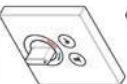
Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 100, 112)



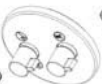
ShowerSelect Mješalica tuša  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



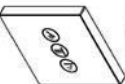
ShowerSelect Mješalica za kudu  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Ventil za zatvaranje i ventil selektora  
(pogledaj stranicu 150)



ShowerSelect  
3 x zoporni ventil (pogledaj stranicu 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(pogledaj stranicu 108)



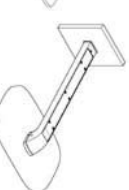
Raindance Rainfall 240  
(pogledaj stranicu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(pogledaj stranicu 154 - 158)



Raindance E 420  
(pogledaj stranicu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(pogledaj stranicu 148)



## Ham montaj

iBox'un rotasyon simetrik ana gövdesi yatay veya dikey şekilde çok amaçlı kullanılabilir. İstisna: Emniyet kombinasyonu batarya armatürünün montajı sırasında sadece dikey montaj mümkündür. Fonksiyon parçalarının arızalanması durumunda iBox'tan su çıkabileceği için, dışarı çıkan suyun küveye akabilmesi için iBox küveyin üzerine monte edilmelidir.

iBox hem küvet hem de duş testahı için uygundur. Tek elle küvet tipi bataryalarda /Kesme ve diverter/ valfli termos-tatta otl çıkış önceliklidir. Duş testahında, kullanılmıyolan çıkış bir tapuyla izole edilmelidir.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıklarına varsa, bu basınç farklılıklarının dengelemesi gerekir.

Ana gövdeyi, sıcak su bağlantısı solda ve soğuk su bağlantısı sağda olacak şekilde takın.

Montaj derinliği 80 mm ile 108 mm.

Uzatma 25 mm Ürün kodu 13595000

Uzatma 22 mm (montaj derinliği düşüktük)

Ürün kodu 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Ana gövde yapısal koşullara uygun şekilde takılabilir, Montaj örneği: Bkz. Sayfa 91 ve 92.

**A** Duvara direkt montaj

**B** Duvara direkt montaj: Burada, esnek mesafe tutucuların ile 10'lü sıkma vidalarını kullanınlar.

**C** Tazyici sistem üzerine montaj.

**D** Hazır ev montaj plakaları ya da hazır hücrelere montajı.

**E** Tuğla duvar Montajı

**F** Montajı rayı seçiyse montajı #96615000.

Ölçü verileri ve hat boyutlandırıcı testah örnekleri Sayfa 96 ile birlikte bulunabilir. Kullanılan simgelerin açıklaması Sayfa 57 ve 58'de.

Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değişimine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliklerin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.

## Montaj önerisi

Bağlantı parçalarını vidalamak için, iBox'u bir boru parçasıyla menemeye sabitleyin.

## Yıkama

Tüm testah DIN 1988 / EN 1717'ye göre yıkayın. Yıkama blogundaki oklar hangi beslemenin hangi çıkış hattına bağlı olduğunu gösterir, Örn: soğuk su 1, çıkış ve sıcak su 2. çıkışa. Sadece bir çıkış kullanılıyorsa, birinci yıkama işleminin sonra yıkama blogu 90° döndürülmelidir.

## Çıkış ve taşıma aksesuarlı bir Exaffil batarya girişiyse bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

## Teknik bilgiler

İşleme basıncı:	özami 1 MPa
Tavsiye edilen işleme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	özami 80 °C
Tavsiye edilen su ısı:	65 °C
Bağlantı ölçüleri:	G ¾
Bağlantılar:	soğuk soğ - sıcak sol
0,3 MPa serbest akış:	31 l/dak // 24 l/dak
Küvet miks bataryası:	
Enleğe emniyet kombinasyonu küvet miks bataryası:	25 l/dak // 24 l/dak
Duş miks bataryası:	32 l/dak
Termosta:	43 l/dak
Kesme valfli termosta:	26 l/dak
Kesme ve diverter valfli termosta:	58 l/dak
Termostat High Flow:	58 l/dak
Control:	30 l/dak

## Türkçe

**X**

Küvetin ortası / Düş küvetinin ortası



Sivo alı valfi

**Y**

Y – Hortum bağlantı kavşasının ortasından küvet girişinin ortası arasındaki ölçü 2'ye bölünür (gerekirse foyans bölümlerine odapile edin).



Quattro dört yollu değiştirme

Sıcak su

Trio universal kapama ve değiştirme valfi

Soğuk su



Küvet su girişi



• İden itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.



Bu olanda duvarın kalınlığına göre gereklidir.

Kullanılmıyan çıkış bir kör topuyla izole edilmelidir. (DN 20 3/4")



Sadece bir tüketici mümkündür, aynı anda iki tüketici mümkün değildir.

Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.



Yan duvarın su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.

Akış



Raindrain

Yıkama bloğu komple # 159.56000, Teslimat kapsamına dahil değildir

Çıkış ve taşıma aksesuarlı bir Exofill bataraja girişliyle bağlantılılı Box (Bakınız sayfa 95)



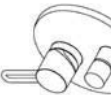
**DVGW**

Entegre emniyet kombinasyonu küvet miks batarjası (bakınız sayfa 96)

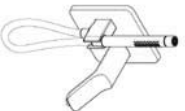


Düş miks batarjası (bakınız sayfa 104, 106, 110, 124)

Küvet miks batarjası (bakınız sayfa 98, 102, 114, 116)



Küvet su girişi (bakınız sayfa 102)



Termostat  
(bakınız sayfa 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(bakınız sayfa 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



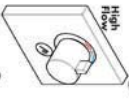
Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 104, 106, 110, 124)



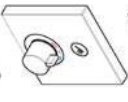
Kesme ve diverter valfli termostat  
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)



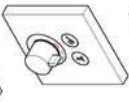
High Flow Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 140, 146, 148)



Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 104, 106, 110)



Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)



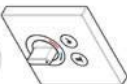
Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 100, 112)



Shower>Select Dış miks bataryası  
(bakınız sayfa 104, 106, 110)



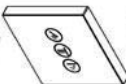
Shower>Select Küvet miks bataryası  
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)



iControl  
Kapatma ve değiştirme valfi (bakınız  
sayfa 150)



Shower>Select  
3 x Kesme valfi (bakınız sayfa 144,  
146 - 150, 158)



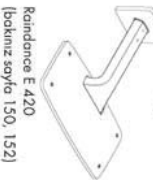
Raindance Showerpipe  
(bakınız sayfa 108)



Raindance Rainfall 240  
(bakınız sayfa 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(bakınız sayfa 154 -  
158)



Raindance E 420  
(bakınız sayfa 150, 152)

Raindance Select E 300  
(bakınız sayfa 148)



## Instalare bruia

Partea principală simetric-rotatojonă a iBox-ului poate fi introdusă oricum, atât orizontal cât și vertical. Excepție la montarea robinetului căzii cu combinația de protecție, în acest caz este posibilă numai montarea pe verticală. În cauza posibilității de defectare a componentelor din iBox, montați instalația iBox deasupra căzii pentru ca apa scursă să se evacueze prin cadă.

Cuția iBox este corespunzătoare atât pentru instalarea cadelor căi și a dusurilor. În cazul amestecătorului monomomental pentru cadă / termostat cu venil de închidere și valvă comutator, este prioritară ieșirea inferioară. La instalarea dusului, ieșirea netolosită trebuie etanșată cu o garnitură de etanșare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Corpul de bază este astfel construit încât racordul pentru apa caldă se află în partea stângă, iar cel pentru apa rece, în dreapta.

Adâncime de montare 80 - 108 mm

Prelungitor 25 mm Nr. produs 13595000

Prelungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică)

Nr. produs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Corpul de bază se poate monta în funcție de condițiile existente, ca exemplu de montare, vedeți pagina 91 și 92.

**A** Montare pe perete.

**B** Montare pe perete. Cu distanțieri flexibili și file filetate de 10 mm cu diblu.

**C** Montare pe sistem de susținere.

**D** Montare pe plăci de montare prefabricate sau celule prefabricate.

**E** Montare direct pe perete.

**F** Montare cu set de șine de montare #96615000.

Exemple de montaj cu specificații referitoare la dimensiuni și proceduri se găsesc începând de la pagina 96. Explicațiile simbolurilor utilizate se găsesc la pagina 60 și 61.

Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.

## Indicații pentru montaj

Pentru înșurubarea piesei de racordare, cuția iBox este prevăzută cu o piesă tubulară străpunsă în locașul filetat.

## Clătire

Toată instalația se spală în conformitate prevederile DIN 1988 / EN 1717. Șegilele de pe blocul de spălare, arată cum se face racordarea la conducta de ieșire, spre apă rece cu ieșirea 1 și apă caldă cu ieșirea 2. În cazul în care este utilizată numai o ieșire, după prima spălare blocul de spălare trebuie rotit cu 90°.

## Cuție iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)

### Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Interax racorduri:	G ¾
Racorduri:	rece - dreapta / cald - stânga
Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
baterie pentru cadă de baie:	25 l/min // 24 l/min
Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată:	25 l/min // 24 l/min

Baterie dur:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat cu venil de închidere:	26 l/min
Termostat cu venil de închidere și valvă comutator:	26 l/min

Termostat High Flow:	58 l/min
Control:	30 l/min

**X** Cădă de baie în mijloc / În mijlocul căzii de dus



Ventil montat sub tencuială

**Y** Dimensiune Y – distanța între mijlocul racordului pentru furcă și intrare cadă împărțită la doi (eventual potrivit la suprațoșa tencuiei!).



Quattro valvă de inversare cu patru căi

**Quattro**



Trio valvă de închidere și de inversare universală

**Trio**



Apă caldă

Apă rece

Începând de la • funcționarea este garantată.



Gură de admisiune



În această zonă este nevoie de întărire peretelui.



Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș. (DN 20 3/4")



Se poate conecta numai un singur consumator, nu se pot conecta doi în același timp.



Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.



Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dusurile laterale.



**Raindrain**



Cutie IBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)



Complet spolare #15956000, nu este inclus în setul livrat

**DVGW**



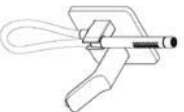
Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată (vezi pag. 96)



Baterie dus (vezi pag. 104, 106, 110, 124)



baterie pentru cadă de baie (vezi pag. 98, 102, 114, 116)



Gură de admisiune (vezi pag. 102)



Termostat  
(vezi pag. 118, 122, 126)



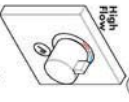
High Flow Termostat  
(vezi pag. 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



Termostat cu ventil de închidere și  
valvă comutator  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



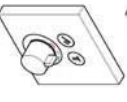
High Flow Termostat cu ventil de  
închidere  
(vezi pag. 140, 146, 148)



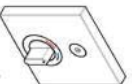
Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 104, 106, 110)



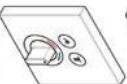
Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



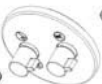
Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 100, 112)



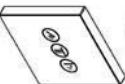
ShowerSelect Baterie dus  
(vezi pag. 104, 106, 110)



ShowerSelect baterie pentru codă de  
baine  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Valvă de închidere și de inversare  
(vezi pag. 150)



ShowerSelect  
3 x Venili de închidere (vezi pag. 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(vezi pag. 108)



Raindance Rainfall 240  
(vezi pag. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vezi pag. 154 - 158)



Raindance E 420  
(vezi pag. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vezi pag. 148)

## Εγκατάσταση

Το συμπιεστικό σώμα περιτορισφής του iBox μπορεί να Χρησιμοποιηθεί παντού, οριζόντια και κατακόρυφα. Εξαιρέτως η σωβρομολόγηση της μηχανικής μονιάρας με συνδυασμό ασφαλείας, εδώ είναι έπικτη μόνο η κατακόρυφη εγκατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης των λειτουργικών τμημάτων, μπορεί να εξερχεται νερό από το iBox, και θα πρέπει η μονάδα iBox να συνρομολογηθεί πάνω από την μονιάδα, προκειμένου το εξερχόμενο νερό να πέσει μέσα στην μονιάδα στην περίπτωση αυτή.

Το iBox είναι κατάλληλο για εγκατάσταση τόσο σε μπανιέρες όσο και σε ντουζιέρες. Σε αναμικτήρες μονιάρας με μία λαβή / θερμοστάτης με βαλβίδα έκτοισιματος και εκτροπή, προτεινόμενο έχει η κάτω εξογνή. Σε εγκατάσταση σε ντουζιέρες η εξογνή που δόν θα χρησιμοποιηθεί θα πρέπει να τοπώνεται με τόπο.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισοθμίζονται.

Τοποθετήστε τη βασική εγκατάσταση έτσι ώστε η σύνδεση ζεστού νερού να βρίσκεται οριζοτάρα και του ψυχρού δάξια.

Βάθος τοποθέτησης: 80 -108 mm.

Επιμήκυνση 25 mm αρ. τίδους 13595000

Σάλινος επιμήκυνσης 22 mm (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης)

αρ. τίδους 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Η βασική εγκατάσταση μπορεί να τοποθετηθεί σύμφωνα με τα δεδομένο του χάρου, ποσοδείγματα εγκατάστασης βλ.πίνα σάδα 91 και 92.

### A. Επίτοιχη τοποθέτηση

**B** Επίτοιχη εγκατάσταση, Χρησιμοποιήστε 1 Όβρας βίδας κορυφή με εύκαμπτο στήριγμα.

**C** Σωβρομολόγηση επί κέροντος συστήματος.

**D** Εγκατάσταση σε ηροκατασκευασμένες συνδέες ή σε ηροκτα κεία.

**E** Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

**F** Εγκατάσταση με σετ οδηγιοροχών σωβρομολόγησης #96615000.

Παροδείγματα εγκατάστασης με διαστάσεις και διασπομολόγηση των σωλήνων θα βρείτε από τη σάδα 96.

Επίληψηση των Χρησιμοποιούμενων εκονδίων θα βρείτε στη σάδα 63 και 64.

Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες σωβρομολόγησης είναι ιδονικές για ότομα με ύψος ηηρ. 1800 mm και πρέπει, εάν Χρειοστεί, να ηροσοηροστούν. Στη φάση αυτή προσεξτεί ότι με την αλλαγή του ύψους σωβρομολόγησης ηροποποιείται και το απορομένο λάξιοστο ύψος, οπότε θα ηροκώμει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.

## Συμβουλή για την εγκατάσταση

Για να βιξώστε ηηρ.όχο σύνδεσης, σφίξτε το iBox με ένα ηηρ.όχο σωλήνη στη μέγγενη.

## Καθαρισμός

Επιλήντε όλη την εγκατάσταση σύμφωνα με το DIN 1988 / EN 1717. Τα βίλη στο ηηρ.όχο ξημάξιοτες.

δείχουν ποια ηροοχή συνδέεται με ποιο σωλήνη εξέδοου, η.Χ. κρύο νερό με εξέδοο 1 και ζεστό νερό με εξέδοο 2.

Εάν Χρειοξείται μόνο μια εξέδοος, ηηρ.όχο ηηρ.όχο διαδοκία ξημάξιοτες, το ηηρ.όχο ξημάξιοτες ηηρ.όχο να γυρ.όχο κατά 90°

**iBox σε συνδυασμό με τίσοδο νερό μπιονιάρας Exafill με αποροή και εξοπιλομό υπερχείλισης (βλ. σάδα 95)**

## Τεχνικά Χαρακτηηηριστικά

Ληροοχή πίεσης:	έως 1 MPa
Συντοσάμενη Ληροοχή πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίση αέξου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θηροκροαία ζεστού νερού:	έως 80° C
Συντοσάμενη θεροκροαία ζεστού νερού:	65° C
Διαστοσάες σύνδεσης:	G ¾
Συνδέσεις:	κρύο δάξια - ζεστό οριζοτάρα
Εκάλθρη ηοή στο 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Μητοσρία μπιονιάρας:	
Μητοσρία μπιονιάρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας:	25 l/min // 24 l/min

Μητοσρία (μικτήρα) κατοιονοηηρα:

32 l/min

Θηροοσάτης:

43 l/min

Θηροοσάτης με βαλβίδα έκτοισιματος:

26 l/min

Θηροοσάτης με βαλβίδα έκτοισιματος και εκτροής: 26 l/min

Θηροοσάτης High Flow:

58 l/min

iControl:

30 l/min

## Ελληνικά

**X** Κίτρινο μπινιέρως / Μίσον της ντουσίρας



Χαυρή βαλβίδα

**Y** Μήτρες X – από το μέρος του τμήου συνδέσης του ελαστικού σωλήνα έως το μέρος της εισόδου της μπουμπιάρας, δύο του 2 (απόδογμάνας να ηρίτρε να ηροσορημπίσσι σιο πόσσιπ τιν τησάδων).



Quattro τριπλόσθις μπιττοπίης

Zιστό νιπό

Κρίο νιπό



Trio

Trio Universal βαλβίδα κλίσιγμσας και κπιρπίης

Αυτή η κερπορηγία διοσφιλίζιτρεσσι από το σιημίο κι έστρεσσι



Εισοδός νιπού σιη μπιττοπίε

Σι αυτήν την ηροσφιή είναι σιηπορίηηη μίε εηογυσιη του τσίγυου.



Το ηρίπτό σόμμια εξόδου ηρίτρε να σιηγανοσσιηθών με ένα τμήλό ηάμμο. [DN 20 3/4"]



Μόνο ένας χρήσιπς, όχι δύο τσουτίχγρηνα



> 50 l/min

Η σιηγεσσιη κίσιονήτρεσσι της βαλβίδας κπιρπίς ηρίτρε να υπερίβσιει το 1/min.

Εγκροσσιήτρεσσι τους σιγανούδς νιπού του κσιουσινηήρησσι σίμμοσσι με κίσιηη.



Raindrain

Βαλβίδα κπιρπίς



Μηλόκ ζήηλμύσσιος κορηπé #1.59.56.000, δέν ηηρίλημπίβερει σσιον ηηροδορίε εξόηηλοπίε



Exfill

IBox σε συνδύσσιό με είσοδο νιπού μπιττοπίης Exfill με σιηπορηή και εξόηηλοπίε υπερίκλιησσις (βλ. σάδιεσσι 95)

DVGW



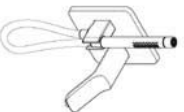
Μιητοπίε μπιττοπίης με ενωσσιησσιμύμιο συνδύσσιό σσφιλίσις (βλ. Σάδιεσσι 96)



Μιητοπίε (μικήηης) κσιουσινηήρησσι (βλ. Σάδιεσσι 104, 106, 110, 124)



Μιητοπίε μπιττοπίης (βλ. Σάδιεσσι 98, 102, 114, 116)



Είσοδος νιπού σιη μπιττοπίε (βλ. Σάδιεσσι 102)



Θερμοστάτης  
(βλ. Σελίδα 118, 122, 126)



High Flow Θερμοστάτης  
(βλ. Σελίδα 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



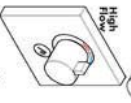
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλείσιματος  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλείσιματος και εστρωτής  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



High Flow Θερμοστάτης με βαλβίδα κλείσιματος  
(βλ. Σελίδα 140, 146, 148)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλείσιματος  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλείσιματος  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



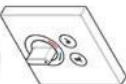
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλείσιματος  
(βλ. Σελίδα 100, 112)



ShowerSelect Μπαρμπαρί (μετρική) κατανομή  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



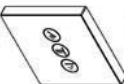
ShowerSelect Μπαρμπαρί μινιέρας  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



iControl  
Βαλβίδα κλείσιματος και εστρωτής (βλ. Σελίδα 150)



ShowerSelect  
3 x Βαλβίδα κλείσιματος (βλ. Σελίδα 144, 146 - 150, 158)



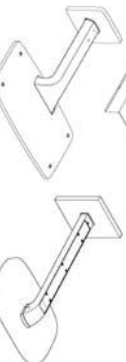
Raindance Showerpipe  
(βλ. Σελίδα 108)



Raindance Rainfall 240  
(βλ. Σελίδα 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(βλ. Σελίδα 154 - 158)



Raindance E 420  
(βλ. Σελίδα 150, 152)

Raindance Select E 300  
(βλ. Σελίδα 148)

## Surova montaža

Rotacijsko simetrično osnovno telo valja iBox je univerzalno uporabljivo, tako vodoravno kot tudi navpično. Izgleda je le montažo armature za kopalno kad z zaščitnim kompletom, kjer je možno le navpična vgradnja. Pri okvri delov iBoxa lahko pride do izteka vode, zato iBox montiramo nad kado. Tako lahko voda odteka v kadi.

iBox je primeren tako za instalacije za kopalne kadi kot tudi za prho. Pri enoročnih baterijah za kopalno kad / termostatu z zapornim in preklonim ventilom ima prednost spodnji odvod. Pri instalaciji prhe je treba neuporablen odvod zatesniti s čepom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Osnovno telo vgradite tako, da se priključek za toplo vodo nahaja na levi, priključek za hladno vodo pa na desni strani.

Globina vgradnje 80 do 108 mm

Podaljšek 25 mm številka artikla 13595000

Podaljšek 22 mm (če zid ni dovolj globok)

Številka artikla 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 988600000

Osnovno telo se lahko montira ustrezno gradbenim pogojem, montažne primere glejte na strani 91 in 92.

**A** Montaža na steno

**B** Montaža na steno. Tukaj z upogljivim distančnikom in 10-milimetrskimi vijaki.

**C** Montaža na nosilnem sistemu.

**D** Montaža na montažne plošče

**E** Montaža direktno v steno

**F** Montaža s pritrdilnim kompletom #96615000.

Instalacijske primere z navedbami mer in dimenzioniranja cevi najdete od strani 96 dalje. Razlage uporabljene simbolor na straneh 66 in 67.

V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate pozni na to, da se pri spremeni montajni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.

## Nasvet za montažo

Za uvijte priključnih kosov iBox s pomočjo kosa cevi vpnite in primetež.

## Izpiranje

Kompletno instalacijo splaknite v skladu z DIN 1988 / EN 1717. Puščice na ventilu za vodo kažejo, kateri odvod je povezan s katerim odvodom, npr. mrzla voda z odvodom 1 in toplá voda z odvodom 2. Če je potreben le en odvod, se mora po prvem splakovanju ventil za vodo obrniti za 90°.

## iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtočno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

### Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Prekusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Razdalja od sredine:	G ¾
Priključki:	mrzla desno - topla levo
Prosti pretok pri 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Mešalna baterija za kadi:	
Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo:	25 l/min // 24 l/min
Mešalna baterija za prho:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat z zapornim ventilom:	26 l/min
Termostat z zapornim in preklonim ventilom:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

## X

Sredina kopalne kadi / Sredina pršne kadi



Podometni ventili

## Y

Mera Y – sredina loka priključka za cev do sredine dovoka v kadi deljeno z 2 (morebiti prilagoditi vzorcu ploščic)



Quattro ultripolna prestavitel



Topla voda

Trio Universal zoporni in preklopni ventili

Mrzla voda



Od • je delovanje zagotovljeno.

Vlak v kadi



V tem območju je potrebno opečanje stene.



Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom. (DN 20 3/4")



Mogoč je samo en uporabnik, ne dva istočasno.



Odlična kapačetlamora znošati več kot 50 l/min.



Odlok



Položite vodovodne cevi za stranske šobe z naklonom.



Raindrain



iBox v kombinaciji z Exatfill dovodom za kopalno kadi z odlično in preločno garnituro (glejte stran 95)



Ventil za vodo, kpl. #15956000, Ni vključeno

DVGW



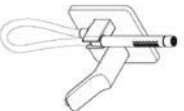
Mešalna baterija za kadi z vgrajeno varnostno kombinacijo (glejte stran 96)



Mešalna baterija za prho (glejte stran 104, 106, 110, 124)



Mešalna baterija za kadi (glejte stran 98, 102, 114, 116)



Vlak v kadi (glejte stran 102)

Termostat  
(glejte stran 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(glejte stran 128 – 138, 142, 144,  
150 - 158)



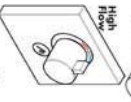
Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 104, 106, 110, 124)



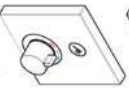
Termostat z zapornim in preklopnim  
ventilom  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



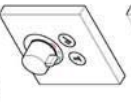
High Flow Termostat z zapornim  
ventilom  
(glejte stran 140, 146, 148)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 104, 106, 110)



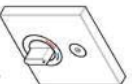
Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



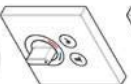
Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 100, 112)



ShowerSelect Mešalna baterija za  
prho  
(glejte stran 104, 106, 110)



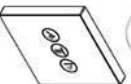
ShowerSelect Mešalna baterija za  
kad  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



iControl  
Zaporni in preklopní ventil (glejte stran  
150)



ShowerSelect  
3 x Zaporni: ventil (glejte stran 144,  
146 - 150, 158)



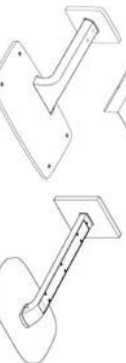
Raindance Showerpipe  
(glejte stran 108)



Raindance Rainfall 240  
(glejte stran 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(glejte stran 154 - 158)



Raindance E 420  
(glejte stran 150, 152)

Raindance Select E 300  
(glejte stran 148)

## Toormontaaž

IBoxi summeerilise ringlusega põhikorpus on universaalne kasutatav, nii horisontaalselt kui vertikaalselt. Va. turvakambraisooituga vannimatuuri paigaldamisel, kus on võimalik ainult vertikaalne paigaldamine. Paigaldage iBox alati vanni kohale. Kui iBox'i osad lähevad katki, võib vesi vanni voolata!

iBox sobib niihästi vanni kui ka duši paigaldamiseks. Ühetaevanimesegisi / katkestus- ja umberfüllusloppiga termostaat puhul on alumine väljavool prioriteetne.

Duši paigaldamisel tuleb mittevajalik väljavool korriga ihendada.

Kui külm ja kuum vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Põhikorpus paigaldada nii, et soola vee liitmik oleks vasakul ja külma vee liitmik paremal.

Paigalduse sügavus 80 mm kuni 108 mm

pikendus 25 mm artikli number 13595000

pikendus 22 mm [kui sein ei ole piisavalt paks].

artikli number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Põhikorpus on võimalik paigaldada vastavalt ehituslikele nõuandele, näiteid paigaldamise kohta vt lk 91 ja 92.

### A Seinale paigaldamine.

**B** Seinale paigaldamine. Siin reguleeritava vahahooldiku ga, kasutades 10 mm rikkpöle.

**C** Kandurisüsteemile paigaldamine.

**D** Paigaldamine kiirmonooziplaadidele või valmisakabiini.

**E** Paigaldamine otse seinale.

**F** Paigaldamine kinnitussindidega #96615000.

Paigaldusnõuded koos mõõtude info ja voolikute suurus- tega leiate alates leheküljest 96. Kasutades sümbolite selgitsusel leiate lehekülgedelt 69 ja 70.

Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on idaanalised u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidades, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.

## Paigaldusnäpunäide

Ühendusdetailide sissekeeramiseks kinnitage iBox toru abil kruusistendesse.

## Äravoolu süsteem

Pärast paigaldamist vastavalt standardile DIN 1988 / EN 1717 läbi pesti. Loputuslokkil olevad nooled näitavad, milline pealvool on millise äravoolumiruga seotud, ni külm vesi äravoolduga 1 ja soe vesi äravoolduga 2. Kui on vaja ainult ühte äravoolu, tuleb loputuslokki pärast esimest loputust 90° keerata.

## iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuringa Exaffili vanni sisesevooluga (vt lk 95)

## Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuum vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitatav kuum vee temperatuur:	65 °C
distsants kessel:	G ¾
ühendusd:	külm poremol, kuum vasakul
Äravoolu surve 0,3 MPa	31 l/min // 24 l/min
Vanni-duši segisti:	25 l/min // 24 l/min
Turvosüsteemiga vanni-duši segisti:	32 l/min
dušisegisti:	43 l/min
Termostaat:	26 l/min
Karikesüsteemilopiga termostaat:	26 l/min
Karikesus- ja umberfüllusloppiga termostaat:	58 l/min
Termostaat High Flow:	30 l/min
iControl:	

**X**

Vanni keskkoht / Dusivanni keese



peetekiapp

**Y**

Mõeti Y – vooliku seinaväljavoolu keskmesel vannitühri keskele jagatud 2-ga (võimalusel kohandage keramiiliste pliitide asetusega).



Quattro-liimik

Soe vesi



Kaakestus- ja ümberlülitiikiapp Trio

Külm vesi

Trio

Universal



Alates • on funktsioneerimine garanteeritud



Vanni kraan



Selles alaos tuleb seinatugevdada.



Mittetavalik väljavool tuleb sulgeda korraga. (DN 20 3/4")



Võimalik on ainult üks funktsioon, mitte kaks korraga.



Ärvoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.



Paigaldage kehitudi jooks vajalikud veetorud kaldlega.



Ärvooli



Loputusplokk kpl. #15956000, ei sisaldu komplektis



Raindrain

iBox ühenduses dro- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vannit sissevooluga (vt lk 95)

DVGW



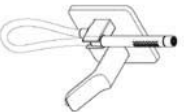
Turvastuutseemiga vannidusi segisti (vt lk 96)



dusi segisti (vt lk 104, 106, 110, 124)



Vannidusi segisti (vt lk 98, 102, 114, 116)



Vanni kraan (vt lk 102)

Termostaat  
[vt lk 118, 122, 126]



High Flow Termostaat  
[vt lk 128 - 138, 142, 144, 150-158]



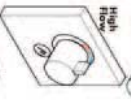
Kaitestusklappiga termostaat  
[vt lk 104, 106, 110, 124]



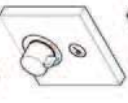
Kaitestus- ja ümberlülitiuklappiga termostaat  
[vt lk 98, 114, 116, 120]



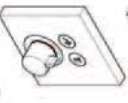
High Flow Kaitestusklappiga termostaat  
[vt lk 140, 146, 148]



Kaitestusklappiga termostaat  
[vt lk 104, 106, 110]



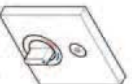
Kaitestusklappiga termostaat  
[vt lk 98, 114, 116, 120]



Kaitestusklappiga termostaat  
[vt lk 100, 112]



ShowerSelect duitssegitü  
[vt lk 104, 106, 110]



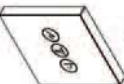
ShowerSelect Vanni-duits segitü  
[vt lk 98, 114, 116, 120]



iControl  
Kaitestus- ja ümberlülitiuklapp  
[vt lk 150]



ShowerSelect  
3 x võkustus klapp  
[vt lk 144, 146-150, 158]



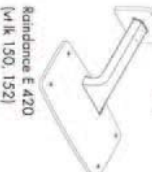
Raindance Showerpipe  
[vt lk 108]



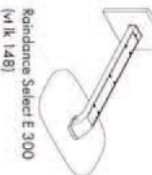
Raindance Rainfall 240  
[vt lk 140, 142]



Raindance Rainfall 180  
[vt lk 154 - 158]



Raindance E 420  
[vt lk 150, 152]



Raindance Select E 300  
[vt lk 148]

## Caurulu montāža

Rokācija sīmeiriskais iBox korpusu ir izmantojams universālā - li - gan horizontāli, gan vertikāli. Izņemot godījumus, kad veic vannas armatūras montāžu ar drošības kombināciju - zādos godījumus iespējama tikai vertikālo iebūve. Tā kā funkcionālo detaļu bojājumu riski vertikālo iebūvē, un izplūst ūdens, iBox jāmontē virs vannas, lai izplūstošais ūdens varētu noliecti vannā!

iBox ir piemērots gan vannu, gan dušu instalācijām.

Vannas jaucekļrāņiem ar vienu / Termostats ar noslēg-vārstu un pārslēdzējvārstu, rokturi apakšējai izplūdei ir prioritāte, lai izplūst dušu, nevojadzīgā izplūde jānoblivē ar atzāzni.

Jāizdzena spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Korpusu iebūvējiet tā, lai silta ūdens pieslēgums atstātos pa kreisi un aukstā ūdens pieslēgums - pa labi.

Iebūvēšanas dziļums 80 mm (līdz 108 mm.

Pogarinājums 25 mm artikla numurs 13595000

Pogarinājums 22 mm (ja iebūvēšanas dziļums nav pietiekams)

artikla numurs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpusu iespējams iebūvēt atbilstoši konstrukcijas īpašībām, montāžas piemērus skat. 91. un 92. lpp.

**A** Instalācija pie sienas.

**B** Instalācija pie sienas. Šeit ar elastīgu starpliku un 10 mm izmēro montāžas skrūvēm.

**C** Montāža uz balstu sistēmu.

**D** Instalācija uz gataviem montāžas paneļiem vai gataviem elementiem.

**E** Instalācija tieši sienā.

**F** Instalācija ar montāžas sližu komplektu #96615000.

Uzstādīšanas piemēri ar izņemtiem un vadu izkārtojumu atrodami sākot no 96.lappuses. Lietotā simbolu izskaidrojums atrodams 72 un 73.lappusē.

Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm.

Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir ņemti vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.

## Montāžas padoms

Lai iegriestu savienojuma elementus, iBox ar caurules palīdzību nostipriniet skrūvspļies.

## Skalošana



Izskalojiet visu instalāciju atbilstoši DIN 1988 / EN 1717. Bulļiens uz skalošanas bloka porādo, kurš pievada ir savienots ar attiecīgo izplūdes cauruli, piem., aukstais ūdens ar 1. izplūdi un siltais ūdens ar 2. izplūdi. Ja nepieciešama tikai viena izplūde, pēc pirmas skalošanas režises por 90° jāpagnēz skalošanas bloks.

## iBox kombinācijā ar Exafill vannas ieplūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

### Tehniskie dati

Darbo spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darbo spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Pieslēguma izmēri:	G ¾
Pieslēgumi:	
Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Vannas/ dušas jaucekļrāns:	
Vannas/ dušas jaucekļrāns ar integrētu drošības kombināciju:	25 l/min // 24 l/min
Dušas jaucekļrāns:	32 l/min
Termostats:	43 l/min
Termostats ar slēgvārstu:	26 l/min
Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu::	26 l/min
Termostats High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min



<b>X</b>	Vannas vidus / Dušas paliktno vidus		Zemopretuma ventilis
<b>Y</b>	Izmērs Y – šūtenes savienojuma loka vidū līdz vannas ietececei vidum daļi ar 2 (eventuāli piemēroti filtru rakstam)		Četrvirzienu pārslēgls

Siltais ūdens

Aukstais ūdens



No • funkcija nodrošināta



Vannas tekne



Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.

Neizmantolo izteku atbāzīti ar atbāzīti. (DN 20 3/4")



Iespējams tikai viens patērētājs, nedrīkst vienlaikus būt divi patērētāji.

Noieces veiktspēja jābūt vairāk nekā 50 l/min.



Montēt ūdens cauruļvadus sānu (kermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.



Noiece



Skalošanas bloks, kompl. # 159256000, komplekts netiek piegādāts



Raindrain

iBox kombinācija ar Exafill vannas ietilpdi or noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

DVGW



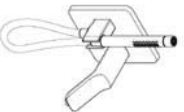
Vannas/ dušas iaucejkrāns ar integrētu drošības kombināciju (skat. lpp. 96)



Dušas iaucejkrāns (skat. lpp. 104, 106, 110, 124)



Vannas/ dušas iaucejkrāns (skat. lpp. 98, 102, 114, 116)



Vannas tekne (skat. lpp. 102)



Termostats  
(skat. lpp. 118, 122, 126)



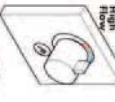
High Flow Termostats  
(skat. lpp. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



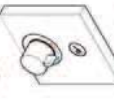
Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 104, 106, 110, 124)



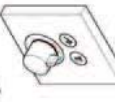
Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzvārstu.  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 140, 146, 148)



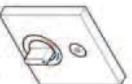
Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 104, 106, 110)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 100, 112)



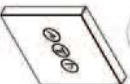
ShowerSelect Dušas jaucekļkars  
(skat. lpp. 104, 106, 110)



ShowerSelect Vannas/dušas jaucekļkars  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Noslēgvārstis un pārslēdzvārstis (skat. lpp. 150)



ShowerSelect  
3 x Slēgvārstis (skat. lpp. 144, 146 - 150, 158)



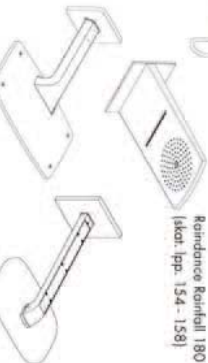
Raindance Showerpipe  
(skat. lpp. 108)



Raindance Rainfall 240  
(skat. lpp. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(skat. lpp. 154 - 158)



Raindance E 420  
(skat. lpp. 150, 152)

Raindance Select E 300  
(skat. lpp. 148)

## Priprema montaže

Rotaciono simetrično telo jedinice iBox je univerzalno primenljivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Izuzetak predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, jer tu moguće samo vertikalna ugradnja. Pošto kod kvara pojedinih delova iz iBox-a može isticati voda, iBox se mora instalirati iznad kade, tako da voda može isticati u kadu!

iBox je pogodan za ugradnju na tuš i instalaciju za kade. Kod jednoručnih mešača za kadu / termostata s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš izlaz koji se ne upotrebljava mora da se zatvori čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte telo tako da priključak tople vode bude sa leve, a hladne sa desne strane.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produžetak 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produžetak 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 988600000

Telo može da se montira u skladu sa uslovima na mestu ugradnje, za primere montaže vidi strane 91 i 92.

**A** Direktna instalacija na zid.

**B** Direktna instalacija na zid s držačem odstojanja pomoću 10 mm podesevih zavrtnjača.

**C** Montaža na sistem nosača.

**D** Instalacija na gotove montažne ploče ili gotove ćelije.

**E** Instalacija direktno u zid.

**F** Instalacija sa setom instalacionih šina #96615000.

Primeri instalacije sa veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Ojačanje korišćenih simbola nalazi se na stranici 75 i 76.

Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idelone su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uzvati i promena priključnih dimenzija.

### Savet u vezi montaže

Za uvrtnje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stepu uz pomoć komada cevi.

### Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba ispirati u skladu sa normom DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen sa kojim odvodom, npr. hladna voda sa odvodom 1, a topla voda sa odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

### Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probi pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vode:	maks. 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Rastojanje između centara priključaka:	G ¾
Priključci:	hladna voda desno - topla leva
Slobodan protok na 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Mešač za kadu:	
Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom:	25 l/min // 24 l/min
Mešač tuša:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat s ventilom za zatvaranje:	26 l/min
Termostat s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom:	
26 l/min	
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Sredina kade / Sredina tuš-kada



Uzdni ventil

**Y**

Mera Y – sredina priključnog luka ceva do sredine donjaka kade podijeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica).



Quattro četvorostruki preusmerivač



Topla voda

Quattro

Trio Universal ventil za zatvaranje i preklopni ventil

Hladna voda



Trio

Od • je funkcija zagarantovana.

Dotok kade



U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.



Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti stepim čepom. (DN 20 3/4")



Moguće je koristiti samo jedan potrošač, nikako dva istovremeno!

Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.



> 50 l/min

Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.



Raindrain

kompletna blok #15956000, Nije sadržano u isporuci



Exafill

iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garnitrom (vidi stranu 95)

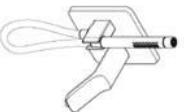
DPGW

Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom (vidi stranu 96)



Mešač tuša (vidi stranu 104, 106, 110, 124)

Mešač za kadu (vidi stranu 98, 102, 114, 116)



Dotok kade (vidi stranu 102)



Termostat  
(vidi stranu 118, 122, 126)



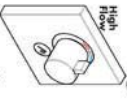
High Flow Termostat  
(vidi stranu 128 – 138, 142, 144,  
150 - 158)



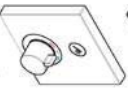
Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 104, 106, 110, 124)



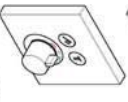
Termostat s ventilom za zatvaranje i  
preklapnim ventilom  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat s ventilom za  
zatvaranje  
(vidi stranu 140, 146, 148)



Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 104, 106, 110)



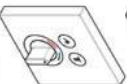
Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



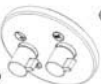
Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 100, 112)



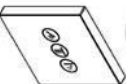
ShowerSelect Mešač tuša  
(vidi stranu 104, 106, 110)



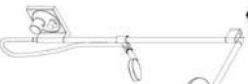
ShowerSelect Mešač za kudu  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Venili za zatvaranje i preklapni venil  
(vidi stranu 150)



ShowerSelect  
3 x Venilni za zatvaranje (vidi stranu  
144, 146 - 150, 158)



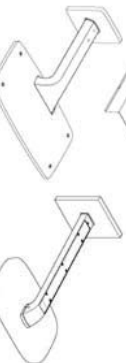
Raindance Showerpipe  
(vidi stranu 108)



Raindance Rainfall 240  
(vidi stranu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vidi stranu 154 - 158)



Raindance Select E 300  
(vidi stranu 148)

Raindance E 420  
(vidi stranu 150, 152)

## Råmontasje

Det rotasjonsymmetriske baseelementet til Box kan brukes universelt dvs. horisontalt og vertikalt. Et unntak er ved montasje av kararmatur med sikkerhetskombinasjon.

Da er det kun mulig med vertikal montasje. Etersom det kan lette vann ut av Boxen ved en defekt, skal Boxen monteres over badekaret, slik at vannet som lekker ut kan renne ned i badekaret.

Boxen egner seg både for installasjon på dusj eller badekar. Ved enhåndblandebatteri for badekar / termostat med sperre- og omslingingsventil prioriteres nedre utgangen. Ved installasjon i dusjen skal utgangen som ikke brukes tettes med en plugg.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmvannstilkoblinger skal utlignes.

Baseelementet bygges inn slik at varmvannstilkobling er på venstre og kaldvannstilkobling er på høyre side.

Innbyggingsdybde 80 mm til 108 mm.

Førlengelse 25 mm Artikkelnummer 13595000

Førlengelse 22 mm (ved liten montasje dybde)

Artikkelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Baseelementet kan monteres iht. byggmessige forhold, se montasje-eksempel på side 91 og 92.

- A** Installasjon på vegg
- B** Installasjon på vegg. Her med fleksible avstandsholdere via spesialskruter.
- C** Montasje på bæresystem.
- D** Installasjon på ferdighusmontasjeplater eller prefabrikkert celler.
- E** Installasjon rett på vegg.
- F** Installasjon med sett av montasjeskinner #96615000.

Installasjonseksempel med målangivelser og ledningsdimensjoner finns fom. side 96. Forklaring for brukte symboler på side 78 og 79.

Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høyre, målene skal eventuelt tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minste høyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.

## Montasje-tipp

For å skru inn koblinger skal Boxen settes fast i en skru-sikke ved hjelp av et rør.

## Spyle

Komplett installasjon spyles iht. DIN 1988 / EN 1717. På lene på spyleblokken indikerer hvilke tilsløp som er koblet sammen med hvilken utgangsledning, f.eks. kaldvann med utgang 1 og varmvann med utgang 2. Hvis det kun er nødvendig med en utgang, skal spyleblokken dreies med 90° etter den første spylingen.

## IBox i kombinasjon med Exfill karinløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Tilkoblingsmål:	G ¾
Tilkoblinger:	kaldt høyre - varmt venstre
Fri gjennomstrøming ved 0,3 MPa:	31 l/min // 24 l/min
Blondbatteri for badekar:	31 l/min // 24 l/min
Blondbatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon:	
	25 l/min // 24 l/min
Dusj-blandebatteri:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat med sperreventil:	26 l/min
Termostat med sperre- og omslingingsventil:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X** Midten av badekaret / Midten på dusjkar



Innfelt ventil

**Y** Mål Y – Midten til slangekobleingsbue  
i.o.m. badekarinnløp deli på 2 (eventuelt  
skal filteraster tilpasses).



Quattro fire-veis omsjilling

Quattro

Trio universal stenge- og omsjillingsventil



Trio

Varmtvann

Kaldtvann



F.o.m. • er funksjonen garantert



Innløp badekar



I dette området skal veggjen forsterkes.

Utgangen som ikke brukes kan testes med  
en blindplugg. (DN 20 3/4")



Avløp yrelse skal være mer enn 50 l/min.



Kun en forbruker mulig, ikke to samtidig.



> 50 l/min

Avløp



Vannledninger for sidedusjer installeres  
med fall.



Raindrain



Exfill

iBox i kombinasjon med Exfill korrinløp  
med avløps- og overflygarnityr (se side  
95)



Spyleblokk kpl. #15956000, ikke med i  
leveransen

DVGW

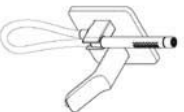


Blandebatteri for badekar med  
integriert sikkerhetskombinasjon  
(se side 96)



Dusjblandebatteri  
(se side 104, 106, 110, 124)

Blandebatteri for badekar  
(se side 98, 102, 114, 116)



Innløp badekar  
(se side 102)



Termostat  
(se side 118, 122, 126)



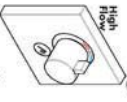
High Flow Termostat  
(se side 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



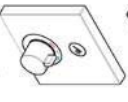
Termostat med sperreventil  
(se side 104, 106, 110, 124)



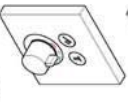
Termostat med sperre- og omslingsventil  
(se side 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat med sperreventil  
(se side 140, 146, 148)



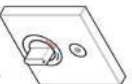
Termostat med sperreventil  
(se side 104, 106, 110)



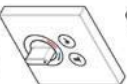
Termostat med sperreventil  
(se side 98, 114, 116, 120)



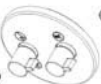
Termostat med sperreventil  
(se side 100, 112)



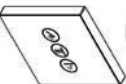
ShowerSelect Duple-blendebatteri  
(se side 104, 106, 110)



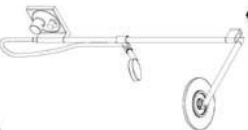
ShowerSelect Blendebatteri for badekar  
(se side 98, 114, 116, 120)



iControl  
Slænge- og omslingsventil (se side 150)



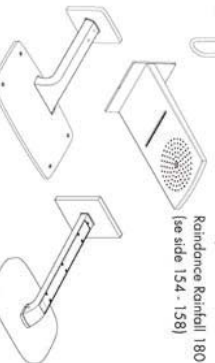
ShowerSelect  
3 x Sperreventil (se side 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(se side 108)



Raindance Rainfall 240  
(se side 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se side 154 - 158)



Raindance E 420  
(se side 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se side 148)



## Първичен монтаж

Ротационно-симетричното основно тяло на iBox може да се приложи универсално, хоризонтално и вертикално. Изключение прави монтажът на арматурата за ванна с комплект предизтигтели, тук е възможен само вертикален монтаж. Тък като при дефект на функциониранияте части около iBox може да изтече вода, iBox трябва да се монтира над ваната, за да може изтичащата вода да се отича във ваната!

iBox е подходящо както за инсталации на ванни, така и за душове. При смесители за ванна с една ръкохватка / термостат със спирателен и превключващ клапан първоначален е долният извод. При инсталация на разпръсквателен илищният извод трябва да се улътни с тухла пробка.

Горемите разлики в налягането между изводите за студентата и топлата вода трябва да се изравняват.

Основното тяло се монтира така, че изводът за топла вода да се намира отвъд, а за студена вода отвъсно. Монтажно дълбочина 80 мм до 108 мм.

Удължител 25 мм Номенклатурен номер 13595000  
Удължител 22 мм (при малка монтажна дълбочина)  
Номенклатурен номер 13593000 / 13596XXX /  
13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX /  
98860000

Основното тяло може да се закрепят на стената в съответствие с конструктивните долености, примери за монтаж на стр. 91 и 92.

### A Инсталация на стената.

**B** Инсталация на стената. Тук с павкова разлъчка с помощта на комбинирани болгове 10.

**C** Монтаж на третерната система.

**D** Инсталация върху монтажни плочи на спобявими стрази или готови клетки.

**E** Инсталация директно в стената.

**F** Инсталация с набор монтажни шини #96615000.

Примери за инсталация с данни за размери и отпределване на размерите на тръбопровода може да намерите от стр. 96 нататък. Различенията на използваните символи на стр. 81 и 82.

Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са дадени за лица с ръст от прикл. 1800 мм и трябва съответно да се приподал. При това обръчнете внимание на това, при променена монтажа височина се променя минималното височина и трябва да бъде взето под внимание промяната на присъединителните размери.

## Съвети при монтаж

За да завинтите присъединителните елементи затегнете iBox с помощта на грабчен елемент в менюта.

## Промиване

Промийте цялата инсталация съгласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелките на промиващия блок показват, кой вход с кой изходът тръбопровода е свързан, напр. студена вода с извод 1, а топла вода с извод 2. В случай, че е необходим само един изход, след първия процес на промиване промиващият блок трябва да се завърти на 90°.

**iBox в комбинация с вход за ванна  
ExaFill с гарнитура за изтичане и пре-  
ливане.** (вижте стр. 95)

## Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80°С
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°С
Присъединителни размери:	G ¾
Изводи:	студено отвъдно – топло отвъдно
Свободен поток при 0,3 МПа:	31 л/мин // 24 л/мин
Смесител за ванна:	
Смесител на ванна с интегриран комплект предизтигтели:	
	25 л/мин // 24 л/мин
Смесител на разпръсквателна:	32 л/мин
Термостат:	43 л/мин
Термостат със спирателен клапан:	26 л/мин
Термостат със спирателен и превключващ клапан:	26 л/мин
Термостат High Flow:	58 л/мин
!Солтал:	30 л/мин

**X** Средо на ваната / Средо на коритото на душ-кабината



Клапан за мозилка

**Y**

Марка Y – Средо на присъединителното коляно на морчуца до входа на ваната разделено на 2 (авентурално изравнене към растера на плочките).



Четиритътно превключващо Quattro

Топла вода

Студена вода

От • функцията е гарантирана.



Спирателен и превключващ клапан Trio Universal

От • функцията е гарантирана.



Вход за ваната

В тази област е необходимо подсилване на стената.

Възможен е само един консултант, не два едновременно.

Водопроводните линии за страничните разпръскатели полагайте с наклон.



Изпишният извод може да се уплътни с глуха пробка. (DN 20 3/4")

Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.



Овеждане



Водопроводните линии за страничните разпръскатели полагайте с наклон.



Raindrain



Exofill

Използващ блок компл. # 15956000, не се съдържа в обема на доставката

!Box в комбинация с вход за ваната Exofill с горнитурата за изтичане и преливане. (вижте стр. 95)



DUW

Смесител на ваната с интегриран комплект предпазителни (вижте стр. 96)

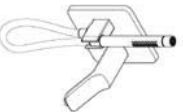


Смесител за ваната (вижте стр. 98, 102, 114, 116)



Смесител на разпръскачелъ (вижте стр. 104, 106, 110, 124)

Вход за ваната (вижте стр. 102)





Термостат  
(вижте стр. 118, 122, 126)



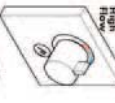
High Flow Термостат  
(вижте стр. 128 – 138, 142, 144,  
150 - 158)



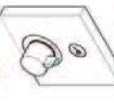
Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 104, 106, 110, 124)



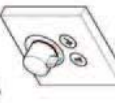
Термостат със спирателен и прена-  
ключващ клапан  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



High Flow Термостат със спирателен  
клапан  
(вижте стр. 140, 146, 148)



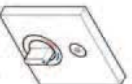
Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 104, 106, 110)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 100, 112)



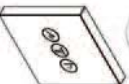
ShowerSelect Смесител на разляжк-  
васти  
(вижте стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смесител за вода  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



Control  
Спирателен и преключващ клапан  
(вижте стр. 150)



ShowerSelect  
3 x Спирателен клапан (вижте стр.  
144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpre  
(вижте стр. 108)



Raindance Rainfall 240  
(вижте стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(вижте стр. 154 - 158)



Raindance E 420  
(вижте стр. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(вижте стр. 148)

## Montimi në vija të trasha

Tripi bazë me rotacion simetrik i iBox-i mund të përdoret në mënyrë universale, si horizontalisht, ashtu edhe vertikalisht. Me përfundim të montimit të armaturës së vaskës me kombinim me elemente sigurie. Kështu është i mundur vetëm montimi vertikal. Meqë në rast të ndonjë defekti të pjesëve funksionale mund të rriqetë uji nga iBox-i, është e nevojshme që iBox-i të montohet sipër vaskës, me qëllim që uji që rriqet të derdhet në vaskë! iBox-i është i përshatshëm si për instalimin me vaskën, ashtu edhe me dushin. Te rubinetet me një dorëzë për përzierjen e ujit për vaskën / termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit ka prioritet dalje e poshtme. Në rast se instalohet dushi, atëherë dalje që nuk nevojitet duhet mbyllur me një tapë. Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohje dhe uji të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Tripi bazë duhet montuar në atë mënyrë që lidhja e ujit të ngrohtë të jetë në të majtë dhe ajo e ujit të ftohje në të djathtë.

Thellessia e montimit 80 mm deri 108 mm.

Zgjidhësi 25 mm Numri i artikullit 13595000

Zgjidhësi 22 mm (Iartësia e montimit jo e madhe)

Numri i artikullit 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Tripi bazë mund të montohet duke iu përshotur kushëve ndërimore. Shembuj të montimit gjinden në faqet 91 dhe 92.

**A** Instalimi në mur.

**B** Instalimi në mur. Këtu me distancues të lakueshëm përmes vdhave lidhëse 10-9he.

**C** Montimi në sistemin mboqtes.

**D** Instalimi në pllakat e montimi të shësbëve parafabrikate ose në qelizat e gotshme.

**E** Instalimi drektë në mur.

**F** Instalimi me kompletin e shirave të montazhit #96615000.

Shembujt e instalimit me përmosat dhe dimensionimet e tubacioneve mund t'i gjeni nga faqja 96. Shpjegimi i simboleve të përdorura gjendet në faqen 84 dhe 85.

Përmosat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për personna me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualeisht duhen përshotur. Këtu duhet posur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmosave të lidhjeve.

## Këshilla rreth montimit

Për të rrotulluar lidhjet duhet lidhur iBox/ me anë të një pjesë të tubit në mosë.

## Shpëlarje

I gjithë instalimi duhet shpëlarë në bazë të normës DIN 1988 / EN 1717. Shpëlarja në bllokun shpëlarës tregojnë se çlira hyrje është lidhur me cilën dalje, p.sh. uji i ftohje me daljen 1 dhe uji i ngrohtë me daljen 2. Nëse nevojitet vetëm një dalje, atëherë pos shpëlarjes së porë bllokut shpëlarës duhet rrotulluar 90°.

## iBox-i në kombinim me në garniturë dalje dhe rriqdhëse Exafill hyrien e vaskës (shih faqen 95)

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperaturura e ujit të ngrohtë	maks. 80°C
Temperaturura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Përmosat e lidhjeve:	G ¾
Lidhjet:	i ftohje/djajhtas - i ngrohtë/mojtas
Rriqdhja e lirë me 0,3 Mpa:	31 l/min // 24 l/min
Rubineti i vaskës:	
Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë:	25 l/min // 24 l/min
Shtërkiajsja me ujë të përzier:	32 l/min
Termostati:	43 l/min
Termostati me ventil bllokues:	26 l/min
Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit:	26 l/min
Termostati High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

## Shqip

**X** Mesi i voskës / Mesi i voskës së dushit



Ventili i suvojës

**Y**

Përmaso Y – mesi i horkur të liqhlës së zorrës deri tek mesi i hyftës së voskës pjesëtim për 2 (eventualisht i duhet përshtatur këndit të pllakave të murit).



Valvul devijuese Quattro me kater drejtime

Uji i ngrohtë



Valvul universale Trio për bllokim dhe devijim

Uji i ftohtë



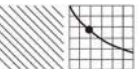
Nga • është i mundur funksioni.

Vrima për mbushjen e voskës



Në këtë zonë është i nevojshëm një perforcim i murit.

Dolja që nuk nevojitet duhet izoluar me topë qorre. (DN 20 3/4")



Ekziston mundësia vetem për një konsumator, jo për dy njëkohësisht.

Kapociteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.



Shkarkimi



Vendosni tubacionet e ujit për spërkatëset onëzore me pjerësi:



Raindrain

iBoxi në kombinim me në gorniturë dalje dhe rripdhënëse Exadfill hyrien e voskës (shih faqen 95)



DVGW

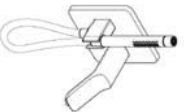
Rubineti i voskës me kombinim të integruar të sigurisë (shih faqen 96)

Spërkatësja me ujë të përzier (shih faqen 104, 106, 110, 124)



Rubineti i voskës (shih faqen 98, 102, 114, 116)

Vrima për mbushjen e voskës (shih faqen 102)





Termosti  
(shih faqen 118, 122, 126)



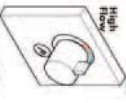
High Flow Termosti  
(shih faqen 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



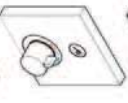
Termosti me ventil bllokues  
(shih faqen 104, 106, 110, 124)



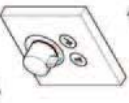
Termosti me ventil bllokues dhe ventil  
për ndërrimin e pozicionit  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



High Flow Termosti me ventil bllokues  
(shih faqen 140, 146, 148)



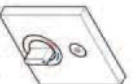
Termosti me ventil bllokues  
(shih faqen 104, 106, 110)



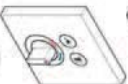
Termosti me ventil bllokues  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



Termosti me ventil bllokues  
(shih faqen 100, 112)



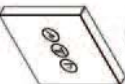
ShowerSelect Spërkontëqja me ujë të  
përzierë  
(shih faqen 104, 106, 110)



ShowerSelect Rubineti i vaskës  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



iControl  
Valvula e bllokimit dhe e derëzimit (shih  
faqen 150)



ShowerSelect  
3 x Ventil bllokues (shih faqen 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(shih faqen 108)



Raindance Rainfall 240  
(shih faqen 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(shih faqen 154 - 158)



Raindance E 420  
(shih faqen 150, 152)

Raindance Select E 300  
(shih faqen 148)

ثيومستات  
(راجع صفحة 118, 122, 126)



ثيومستات High Flow  
(راجع صفحة 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



ثيومستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 104, 106, 110, 124)



ثيومستات متصل بصمامات غلق  
وختول  
(راجع صفحة 98, 114, 116, 120)



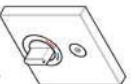
ثيومستات High Flow متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 140, 146, 148)

ثيومستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 104, 106, 110)

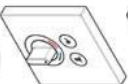
ثيومستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 98, 114, 116, 120)

ثيومستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 100, 112)

ShowerSelect  
خلاط الدش  
(راجع صفحة 104, 106, 110)



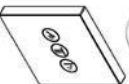
ShowerSelect خلاط ديش الخمام  
(راجع صفحة 98, 114, 116, 120)



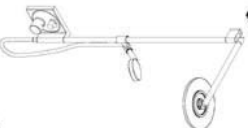
Control  
صمام الحجر والتغير (راجع صفحة 150)



ShowerSelect  
3 x صمام إبطاف (راجع صفحة 144, 146, 150 - 158)



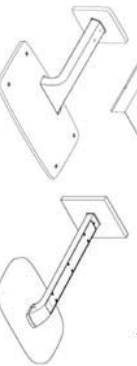
Raindance Showerpipe  
(راجع صفحة 108)



Raindance Rainfall 240  
(راجع صفحة 140, 142)

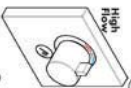
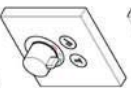
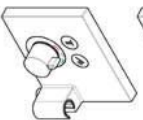


Raindance Rainfall  
180  
(راجع صفحة 154 - 158)



Raindance Select E 300  
(راجع صفحة 148)

Raindance E 420  
(راجع صفحة 150, 152)



High Flow

X

متنصف حوض الاستحمام / بانيو مزود  
ببش في المنتصف

صمام التدفق

Y

البعد Y = مركز مرفق مخرج حائط  
الخرطوم إلى مركز حشوة الغمام مقسوماً  
على 2 أمطابق لشكل البلاطة إن أمكن.

تغيير مسار رياحي كوابلو

صمام حجير وتغيير تزيو يونيفرسال



ماء دافئ

ماء بارد



Trio

من \* الوطيفة مضمونة.

مدخل مياه للبانو



يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط.

قم بسد المنفذ غير المستخدم، DN 20



لا يمكن القيام بالكتر من وطيفة واحدة.

يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50

لتر/دقيقة



&gt; 50 l/min

تصريف

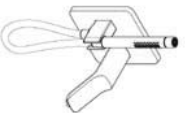
قم بتوكيب مواسير المياه للشد العادي  
الصخر.

Raindrain

وحدة "Box" مع وحدة التدفق بالفض  
من النوع "Exofill" مع لوازيم تصريف للم  
وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)

Exofill

DVGW

خلاط بش الغمام مجموعة أمن مصممة  
(راجع صفحة 96)خلاط المش  
(راجع صفحة 104, 106, 110, 124)خلاط بش الغمام  
(راجع صفحة 98, 102, 114, 116)مدخل مياه للبانو  
(راجع صفحة 102)



تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مقالية بالمتسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 م، ولكن تغيير الأبعاد عند الحاجة وبالتالي ستبقى لك الأثرى لا يرتفع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، ما يعني الأثر في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.

### نصائح خاصة بعملية التركيب

من أجل لكf الوصلات، يجب تركيب وحدة "Box" في اللزومة باستخدام أنبوة.

### نظام سريان الماء عبر المواسير

يجب غسل الوحدة المركبة بالكامل وفقاً للمعيار DIN 1988/EN 1717. تخد الأوسهم الموجودة على وحدة الغسل أي فيق يرتبط بالة وصلة متدفق على سبيل المثال: المياه الباردة مع التدفق رقم 1، والمياه الساخنة مع التدفق رقم 2، إذا كان هناك حاجة إلى منفذ واحد فقط يجب لكf وحدة الغسل قبل أول استخدام لها بنسبة 90 درجة.

وحدة "Box" مع وحدة التدفق بالعرض من النوع "Exaffil" مع لوازيم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل	الحد الأقصى 1 ميجاسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,5 - 0,1 ميجاسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجاسكال
1) درجة حرارة الماء الساخن	PSI 147 = بار 10
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:	80° C
درجة الحرارة القصوى:	65° C
المسافة المركبة:	3/4 G
الوصلات:	الماء الباردة جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
معدل تدفق 0,3 ميجاسكال:	الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة
حلاط شش الحمام بمجموعة أمن مدمجة:	الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة
حلاط شش الحمام بمجموعة أمن مدمجة:	الدقيقة // 25 لتر / الدقيقة
حلاط الدش:	الدقيقة // 32 لتر / الدقيقة
ثرموستات:	الدقيقة // 43 لتر / الدقيقة
ثرموستات متصل بصمام غلق:	الدقيقة // 26 لتر / الدقيقة
ثرموستات متصل بصمامات غلق وكحول:	الدقيقة // 26 لتر / الدقيقة
ثرموستات High Flow:	الدقيقة // 58 لتر / الدقيقة
ثرموستات Control:	الدقيقة // 30 لتر / الدقيقة

### تركيب الأنابيب

يتم استخدام الجسم الرئيسي لنبودوران اللتمثال للوحدة "Box" في جميع أنحاء العالم سواء بصورة أفقية أو رأسية، إلا أنه لا يمكن القيام بالتركيب إلا بصورة رأسية في هذه الحالة إلا في حالة تركيب لوازيم بالعرض باستخدام تركيبية الأمان. المحرض دوماً على تركيب Box فوق حوض الاستحمام الباليوياً، إذا تعرضت أجزاء من Box للأشخاص، فربما يتسبب ذلك في تسرب المياه في كل مكان.

تعد وحدة "Box" ملائمة لتركيب حوض الاستحمام أو الدش، وفي حالة استخدام حلاط بالعرض يستنور واحد فقط / ثرموستات متصل بصمام غلق وكحول يفضل استخدام الصريف السفلي، وعند القيام بتركيب الدش، يجب سد المنفذ غير المستخدم عن طريق سدادة.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء الباردة متعادلين في الضغط.

قم بتركيب الجسم الرئيسي للوحدة بصورة ملائمة بحيث توجد وصلة المياه الساخنة في الجانب الأيسر ووصلة المياه الباردة في الجانب اليمين.

عمق التركيب: من 80 م حتى 108 م.

وصلة إطالة 25 م، رقم الصنف 13595000

طعم الملحقات 22 م (عدداً لا يكون الحد عميقاً بما يكفي).

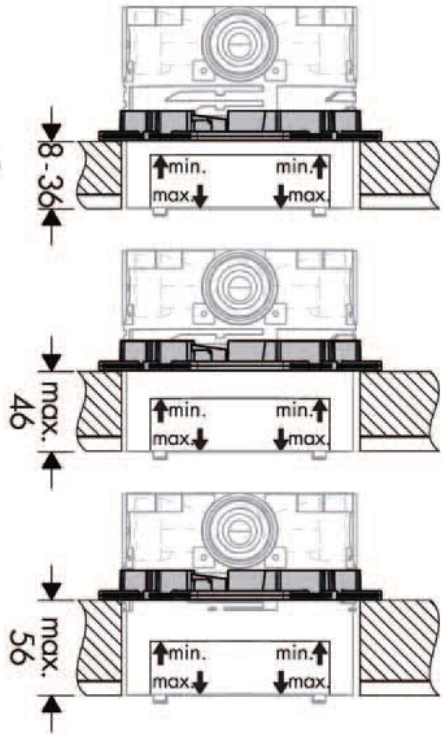
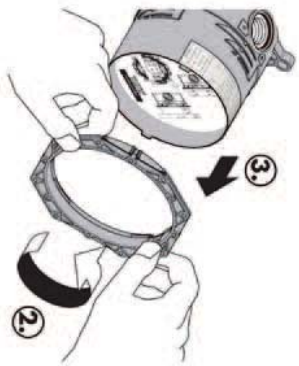
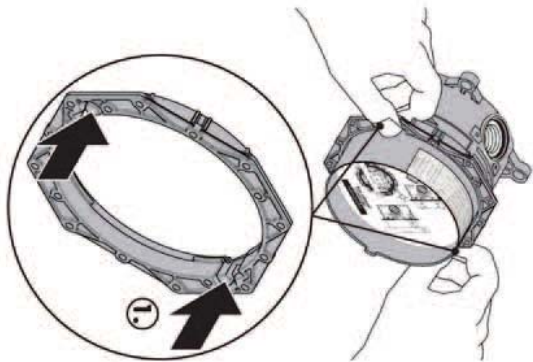
رقم الصنف 13593000 / 13597XXX / 13596XXX

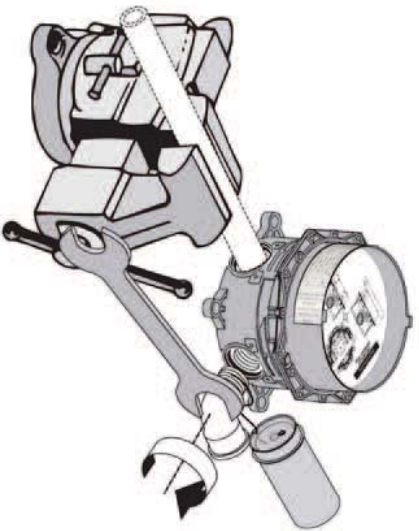
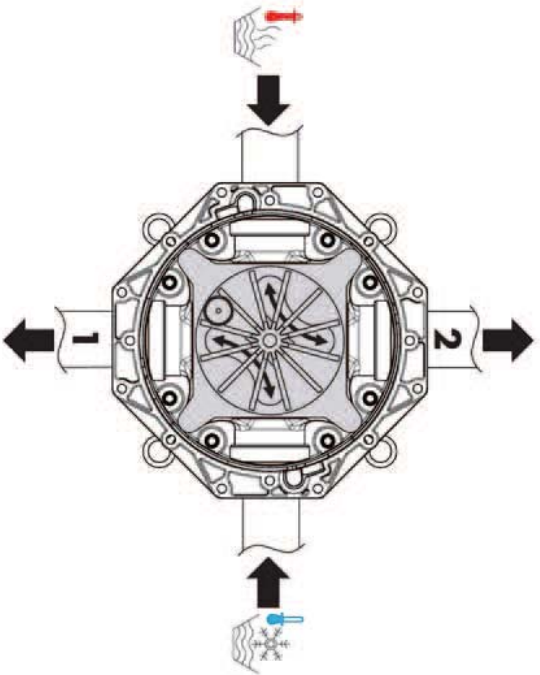
رقم الصنف 98860000 / 97407XXX / 19427000 / 15597000

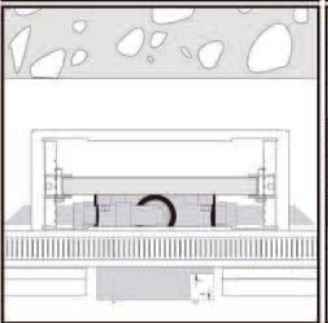
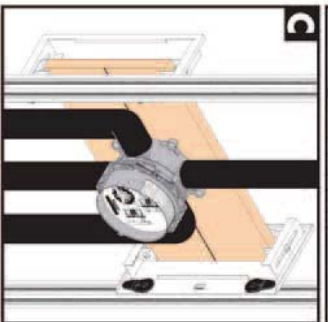
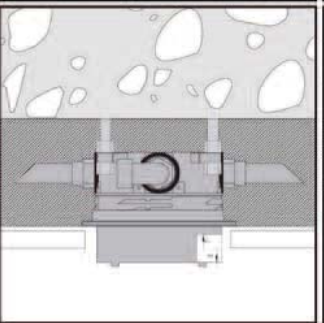
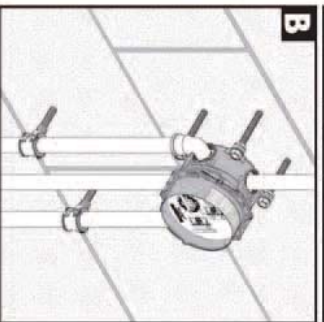
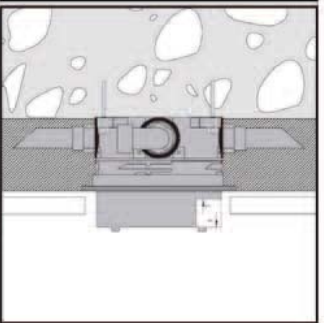
يمكن تركيب الجسم الرئيسي للوحدة وفقاً لطرفو البناء، انظر أمثلة التركيب صفحتي 91 و 92.

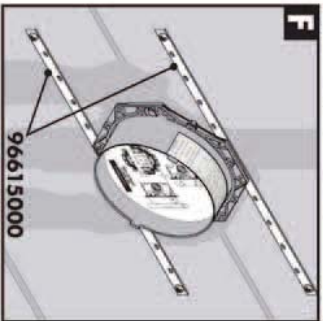
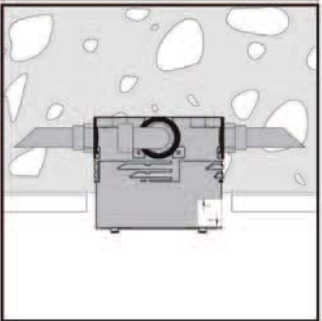
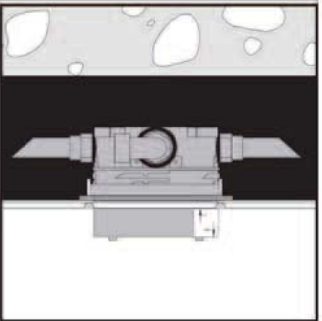
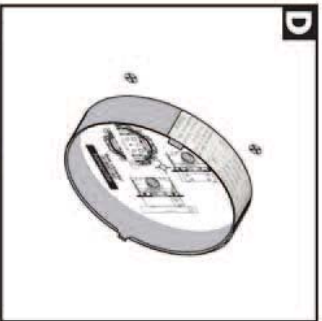
- A التركيب على حائط مباشر
- B التركيب على الحائط المباشر بجوابط تركيب قابلة للضغط طولها 10 م.
- C التركيب على نظام حمامات.
- D التركيب على حائط مجوف
- E التركيب على حائط من الطوب
- F التركيب باستخدام طقم الانثيثت #96615000.

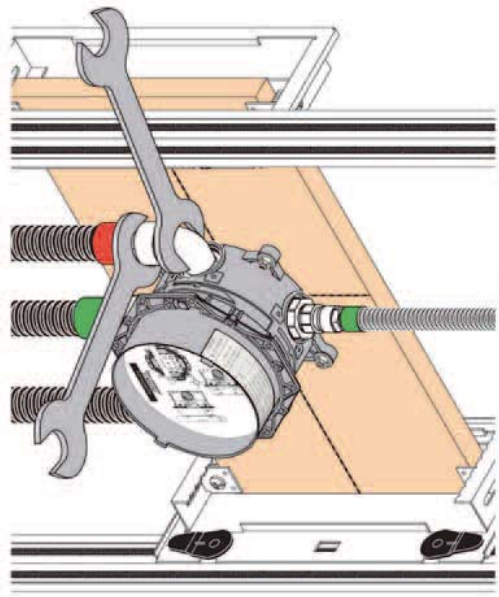
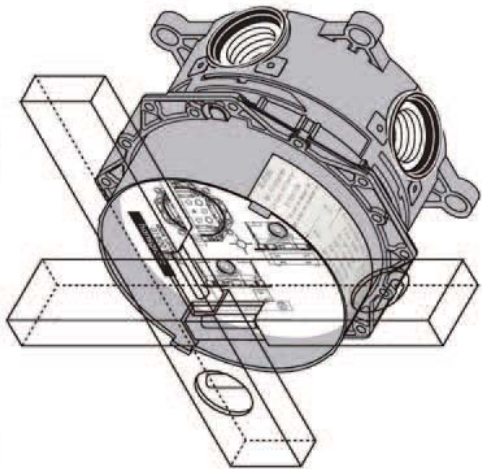
يوجد بدءاً من صفحة 96 أمثلة للتركيب بمقاسات وطرق عمل بعض الوصلات، يوجد شبح للرموز المستخدمة على الصفحات 86 و 87.

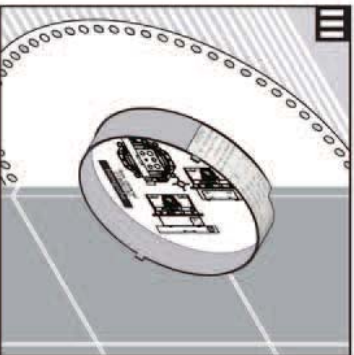
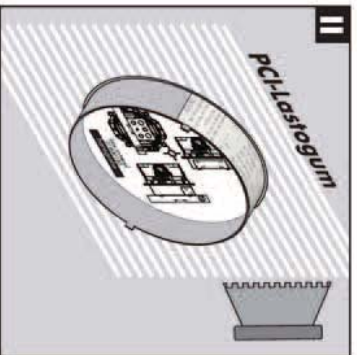
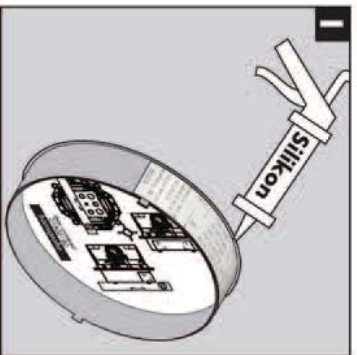












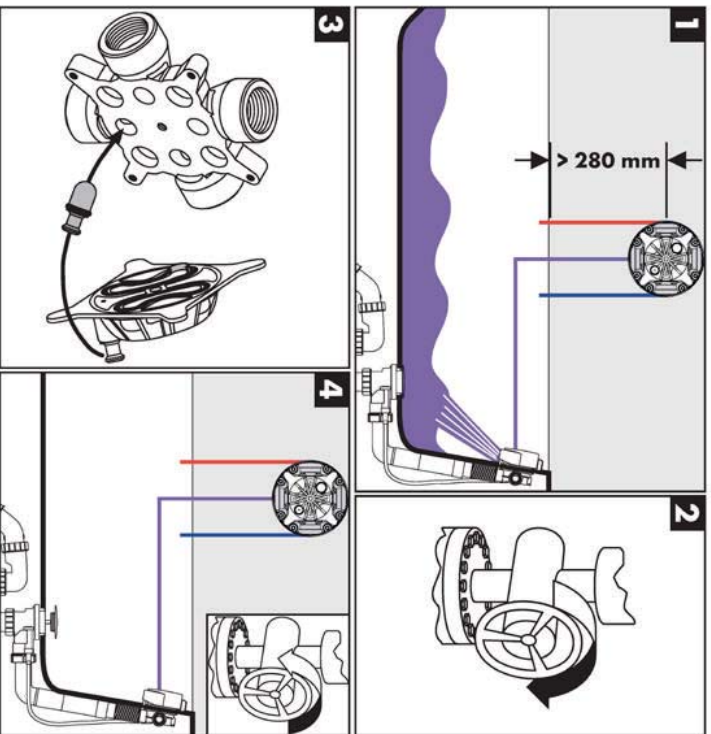
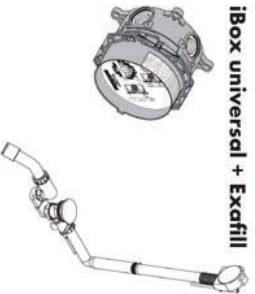
Prüfzeichen / Classification acoustique et débr / Test certificate / Segno di verifica / Marca de verificación /  
 Keurmerk / Godkendelse / Marca de control / Znak jakości / Zkušební značka / Osvědčení o akústice / 检验标  
 記 / Знак технического контроля / Vizualiel / Koelustusmerki / Testsigill / Bandyne pažyma / Označka testování /  
 Kontrol izavei / Certificat de testare / Τύπος έγκυρου / Prekusni znak / Kontrollertifikaat / Pārbaudes zīme / Испити  
 знак / Провемерке / Контролни знак / Шенга в контролли / 检测标志

**PAIX**    **DVGW**    **SVGW**    **WRAS**    **KIWA**    **ACS**

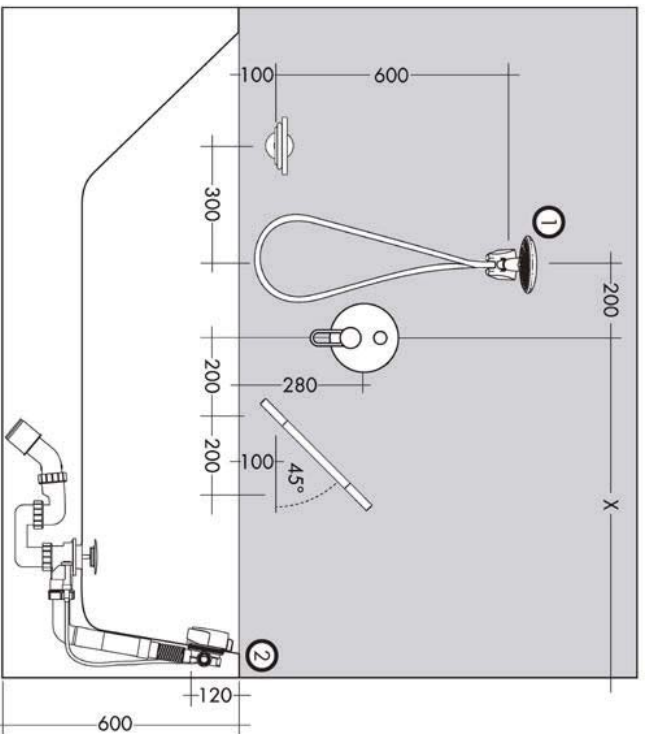
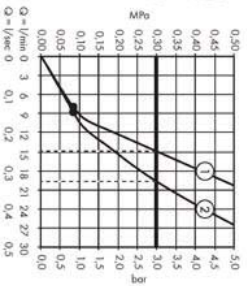
PA-IX 1 8989 / ID    BP-5615    X    X    X    X    X

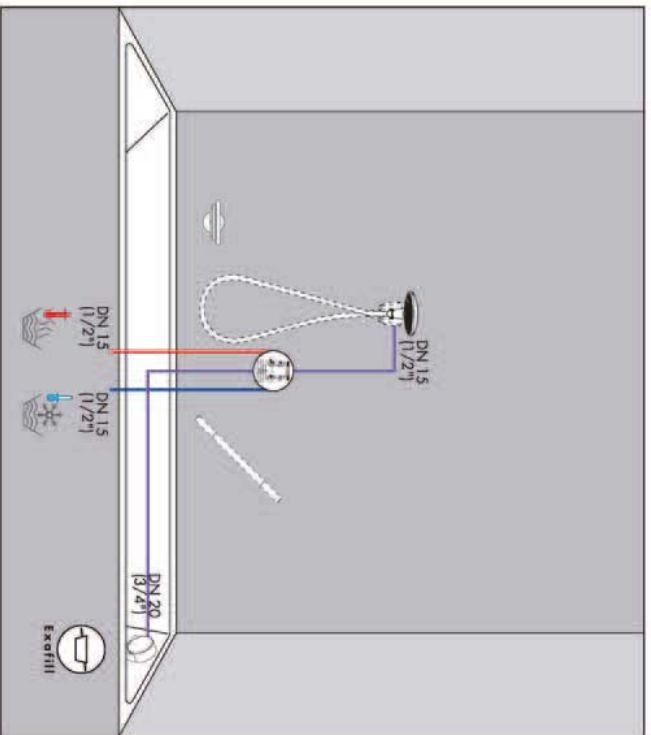


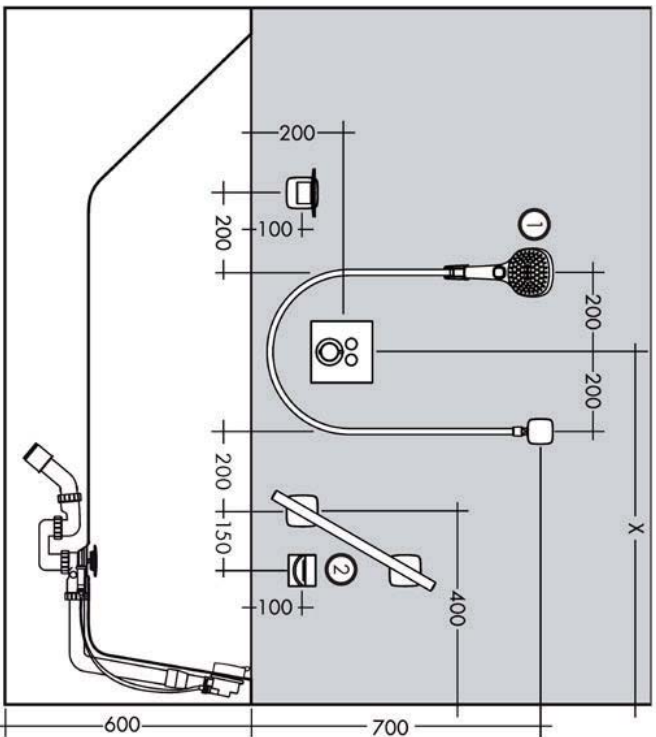
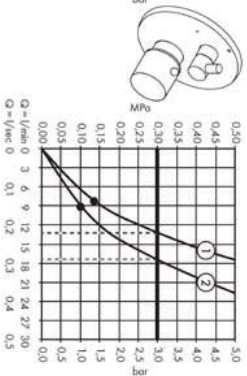
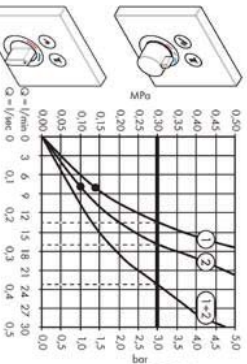
**iBox universal + Exafill**

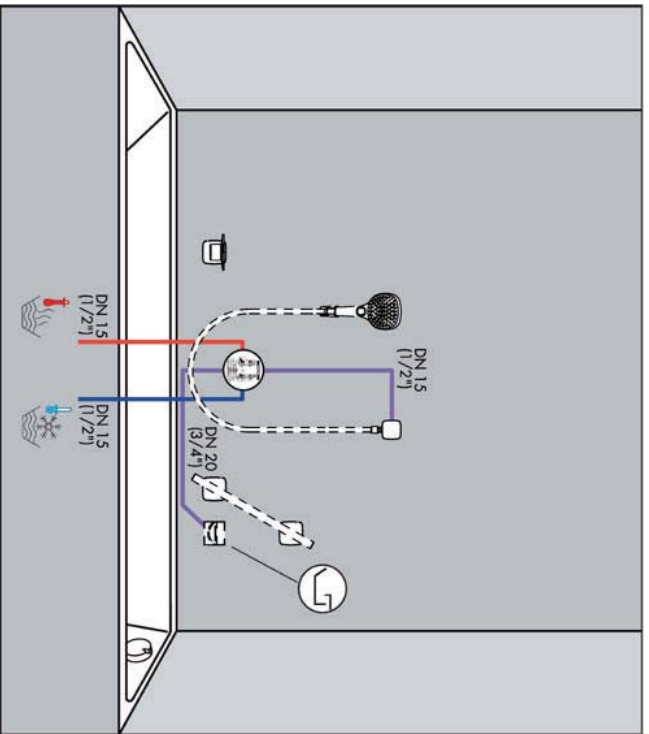
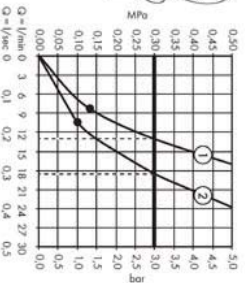


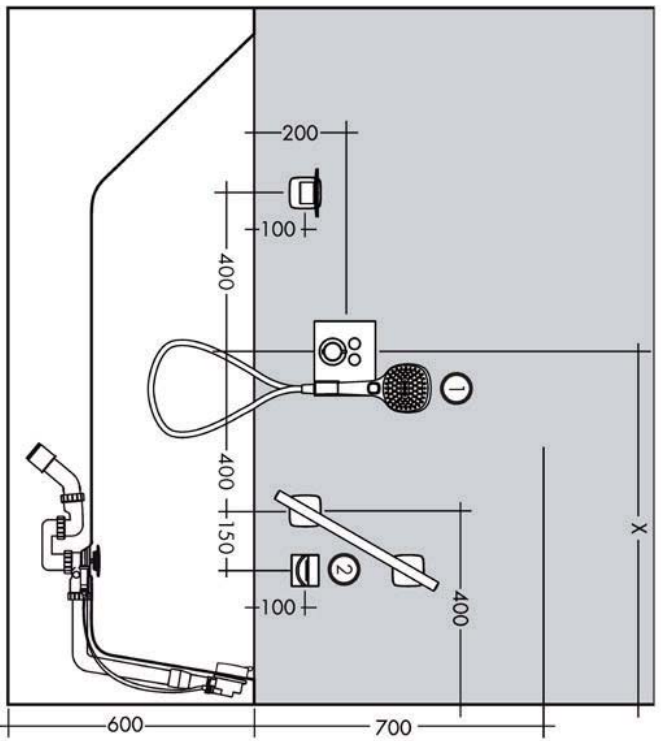
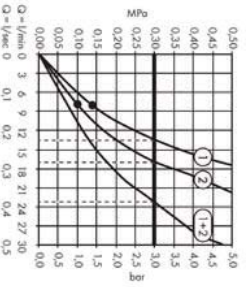


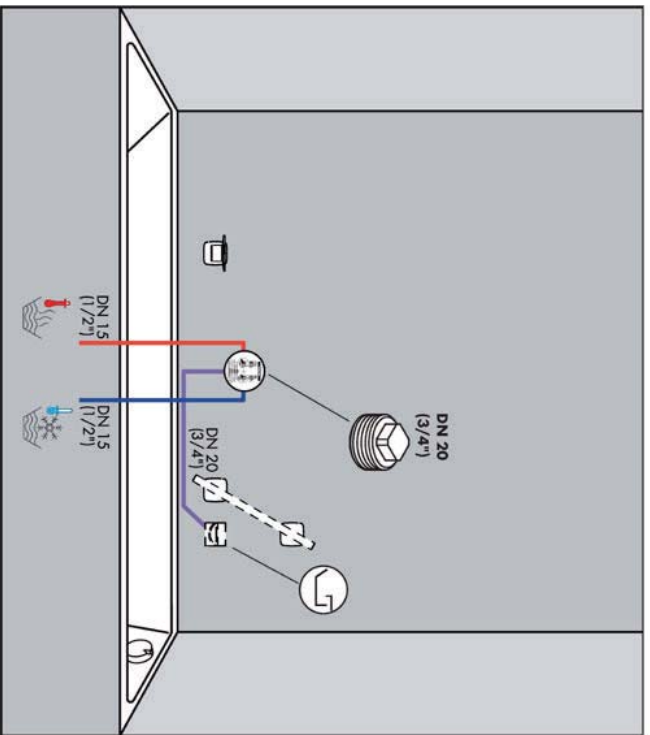


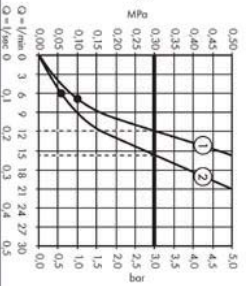




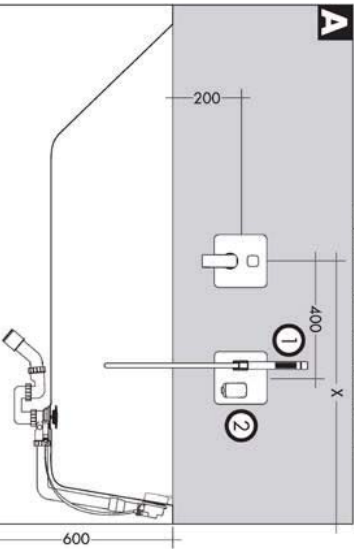




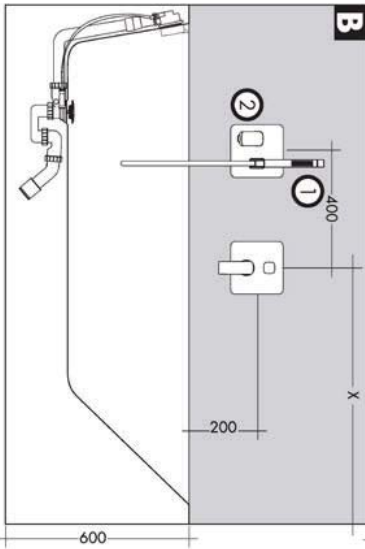


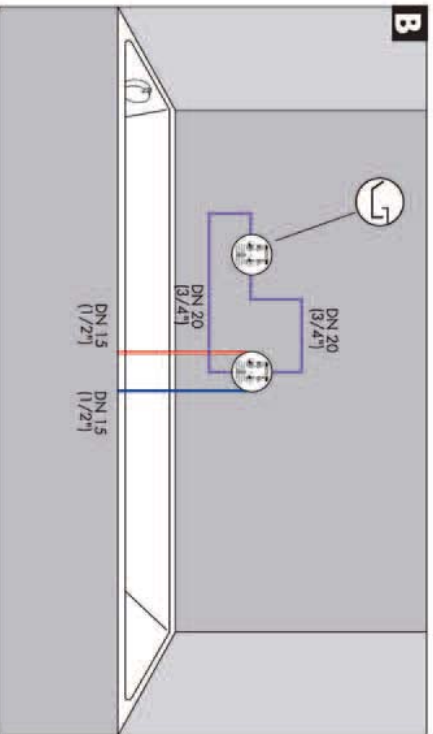
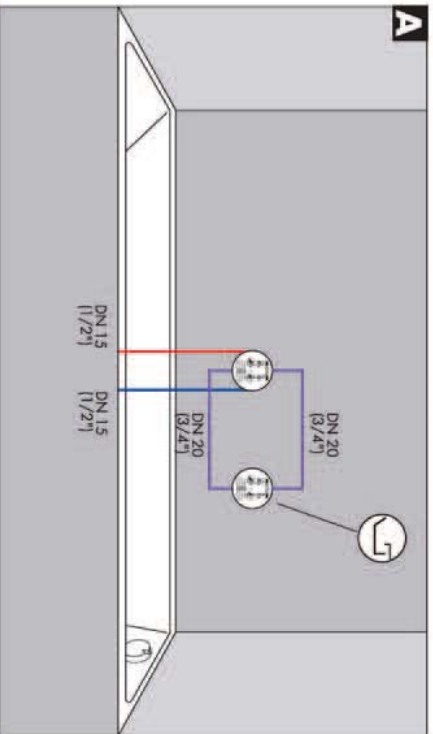


**A**

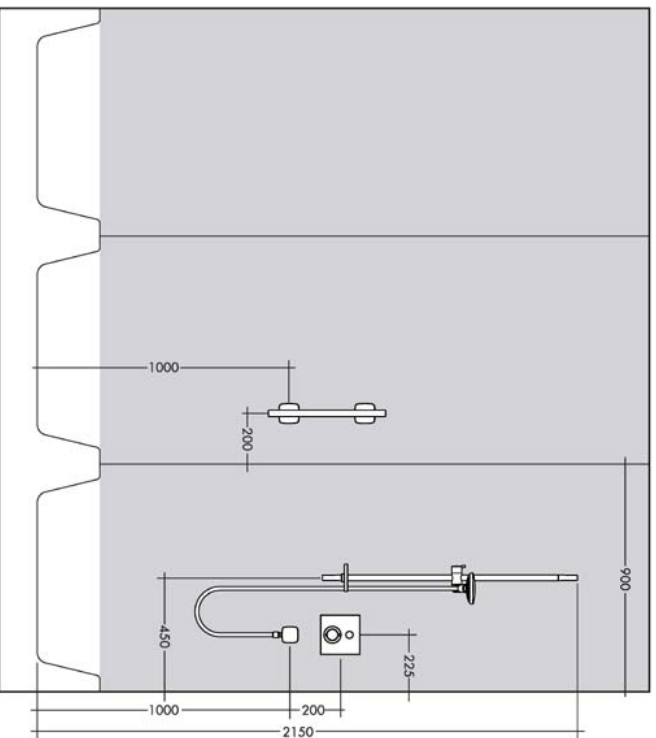
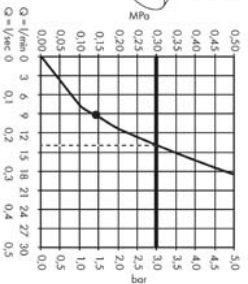
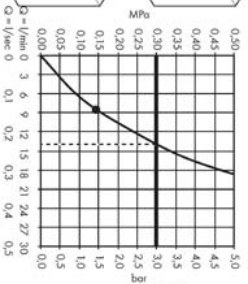


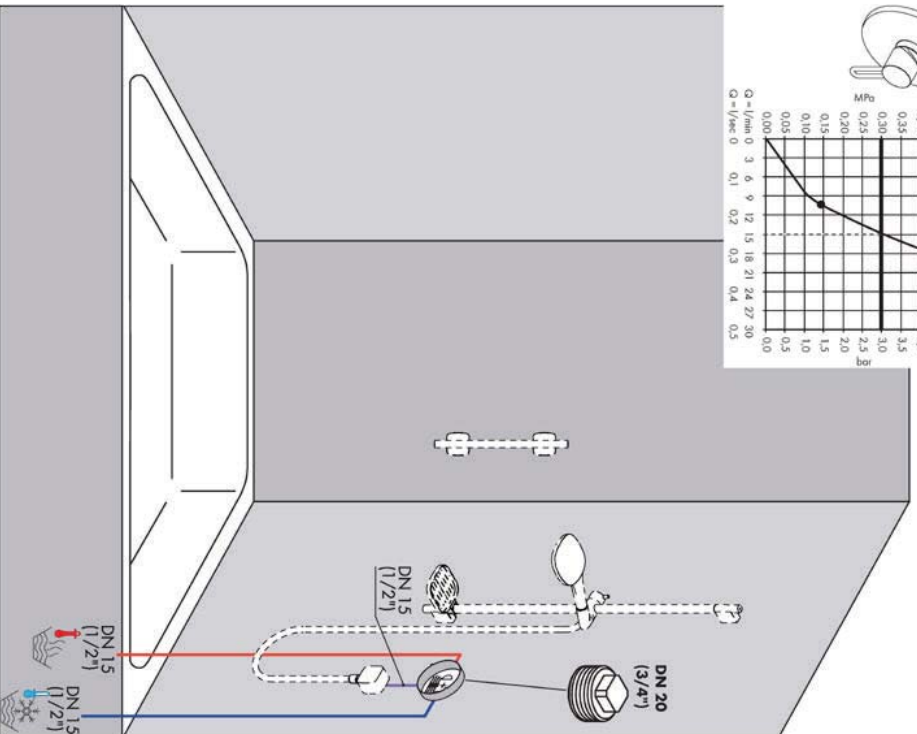
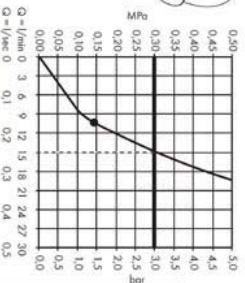
**B**

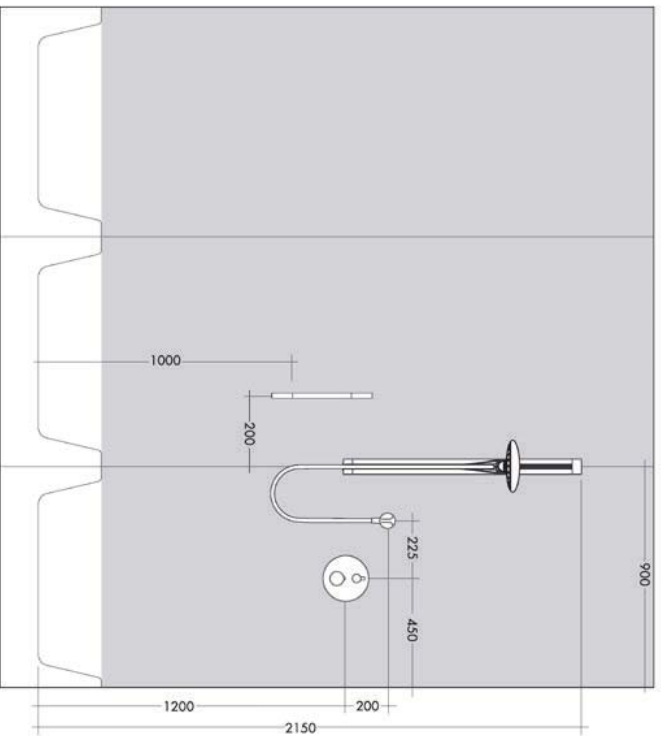
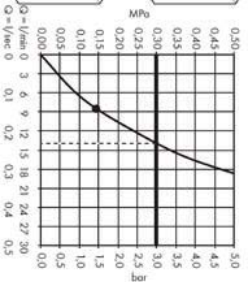
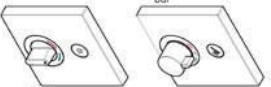
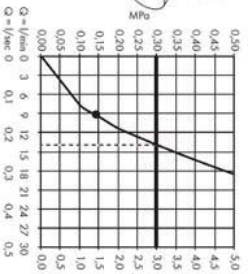


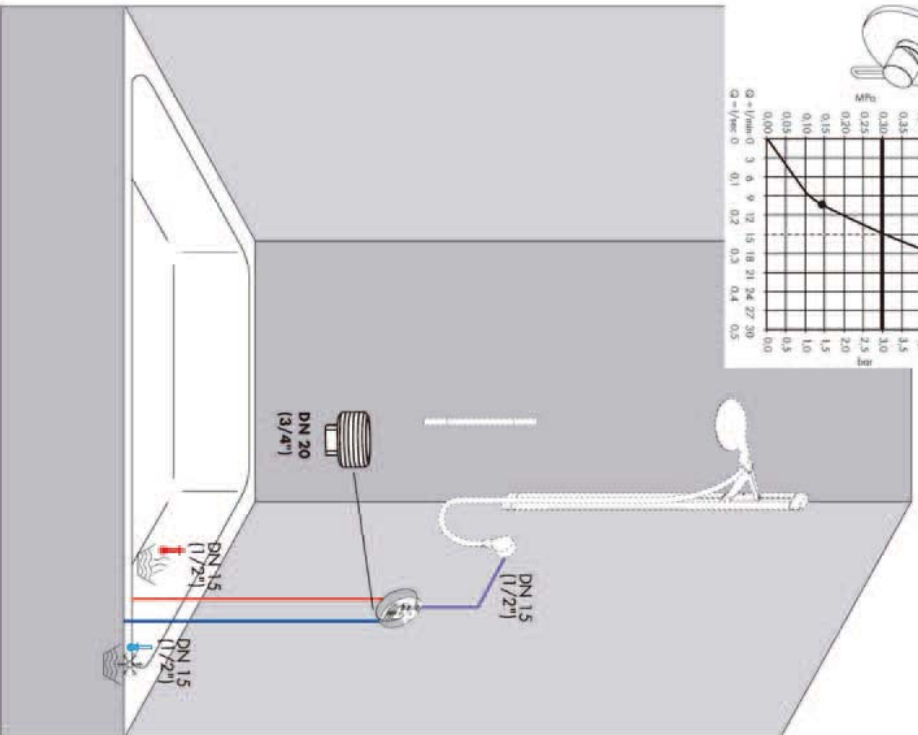
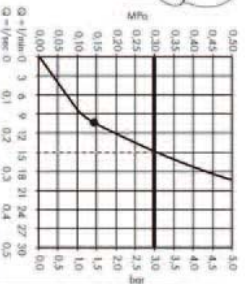


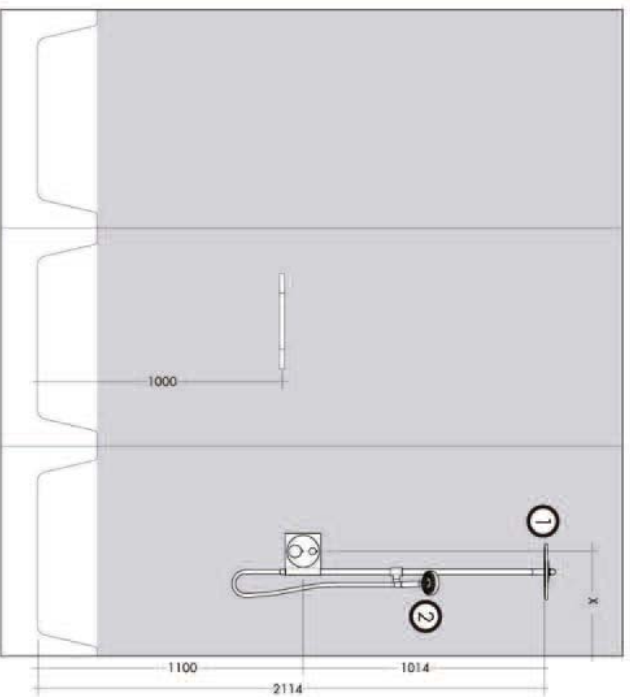
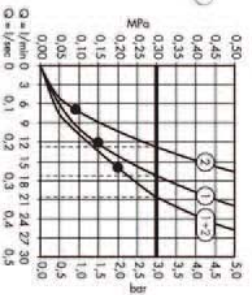


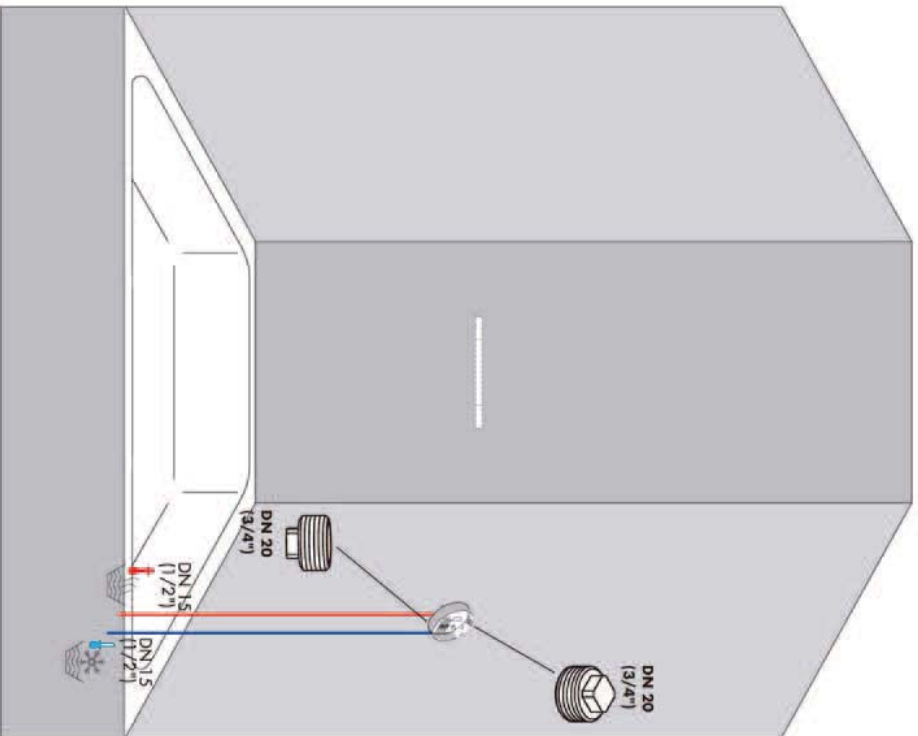


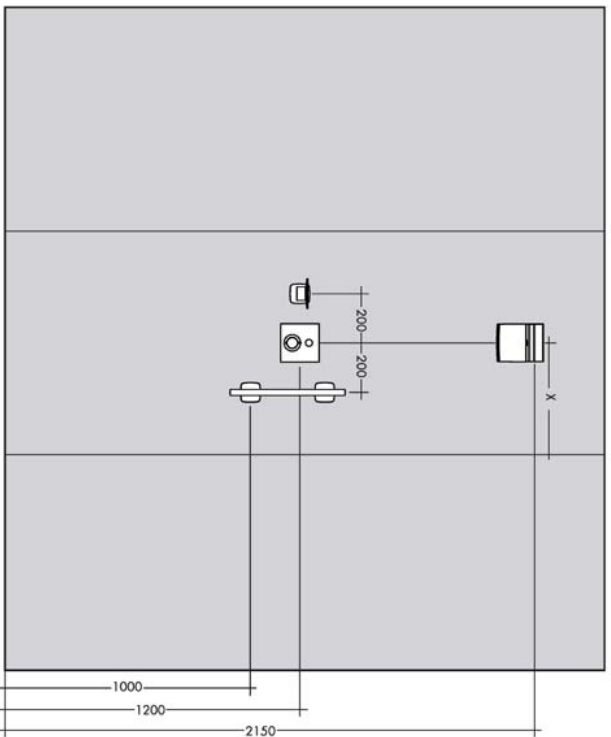
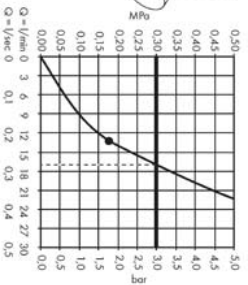
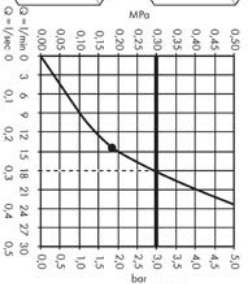


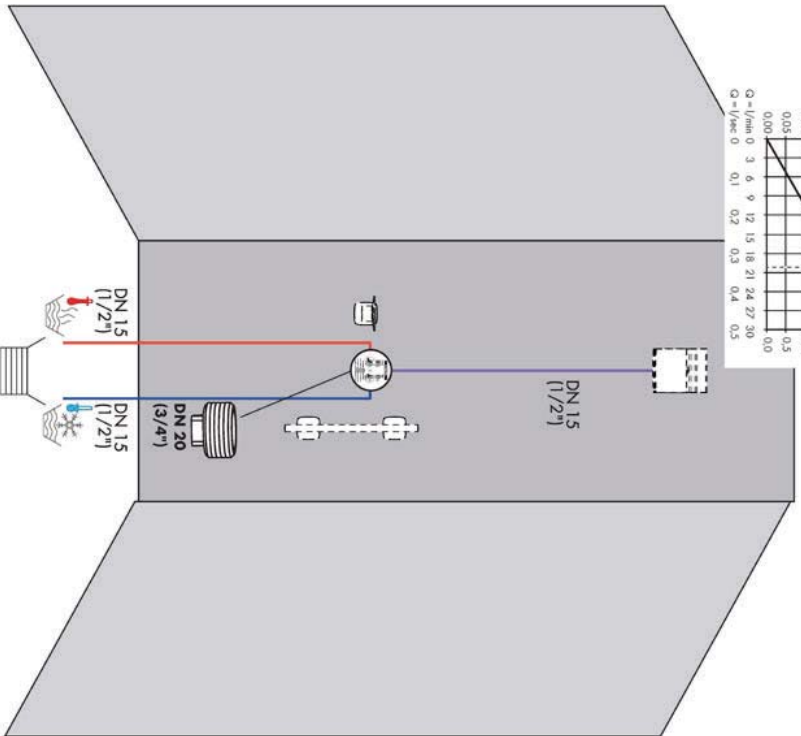
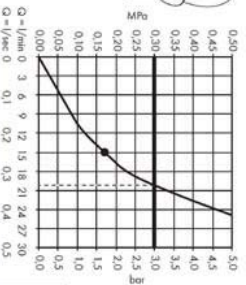




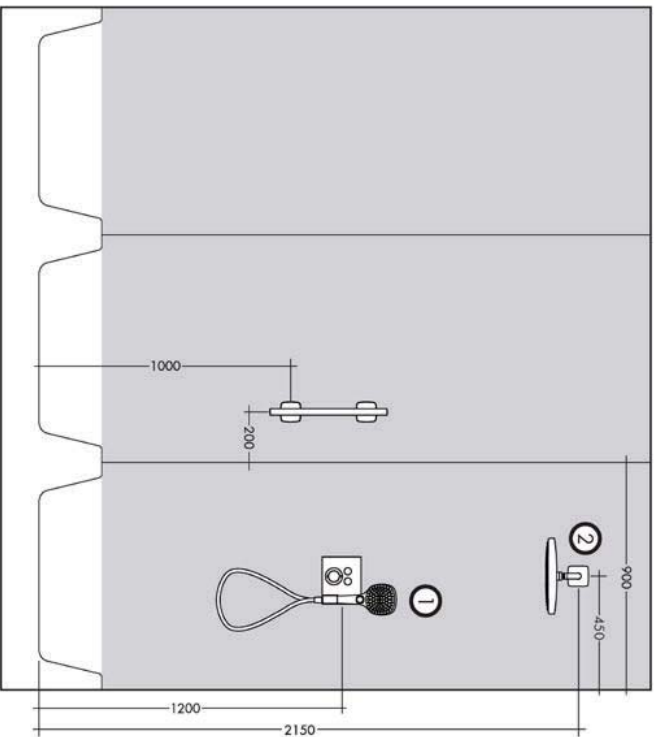
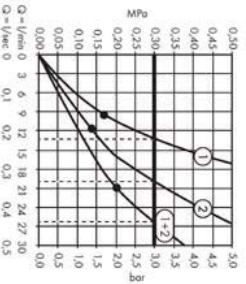


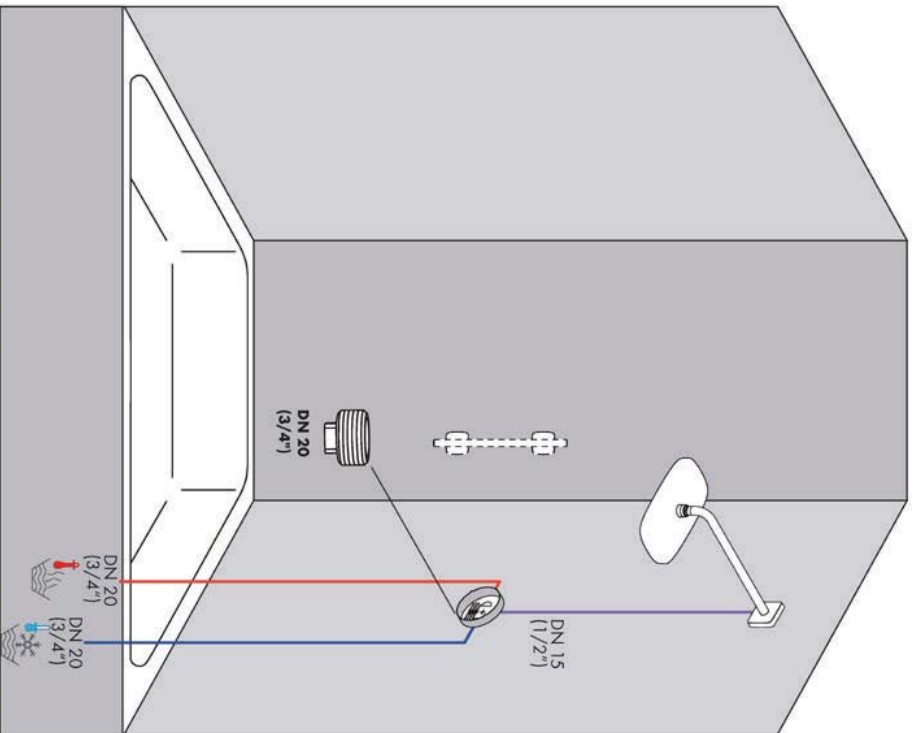


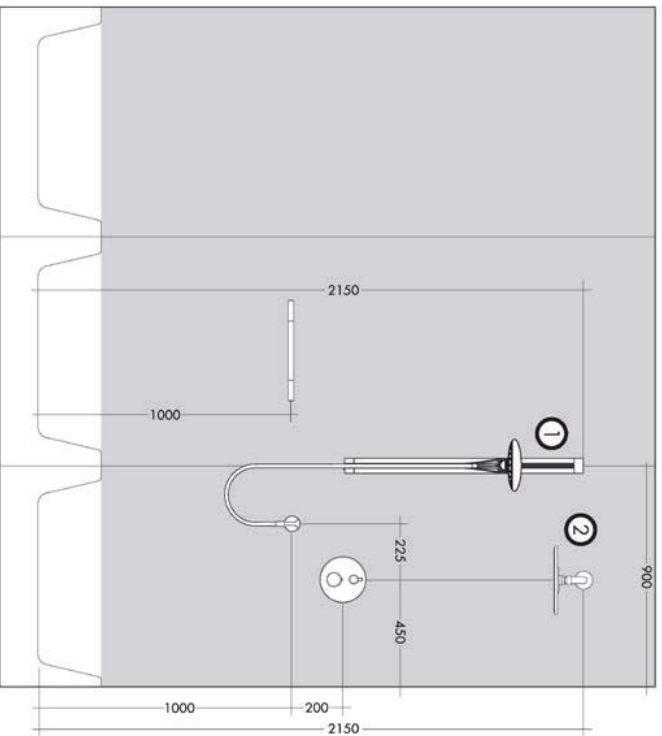
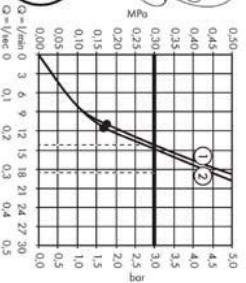
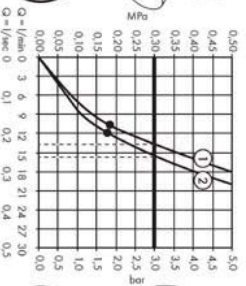


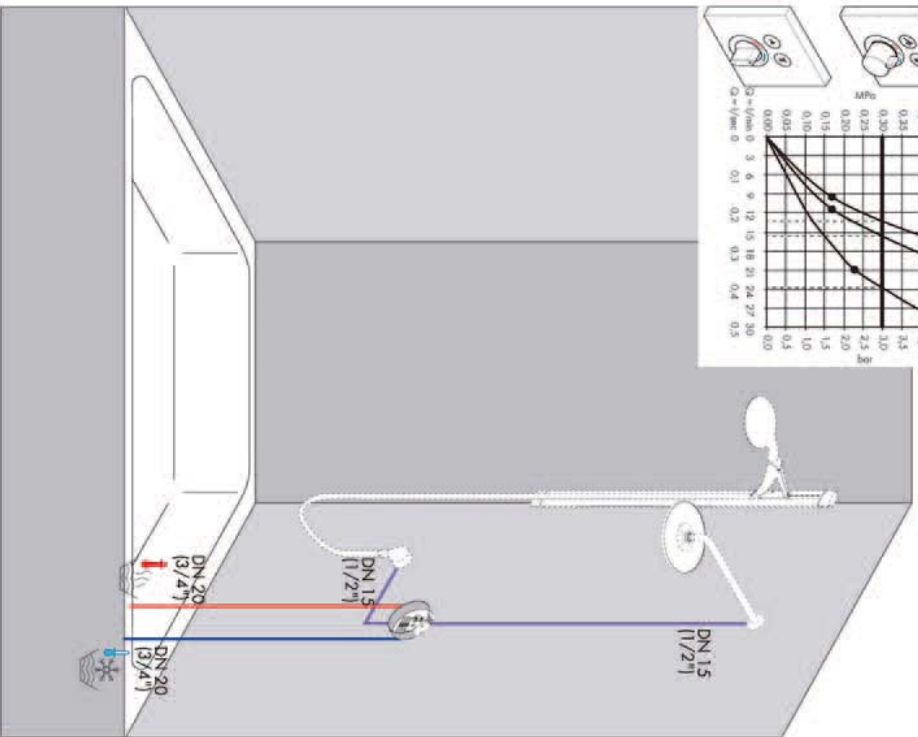
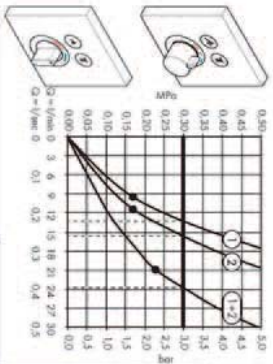


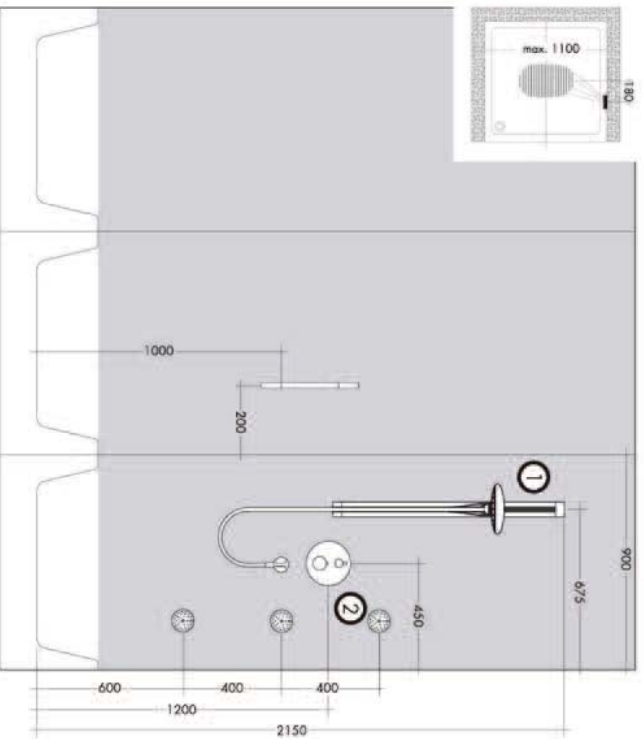
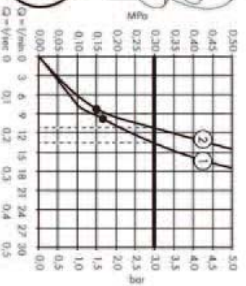
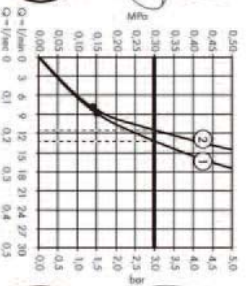
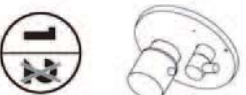








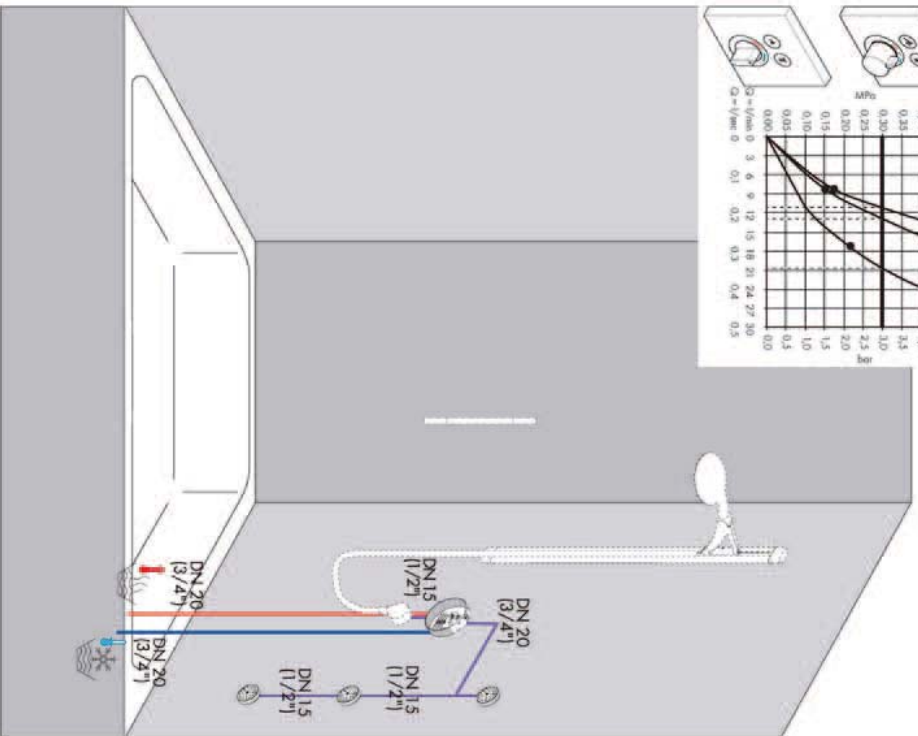
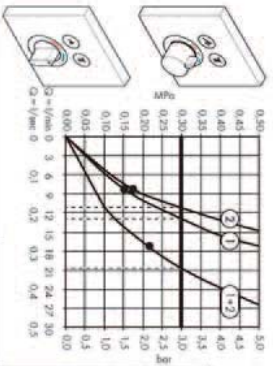


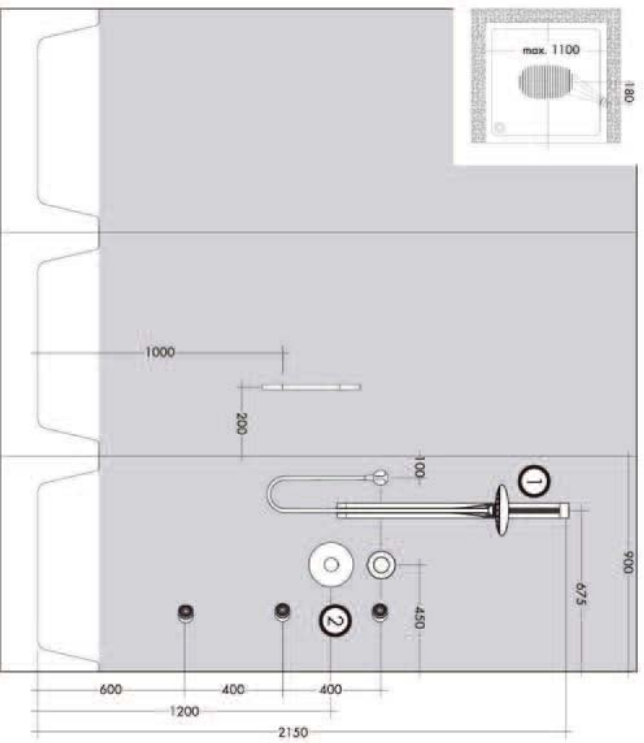
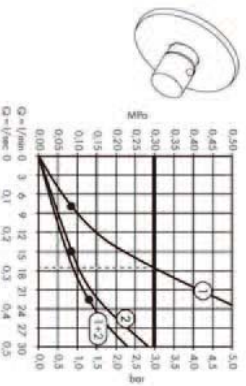


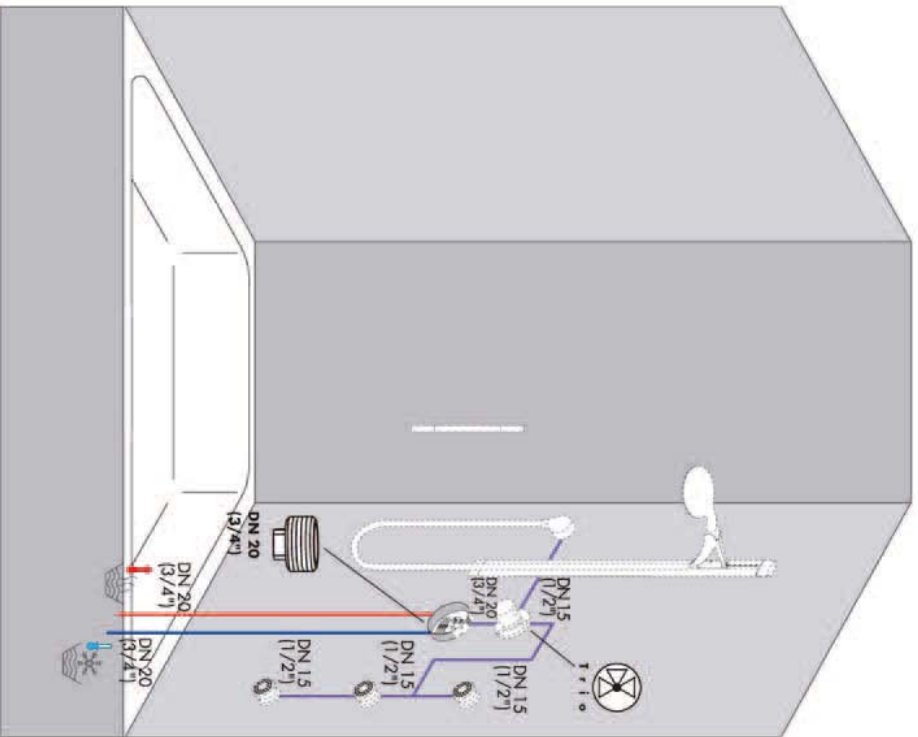
Q = V/min



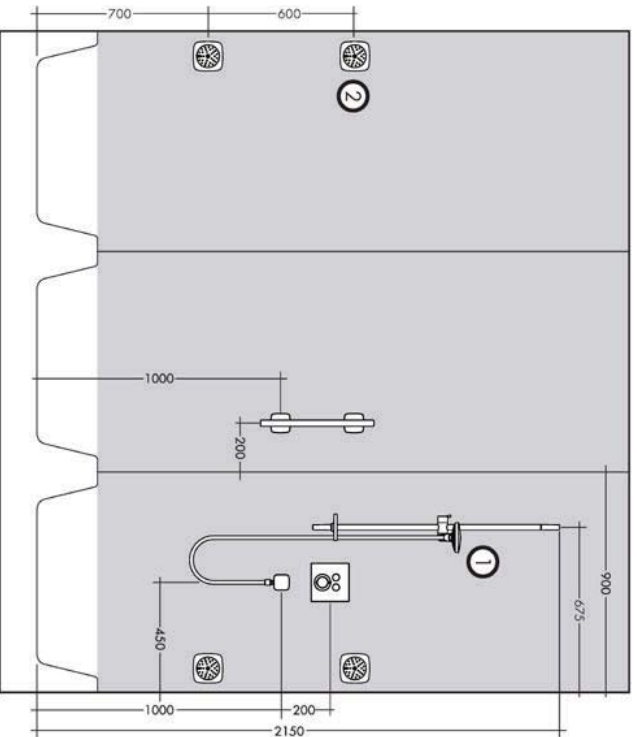
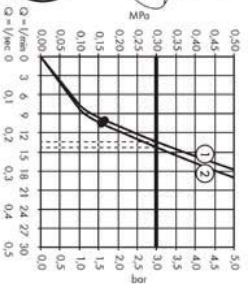
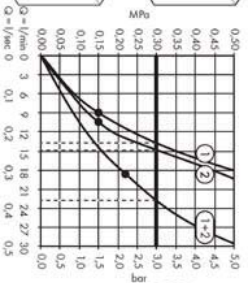
Q = V/min

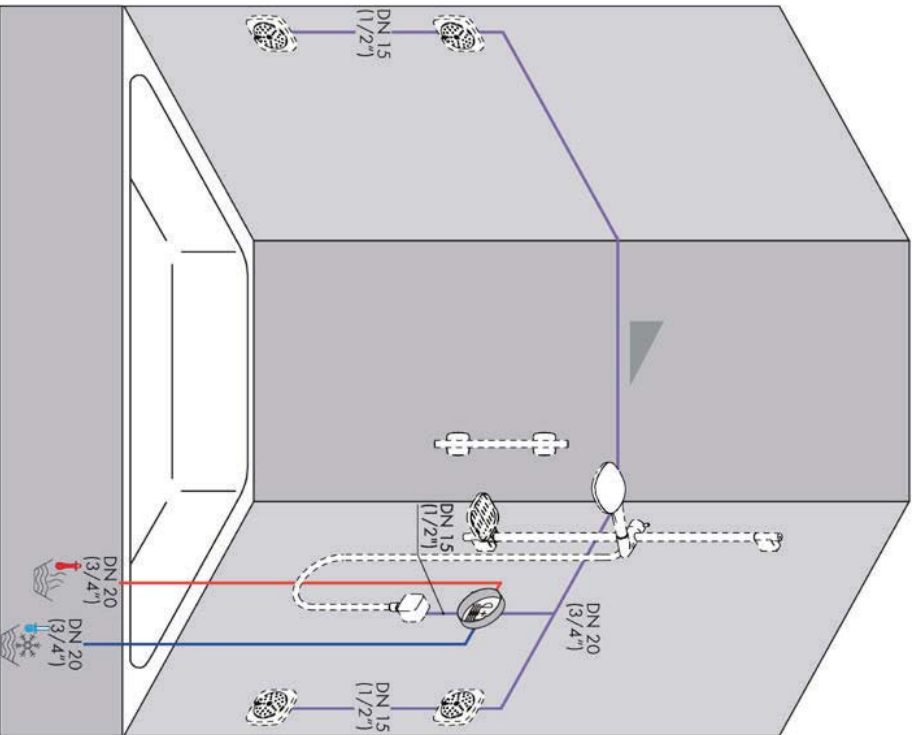


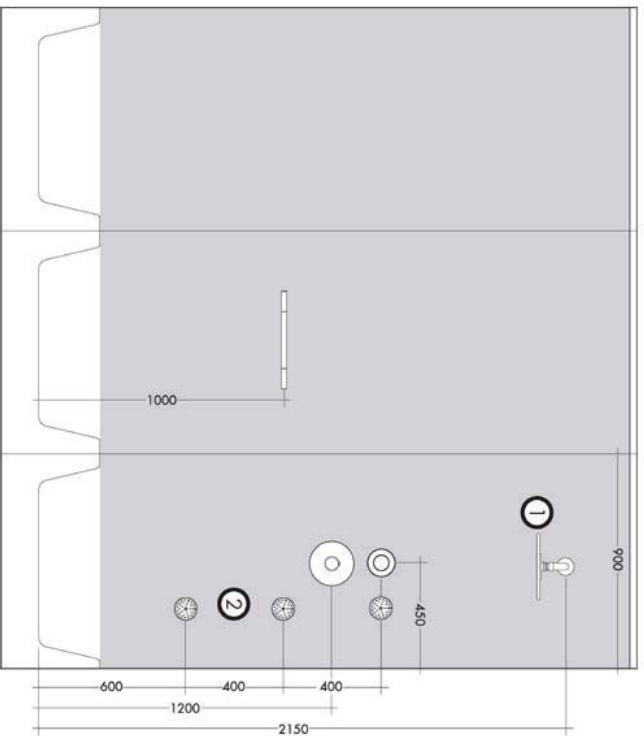
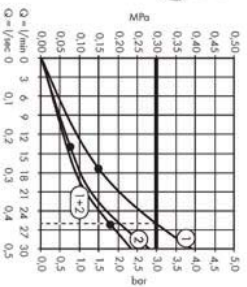




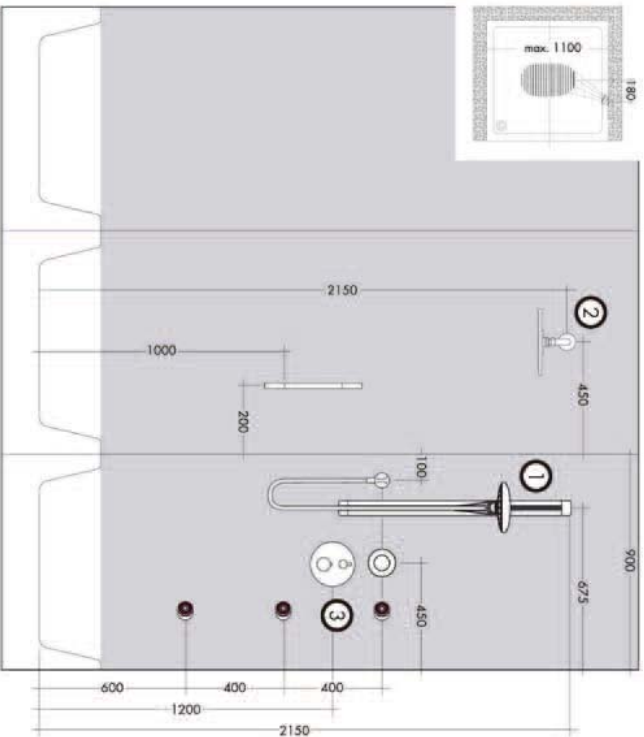
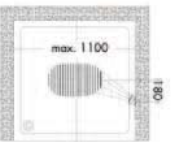
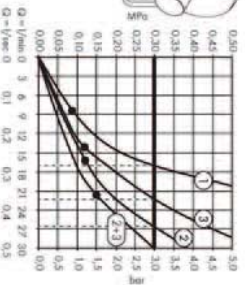
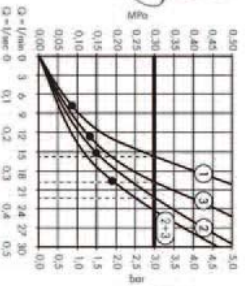


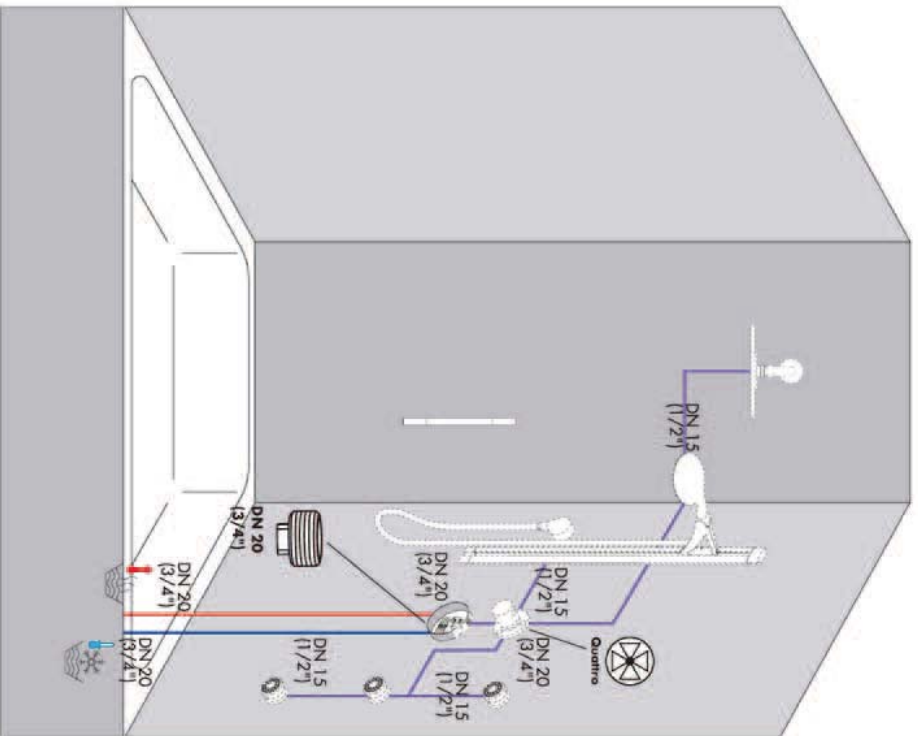


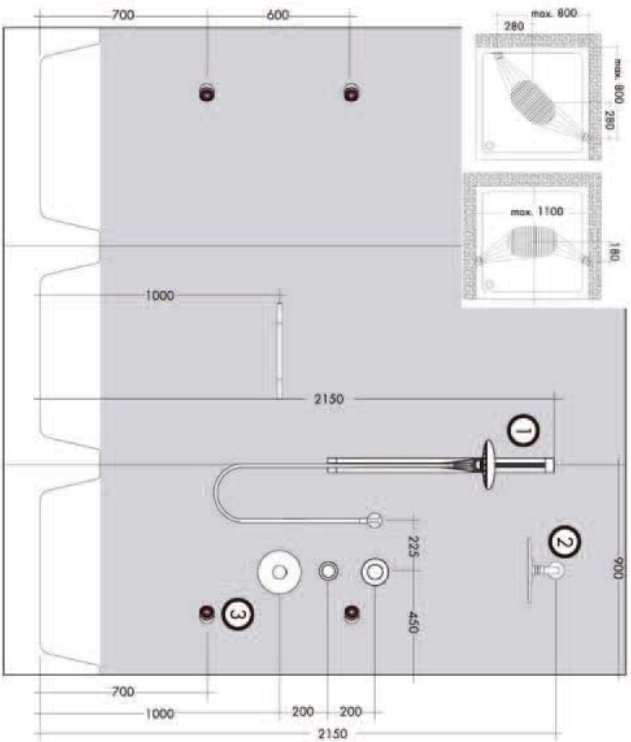
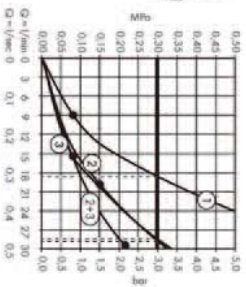


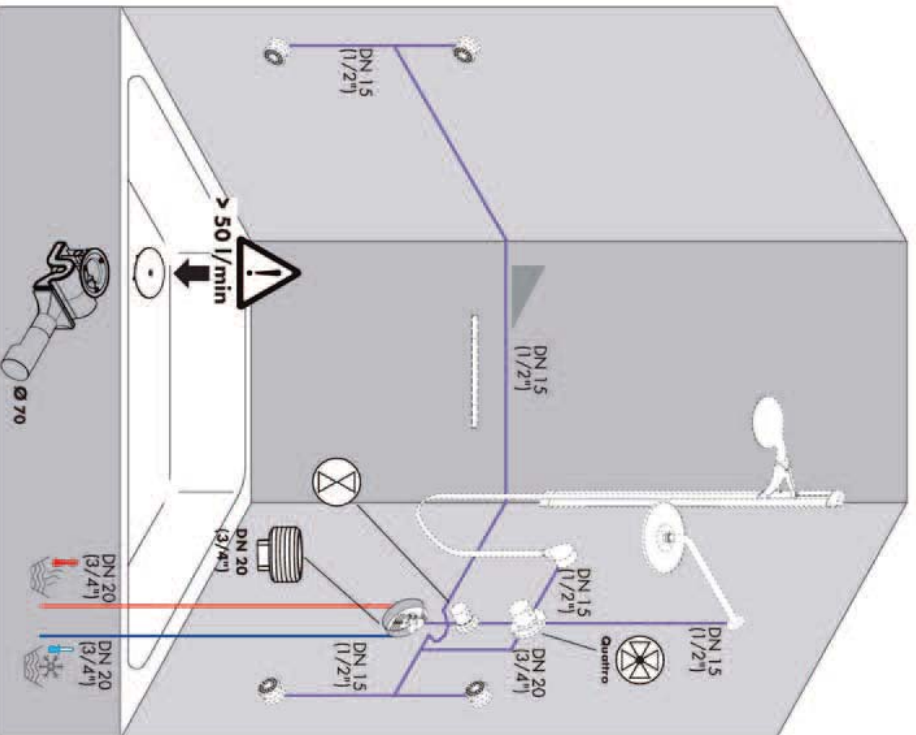




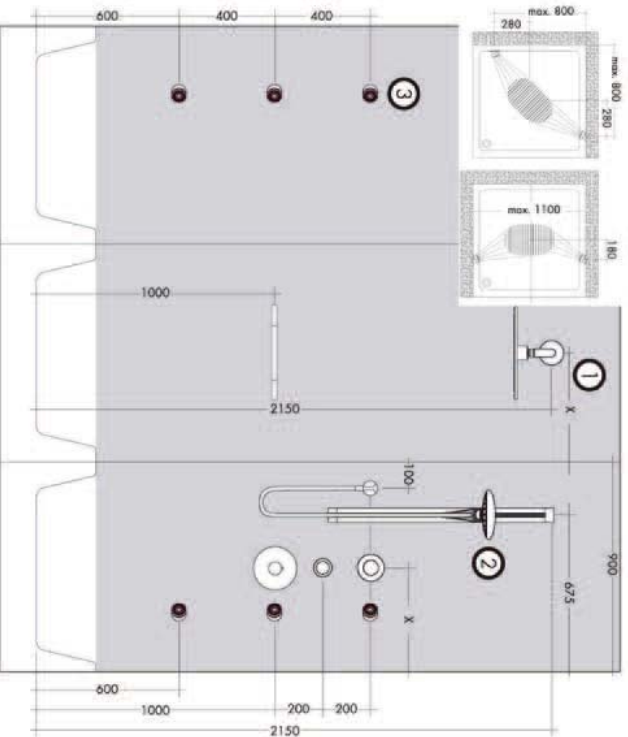
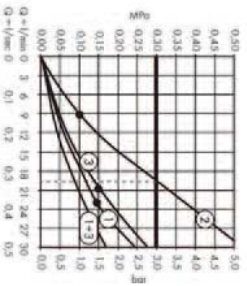


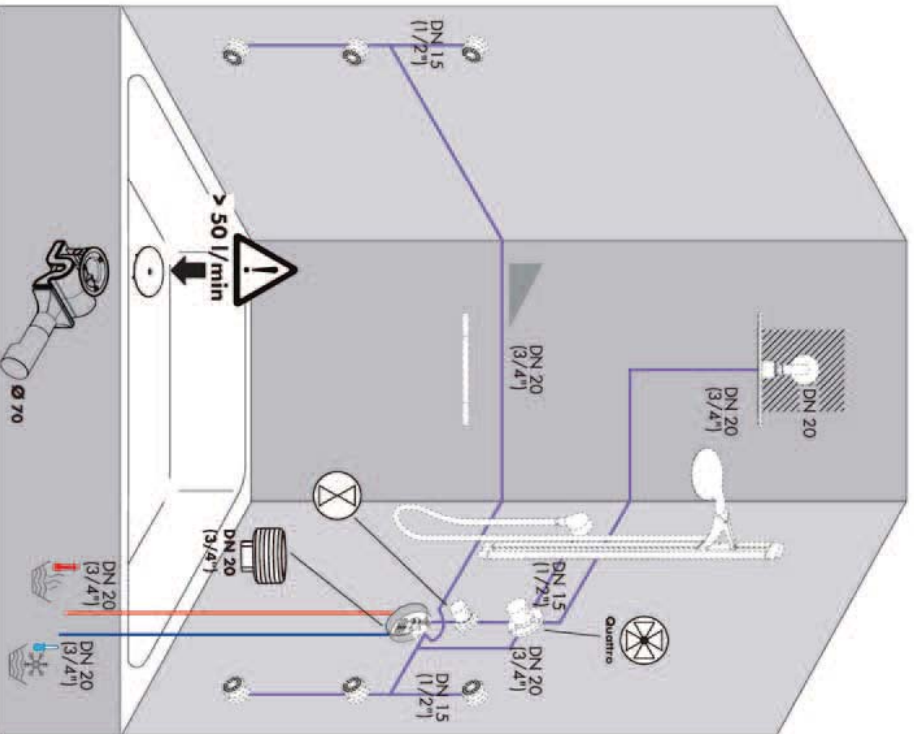






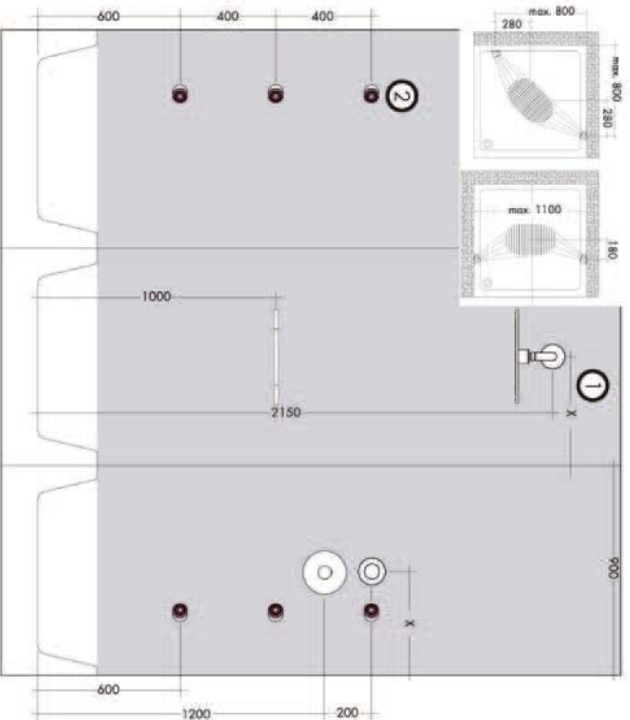
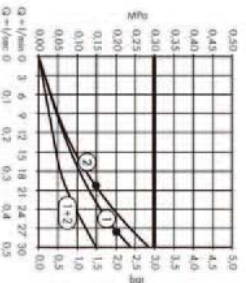


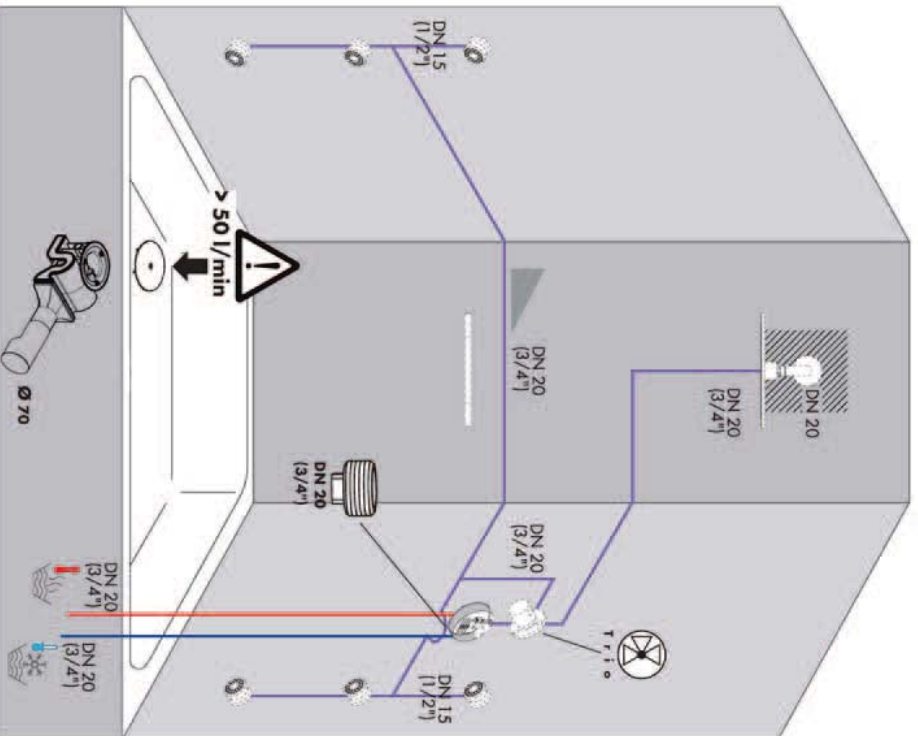






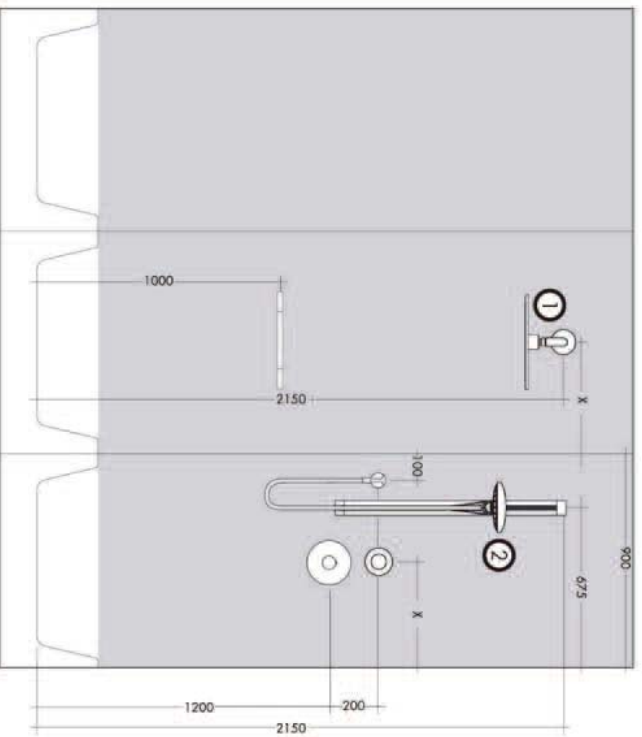
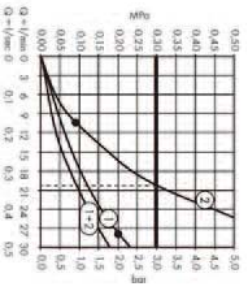
High  
Flow

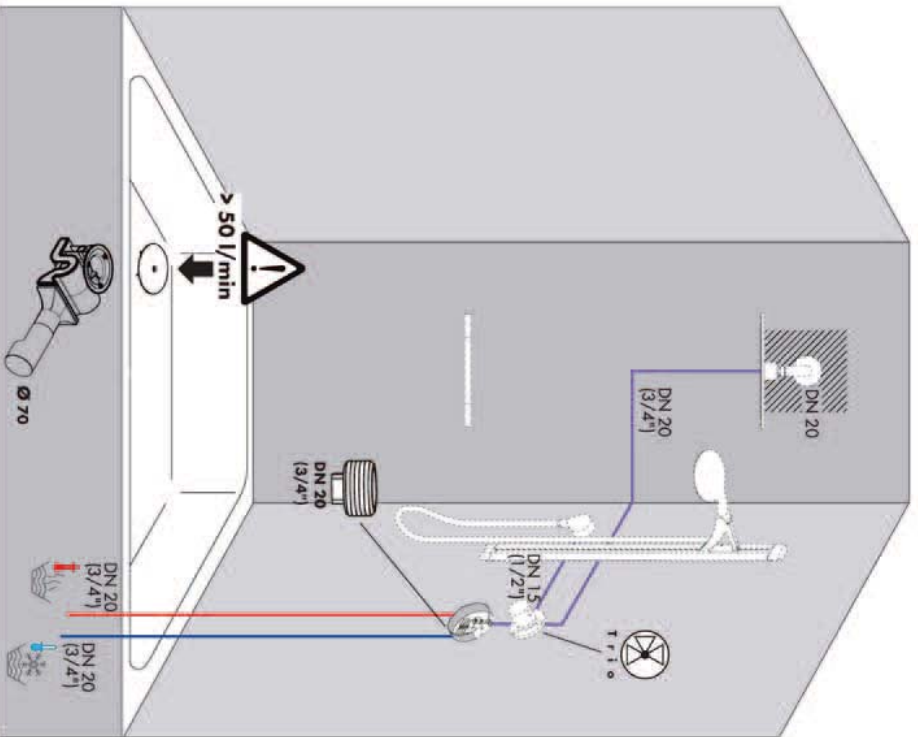






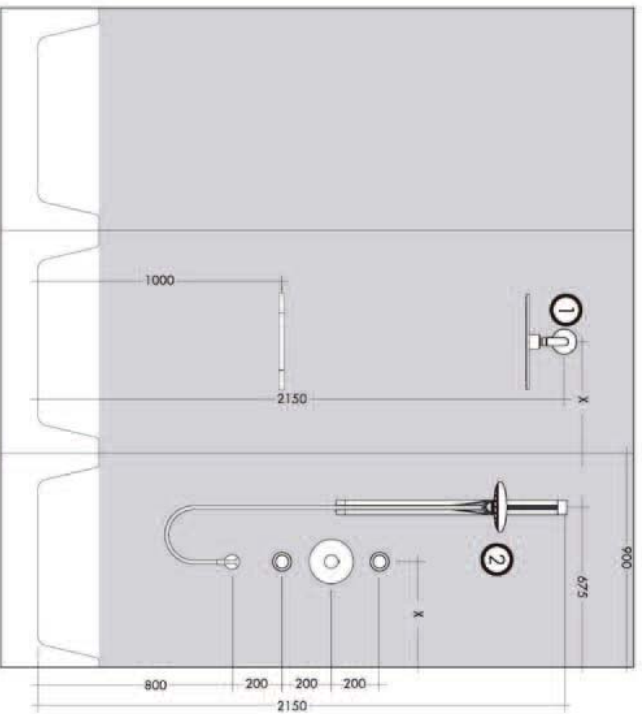
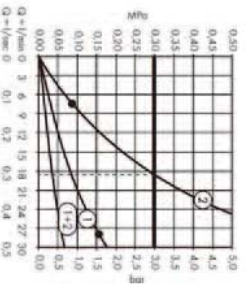
High  
Flow

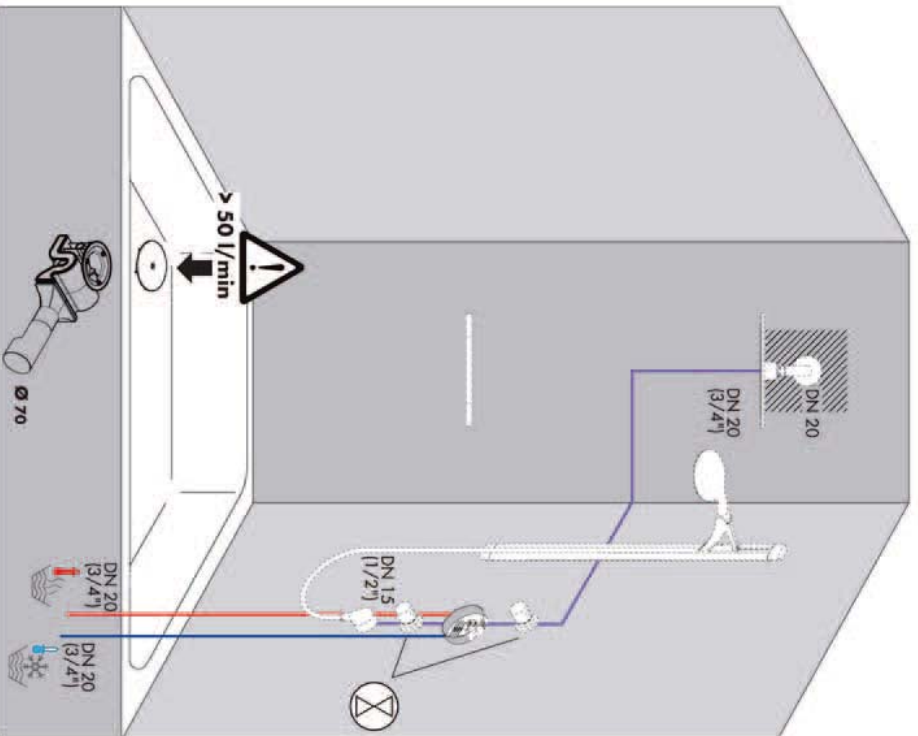






High  
Flow

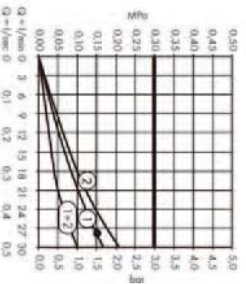




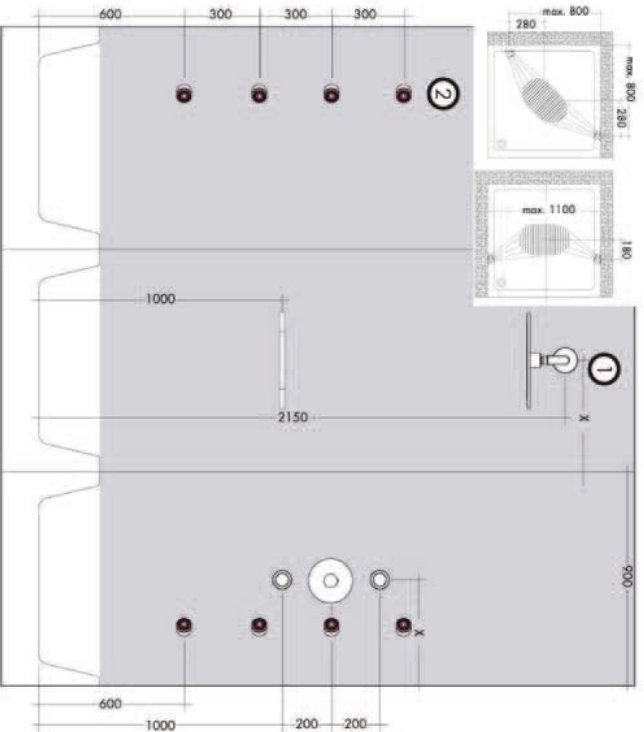




High  
Flow



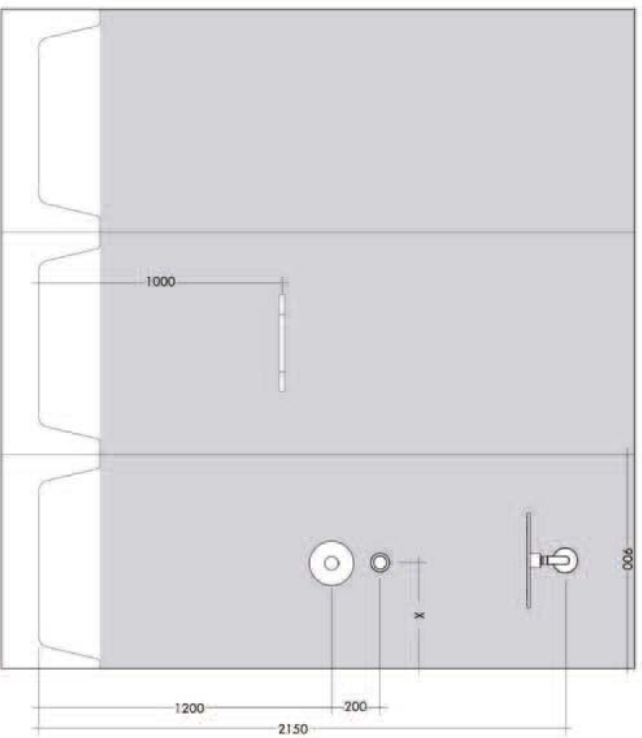
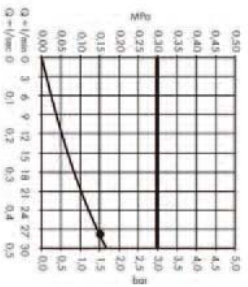
$Q = \text{m}^3/\text{min}$  0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30  
 $E = \text{lux}$  0 0.1 0.2 0.3 0.4 0.5

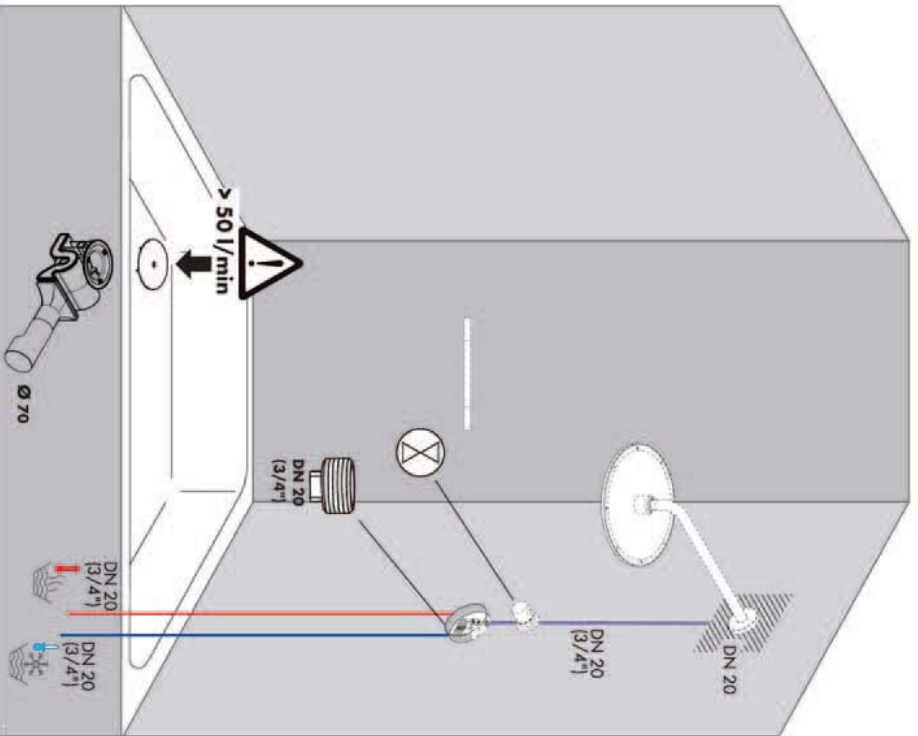


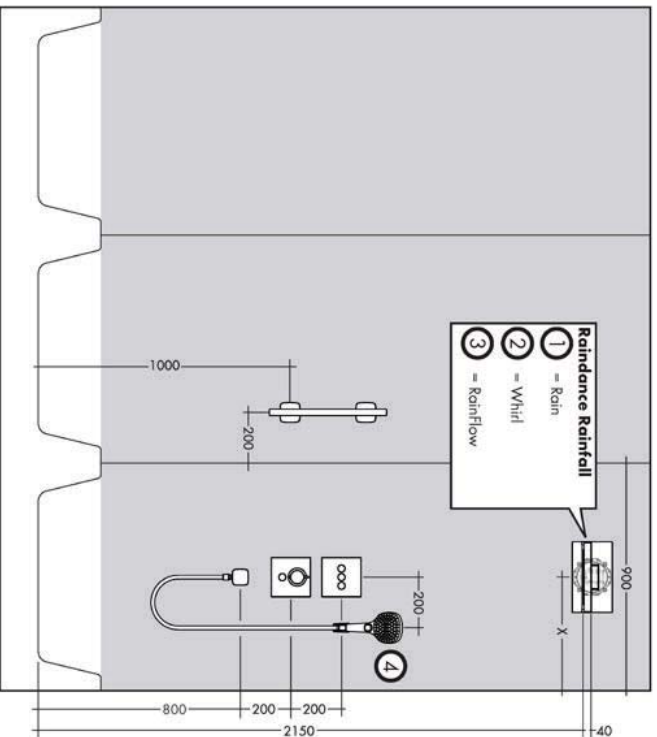
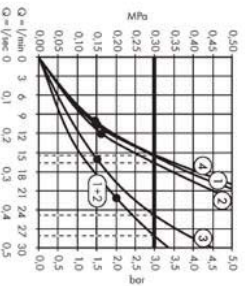


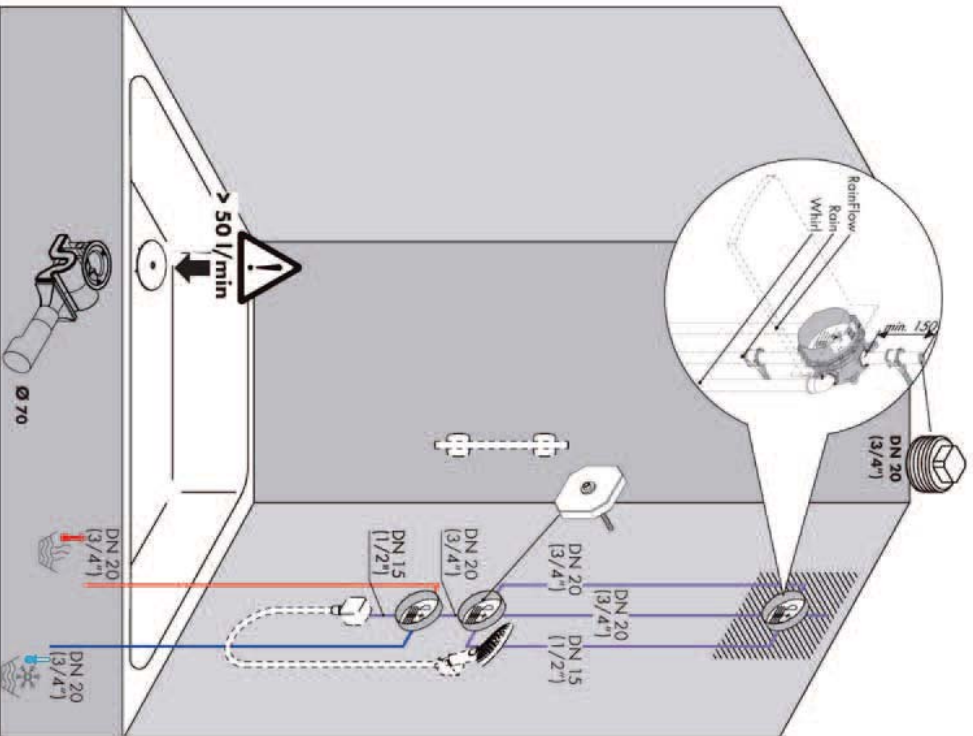


High  
flow



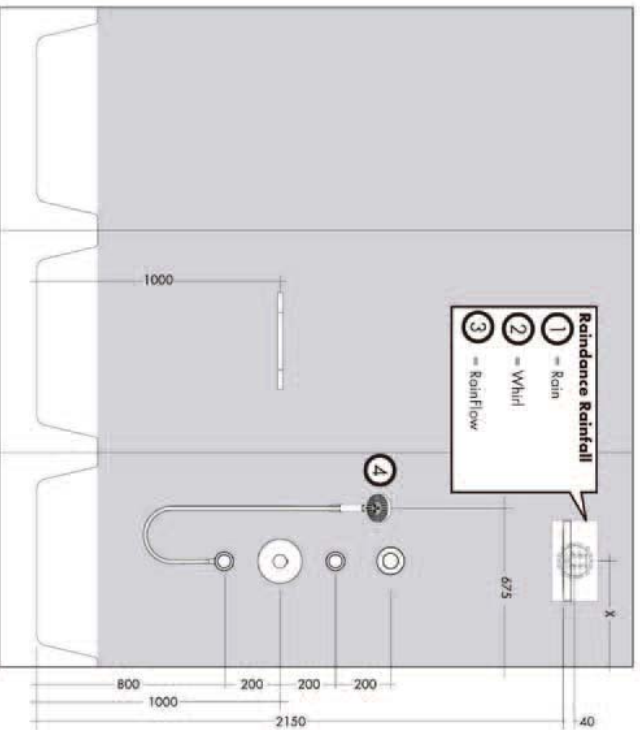
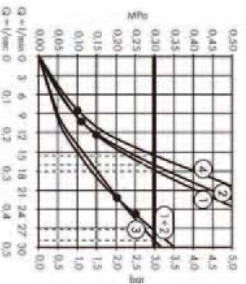


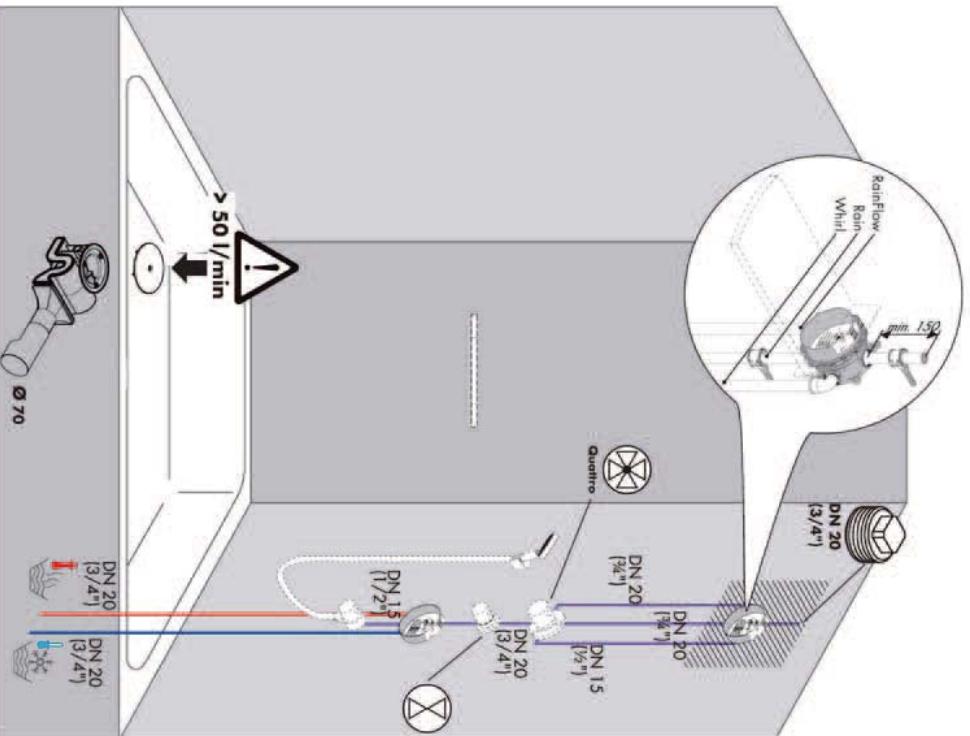




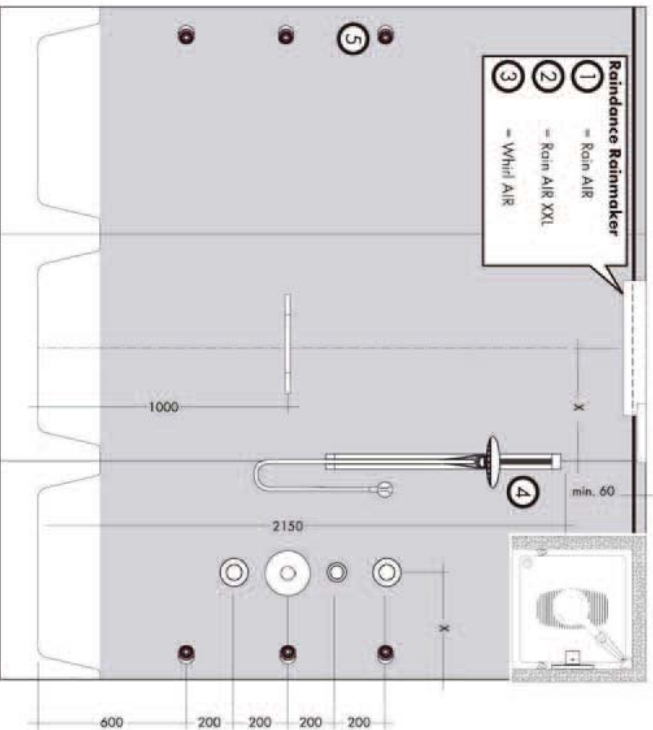
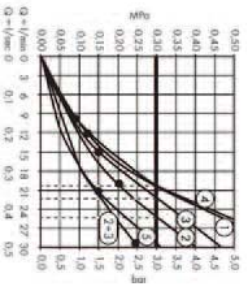


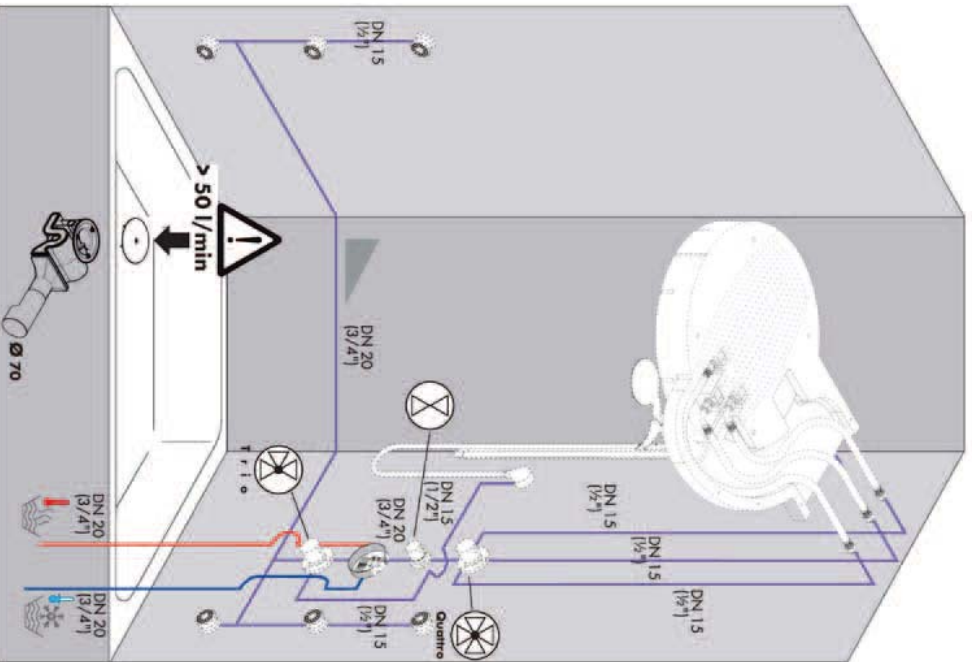
High  
flow

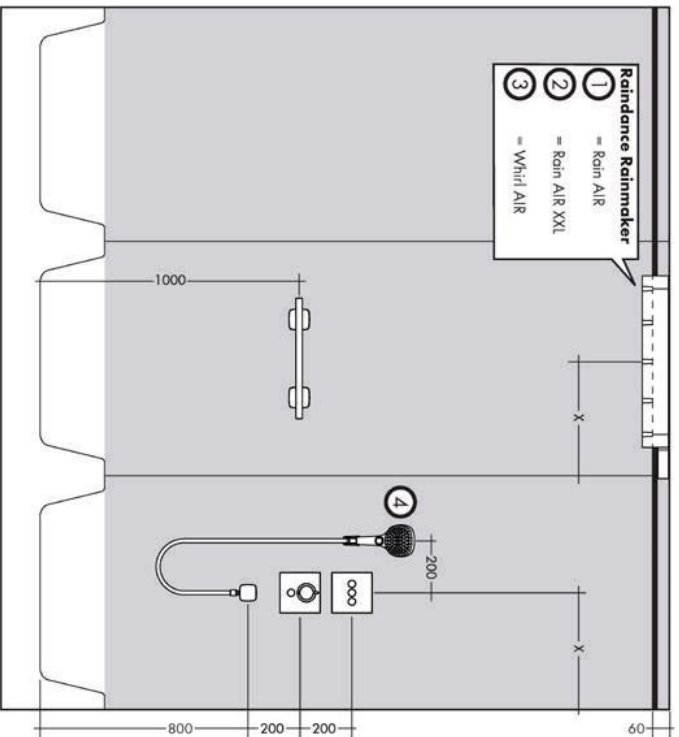
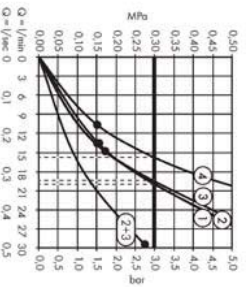


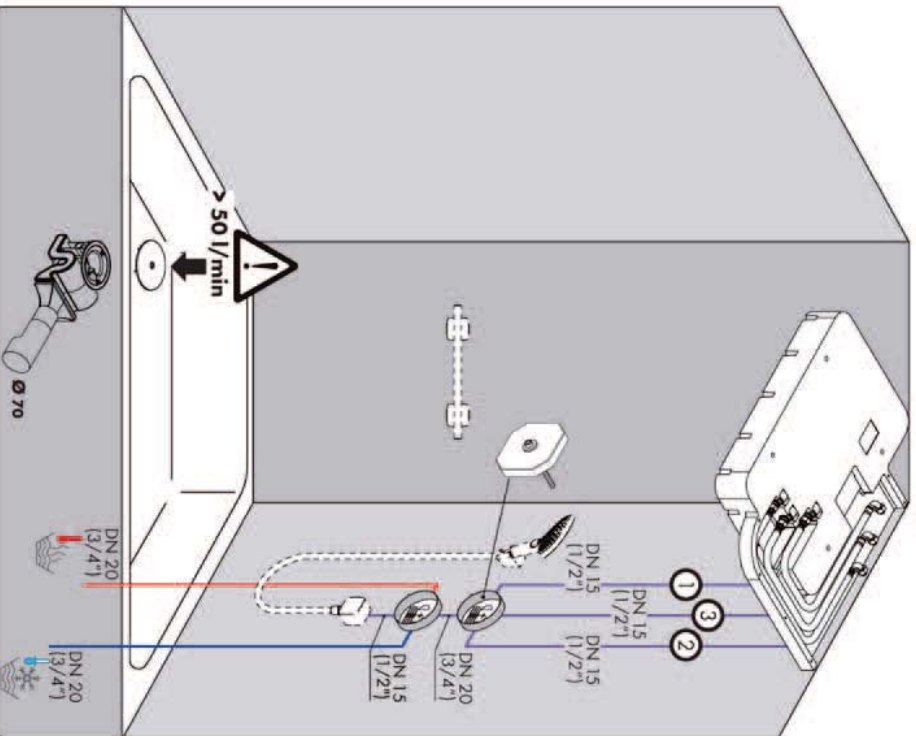


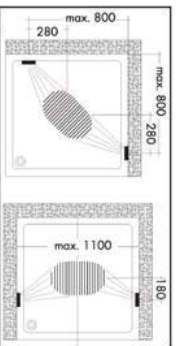
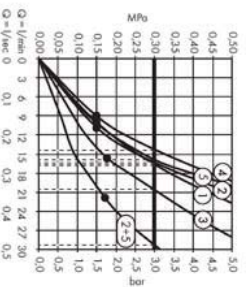
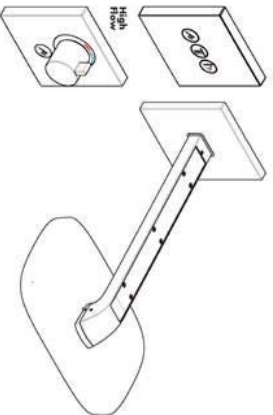




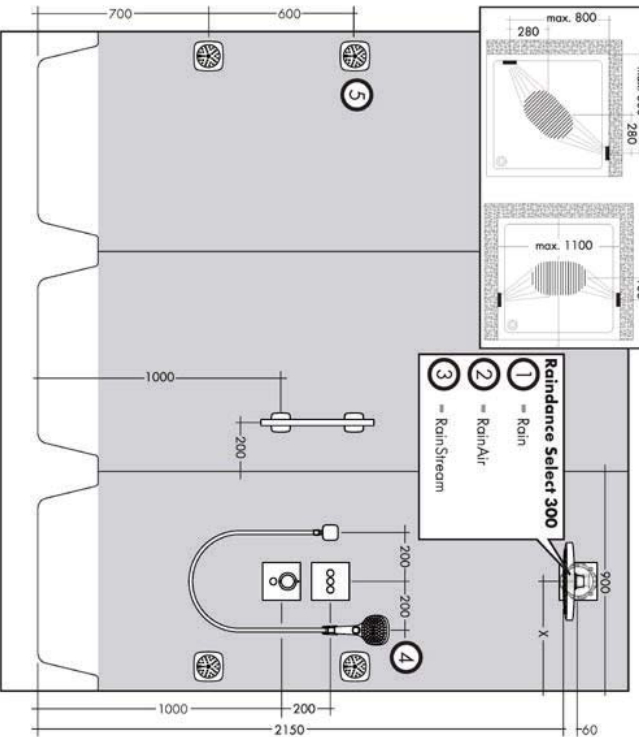




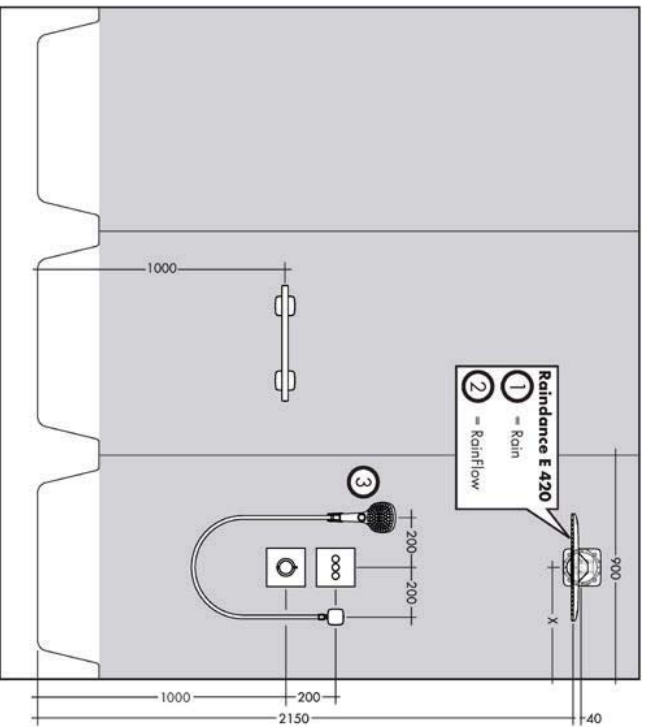
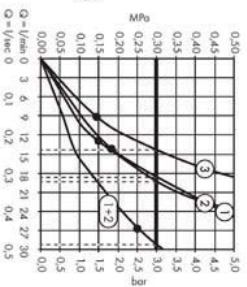
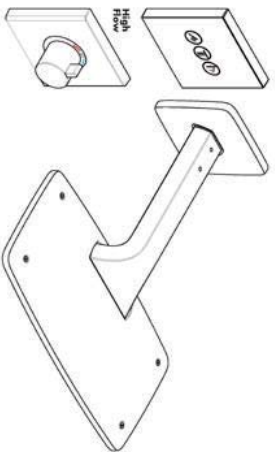


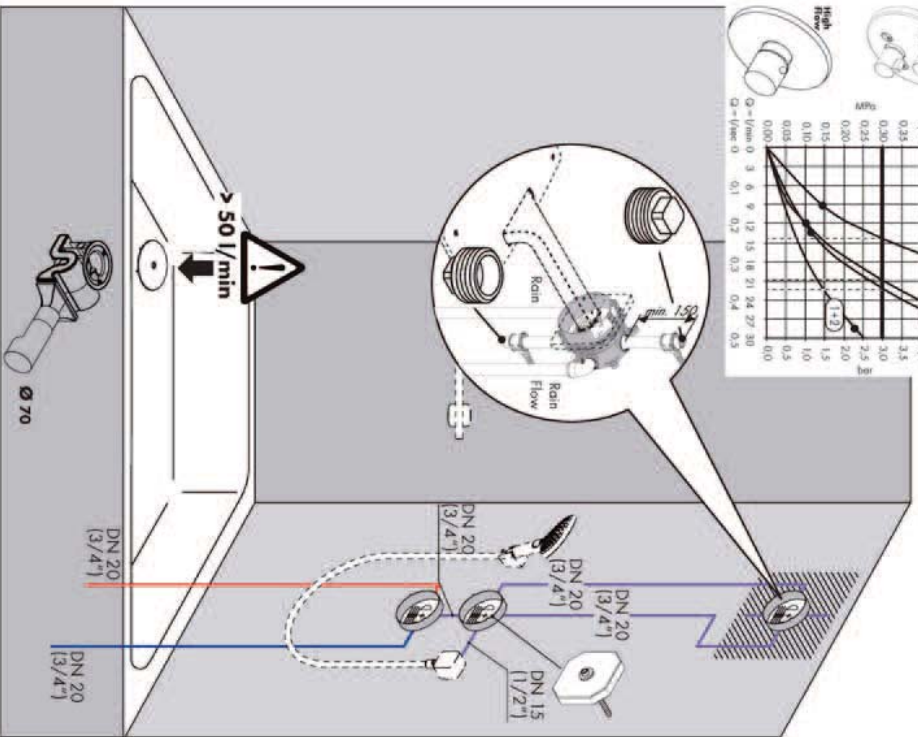
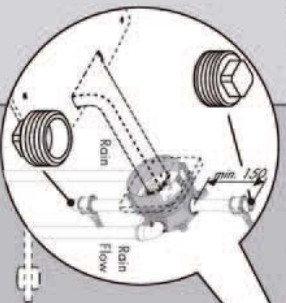
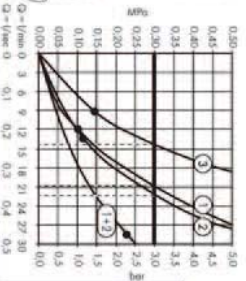


- Raindance Select 300**
- ① = Rain
  - ② = RainAir
  - ③ = RainStream

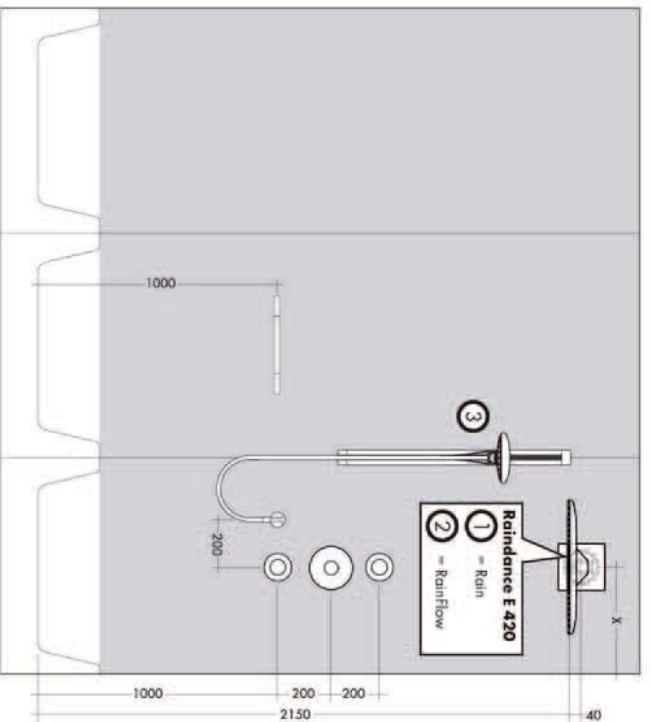
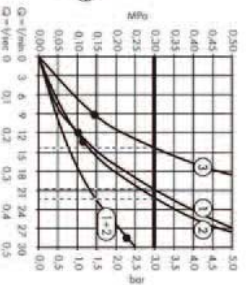
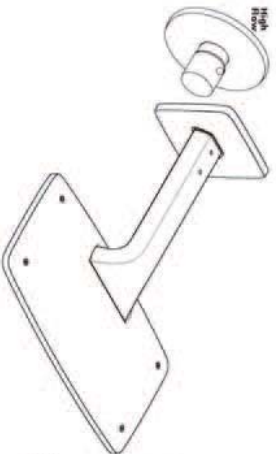


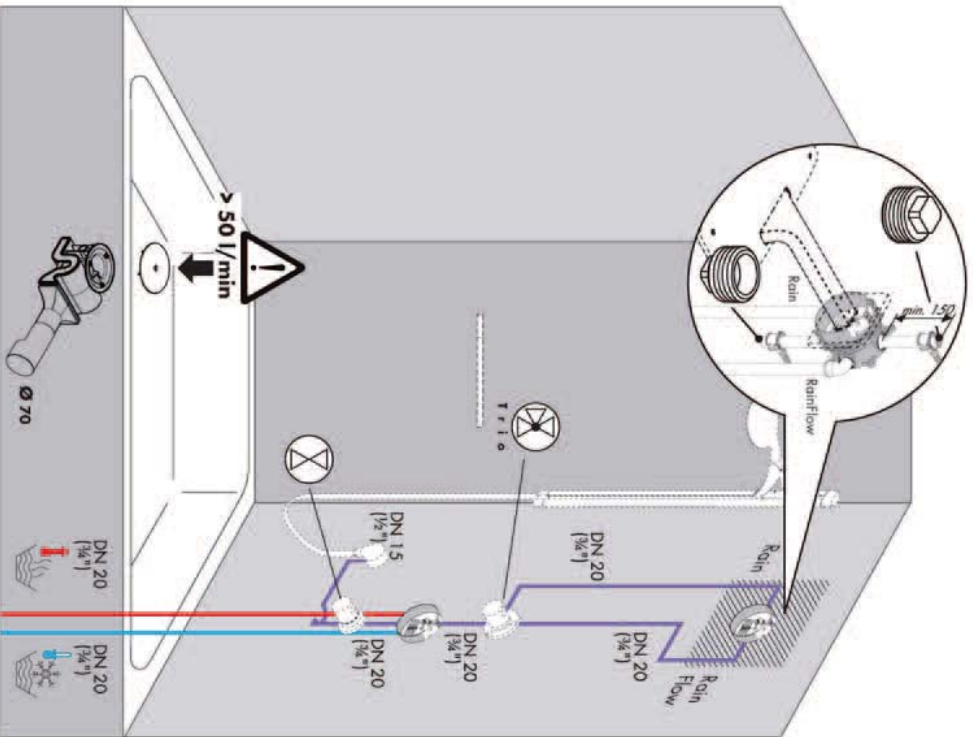


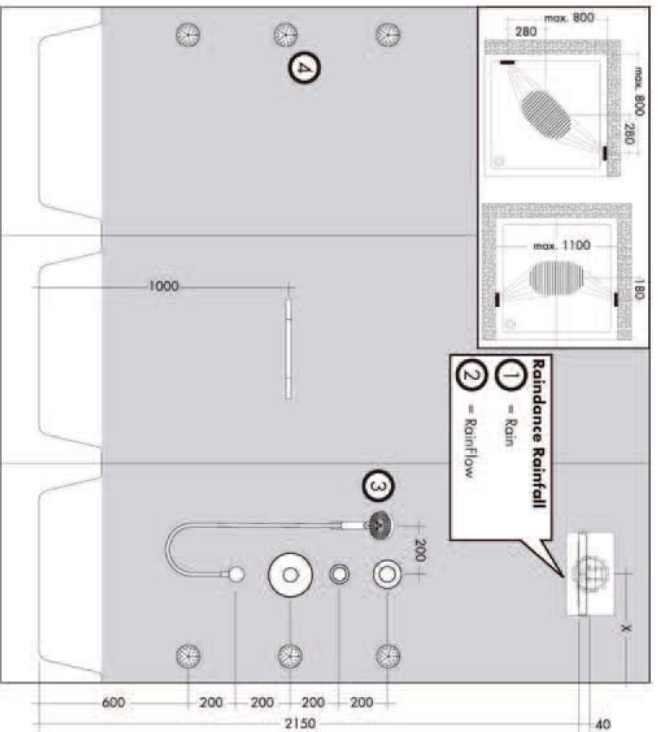
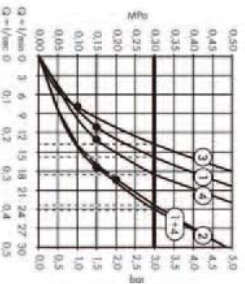


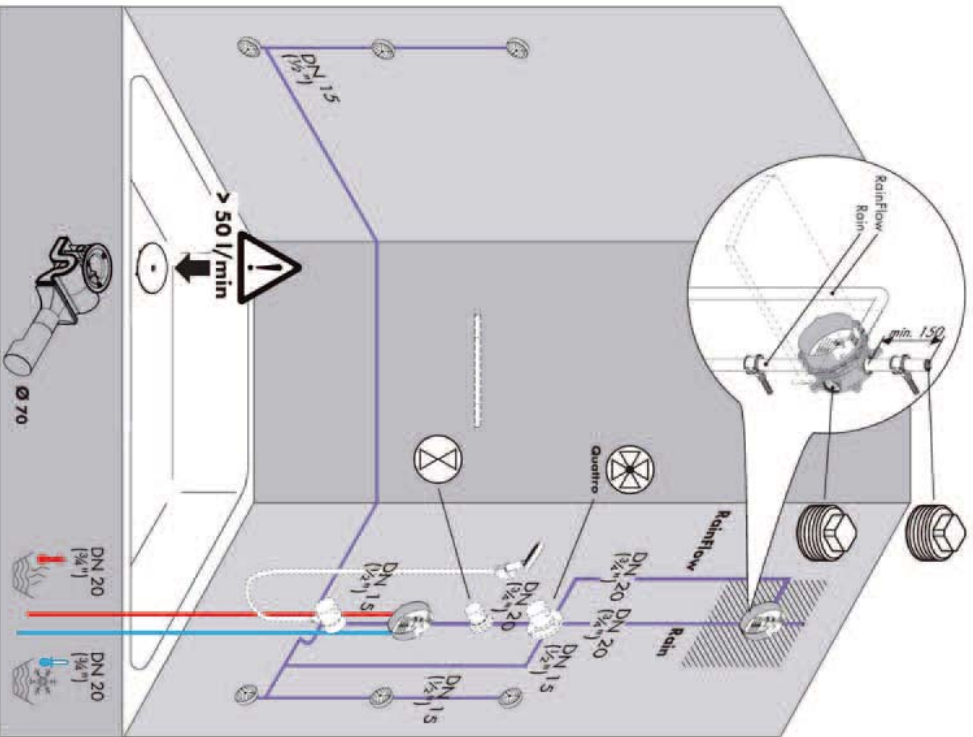












Ø 70

DN 20  
(3/4")

DN 20  
(3/4")

DN 15  
(1/2")

DN 15  
(1/2")

DN 20  
(3/4")

DN 15  
(1/2")

DN 20  
(3/4")

DN 15  
(1/2")

DN 20  
(3/4")

DN 15  
(1/2")

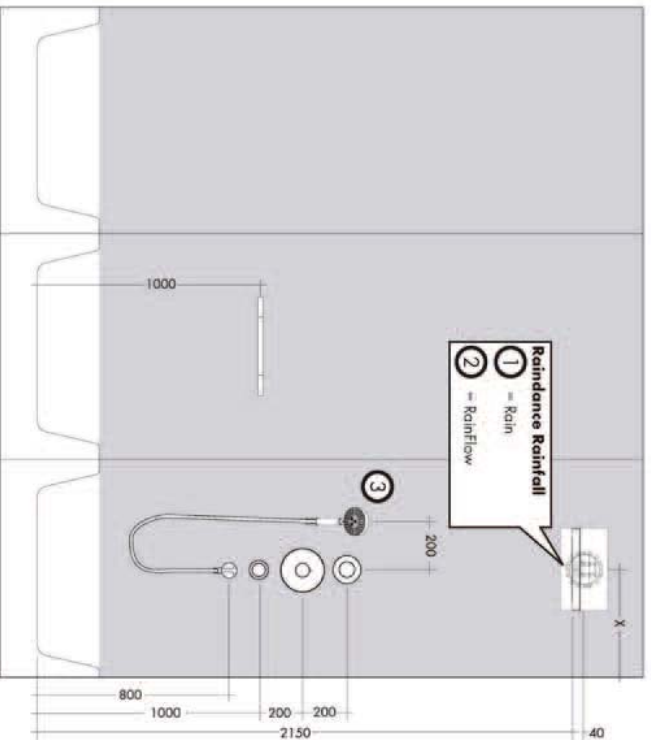
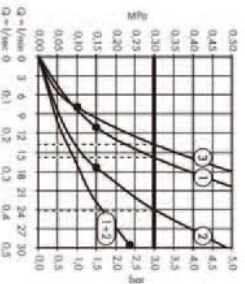
DN 20  
(3/4")

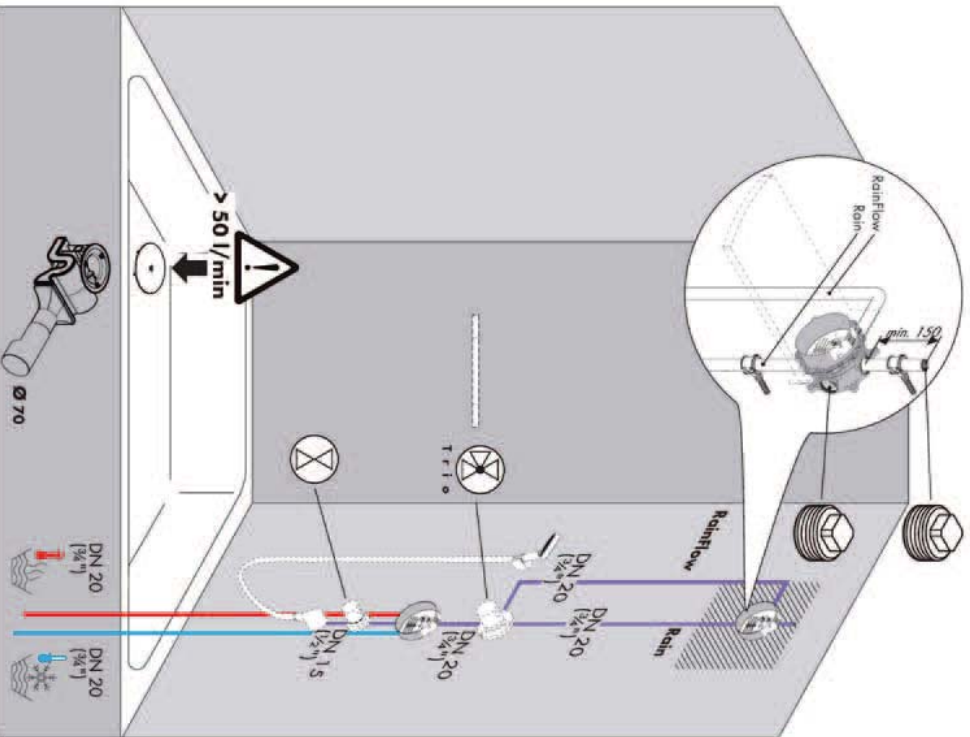
DN 15  
(1/2")

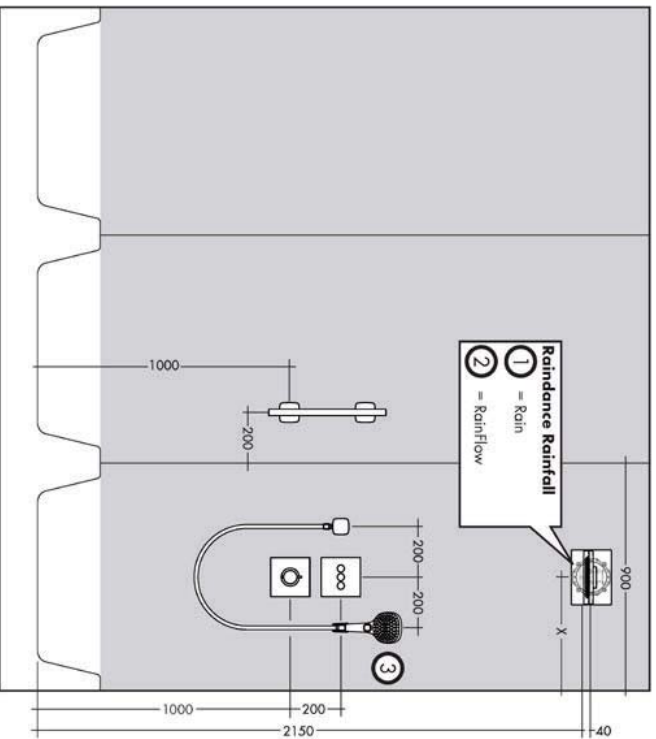
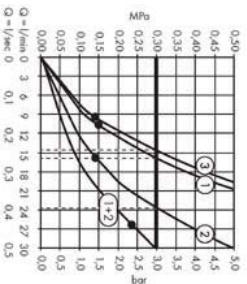
min. 1.50

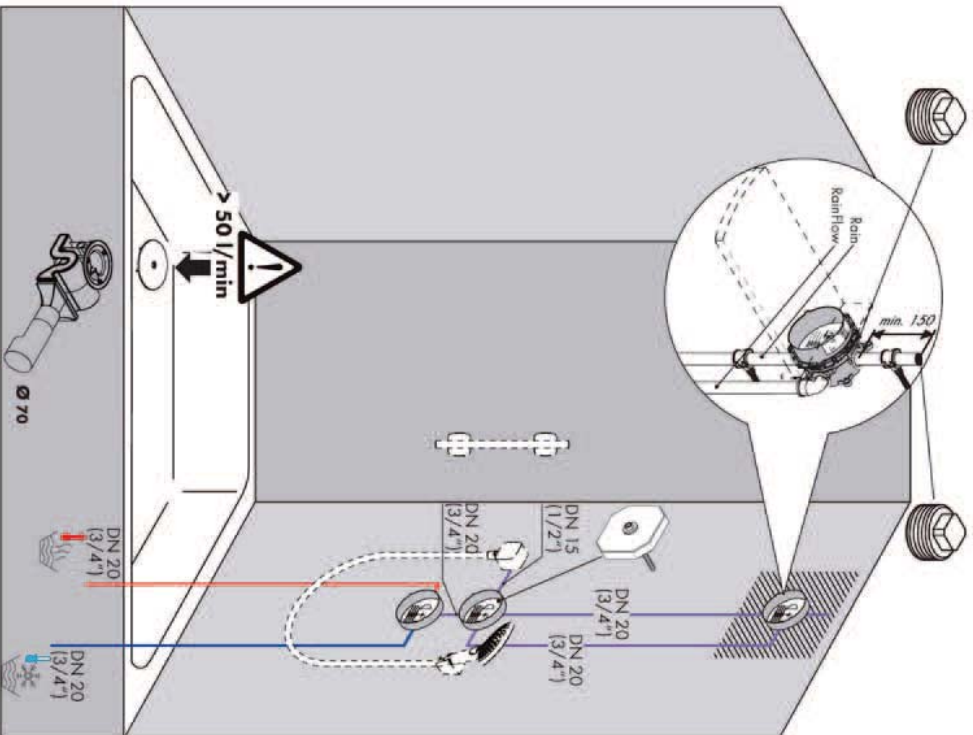


High  
Flow

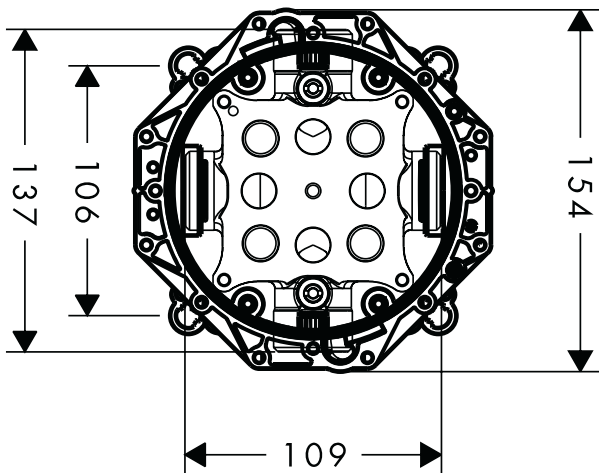
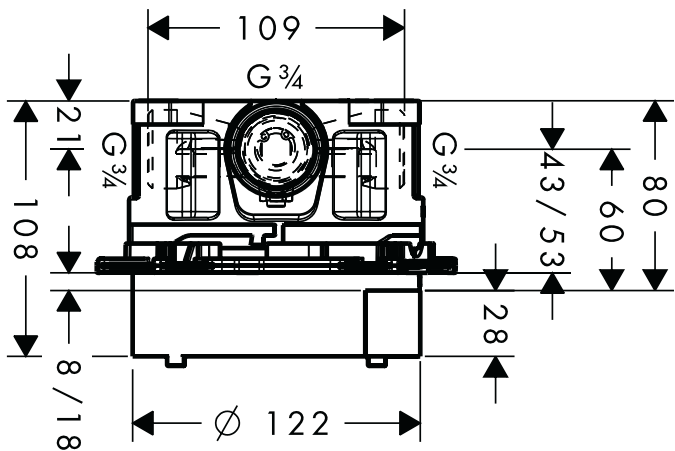




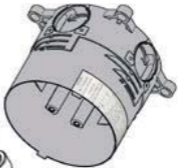








# hansgrohe



97759000

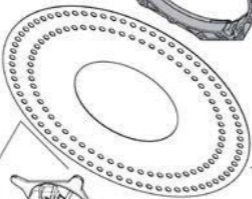


97739000

98797000

96445000

13595000



98119000  
(9x2)

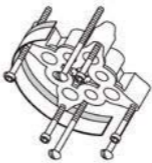
SW 5 mm



97611000

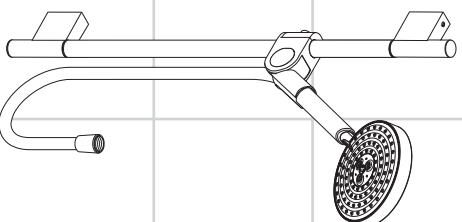


98560000



# AXXOR®

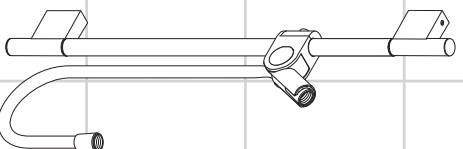
## hansgrohe



Uno²

27986XXX / 27987000

<b>DE</b>	Gebruiksaanleitung / Montageanleitung	2
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	4
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de instalação	9
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	11
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	12
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	13
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	16
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	19
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
<b>EL</b>	Οδηγίες Χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
<b>EI</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montažas instrukcija	25
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
<b>SG</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
<b>AR</b>	دليل الإستخدام / تعليمات التجميع	30



Uno²

27989XXX



## Sicherheitshinweise

- ▶ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ▶ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Duschsystem nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ▶ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ▶ Das Produkt darf nicht als Hallegriff benutzt werden. Es muss ein separater Hallegriff montiert werden.
- ▶ Das Duschsystem darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ▶ Brausenschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.
- Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden. (siehe Seite 33)
- Der beigepackte Filtereinsatz (977708000) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinsparungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (977708000) die Siebdichtung (942246000) eingesetzt werden. Schmutzeinsparungen

gen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

- Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 31)



**Bedienung** (siehe Seite 34)



**Reinigung** (siehe beiliegende Broschüre)



**Serviceteile** (siehe Seite 35)

XXX	= Farbcodierung
000	= chrom
800	= edelstahl-optik
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Sonderzubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)

- # 96397000 Fliesenausgleichsscheibe
- # 28693000 Eckmontageset



**Prüfzeichen** (siehe Seite 36)



**Montage siehe Seite 33**



## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Éviter le contact du jet de la douche avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douche et le corps.
- ⚠️ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠️ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d'une douche à main à un robinet. Le montage d'un système d'arrêt après le flexible, en direction du courant d'eau est strictement interdit.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.
- Grâce à l'axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage. (voir pages 33)

- L'élément-filtre (97708000), pièce jointe, doit être installé pour garantir le débit normalisé et pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Si l'on désire un débit plus important, il faut remplacer l'élé-

- ment-filtre (97708000) par le joint-filtre (94246000). L'infiltration d'impuretés peut réduire ou déteriorer le fonctionnement de la douche. Hansgrohe ne se porte pas garant pour les dommages en résultant.
- Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.

## Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)  
 Température d'eau chaude: max. 60 °C  
 Désinfection thermique: max. 70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 31)



Instructions de service (voir pages 34)



Nettoyage (voir la brochure ci-jointe)



Pièces détachées (voir pages 35)

XXX = Couleurs  
 000 = chromé  
 800 = aspect acier inox  
 820 = brushed nickel  
 830 = polished nickel

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

- # 96397000 cde de compensation
- # 28693000 set de montage d'angle



Classification acoustique et débit (voir pages 36)



Montage voir pages 33



## Safety Notes

- ▶ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ▶ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
- ▶ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ▶ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ▶ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
- ▶ Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall construction the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.
- With the eccentric washer it is possible to equalize tolerance (see the drilling: (see page 33)
- The filter insert (977708000) must be used to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Do you want a larger water flow rate, then you must use the filter packing (94246000) instead of the filter insert (977708000). Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower, such caused faults voids all liability and guarantee claims.

- Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

## Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 31)



**Operation** (see page 34)



**Cleaning** (see enclosed brochure)



**Spare parts** (see page 35)



XXX	= Colors
000	= chrome plated
800	= stainless steel optic
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Special accessories** (order as an extra!)

- # 96397000 tile-matching-disk
- # 28693000 corner fitting set

**Test certificate** (see page 36)



**Assembly see page 33**





## ! Indicazioni sulla sicurezza

- ▷ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ▷ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/sensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- ▷ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ▷ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ▷ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ▷ I flessibili devono essere inseriti solo tra l'uscita dell'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotto alcuna prolunga tra il flessibile e l'uscita dell'acqua.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservate le indicazioni del produttore dei tasselli.
- Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori. (vedi pagg. 33)
- Il filtro supplementare (977708000) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e proteggere la doccetta dai depositi di calcare. Se volete un flusso d'acqua migliore dovete usare il filtro dell'imballaggio(94246000) invece del filtro supplementare(977708000). Lo sporco in entrata può

danneggiare le parti della doccetta; questo è motivo di molte lamentele del cliente.

- Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata: (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

**Ingombri** (vedi pagg. 31)



**Procedura** (vedi pagg. 34)



**Pulitura** (vedi il prospetto accluso)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 35)



XXX	= Trattamento
000	= cromo
800	= acciaio inox acciaio
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Accessori speciali** (non contenuto

nel volume di fornitura)

- # 96397000 distanziali da piastrella
- # 28693000 set di montaggio ad anello

**Segno di verifica** (vedi pagg. 36)



**Montaggio vedi pagg. 33**



## ⚠️ Indicaciones de seguridad

- ▶ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ▶ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ▶ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ▶ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ▶ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ▶ Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adyuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.
- Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra. (Ver página 33)
- La inserción del filtro (97708000) debe usarse para asegurar el caudal estándar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Si

se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (94246000) en lugar de la inserción de filtro (97708000). La suciedad puede producir defectos y/o puede dañar partes de la cabezera de la ducha. Por dichos defectos o fallos Hansgrohe no se hace responsable.

- Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.

## Datos técnicos

Presión en servicio: max. 0,6 MPa  
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura del agua caliente: max. 60 °C  
Desinfección térmica: max. 70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético



Dimensiones (ver página 31)



Manejo (ver página 34)



Limpiar (ver el folleto adjunto)



Repuestos (ver página 35)

XXX = Acabados  
000 = cromado  
800 = acero especial  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Opcional** (no incluido en el suministro)

- # 96397000 Pieza de suplemento
- # 28693000 Set de esquina



**Marca de verificación** (ver página 36)



**Montaje ver página 33**





## ⚠️ Veiligheidsinstructies

- ⚠️ Bij de montage moesten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠️ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠️ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠️ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠️ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠️ De douchestangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versper-ring ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakeschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.
- Door de excentrische bus kunnen eventuele boordwafelingen worden hersteld. (zie blz. 33)
- De bijgeleverde filter (97708000) moet ingebouwd worden om de norm doorstroom van de handdou-

che te garanderen en vuil uit de leidingen tegen te houden. Als er een grotere waterdoorlaat gewenst wordt moet i.p.v. het filter (97708000) de dichting (94246000) geplaatst worden. Vuil uit de leidingen kan schade aan de handdouche veroorzaken. Op deze schade geeft Hansgrohe geen garantie.

- Optimal functioneren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	max. 70° C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



Maten (zie blz. 31)



Bediening (zie blz. 34)



Reinigen (zie bijgevoegde brochure)



Service onderdelen (zie blz. 35)

XXX	= Kleuren
000	= verchroomd
800	= RVS-look
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Toebehooren** (behoort niet tot het leveringspakket)

- # 96397000 opwulschijf
- # 28693000 hoekmontageset



Keurmerk (zie blz. 36)



Montage zie blz. 33



## Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og sritsar.
- △ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruserstyret uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruserstyret.
- △ Bruserstidens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- △ Produktet må ikke bruges som håndtog. Der skal monteres et separat håndtog.
- △ Bruserstyret må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Bruserslanger bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem brusere og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afspæringsventil mellem bruser og slange!

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skyles igennem og afprøves.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.
- Ved hjælp af den excentriske bøsning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes. (se s. 33)
- Den vedlagte filterindsats (97708000) skal monteres for at sikre en normal vandgennemstrømning og for at forhindre at der kommer smuds i håndbruseren fra rørsystemet. Ønskes en større vandgennemstrømning skal filterindsatsen (97708000) erstattes med en smudsfangst (942246000). Smuds der er kommet ind i håndbruseren kan skade funktionsdelene i håndbruseren, og Hansgrohes garanti gælder ikke for skader der er opstået på denne måde.

- Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbrusere og Hansgrohe bruserlanger.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Varmvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 31)



Brugsanvisning (se s. 34)



Rengøring (se venligst den vedlagte brochure)



Reserve dele (se s. 35)

XXX	= Overflade
000	= Krom
800	= Stainless steel optic
820	= Brushed nickel
830	= Polished nickel

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

- # 96397000 Afstandsskive
- # 28693000 hjørnemont.sæt



Godkendelse (se s. 36)



Montering se s. 33



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos factos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex.: olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.
- Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação. (ver página 33)
- O filtro de inserção (977708000) deve ser utilizado para assegurar um caudal standard e para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Se quiser um caudal maior, deve usar

- o filtro de junção (94246000) em vez do filtro de inserção (977708000). Resíduos e areias podem danificar componentes ou provocar o mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a responsabilidade e garantia Hansgrohe.
- O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada: (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 31)



**Funcionamento** (ver página 34)



**Limpeza** (consultar a seguinte brochura)



**Peças de substituição** (ver página 35)

XXX	= Acabamentos
000	= cromado
800	= aço inoxidado ótica
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Accessórios especiais** (não incluí-

- do no volume de fornecimento)
- # 96397000 Arruela espaçadora
- # 28693000 Adaptador de canto



**Marca de controlo**  
(ver página 36)



**Montagem ver página 33**



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ▴ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ▴ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznicza bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznicza.
- ▴ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrzodliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ▴ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ▴ Pysznicz może być używany tylko w celach kąpielii, higieny i utrzymywania czystości ciała.
- ▴ Wężę prysznicowe przeznaczane są do podłączania tylko z armaturą. Blokada za wężem w kierunku przepływu jest niedopuszczalna.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widąc żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepukana i wypróbowana według obowiązujących norm!
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zwracać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. względnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawci się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przewidziane tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.
- Za pomocą tulei niemożliwej można łatwo wyrównać tolerancje otworów. (patrz strona 33)
- Należy zamontować znajdującą się w opakowaniu wkładkę filtra (97708000), aby zapewnić przepływowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji ściennej. Jeżeli pożądany jest większy przepływ wody, wówczas należy zamiasć wkładki filtra (97708000)

użyć uszczelki z silikonem (94246000). Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do userek w działaniu elementów prysznicza ręcznego. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

- Optymalne działanie gwarantuje się tylko w odniesieniu do pryszniców ręcznych i węży prysznicowych Hansgrohe.

## Dane techniczne

Cisnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze: (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 31)



**Obsługa** (patrz strona 34)



**Czyszczenie** (patrz dołączona broszura)



**Części serwisowe**

(patrz strona 35)
XXX = Kody kolorów
000 = chrom
800 = stal szlachetna
820 = nikiel szorowany
830 = nikiel polerowany

**Wyposażenie specjalne** (Nie jest

częścią dostawy)

- # 96397000 Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych
- # 28693000 Zestaw do montażu narożnego



**Znak jakości** (patrz strona 36)



**Montaż patrz strona 33**



## **! Bezpečnostní pokyny**

- ▷ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ▷ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
- ▷ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ▷ Produkt nesmí být používán jako mýdlo. Je nutné namontovat samostatné mýdlo.
- ▷ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ▷ Sprchové hadice jsou vhodné pouze pro nespojení sprch na armatury. Řezání uzavíracího ventilu za hadicí po směru toku je nepřipustné!

## **Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uzdrány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Armatura se musí montovat, proploachovat a testovat podle platných norem!
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevněny rovne (žádné vyčnívací spáry nebo navzájem přesazené oklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

- Excentrickými vložkami je možné vyrovnat tolerance vrtných otvorů. (viz strana 33)
- Přibalená filtrační vložka (97708000) se musí zabudovat, aby zajistila (jmenovitý) průtok ruční sprchy a zabránila přisuiju nečistot vyplavovaných z potrubí. Pokud se požaduje vyšší průtok, musí se vsadit místo filtrační vložky (97708000) těsnění se sítkem (94246000). Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkčnost a nebo také vést k poškození funkčních dílů ruční sprchy. Na tyto škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.

- Optimální funkce je zaručena pouze s ručními sprchami a sprchovými hadicemi Hansgrohe.

## **Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak: (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Teplotná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## **Popis symbolů**



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 31)



**Ovládání** (viz strana 34)



**Čištění** (viz příložená brožura)



**Servisní díly** (viz strana 35)

XXX	= Kód povrchové úpravy
000	= chrom
800	= nerezová ocel
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Zvláštní příslušenství** (není součástí dodávky)

- # 96397000 desička pro vyrovnání oklady
- # 28693000 Sada pro rohovou montáž

**Zkušební značka** (viz strana 36)



**Montáž viz strana 33**



## ! Bezpečnostné pokyny

- ▲ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ▲ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, dko aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ▲ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ▲ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ▲ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ▲ Sprchové hadice sú vhodné iba pre nappojenie sprích na batériu. Umiestnenie uzdráčacieho ventílu za hadicou v smere toku je neprípustné.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zbudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa plánnych noriem!
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovne (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsaodené oblaky), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vrutky a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždinek.
- Excentrickými vložkami je možné vyrovnat' toleranciu vŕtaných otvorov. (viď strana 33)
- Príbalená filtračná vložka (97708000) sa musí zbudovať, aby zaisila menovíty prietok ručnou sprchou a zabránila prístupu nečistôt vyplavovaných z potrubia. Pokiaľ sa požaduje vyšší prietok, musí sa vsadiť namesto filtračnej vložky (97708000) tesnenie so silkom (94246000). Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť alebo môžu viesť aj k poškodeniu funkčných dielov ručnej sprchy. Na tieto škody sa

- záruka firmy Hansgrohe nezv'ahuje.
- Optimálna funkcia je zaručená iba s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre plnú vodiu

## Popis symbolov



Nepoužívať silikon s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 31)



Obsluha (viď strana 34)



Čistenie (nájdete v priloženej brožúre)



Servisné diely (viď strana 35)

XXX	= Farebné označenie
000	= chróm
800	= ušľachtilá oceľ
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

- # 96397000 dosička pre vyrovnanie oblakov
- # 28693000 Rohová montážna sada



Osvedenie o skúške (viď strana 36)



Montáž viď strana 33



## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的人在不受监督的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 淋浴软管只适合从淋浴器连接到管接头。切勿在管接头和软管之间安装截止装置。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 必须按照现行的规定安装、冲洗和测试产品！
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。
- 用偏心套管可以补偿消除钻孔的偏差。（参见第 33 页）
- 为了防止管道中的脏东西冲入花洒内，与手持花洒包装在一起的滤网（97708000）必须安装。如果想要更大的出水量，可用滤网（94246000）代替滤柱（97708000）。这些脏东西会影响手持花洒的功能或损坏手持花洒的功能部件，由此引起的损失汉斯格雅公司概不负责。
- 只有与汉斯格雅手提花洒和汉斯格雅淋浴器软管组合使用，方担保最佳的功能。

## 技术参数

工作压力：  
推荐工作压力：  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
热水温度：  
热力消毒：  
最大 0,6 MPa  
0,1 - 0,4 MPa  
最大 60°C  
最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 31 页)



操作 (参见第 34 页)



清洗 (附有小手册)



备用零件 (参见第 35 页)

XXX = 颜色代码  
000 = 镀铬  
800 = 不锈钢表面  
820 = 镍拉丝  
830 = 镍抛光

选装附件 (不在供货范围内)

- # 96397000 匹配瓷砖的圆盘
- # 28693000 角安装测试



检验标记 (参见第 36 页)



安装 参见第 33 页



## Указания по технике безопасности

- ▶ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ▶ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ▶ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ▶ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ▶ Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
- ▶ Душевые шланги подходят только для подведения воды к арматуре. Не устанавливайте дополнительные загоры между шлангом и арматурой!

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смесьтец должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- При монтаже изделия квалифицированными персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- С помощью соединенияэкцентрика можно установить строго вертикально. (см. стр. 33)
- Предусмотренный фильгр (97708000) предназначен для обеспечения стандартного расхода воды и защиты внутренней части лейки ручного душа от содержащихся в водопроводной воде

загрязнений. Если Вы желаете повысить расход воды, Вам необходимо заменить предусмотренный фильгр (97708000) на фильгр-сеточку (92426000). Содержащиеся в воде загрязнения могут попад внутрь лейки привести к повреждению/помехе внутренней механики лейки. В этом случае покупатель теряет право на гарантию.

- Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hansgrohe и душевыми шлангами Hansgrohe.

## Технические данные

Рабочее давление: не более 0,6 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
Температура горячей воды: не более 60 °C  
Температура дезинфекция: не более 70 °C / 4 мин  
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 31)



**Эксплуатация** (см. стр. 34)



**Очистка** (см прилагаемая брошюра рd)



**Комплект** (см. стр. 35)

XXX = Цветная кодировка  
000 = хром  
800 = сталь  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

## Специальные

**принадлежности** (не включено в комплект поставки!)

- # 963977000 Шайба для выравнивания с уровнем плитки
- # 28693000 комплект для углового монтажа



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 36)



**Монтаж см. стр. 33**





## ⚠️ Biztonsági utasítások

- ▷ A szerelésnél a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ▷ Gyermekek, valamint festleg, szellemileg fogorítkos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélküli a zuhanyrendszeri. Alkoholt és kábítószer befelvétele alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszeri.
- ▷ Kérjüni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ▷ A termékelt nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- ▷ A zuhanyrendszer csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ▷ A zuhanycsövek kizárólag zuhanyok csaptelepekként való összekötésére alkalmasak. A zuhanycső után (folyásirány szerinti) elzárás beszerelése nem engedélyezett!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, dróblenti és ellenőrizni!
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dűbelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dűbelegyántó gyártói utasításait.
- Az excenter hüvelynek köszönhetően a fűrészi egyenletlenségek kiegyenlíthetőek. (lásd a oldalon 33)
- A mellékelt szűrőbetétet (97708000) be kell szerelni, hogy elérjük a kézi zuhany norma szerinti átfolyását, valamint, hogy elkerüljük a vezetékcs halozathaló származó szennyeződések zuhanyba való bekerülését. Amennyiben nagyobb átfolyási vízmennyiséget szeretnénk elérni, a szűrőbetét (97708000) helyett használjuk a szűrőtömlőt (942246000). A vezetékcs

hálózatból bekerülő szennyeződések gáolthatják a termék működését, és/vagy megrongálhatják a zuhany mlködő alkotászeit. Az ebből adódó károkat a Hansgrohe nem felel.

- A megfelelő működést csak Hansgrohe kézi zuhanyokkal és Hansgrohe zuhanycsövekkel garantáljuk.

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Átmenetl üzemi nyomás:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikonit!



Méretet (lásd a oldalon 31)



Használat (lásd a oldalon 34)



Tisztítás (lásd a mellékelt brosúrát)



Tartozékok (lásd a oldalon 35)

XXX	= Színkódolás
000	= krom
800	= acélopilka
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

Egyéb tartozékok (a szállítási egy-

- ség nem tartalmazza)
- # 96397000 Csempekiegyenlítő lemez
- # 28693000 Sarokszerezőkészlet



Vizsgálat (lásd a oldalon 36)



Szerelés lásd a oldalon 33



## Turvallisuusohjeet

- ▲ Asennuksessa on käytettävä käsinettä puristurmien ja villiöiden aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ▲ Lappset ja ruumillisesti herkkesi ja/ai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ▲ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ▲ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- ▲ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistusarkoituksiin.
- ▲ Suihkuleikat soveltuvat vain käsisuihkun liittämiseen armaturuehin. Leikin jälkeen virtausuunnassa oleva sukkuventtiili ei ole sallittu!

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!
- Jokaisessa maassa on noudatettava siltä pätevää asennusohjetta.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkoneuvia saumoja tai laidojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnityskuurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinäakenteisiin, noudata kiinnittämien valmistajan ohjetta.
- Porausoleranssit voidaan tasata epätasakohloilla. (katso sivu 33)
- Käsisuihkun mukana toimitettu suodatinpattuuna (97708000) on asennettava paikalleen, jotta käsisuihkun normaalivirtaus olisi taattu ja, jotta ilon huuhoutuminen vesijohdostosta käsisuihkun esyy. Jos halutaan suurempaa vesimäärää, suodatinpattunon (97708000) tilalle voidaan asentaa sihtiviivisite (94246000). Huuhoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintoa. Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

- Optimaalinen toiminta on taattu vain Hansgrohe käsisuihkua ja Hansgrohe suihkuleikkuja käytettäessä.

## Tekniset tiedot

Käyttöpaino:	maks. 0,6 MPa
Suosittelun käyttöpaino:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä erikohdappöytä silkkonia!



**Mitat** (katso sivu 31)



**Käyttö** (katso sivu 34)



**Puhdistus** (katso ohjeinen este)



**Varaosat** (katso sivu 35)

XXX	= Värkköodaus
000	= kromi
800	= inox-optinen
820	= harjattu nikkeli
830	= kiillotettu nikkeli

**Eriyisvaruste** (ei kuulu toimintu-  
seen)

- # 96397000 Laatamsovituslevy
- # 28693000 Nurkka-asennussetti



**Koestusmerkki** (katso sivu 36)



**Asennus katso sivu 33**



## ! Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorogen världen.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda duschsystemet.
- △ Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- △ Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Duschslangar är endast avsedda till att avsluta duschar på blandare. Det är inte tillåtet att lägga in en spår efter slangen och i flödesriktningen!

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkeför/skjuvningar), att vägghkonstruktionen passar till monteringen av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra vägghkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.
- Borrtroranser kan utföras genom excenterhylsan, (se sidan 33)
- Filterinsatsen (97708000) som följer med måste monteras om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsröret. Önskas kraftigare vattenflöde måste slippackningen (94246000) användas istället för filterinsatsen (97708000). Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fransöger sig alltså ansvar för skador som kan härledas till detta.

- Optimal funktion garanteras bar tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar.

## Tekniska data

Drifttryck:	max. 0,6 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silkon som innehåller ättiksyra!



**Mätten** (se sidan 31)



**Hantering** (se sidan 34)



**Rengöring** (se den medföljande broschyren)



**Reservdelar** (se sidan 35)

XXX	= Färgkodning
000	= krom
800	= rostfri-optik
820	= borstad nickel
830	= polerad nickel

**Specialtillbehör** (medföljer ej leveransen)

- # 96397000 Kakelutjämningsbricka
- # 28693000 Hörmonteringsset

**Testsigill** (se sidan 36)



**Montering se sidan 33**



## Lietuviškai

### ! Saugumo technikos nurodymai

- ▲ Apsauga nuo užspaudimo ir įsijpiovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ▲ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negalia ir (arba) senorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ▲ Būrima vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būrima laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ▲ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena.
- ▲ Rankena montuojama atskirai.
- ▲ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ▲ Dušo žarnos yra pritakytos tik prijungti dušo galvutę prie vandens maišytuvo. Negalima montuoti vandens uždarymo mechanizmo tarp maišytuvo ir žarnos.

### Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būrima patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepripimamos.
- Maišytuvus privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!
- Laikykies atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įengimo.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotojė esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiems sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirti.
- Ekscentrinės jungties pagalba galima išlyginti išgrežtų angų nuokrypį. (žr. psl. 33)
- Filtras (97708000) kuris yra rankų dušas pakuotoje, privalo būti įstatytas, kad būtų garantuota vandens pralaidumo norma ir apsauga nuo nešvarumų. Jei reikia didesnio vandens pralaidumo, vietoje filtro (97708000) įstatykite sietelį (94246000). Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju <sup>!!!</sup>Hansgrohe <sup>!!!</sup> atsakomybės neprisiima.

- Optimalus funkcionavimas yra garantuojamas tik naudojant <sup>!!!</sup>Hansgrohe<sup>!!!</sup> rankų dušus su <sup>!!!</sup>Hansgrohe<sup>!!!</sup> dušo žarnomis.

### Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Termino dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min	
Produkto skirtas tik geriamajam vandeniui!	

### Simbolio aprašymas



Nenaudokite silkono, kurio sudėtyje yra aco rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 31)



Eksploatacija (žr. psl. 34)



Valymas (žr. priededamoje brošiūroje)



Atsarginės dalys (žr. psl. 35)

XXX	= Spalvos
000	= chrom
800	= plienas
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Specialūs priedai** (nėra priededamų)

- # 96397000 Plytelių išlyginimo diskas
- # 28693000 Kampinio montavimo rinkinys



**Bandymo pažyma** (žr. psl. 36)



## Montavimas žr. psl. 33



## ! Sigurnosne upute

- ▲ Prilikom montaže se radi spriječavanja prigniećenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ▲ Dječca, kao i tijelasma, menthalno i/ili senzorno hendikapirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uljecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
- ▲ Mora se izbjegovati konički mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ▲ Proizvod ne smije služiti za pričadržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ▲ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ▲ Crijeva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno zatvaranje crijeva u smjeru protoka vode!

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nitiakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dohđenoj zemlji.
- Kada proizvod mora kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kviljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerna montaži proizvoda te osoblje da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.
- Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije prvorka. (pogledaj stranicu 33)
- Filter (97708000) potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio prolazak prihvar šljine. Ako želite ići protok vode u mjesto filtera (97708000) ugradite rešetku (94246000). Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crijevom za tuš.

## Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Ternička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pikvu vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži ocenu kiselnilu!



Mjere (pogledaj stranicu 31)



Upotreba (pogledaj stranicu 34)



Čišćenje (se u priloženoj brošuri)



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 35)

XXX	= Boje
000	= krom
800	= plemeniti čelk
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Posebni pribor** (Nije sadržano u isporucil)

- # 96397000 Sustav za balansiranje prvorka

- # 28693000 garnitura za kuhu montažu
- Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 36)



Sastavljanje pogledaj stranicu 33





## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ▶ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaların önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ▶ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözlemlenmiş olarak dış sistemi kullanımlarıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar dış sistemini kullanmamalıdır.
- ▶ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ▶ Ürün tuhma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tuhma kolu monte edilmelidir.
- ▶ Dış sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ▶ Sözü geçen dış boruları, dış parçalarını yalnız donanım takımlarına bağlamaya yarar. Hortumun arkasından sonra dışı yönünde kesmek yasaktır!

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Batarya geçeri normlara göre monte edilmeli, uygun mali ve kontrol edilmelidir!
- Ülkelerde geçerli kurulum yönelemlerine riayet edilmelidir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir ekleme yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısı) engellenmemiş, yapısı ürünü monteleyemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatıcının çubuk imal edeninin belirlitiği hususlar dikkate alınmalıdır.
- Eksantrik burç ile delik toleransları dengelenebilir. (bakınız sayfa 33)

- El düşünun norm debisini sağlamak ve şebekeden kir gelmesini önlemek için, ekteki filtre adaptörü (97708000) takılmalıdır. Daha büyük bir su debisi istenirse, filtre adaptörünün (97708000) yerine bir süzgeç contası (94246000) takılmalıdır. Şebekeden gelen kirler çalışmayı etkileyebilir ve/veya el düşün-daki fonksiyon parçalarının zarar görmesine neden olabilir, bu nedenle oluşan hasarlar için Hansgrohe hiçbir sorumluluk üstlenmez.

- Mümkün olduğu kadar iyi işlev, yalnız Hansgrohe elle dış parçaları ve Hansgrohe dış boruları kullanılınca, garanti edilir.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Taahhüt edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklamaları

Asetik asit içeren silikon kullanılmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 31)



Kullanımı (bakınız sayfa 34)



Temizleme (birlikte verilen broşür)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 35)



XXX = Renkler
000 = krom
800 = paslanmaz çelik - opik
820 = brushed nickel
830 = polished nickel

Özel aksesuarlar (Teslimat

- kapsamına dahil değildir)
- # 96397000 Fayans dengeleme pulu
- # 28693000 Köşe montaj seti

Kontrol işareti (bakınız sayfa 36)



## Montaj bakımınız sayfa 33





## Instrucțiuni de siguranță

- ▲ La montare utilizați mânăși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ▲ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupra-vegheci. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ▲ Evitați contactul [erului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii)]. Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ▲ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner: este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ▲ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălare, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ▲ Furtunul de duș poate fi utilizat numai pentru conectarea telefonului de duș la baterie. Nu este permisă montarea unui opritor la capătul furtunului!

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Bateriile trebuie montate, clară și verificată conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau fațete proeminente), perețele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.
- Compensați diferențele de greutate cu ajutorul bușei excentrice. (vezi pag. 33)
- Montați garnitura de filtru (97708000) livrată cu aparatul pentru asigurarea funcționării corespunzătoare a dușului de mână și pentru evitarea prăzunderii impurităților din rețeaua de apă. Dacă doriți un debit mai mare de apă, montați garnitura sită (94246000) în locul garniturii de filtru (97708000). Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea dușului de mână

- și/sau deteriora componentele acestuia, garanția nu acoperă daunele provocate din această cauză.
- Funcționarea optimă este garantată numai când estei conectați la duș de mână și furtun de duș marca Hansgrohe.

## Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	max. 70 °C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 31)



**Utilizare** (vezi pag. 34)



**Curățare** (vezi broșura alăturată)



**Piese de schimb** (vezi pag. 35)

XXX	= Coduri de culori
000	= crom
800	= oțel inox
820	= nichel mat
830	= nichel lucios

**Accesorii opționale** (nu este inclus

- în setul livrat)
- # 963977000 Șablon de reglare a debitului
  - # 28693000 Set pentru montare pe colț



**Certificat de testare** (vezi pag.

36)



**Montare vezi pag. 33**



## Προβλεπόμενες ασφαλειακές

- ▶ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ▶ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ενεδράσεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επίτηρηση. Άτομα υπό την επίβλεψη ονοματεύμετος ή νοσηλευτών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το σύστημα ντους.
- ▶ Η επφή ή δέξαμη νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάση) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ▶ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ▶ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

▶ Το εύκαμπτο σπινάκι του καταιονιστήρα είναι κατάλληλο μόνο για τη σύνδεση του καταιονιστήρα χείρως με τη βρύση. Δεν επιτρέπεται καμία στροφίγγα διακοπής μετά το σωλήνα στην κατεύθυνση ροής!

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετασθεί το προϊόν για ζημιές, μεταφορές. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η κεντρική βρύση πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βύση τους ισχύοντες κανόνες υδρουαλικής τέχνης!
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλάκας), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει οδύνημα σημεία. Οι συνηγμένες βίδες και οι στυλιακοί ενδείκνυνται μόνο για ακυρόδεμα. Σε άλλες επιτοχές κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλιακών.
- Μέσω του κουτιού του εκκέντρου είναι δυνατή η εξασφάλιση των ανγκών διάτρησης. (βλ. Σελίδα 33)
- Η συνδυαστική προσθήκη φίλτρου (97708000) πρέπει να εγκατασταθεί, προκειμένου να διασφαλίσει την κανονική ροή του καταιονιστήρα χείρως και να

ασφαλίσει την είσοδο ρύπων από το δίκτυο ύδρευσης. Εάν είναι επιθυμητή μία μεγαλύτερη ροή νερού, θα πρέπει, στη θέση της προσθήκης φίλτρου (97708000) να τοποθετηθεί το στεγανοποιητικό πακέτοβασμα (94246000). Η είσοδος ρύπων μπορεί να επιρροσει δυσμενώς τη λειτουργία ή/και να προκαλέσει βλάβες στο λαουρητικό σημεία του καταιονιστήρα χείρως, για τις οποίες ζημιές δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη η εταιρεία Hansgrohe.

- Εγγύηση βέλτιστης λαουρηγίας, μόνο σε συνδυασμό με καταιονιστήρα χείρως Hansgrohe και σπινάκι Hansgrohe.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λαουρηγία πίεσης: έως 0,6 MPa  
 Συνιστώμενη λαουρηγία πίεσης: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C  
 Θερμική απολύμανση: έως 70 °C / 4 min  
 Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σκληρόν που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 3 1)



Χείρισμός (βλ. Σελίδα 34)



Καθαρισμός (βλ. συνηγμένο φυλλάδιο)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 35)

XXX = Χρώματα  
 000 = Επιχρωμωμένο  
 800 = οπτική ανοξείδωτο χάλυβα  
 820 = νικέλι μετ  
 830 = νικέλι υδατοστερό

Ειδικά αξεσουάρ (βλν

περιλαμβάνεται στον παραδοτέο

εξοπλισμό)

• # 96397000 Δίσκος αντιστάθμισης

πλάκας/δίσκων

• # 28693000 Σετ γωνιακής συναρμολόγησης



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 36)







## Varnostna opozorila

- ▲ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- ▲ Otrci, kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenaadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
- ▲ Izgubiti se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ▲ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ▲ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ▲ Gibke cevi za prho so primerne le za povezavo prhe in armature. Naprave za zapiranje pretoka vode nikoli ne nameščajte med armaturo in cev.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitve in je brez šikih točk. Priloženi vtiki in ležaji so primerni le za beton. Za ostle zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.
- Z ekscentričnim vodilom lahko izravnate tolerance vrtanja. (glejte stran 33)
- Priloženi filtrirni vložek (97708000) je potrebno vgraditi, da zagotovimo standardni pretok in zračitino ročno prho pred umazanjem iz vodovodne napelave. Če želite večji pretok vode, je namesto filtrirnega vložka (97708000) potrebno vstaviti filtrirno mrežico (94246000). Umazanja lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gbljimi cevmi za prho Hansgrohe.

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Temniča dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Mere (glejte stran 31)



Upravljanje (glejte stran 34)



Čiščenje (glejte priloženi brošuri)



Rezervni deli (glejte stran 35)

XXX	= Barve
000	= krom
800	= videz legiranega jekla
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Poseben pribor** (Ni vključeno)

- # 96397000 Izravnalna podložka za ploščice
- # 28693000 Komplet za kotno montažo



Preskusni znak (glejte stran 36)



Montaža glejte stran 33



## ⚠️ Ohutusjuhised

- ▶ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löökvigastuste vältimiseks kindaid.
- ▶ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupüüritangutega rätiskavandud ei tohi dšüüstseemi järelevalvea kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dšüüstseemi kasutada.
- ▶ Dšüü veejoad ei tohi kokku puutuda tunnilike kehaosadega (nt silmad). Jätke dšüü ja keha vahele piisav vahe.
- ▶ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ▶ Dšüüstseemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahüüastamiseesmärtkidel.
- ▶ Dšüüvoolikud sobivad üksnes dšüü ühendamiseks segistitega. Mängli juhul ei tohi vooliku ja segisti vahetle asetada sulgurit.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärasit paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Segisti paigaldamine, loputamise ja kontroll peab toimuma vastavalt kehivahetle normidele!
- Vastavas riigis kehivahetle paigaldusseeskirju tuleb järgida.
- Tootle paigaldamisel peab töövõlja tagama, et kogu seinapiind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keramiline plaat ei ulatu esile), ning ei seinat konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiva seller puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüübid sobivad üksnes betoonile. Muude seinatkonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüübitoolita esitatud tootearnemeid.
- Ekstsentriilise vaheseljiga saab puurimisel tekkinud erinevusi tasakaalustada. (vt lk 33)
- Käsidusi standardse läbivoolu puhul peab veevärgistituleva mustuse vastu paigaldama kaasasoleva filtri 97708000. Kui soovite suuremat läbivoolu, peab selle asemel kasutama filtri 94246000. Filtri 97708000 või B mittepaigaldamiseks käsidusi võib sisseulerv mustus funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuada käsidusi detailile. Sellist tulenevat kahju eest Hantsgrohe ei vastuta.
- Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hantsgrohe käsidusside ja Hantsgrohe dšüüvoolikutega.

## Tehnilised andmed

Töövõrk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav töövõrk:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuumat vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult loogivee jaoks!	

## Sümbolite kirjeldus



Ärgel kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 31)



**Kasutamine** (vt lk 34)



**Puhastamine** (vt kaasasolevast brošüürist)



**Varuosad** (vt lk 35)

XXX	= Värvid
000	= kroom
800	= roostevaba optik
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Spetsiaalne lisavarustus** (ei sisaldu komplektis)

- # 96397000 vaheselement keramilliste plaatide tasakaalustamiseks
- # 28693000 Nurga paigalduskomplekt



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 36)

## Paigaldamine vt lk 33





## Drōšības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegrīzumiem, nepieciešams nesāt cimdus.
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Dušas šļūtenes ir piemērotas tikai dušas pieslēgšanai pie iauceklrāna. Nepieļaujama ir noslēgumrūras pievienošana aiz šļūtenes plūsmas virzienā!

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vīrsmas bojājumi neietek atzīti.
- Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!
- Jāievēro attiecīgās valstis spēkā esošās montāžas prasības.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nosīpīnāšanās vīrsmā visā nosīpīnāšanās zonā būtu gluda (šuves nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dbeļļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nosīpīnāšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dbeļļu ražotāja norādījumi.
- Ar ekscentra bukses palīdzību var izlīdzināt urbuma neprecizitātes. (skat. lpp. 33)
- Lai nodrošinātu rokas dušas normālu ūdens caurplūdi un izvairītos no neīrtumu iekšējās nosanas no ūdensvada, jāņemontē komplektā esošais filtrs (97708000). Ja ir nepieciešamība pēc lielākas ūdens caurplūdes, tad filtra (97708000) vietā jāizmanto sietīņš (94246000). Ieskalotie neīrtumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas funkciju bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

- Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe rokas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.

## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 31)



Lietošana (skat. lpp. 34)



Tīrīšana (skatiet pievienotajā brošūrā)



Rezerves daļas (skat. lpp. 35)

XXX	= Krāsū kodi
000	= hroma
800	= tērauda
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Speciāli aksesuāri** (komplektā neietek piegādāts)

- # 96397000 Filzu izlīdzināšanas rīpa
- # 28693000 Sīvra montāžas komplekts



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 36)



Montāža skat. lpp. 33



## Sigurnosne napomene

- ▶ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekoina moraju nositi rukavice.
- ▶ Deca, kao i teleno, mentino i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
- ▶ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa oseljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ▶ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ▶ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ▶ Creva tuša prikladna su jedno za spojanje tuševa na armature. Nije dopušteno blokiranje creva u smeru protoka vode!

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!
- Teba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtalji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih podgradiji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.
- Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije prvorta. (vidi stranu 33)
- Isporučeni umetack filtra (977708000) se mora ugraditi kako bi se regulisao protok vode i smanjio protokak prljavštine iz vodovoda. Ako želite jači protok vode, umesto filtra (977708000) ugradite međuztu zaprtiku (94246000). Za eventualna oštećenja ili lošije funkcionisanje ručnog tuša uzrokovano prljavštinom, proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

- Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crevom za tuš.

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Temperatura dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za piljaču vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 31)



Rukovanje (vidi stranu 34)



Čišćenje (vidi priloženoj brošuri)



Rezervni delovi (vidi stranu 35)

XXX	= Oznake boja
000	= hrom
800	= dezen plemeniti čelik
820	= brushed nickel
830	= polished nickel

**Poseban pribor** (Nije sadržano u isporuci)

- # 963977000 Sistem za balansiranje protoka
- # 28693000 garnitura za ugaonu montažu



Ispisni znak (vidi stranu 36)



## Montaža vidi stranu 33



## ! Sikkerhetsanvisninger

- ▷ Bruk hansker under montasjonen for å unngå klem- og kuttskader.
- ▷ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ▷ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øyner). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ▷ Produktet skal ikke brukes som holddegrep. Det skal monteres separat holdegrep.
- ▷ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppsergjeringsformål.
- ▷ Dusj slanger er kun egnet for tilkobling av dusji til armaturer. Det er ikke tillatt med en avsperring etter slangen i gjennomstrømningsretning!

## Montageanvisninger

- Før montasjonen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medlevert skruer og plugg er egnet for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduktentens henvisninger.
- Boretoleranser kan utlignes ved hjelp av eksenterbøsing. (se side 33)
- Det medleverte filter-elementet (97708000) skal bygges inn, for å garantere håndduens standd- gjennomstrømning og for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Ønsker man en større vann- gjennomstrømning skal det monteres en silpocking (94246000) isteden for filterelementet (97708000). Inspylning av smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på håndduens funksjonsde- ler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

- Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe hånddusi og Hansgrohe dusjslanger.

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	
Varmvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinifisering:	maks. 70 °C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyrer!



Mål (se side 31)



Betjening (se side 34)



Rengjøring (se vedlagt brosjyre)



Serviceleder (se side 35)

XXX	= Fargekode
000	= krom
800	= rustfritt stål optikk
820	= børstet nikkel
830	= polert nikkel

**Eksstratilbehør** (ikke med i leveran- sen)

- # 96397000 Ulligningsskive for fliser
- # 28693000 Sett for hjørnemontasje



Prøvemærke (se side 36)



Montasje se side 33



## Указания за безопасност

- ▶ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат норманования породи прилипскане или порязване.
- ▶ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от деца, ултразвук или алкохол или дрога.
- ▶ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (например очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ▶ Продуктът не бива да се използва като дръжка.
- ▶ Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ▶ Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▶ Маркуичите на разпръсквателите са подходящи само за свързване на разпръскватели към срума-тури. Не се допуска блокиране след маркуича по посоката на пропичане!

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фути или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложениите винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенини конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.
- Допуските при пробиване могат да се изравнят с ексцентричната втулка. (вижте стр. 33)
- Опакованата към него филтърна вложка (97708000) трябва да се монтира, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквател и да се избегне нагряване на замърсявания от водопроводната мрежа. Ако желаете по-силно пропичане на вода, вместо филтърната вложка (97708000)

поставяте улпъчнението с цедка (94246000).

Нагряването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател, Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети.

- Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръскватели и маркуичите на разпръскватели на Hansgrohe.

## Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане: (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 МПа
Температура на горещата вода:	макс. 60 °С
Термична дезинфекция:	макс. 70 °С / 4 мин

Продуктът е разроботен само за пийетйна вода!

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветители на киселини!



Размери (вижте стр. 31)



Обслужване (вижте стр. 34)



Почистване (от приложената брошура)



Свързани части (вижте стр. 35)

XXX	= Цветово кодиране
000	= хром
800	= оптика на благородната стомана
820	= поддраскан никел
830	= полиран никел

## Специални принадлежности

(Не се съдържа в обема на доставката)

- # 963977000 Изравнителна шайба за плочки
  - # 28693000 Набор за ътов монтаж
- Контролен знак** (вижте стр. 36)



**Монтаж вижте стр. 33**





## Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni dorëza.
- ⚠ Ferniçet dhe të rriturit me ofrësi të kufizurra fizike, mendore dhe/ose ndaluese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
- ⚠ Kontakti i vdiëve të dushit me pjesët e ndeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmangjet. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëzë mbaqëse.
- ⚠ Duhet të monitohet një dorëzë mbaqëse e veçantë
- ⚠ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimë e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Zorra e dushit mund të përdoren vetëm për lëshjen e spërkatësëve me armaturën. Ndaloherë bllokimi pas zorrës në drejtim të rrjedhjes!

## Udhëzime për montimin

- Përpara monimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Armatura duhet montuar, shpërndarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha nuk duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe mur duhet të ketë pika të dobëta. Vdhat dhe kungjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murorë të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kullave.
- Përmasë kutive ekscentrike mund të ekulibrohen tolerancat gjatë shpimit. (shih faqen 33)
- Filtri i bashkëngjitur (97708000) duhet montuar për të garantuar rriedhjen sipas normave të ujit nga spërkatësja si dhe për të evituar thithjen e ndofjeve nga tubacionet e ujësqelësit. Nëse dëshironi më shumë vëllim uji, atëherë në vend të filtrit (97708000) duhet të përdorni sitën (942246000). Ndoftë mund të demtojnë pjesë funksionale të spërkatësës. Hnangrohe nuk mërr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

- Garantoher funksioni optimal vetëm në kombinim me spërkatësët Hnangrohe si dhe zorrat e dushit Hnangrohe.

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 0,6 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohje	maks. 60 °C
Dezinifikim Termik:	maks. 70 °C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simboit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 31)



**Përdorimi** (shih faqen 34)



**Pastrimi** (shikoni broshurën bashkëngjitur)



**Pjesët e servisit** (shih faqen 35)

XXX	= Kodimi me anë të ngjyave
000	= krom
800	= optikë gelku
820	= nikel i furçuar
830	= nikel i lënuar

**Pajisje të posacme** (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

- # 96397000 Pllaka për rrafshimin e pllakave të murit
- # 28693000 Seti i monimit këndor



**Shenja e kontrollit**  
(shih faqen 36)



**Montimi shih faqen 33**



الرشح (97708000). حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تسبب في تلف أجزاء من الدش اليدوي، ومثل هذه الأخطاء تلغي كافة الضمان الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

- لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من خلال الجمع بين الدش اليدوي إنتاج هانزجرومه وخرائطيم الدش إنتاج هانزجرومه.

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل :الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,4 ميجاباسكال  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن :الحد الأقصى 60°C  
 تعقيم حراري : الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة  
 المنتج مخصص فقط للماء الشربا

### وصف الرموز



هلمأ لا تستخدم السلكون الذي يحتوي على إحصائرا



أبعاد (راجع صفحة 31)



التشغيل (راجع صفحة 34)



التنظيف (راجع والكتيب الرفوق)



قطع الغيار (راجع صفحة 35)

XXX = الألوام  
 000 = كروم  
 800 = مطهر الأستاتيس ستيل  
 820 = نيكل مفرش  
 830 = نيكل مصقول

ملحقات خاصة (غير مدرج مع الكتيوات  
 (السلامة)

- # 96397000 قفوس مطابقة البلاط
- # 28693000 مجموعة تركيب براوثة

شهادة اختيار (راجع صفحة 36)



### تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اللد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ يمنع استخدام نظام الدش بدون ملاحظة من بائع سواء في حالة استخدامه من طرف أطفال أو البالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي بعضهم من الإحساس بدرجات حرارة الماء، لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من استخدام نظام الدش.
- ⚠ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ⚠ ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- ⚠ يجب استخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ لا تصلح خرطوم الدش إلا للتوصيل من الدش إلى الوصلة. حذار من تركيب جهاز إغلاق بين الوصلة والخرطوم.

### تعليمات التركيب

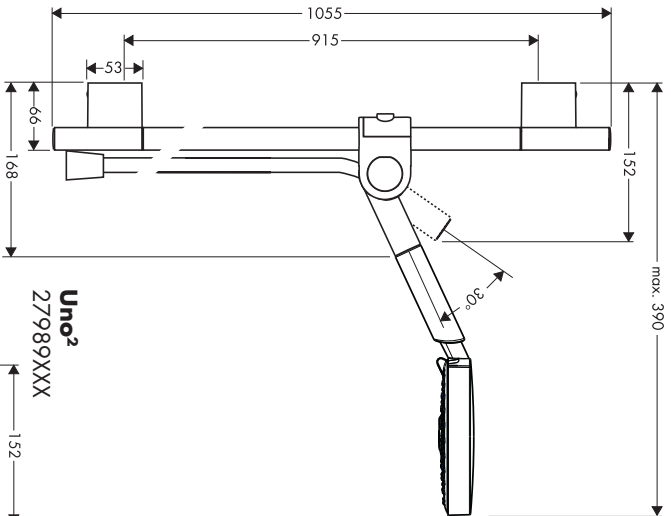
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل، بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب الوصلة، وغمورها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصصة إلى أن جميع مواضع التثبيت جاذرة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو اللصقات). وأن الحائط جاهر لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة، مبيتات للسامير (الفيشر) والسامير نفسها مناسبة للحوائط الأرسانية فقط.
- ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لتبنيات السامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.
- باستخدام اللقطة اللامركزية يمكن معادلة خلوص الثقب (راجع صفحة 33)
- يجب استخدام وليجة الرشح (97708000) لضمان الحصول على معدل التدفق القياسي وحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة الأوسير. هل تريد الحصول على معدل تدفق أعلى؟ إن يجب أن تستخدم حشية الرشح (94246000) بدلا من وليجة



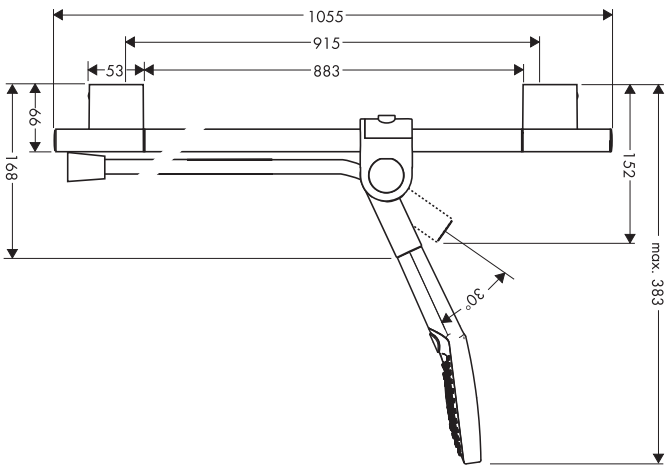




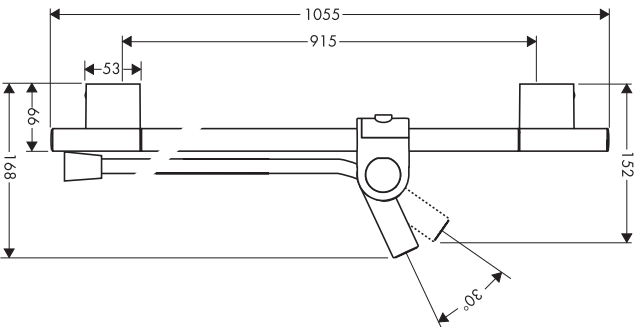
**Uno<sup>2</sup>**  
27986XXX

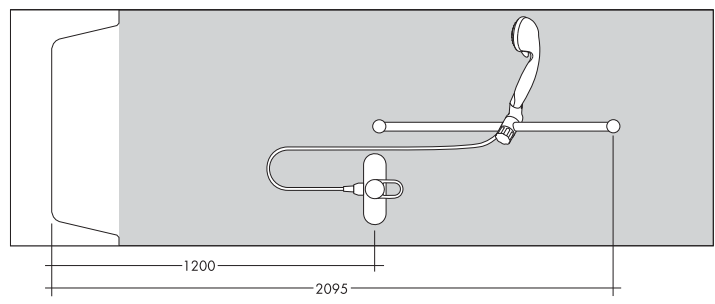
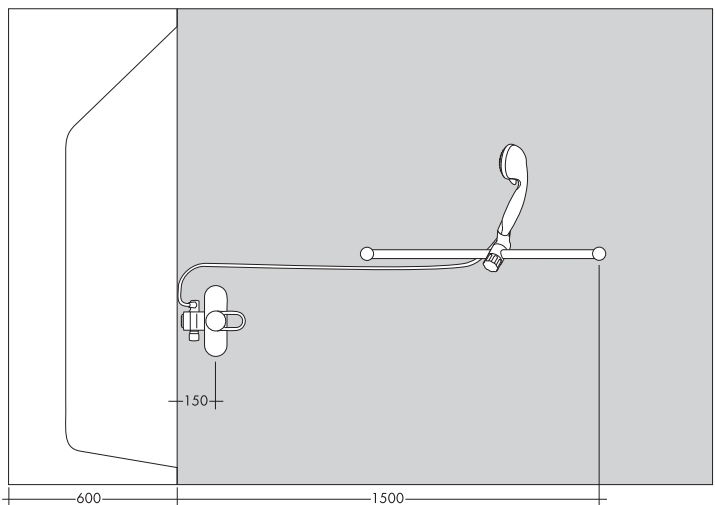


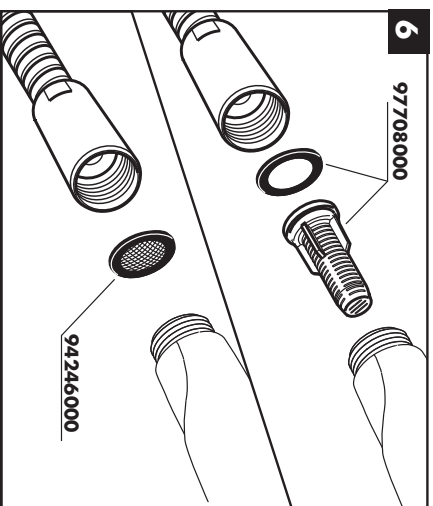
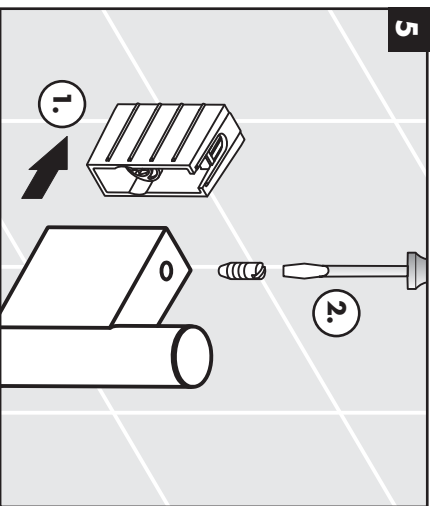
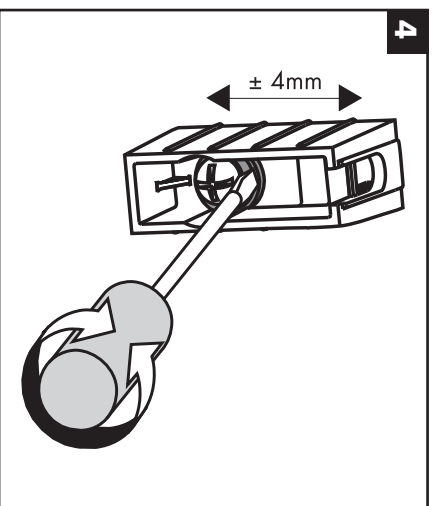
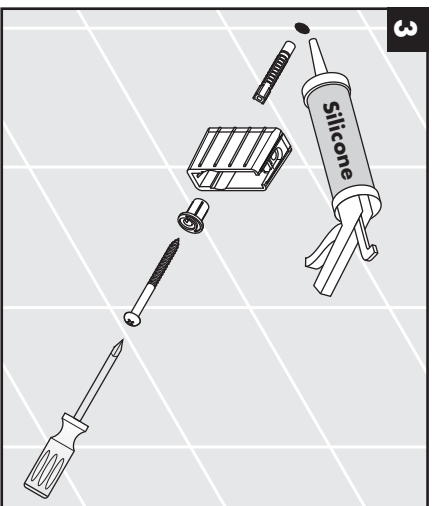
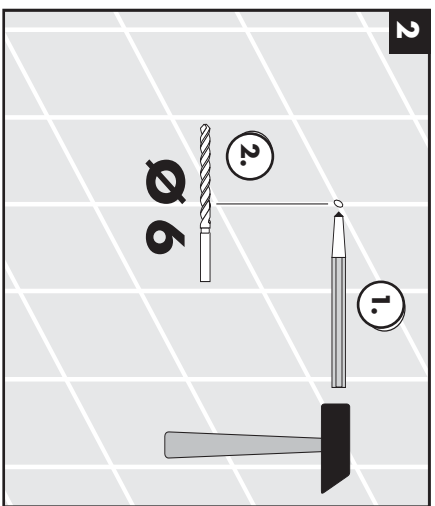
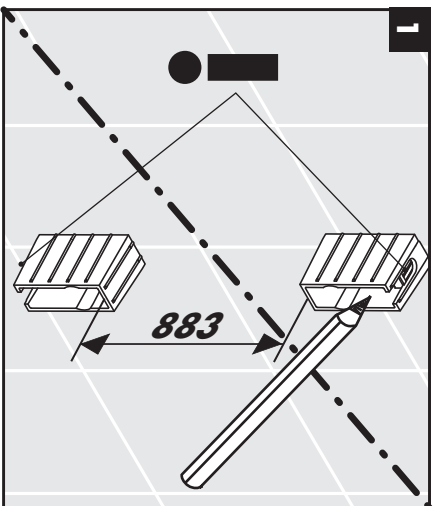
**Uno<sup>2</sup>**  
27987000

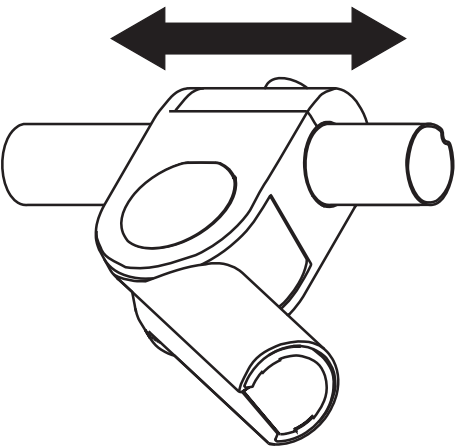


**Uno<sup>2</sup>**  
27989XXX

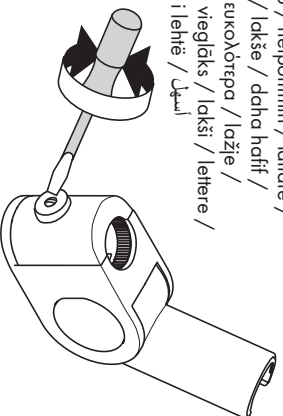




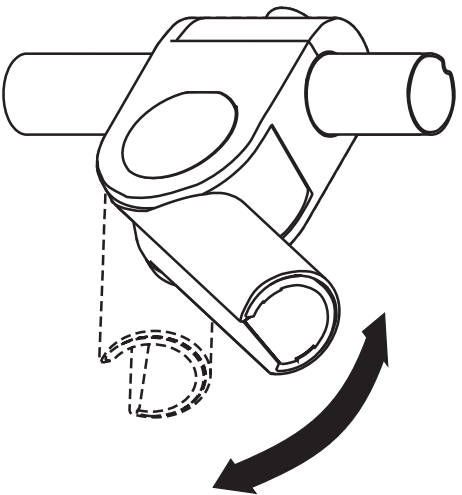




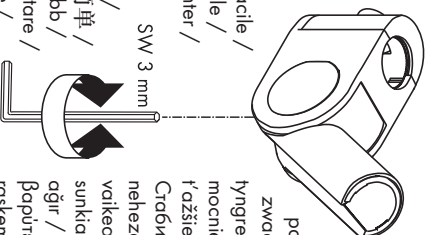
leichter / plus facile / easier / piú  
facile / más ligero / lichter / lettere /  
piú allentato / stabiiej / snazi /  
l'ahšie / 更加简单 / Лече /  
kömpebb / helpomnin / lättare /  
lengvau / lakše / dhna hafif /  
mai uşor / eukodotra / lažje /  
kergem / vieglāks / lakši / lettere /  
لەك / më i lehtë / أسهل



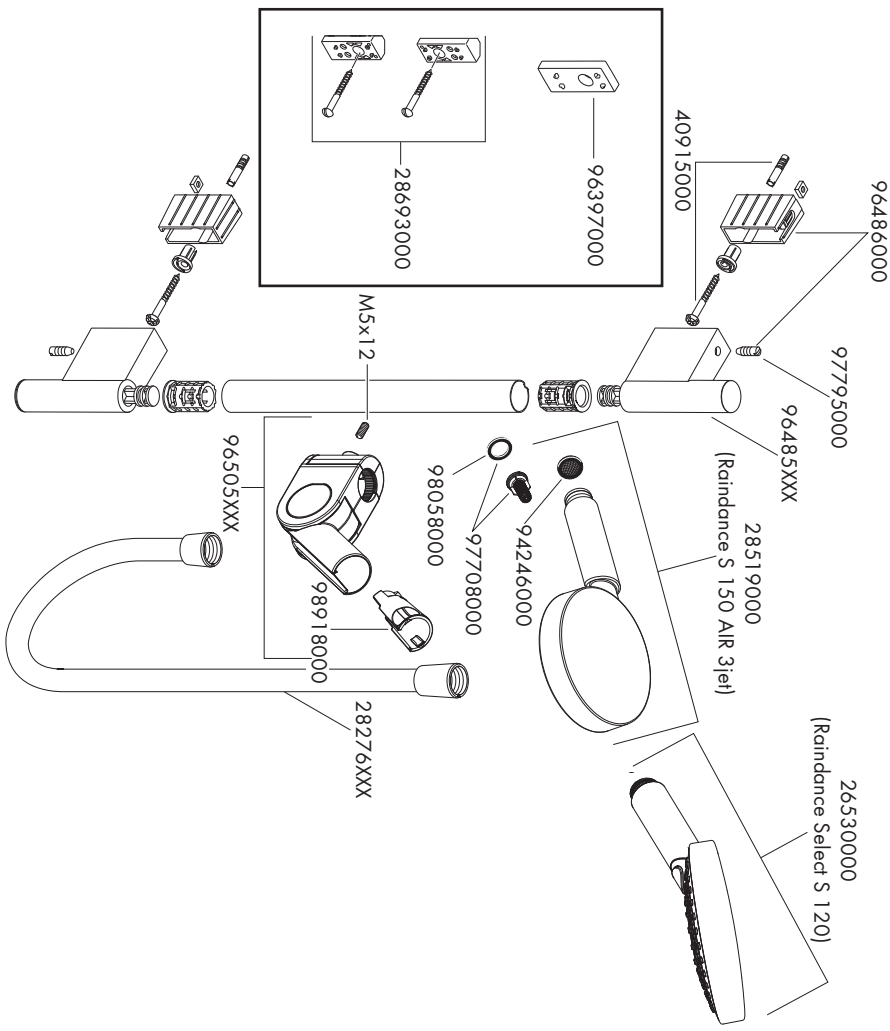
schwerer / mais difícil / harder / piú  
difficile / más pesado / zwaardler /  
tyngre / piú serrat / mosciel /  
obitžnějši / t'azšie / 更坚固 /  
Срабильнее / nehzebb /  
vaikampri / tyngre / sunkiau / težė /  
ađir / mai greu / Барүтгәра / težje /  
raskem / smogāks / težė / tyngre /  
по-трудно / më e rëndë / أصعب



leichter / plus facile /  
easier / piú facile /  
más ligero / lichter /  
lettere /  
piú allentato /  
stabiiej / snazi /  
l'ahšie / 更加简单 /  
Лече / kömpebb /  
helpomnin / lättare /  
lengvau / lakše /  
dhna hafif /  
mai uşor /  
eukodotra / lažje /  
kergem / vieglāks /  
lakši / lettere / lek /  
مە i lehtë / أسهل



schwerer /  
mais difícil /  
harder / piú  
difficile / más  
pesado /  
zwaardler /  
tyngre / piú serrat /  
mosciel / obitžnějši /  
t'azšie / 更坚固 /  
Срабильнее /  
nehzebb /  
vaikampri / tyngre /  
sunkiau / težė /  
ađir / mai greu /  
Барүтгәра / težje /  
raskem / smogāks /  
težė / tyngre /  
по-трудно / më e  
rëndë / أصعب





---

	P1X	DVGW	MCA	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
27986XXX								X	
27987000								X	
27989000									

---

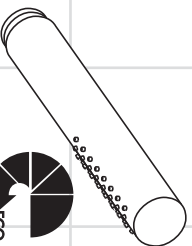
---

**hansgrohe**

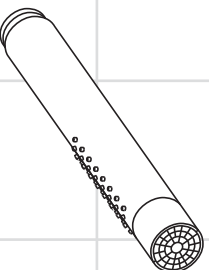
# AXXOR®

**hansgrohe**

<b>DE</b>	Montageanleitung	2
<b>FR</b>	Instructions de montage	2
<b>EN</b>	assembly instructions	3
<b>IT</b>	Istruzioni per l'installazione	3
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje	4
<b>NL</b>	Handleiding	4
<b>DK</b>	Monteringsvejledning	5
<b>PT</b>	Manual de Instalação	5
<b>PL</b>	Instrukcja montażu	6
<b>CS</b>	Montážní návod	6
<b>SK</b>	Montážny návod	7
<b>ZH</b>	组装说明	7
<b>RU</b>	Инструкция по монтажу	8
<b>HU</b>	Szerelési útmutató	8
<b>FI</b>	Asennusohje	9
<b>SV</b>	Monteringsanvisning	9
<b>LT</b>	Montavimo instrukcijos	10
<b>HR</b>	Uputstva za instalaciju	10
<b>TR</b>	Montaj klavuzu	11
<b>RO</b>	Instrucțiuni de montare	11
<b>EL</b>	Οδηγία συναρμολόγησης	12
<b>SL</b>	Navodila za montažo	12
<b>EI</b>	Paiigaldusjuhend	13
<b>LV</b>	Montāžas instrukcija	13
<b>SR</b>	Uputstvo za montažu	14
<b>NO</b>	Montasjerveiledning	14
<b>BG</b>	Ръководство за монтаж	15
<b>SQ</b>	Udhëzime tërëth montimit	15
<b>AR</b>	تعليمات التجميع	16



**Starck**  
1 053 1000



**Starck**  
2 853 2000



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

## Montage (siehe Seite 19)

- Die der Brause beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

- Reinigung** (siehe Seite 20) und beiliegende Broschüre

## Technische Daten

- Betriebsdruck: max. 0,6 MPa
- Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Heißwassertemperatur: max. 60°C
- Thermische Desinfektion: max. 70°C / 4 min

## Prüfzeichen (siehe Seite 17)

## Serviceteile (siehe Seite 19)



## Consignes de sécurité

- ⚠ Éviter le contact du jet de la douche avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douche et le corps

## Montage (voir page 19)

- Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

- Nettoyage** (voir page 20) et brochure ci-jointe

## Informations techniques

- Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa
- Pression de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Température d'eau chaude: max. 60°C

Désinfection thermique:

max. 70°C / 4 min

## Classification acoustique et

débit (voir page 17)

Pièces détachées (voir pages 19)





## Safety Notes

- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.



## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

## Assembly (see page 19)

The mesh washer must be insert to protect the overhead shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

**Cleaning** (see page 20) and enclosed brochure

## Technical Data

Operating pressure: max. 0,6 MPa  
Recommended operating pressure: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Hot water temperature: max. 60 °C  
Thermal disinfection: max. 70 °C / 4 min

**Test certificate** (see page 17)

**Spare parts** (see page 19)

## Montaggio (vedi pagg. 19)

Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

**Pulitura** (vedi pagg. 20) e brochure allegata

## Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 0,6 MPa  
Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura dell'acqua calda: max. 60 °C  
Disinfezione termica: max. 70 °C / 4 min

**Segno di verifica** (vedi pagg. 17)

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 19)

**Indicaciones de seguridad**

- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

**Veiligheidsinstructies**

- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

**Montaje** (ver página 19)

La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

**Montage** (zie blz. 19)

Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

**Limpiar** (ver página 20) y folleto anexo**Datos técnicos**

Presión en servicio: max. 0,6 MPa  
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura del agua caliente: max. 60 °C  
Desinfección térmica: max. 70 °C / 4 min

**Technische gegevens**

Werkdruk: max. 0,6 MPa  
Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatuur warm water: max. 60 °C  
Thermische desinfectie: max. 70 °C / 4 min  
**Keurmerk** (zie blz. 17)  
**Service onderdelen** (zie blz. 19)

**Marca de verificación** (ver página 17)

**Repuestos** (ver página 19)



## Sikkerhedsanvisninger

- △ Bruserstrålets kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

## Montering (se s. 19)

Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snøvs fra rørsystemet. Indskyllet snøvs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

**Rengøring** (se s. 20) og vedlagt brochure

## Tekniske data

Driftstryk: max. 0,6 MPa  
 Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Varmvandstemperatur: max. 60°C  
 Termisk desinfektion:  
 max. 70°C / 4 min

**Godkendelse** (se s. 17)

**Reserve dele** (se s. 19)



## Avisos de segurança

- △ Devese evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

## Montagem (ver página 19)

○ Filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

**Limpeza** (ver página 20) e brochure em anexo

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 0,6 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura da água quente: max. 60°C  
 Desinfecção térmica:  
 max. 70°C / 4 min

**Marca de controlo** (ver página 17)

**Peças de substituição** (ver página 19)

**Wskazówki  
bezpieczeństwa**

- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

**Montaż** (patrz strona 19)

Znajdujące się przy przysznicu siłko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do userek w działaniu elementów przysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

**Czyszczenie** (patrz strona 20) i dotychczas broszura

**Dane techniczne**

Cisnienie robocze: maks. 0,6 MPa  
Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)  
Temperatura wody  
gorącej: maks. 60 °C  
Dezynfekcja  
termiczna: maks. 70 °C / 4 min

**Znak jakości** (patrz strona 17)

**Części serwisowe** (patrz strona 19)

**Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

**Montáž** (viz strana 19)

Do přvodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

**Čištění** (viz strana 20) a příložená brožura

**Technické údaje**

Provozní tlak: max. 0,6 MPa  
Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Teplota horké vody: max. 60 °C  
Tepelná desinfekce: max. 70 °C / 4 min  
**Zkušební značka** (viz strana 17)  
**Servisní díly** (viz strana 19)

**Bezpečnostné pokyny**

- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

**Montáž** (viď strana 19)

Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vypravené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

**Čistenie** (viď strana 20) a príložená brožúra

**Technické údaje**

Prevádzkový tlak: max. 0,6 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Teplota teplej vody: max. 60 °C  
 Termická dezinfekcia:  
 max. 70 °C / 4 min

**Osvedčenie o skúške**

(viď strana 17)

**Servisné diely** (viď strana 19)

**安全技巧**

- △ 必須避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够距离。

**安装** (参见第 19 页)

必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保护范围。

**清洗** (参见第 20 页) 并附有手册

**技术参数**

工作压力: 最大 0,6 MPa  
 推荐工作压力: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 热水温度: 最大 60 °C  
 热力消毒: 最大 70 °C / 4 分钟  
**检验标记** (参见第 17 页)  
 备用零件 (参见第 19 页)

**Указания по технике безопасности**

- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза).
- Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

**Монтаж** (см. стр. 19)

Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу.

Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждение вследствие отсутствия фильтра.

**Очистка** (см. стр. 20) и прилагаемая брошюра

**Технические данные**

Рабочее давление: не более. 0,6 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 60 °C  
Термическая дезинфекция: не более. 70 °C / 4 мин

**Знак технического контроля**  
(см. стр. 17)

**Комплект** (см. стр. 19)

8

**Biztonsági utasítások**

- ⚠ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

**Szerelés** (lásd a 19. oldalon)

A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömlőst be kell szerelni a vízhálózatból származó szempeződések kiküszöbölésére. A beáramló szempeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkat a Hansgrohe nem felel.

**Tisztítás** (lásd a 20. oldalon) és mellékelt broszúrával

**Műszaki adatok**

Üzemi nyomás: max. 0,6 МПа  
Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 60 °C  
Termikus fertőtlenítés:

max. 70 °C / 4 perc

**Vizsgajel** (lásd a 17. oldalon)

**Tartozékok** (lásd a 19. oldalon)

**Turvallisuusohjeet**

- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

**Asennus** (katso sivu 19)

Käsisuihkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhoutuvat likahukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

**Puhdistus** (katso sivu 20) ja

ohainen esite

**Tekniset tiedot**

Käyttöpaino: maks. 0,6 MPa  
Suositeltu käyttöpaino: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C  
Lämpödesinfektio: maks. 70 °C / 4 min

**Koestusmerkki** (katso sivu 17)**Varaosat** (katso sivu 19)**Säkerhetsanvisningar**

- △ Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

**Montering** (se sidan 19)

Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsröret tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

**Rengöring** (se sidan 20) och medföljande broschyr

**Tekniska data**

Driftstryck: maks. 0,6 MPa  
Rek. driftstryck: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Yrmyvattentemperatur: maks. 60 °C  
Termisk desinfektion: maks. 70 °C / 4 min

**Testsigill** (se sidan 17)**Reservdelar** (se sidan 19)

**Saugumo technikos nurodymai**

- ⚠ Būitina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būitina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

**Montavimas** (žr. psl. 19)

Tinkelis, kuris yra rankų dušas pakuojęje, privalo būti įstaiytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės neprišima.

**Valymas** (žr. psl. 20) ir priedama brošiūra

**Techniniai duomenys**

Darbinis slėgis:

ne daugiau kaip 0,6 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšio vandens

temperatūra: ne daugiau kaip 60°C  
Terminis dezinfekavimas:

ne daugiau kaip 70°C / 4 min

**Bandymo pažyma** (žr. psl. 17)

**Atsarginės dalys** (žr. psl. 19)

**Sigurnosne upute**

- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

**Sastavijanje** (pogledaj stranicu 19)

Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 20) i priložena brošiura

**Tehnički podatci**

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa  
Preporučeni tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 60°C

Terminička dezinfekcija:

tlak 70°C / 4 min

**Oznaka testiranja**

(pogledaj stranicu 17)

**Rezervni dijelovi**

(pogledaj stranicu 19)





## Güvenlik uyarıları

- ▲ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

## Montajı (Bakınız sayfa 19)

El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

## Temizleme (Bakınız sayfa 20) ve

birlikte verilen broşür

## Teknik bilgiler

- İşletme basıncı: azami 0,6 MPa
- Tavsiyè edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Sıcak su sıcaklığı: azami 60 °C
- Termik dezenteksiyon: azami 70 °C / 4 dak

## Kontrol işaretleri (Bakınız sayfa 17)

## Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 19)



## Instrucțiuni de siguranță

- ▲ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochi). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

## Montare (vezi pag. 19)

Montajii garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

## Curățare (vezi pag. 20) și broșura

alăturată

## Date tehnice

- Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa
  - Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
  - Temperatura apei calde: max. 60 °C
  - Dezinfecție termică: max. 70 °C / 4 min
- Certificat de testare** (vezi pag. 17)
- Piese de schimb** (vezi pag. 19)

**Υποδείξεις ασφαλείας**

⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφευχθεί. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

**Συναρμολόγηση** (βλ. σελίδα 19)

Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρυτίες που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρυτίες από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προσεγγίσουν ζήμια στα λειτούργακά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζήμιες δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

**Καθαρισμός** (βλ. σελίδα 20) και συντηγμένο φυλλάδιο

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa  
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C  
Θερμική απολύμανση: έως 70 °C / 4 min

**Σήμα ελέγχου** (βλ. σελίδα 17)**Ανταλλακτικά** (βλ. σελίδα 19)**Varnostna opozorila**

⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

**Montage** (glejte stran 19)

Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitiimo pred umazanijo iz vodovodne napeljavne. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

**Čiščenje** (glejte stran 20) in priložena brošura

**Tehnični podatki**

Delovni tlak: maks. 0,6 MPa  
Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura tople vode: maks. 60 °C  
Termična dezinfekcija: maks. 70 °C / 4 min

**Preskusni znak** (glejte stran 17)

**Rezervni deli** (glejte stran 19)

**Ohutusjuhised**

- ⚠️ Duši veelojad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad).  
Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

**Drošības norādes**

- ⚠️ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm).  
Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

**Paigaldamine** (vt lk 19)

Kaismaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasašolev mustusesöl. Sissetulev mustus võib funkcioneerimist kahljustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

**Puhastamine** (vt lk 20) ja

kaasašolev brošüür

**Tehnilised andmed**

Töörõhk maks. 0,6 MPa  
Soovitatav töörõhk: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)  
Kuuma vee temperatuur: maks. 60°C  
Termiline desinfektsioon:  
maks. 70°C / 4 min

**Kontrollsertifikaat** (vt lk 17)**Varuosad** (vt lk 19)**Montāža** (skat. 19. lpp.)

Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu neīrīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie neīrīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

**Trīšana** (skat. 20. lpp.) un klāt pievienotais buklets

**Tehniskie dati**

Darba spiediens: maks. 0,6 MPa  
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Karstā ūdens temperatūra: maks. 60°C  
Termiskā dezinfekcija :  
maks. 70°C / 4 min

**Pārbaudes zīme** (skat. 17. lpp.)

**Rezerves daļas** (skat. 19. lpp.)

**Sigurnosne napomene**

- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa oseljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

**Montaža** (vidi stranu 19)

- Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavaštine iz vodovoda. Prljavaština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavaštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

**Čišćenje** (vidi stranu 20) i priložena brošura**Tehnički podaci**

- Radni pritisak: maks. 0,6 MPa  
Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: maks. 60 °C  
Termička dezinfekcija: maks. 70 °C / 4 min
- Ispitni znak** (vidi stranu 17)
- Rezervni delovi** (vidi stranu 19)

**Sikkerhetshenvisninger**

- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

**Montasje** (se side 19)

- Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

**Rengjøring** (se side 20) og vedlagt brosjyre**Tekniske data**

- Driftstrykk maks. 0,6 MPa  
Anbefalt driftstrykk: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Yarmt vannstemperatur maks. 60 °C  
Termisk desinfisering: maks. 70 °C / 4 min
- Prøvermerke** (se side 17)
- Serviceleder** (se side 19)



## Указания за безопасност

- ⚠️ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

## Монтаж (вижте стр. 19)

Опакването заедно с разпръсквателя улътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети.

**Почистяване** (вижте стр. 20) и приложена брошура

## Технически данни

Работно налягане: макс. 0,6 МПа  
Препоръчително работно

налягане: 0,1 - 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: макс. 60°C  
Термична дезинфекция: макс. 70°C / 4 мин

**Контролен знак** (вижте стр. 17)

**Сервизни части** (вижте стр. 19)



## Udhëzime sigurie

- ⚠️ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e pafeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmangët. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e miftueshme.

## Montimi (shihfaqen 19)

Stifa që i kemi bashkëngjitur sprëkatësës duhet rëndoritur për të evituar fthitjen e paparsëritive nga rrieti i ujësiellësit. Ndojëet mund të demtojnë pjesë funksionale të sprëkatësës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

**Pastrimi** (shihfaqen 20) dhe broshura bashkëngjitur

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës maks. 0,6 МПа  
Presioni i rekomanduar: 0,1 - 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура е ујит të ngrohtë maks. 60°C  
Dezinfektim Termik: maks. 70°C / 4 min

**Shenja e kontrollit** (shihfaqen 17)

**Pjesë ndërrimi** (shihfaqen 19)

## ⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

التركيب (راجع صفحة 19)  
يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة الواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.  
التنظيف (راجع صفحة 20) والكتيب اللفظ

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:

الحد الأقصى 0,6 ميجابسكال

ضغط التشغيل الموصى به:

0,4-0,1 ميجابسكال

1 ميجابسكال = 10 بار = 147 (PSI)

درجة حرارة الماء الساخن:

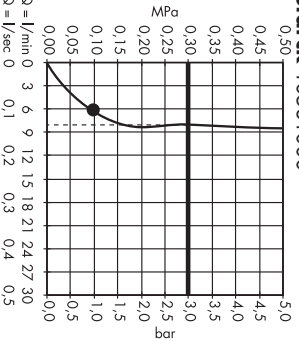
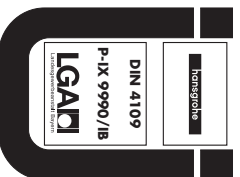
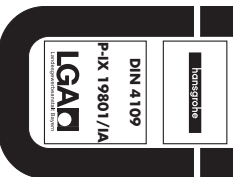
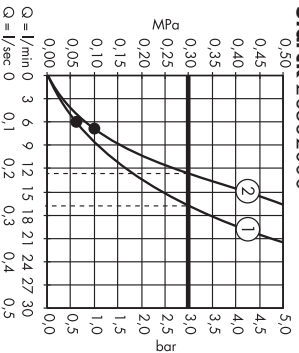
الحد الأقصى 60°C

تقييم حراري:

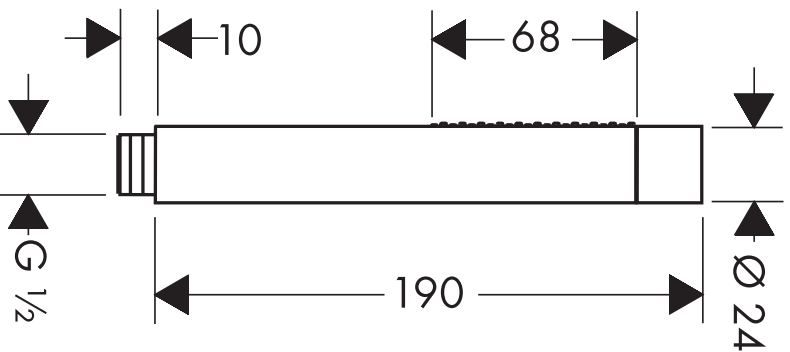
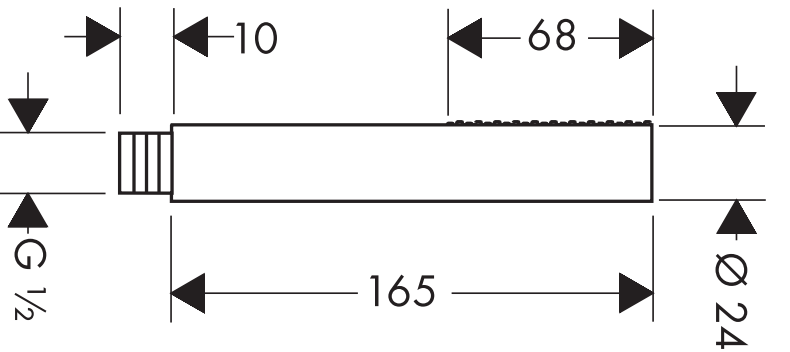
الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

شهادة اختبار (راجع صفحة 17)

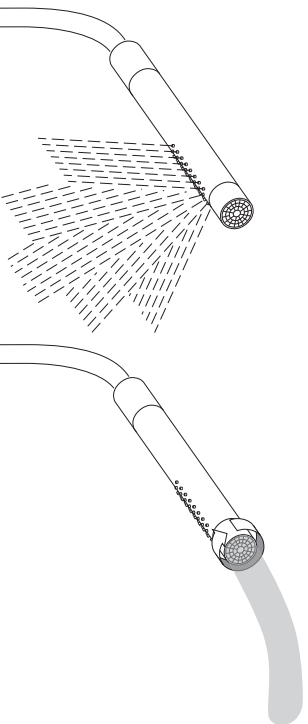
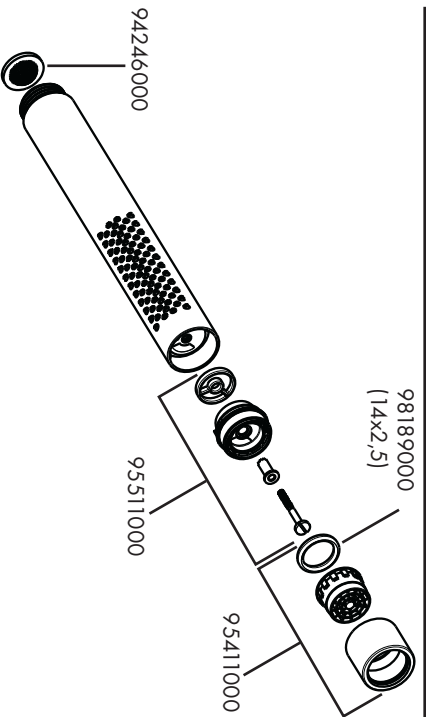
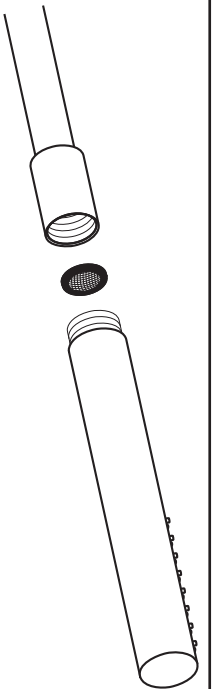
قطع الغيار (راجع صفحة 19)

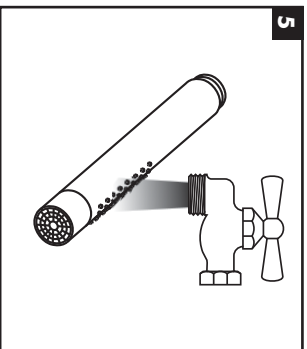
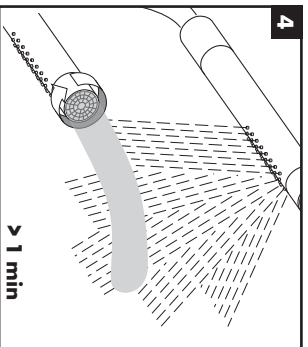
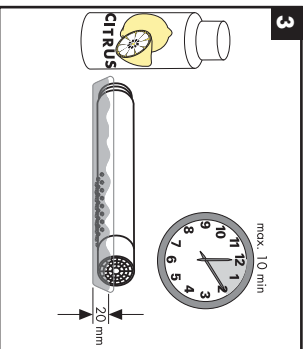
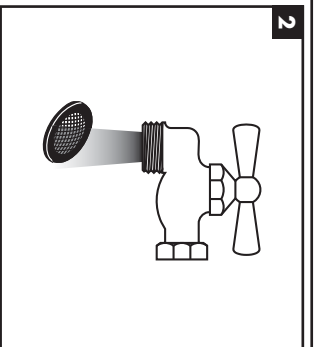
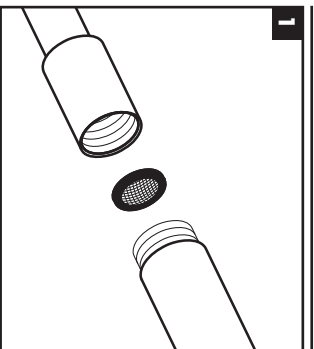
**Starck 10531000****Starck 28532000**

	<b>P-IX</b>	<b>DVGW</b>	<b>SVGW</b>	<b>ACS</b>	<b>WRAS</b>	<b>NF</b>	<b>KIWA</b>
<b>10531000</b>	P-IX 19801/IA		X	X	X		X
<b>28532000</b>	P-IX 9990/IB	BR0047	X	X	X		X








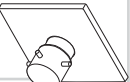










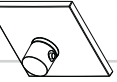





**hansgrøhe**

02/2015  
9.08378.04

# AXXOR®

hansgrohe

<b>DE</b>	Gebruiksaanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>			
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>4</b>			
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>6</b>			
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	<b>8</b>			
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>10</b>			
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>12</b>	<b>Starck</b> 10715000	<b>Starck X</b> 10717000	<b>Organic</b> 12711000
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>14</b>			
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de instalação	<b>16</b>			
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>18</b>			
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>20</b>	<b>Montreux</b> 16815XXX	<b>Montreux</b> 16824000	<b>Uno</b> 38715000
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>22</b>			
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>24</b>			
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>26</b>			
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>28</b>			
<b>EL</b>	Κατ'ερώη / Αεμσσηή	<b>30</b>	<b>Citerio M</b> 34716000	<b>Citerio</b> 39711000	<b>Citerio</b> 39716000
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>32</b>			
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>34</b>			
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	<b>36</b>			
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>38</b>			
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>40</b>	<b>Shower</b> Select	<b>Shower</b> Select	<b>Shower</b> Select
<b>EL</b>	Οδηγίες Χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>42</b>	<b>Soft Cube</b> 36711000	<b>Square</b> 36718000	<b>Round</b> 36721000
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>44</b>			
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>46</b>			
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>48</b>			
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>50</b>			
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>52</b>			
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>54</b>	<b>Massaud</b> 18241000	<b>Bouroullec</b> 19702000	<b>Carlton</b> 17712XXX
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime t'reth montimit	<b>56</b>			
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>59</b>			

**Carlton**  
17716XXX



## Sicherheitshinweise

- ▶ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
  - ▶ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
  - ▶ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
  - ▶ Große Druckschleiede zwischen den Kalt- und Warmwasserschläusen müssen ausgeglichen werden.
- ## Montagehinweise
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
  - Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
  - Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Eigensicher gegen Rückfließen

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Dieses Produkt kann nicht in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlaufheizern eingesetzt werden.

## Symbolbeschreibung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

## max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (siehe Seite 63)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max.  $42^{\circ}\text{C}$  voreinstellen.



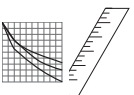
## Einjustieren (siehe Seite 63)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauf-temperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Einrichmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.



## Wartung (siehe Seite 65)

- Der Thermostat ist mit Rückflussverhindern ausgestattet. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.
- Um die Leichtigängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.



## Maße (siehe Seite 67)

## Durchflussdiagramm (siehe Seite 68)

Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:



## Bedienung (siehe Seite 68)



**Service Teile** (siehe Seite 69)

**XXX = Farbcodierung**

000 = chrom

090 = chrom/gold-optik

820 = brushed nickel



**Prüfzeichen** (siehe Seite 80)



**Reinigung**

siehe beiliegende Broschüre.

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"><li>- Versorgungsdruk nicht ausreichend</li><li>- Schmutzfangsiebe verschmutzt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Leitungsdruk prüfen</li><li>- Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regelleinheit reinigen (A)</li></ul>
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"><li>- Siebdichtung der Brause verschmutzt</li><li>- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen</li><li>- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen</li></ul>
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	<ul style="list-style-type: none"><li>- Thermostat wurde nicht justiert</li><li>- Zu niedrige Warmwassertemperatur</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Thermostat justieren</li><li>- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C</li></ul>
Temperaturregelung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"><li>- Temperaturregeleinheit verschmutzt oder verkalkt</li><li>- Bei Neuinstallation Grundkörper falsch angeschlosssen (Soll: kalt rechts, warm links) oder 180° verdreht eingebaut</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Temperaturregelleinheit reinigen ggf. austauschen</li><li>- Funktionsblock um 180° verdreht einbauen</li></ul>
Druckknopf der Sicherheitsperre ohne Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>- Feder defekt</li><li>- Druckknopf verkalkt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen</li></ul>



**Montage siehe Seite 60**



## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

Avec dispositif anti-retour

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Les mitigeurs Hansgrohe ne doivent pas être utilisés avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique ou thermique.

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

## max. ≈ 42 °C Safety Function (voir pages 63)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de régler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.



## Réglage (voir pages 63)

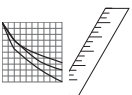
Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.



## Entretien (voir pages 65)

- Le mitigeur thermostatique est équipé de clapets anti-retour. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



## Dimensions (voir pages 67)

## Diagramme du débit

(voir pages 68)

Débit libre à 0,3 MPa:



**Instructions de service** (voir pages 68)



**Pièces détachées** (voir pages 69)

**XXX = Couleurs**

000 = chromé

090 = chromé/or l'optique

820 = brushed nickel



**Classification acoustique et débit** (voir pages 80)

**Nettoyage**



voir la brochure ci-jointe.

## Dysfonctionnement

Pas assez d' eau

### Origine

- Pression d' alimentation insuffisante
- Filtres encrassés

### Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche (A)

Circulation opposée, l' eau chaude est comprimée dans l' arrivée d' eau froide et vice versa avec robinet fermé

- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux

- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement

La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

- Le thermostat n' a pas été réglé
- Température d' eau chaude trop basse, pas d' eau froide
- L' élément thermostatique est encrassé ou entartré

- Régler le thermostat
- Augmenter la température d' eau chaude entre 42°C et 65°C
- Nettoyer l' élément thermostatique ou le changer éventuellement

Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux

- Ressort défectueux
- Bouton à pression entartré

- Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement



**Montage voir pages 60**



## Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠️ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max: 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

### Safety against backflow

The product is exclusively designed for drinking water! This mixer cannot be used in conjunction with hydraulically, electronically or thermally controlled instantaneous heaters.

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!

**max. ≈ 42° C** **Safety Function** (see page 63)

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.



## Adjustment (see page 63)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.



## Maintenance (see page 65)

- The mixer is equipped with check valves. The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



## Dimensions (see page 67)



## Flow diagram (see page 68)

Rate of flow by 0,3 MPa:



## Operation (see page 68)





## Spare parts (see page 69)

**XXX = Colors**

000 = chrome plated

090 = chrome plated/gold plated

820 = brushed nickel



## Test certificate (see page 80)



## Cleaning

see enclosed brochure.

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Filters are dirty	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge (A)
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
Temperature regulation not possible	- Temperature regulator dirty or calcified	- Clean temperature regulator, exchange if necessary
	- For new installations: basic body incorrectly connected (should be: cold right, hot left) or installed with 180° rotation	- Install function block turned through 180°
Safety stop button not operating	- Spring defective	- Clean spring and/or button, exchange if necessary
	- Button calcified	

**Special information for UK** (see page 74)



**Assembly see page 60**



## Indicazioni sulla sicurezza

- ▶ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
  - ▶ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
  - ▶ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
  - ▶ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ### Istruzioni per il montaggio
- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
  - Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
  - Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

### Dati tecnici

- Pressione d'uso: max. 1 MPa  
Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa  
Pressione di prova: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura dell'acqua calda: max. 80 °C  
Temp. dell'acqua calda consigliata: 65 °C  
Disinfezione termica: max. 70 °C / 4 min
- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!
- I miscelatori non sono compatibili con le caldaie istantanee.

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

### max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (vedi pagg. 63)

Grazie alla funzione antiscontatture Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.



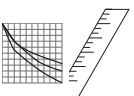
### Taratura (vedi pagg. 63)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.



### Manutenzione (vedi pagg. 65)

- Il miscelatore termostatico è dotato di una valvola antiritorno. La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.



### Ingombri (vedi pagg. 67)

### Diagramma flusso

(vedi pagg. 68)

Portata a 0,3 MPa:



### Procedura (vedi pagg. 68)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 69)

**XXX = Trattamento**

000 = cromato

090 = cromo/dorato offica

820 = brushed nickel



**Segno di verifica** (vedi pagg. 80)



**Pulitura**

vedi il prospetto accluso.

## Problema

Scarità d'acqua

## Possibile causa

- Pressione di erogazione insufficiente

- Filtri sporchi

- Guarnizione del filtro della doccia sporca

Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa

- Antiriflusso sporco o non ermetico

La temperatura di erogazione diversa da quella impostata

- Il termostatico non è stato regolato

Impossibile la regolazione temperatura

- Temperatura dell'acqua calda

- Elemento termostatico sporco o con depositi calcarei

- In caso di nuova installazione - collegate male il termostatico (deve essere: acqua fredda a destra e calda a sinistra) o installato ruotato di 180°

## Rimedio

- Provare la pressione di erogazione

- Pulire/sostituire i filtri (A)

- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile

- Pulire o sostituire l'antiriflusso

- Regolare il termostatico

- Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C

- Pulire o sostituire l'unità di regolazione

Tasto antiscottatura non funzionante

- Molla difettosa

- Tasto con depositi calcarei

- Pulire o sostituire la molla o il tasto



**Montaggio vedi pagg. 60**



## Indicaciones de seguridad

- ▶ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ▶ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuen-  
tran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ▶ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ▶ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instala-  
ción se se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

## Datos técnicos

- Presión en servicio: max. 1 MPa  
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa  
Presión de prueba: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura del agua caliente: max. 80 °C  
Temp. recomendada del agua caliente: 65 °C  
Desinfección térmica: max. 70 °C / 4 min
- Seguro contra el retorno  
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.
- Los mezcladores no pueden usarse con calentadores instantáneos mandados hidráulicamente o térmicamente.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**   
**Safety Function** (ver página 63)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max.  $42^{\circ}\text{C}$ .



**Puesta a punto** (ver página 63)

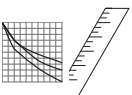
Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.



**Mantenimiento** (ver página 65)

- El termostato está equipado con válvula, la cual evita el retorno del agua a la tubería. Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

**Dimensiones** (ver página 67)



**Diagrama de circulación**  
(ver página 68)

Caudal con 0,3 MPa



**Manejo** (ver página 68)



## Repuestos (ver página 69)

**XXX = Acabados**

000 = cromado

090 = cromo/oro óptica

820 = brushed nickel



## Marca de verificación

(ver página 80)

## Limpia



ver el folleto adjunto.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solucion</b>
Sale poca agua	- presión insuficiente - Filtros sucios	- comprobar presión - limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático (A)
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- Filtro de la teleducha sucio	- limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado - Temperatura del agua caliente demasiado baja	- ajustar termostato - aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.
No es posible regular la temperatura	- termoelemento sucio/lleno de cal - cuerpo empotrado mal montado (debe estar: frío = derecho) o instalado, girado en 180°	- limpiar / cambiar termoelemento - girar embellecedor en 180°
Botón de tope no funciona	- muelle defecto - botón lleno de cal	- limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador



## Montaje ver página 60



## ⚠️ Veiligheidsinstructies

- ⚠️ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠️ Kinderen en volwasseneren met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken.
- Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠️ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠️ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Beveiligd tegen terugstromen

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Hansgrohe kranen mogen niet in verbinding met hydraulische en thermisch gestuurde geisers geplaatst worden.

## Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**   
**Safety Function** (zie blz. 63)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max.  $42^{\circ}\text{C}$  van te voren worden ingesteld.



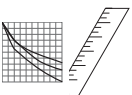
**Correctie** (zie blz. 63)

Na montage dient de uistroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.



**Onderhoud** (zie blz. 65)

- De thermostaat is voorzien van terugslagkleppen. Keerklappen moeten volgens DIN EN 1717 regeling en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenninste een keer per jaar).
- Om het soepel lopen van de regelaarheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



**Maten** (zie blz. 67)

**Doorstroomdiagram**

(zie blz. 68)

Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:



**Bediening** (zie blz. 68)



## Service onderdelen (zie blz. 69)

**XXX = Kleuren**

000 = verchroomd

090 = chrom/vergulddoek

820 = brushed nickel



## Keurmerk (zie blz. 80)

### Reinigen



zie bijgevoegde brochure.

## Storing

Weinig water

### Oorzaak

- Druk te laag
- Vuilzeef verstopt

### Oplossing

- Druk controleren
- Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen (A)

Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd

- Zeefdichting handdouche verstopt
- Zeefdichting handdouche reinigen

- Terugslogkleppen vervuld of defect
- Terugslogkleppen reinigen dan wel uitwisselen

Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen

- Thermostaat niet ingesteld

- Thermostaat instellen

- Temperatuur van warm water te laag

- Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C

Temperatuur niet regelbaar

- Thermo-element vervuld of verkalkt
- Thermo-element reinigen dan wel uitwisselen

- Bij nieuwe installaties: basisgarantuur
- Functieblok 180° draaien verkeerd aangesloten (moet zijn koud rechts en warm links) of 180° gedraaid gemontheerd
- Functieblok 180° draaien

Safety Stop knop op thermostaat

- Veer defect
- Drukknop verkalkt

- Veer en/of drukknop reinigen dan wel uitwisselen



## Montage zie blz. 60



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og sritår.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruser-systemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruser-systemet.
- ⚠ Bruser-systemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskelte mellem koldt og varmt vand bør udlæignes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandsstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandsstemperatur:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Med indbygget kontraventil

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Hansgrohe armaturer kan ikke anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede vandvarmere.

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

## max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (se s. 63)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.



## Justering (se s. 63)

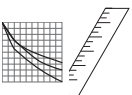
Efter monteringen skal termostatens udløbs-temperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skoldgrebet nødvendig.



## Service (se s. 65)

- Termostaten er forsynet med kontraventil . Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

## Målene (se s. 67)



## Gennemstrømningsdiagram

(se s. 68)

Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:

## Brugsanvisning (se s. 68)







**Reserve dele** (se s. 69)

**XXX = Overflade**

000 = Krom

090 = Krom/guld optic

820 = Brushed nickel



**Godkendelse** (se s. 80)



**Rengøring**

se venligst den vedlagte brochure.

## Feil

For lidt vand

## Årsag

- Forsyningstrykket er ikke højt nok

- Smudsfangsten er snovet

- Sten mellem bruser og slange er snovet

## Hiælp

- Afprøv forsyningstrykket

- Rengør smudsfangsti foran termostaten og på termostatelementet (A)

- Rengør sten mellem bruser og slange

Kryds-flow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt

Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur

Temperaturregulering ikke mulig

- Termostaten er ikke justeret

- For lav varmtvands-temperatur

- Termostatelementet er snovet eller tilkalket

- Ved ny-installation er vandtilslutningen forbyttet (skal være koldt til højre - varmt til venstre eller også er grundkroppen drejet 180°)

- Juster termostaten

- Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42°C til 65°C

- Rengør termostat-elementet eller udskift det evt.

- Vend indbygningssdelen 180°

Sikkerhedsspærren er ude af funktion

- Defekt fjeder  
- Trykknappen tilkalket

- Rengør fjeder og trykknop eller udskift delene



**Montering se s. 60**



## **⚠ Avisos de segurança**

- ▶ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ▶ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ▶ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ▶ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## **Avisos de montagem**

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

## **Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min

Função anti-retorno e anti-vácuo

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

As misturadoras não são compatíveis com o uso de esquentadores instantâneos hidráulicos, electrónicos ou térmicos.

## **Descrição do símbolo**



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

## **max. ≈ 42 °C Safety Function (ver página 63)**

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



## **Afinação (ver página 63)**

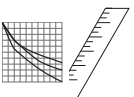
É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.



## **Manutenção (ver página 65)**

- A misturadora está equipada com válvulas anti-retorno. As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

## **Medidas (ver página 67)**



## **Fluxograma**

(ver página 68)

Caudal a 0,3 MPa:



## **Funcionamento (ver página 68)**



## Peças de substituição

(ver página 69)

**XXX = Acabamentos**

000 = cromado

090 = cromado/ouro ótica

820 = brushed nickel



## Marca de controlo

(ver página 80)



**Limpeza**

consultar a seguinte brochura.

## Falha

Água insuficiente

## Causa

- Pressão não adequada

- Filtro sujo

- Filtro do vedante do chuveiro sujo

## Solução

- Verificar a pressão da água

- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível (A)

- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível

Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a mistura-dora está fechada.

- Válvula anti-retorno suja ou com fugas

- Limpar a válvula anti-retorno, substitua se necessário

A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada

- A misturadora termos táctica não foi ajustada

- Ajustar a misturadora termostática

- Temperatura da água quente muito baixa

- Aumentar a temperatura da água quente para 42° C a 65° C.

Não é possível regular a temperatura

- Regulador da temperatura sujo ou calcificado

- Limpar o regulador de temperatura, substitua se necessário

- Para novas instalações: Corpo instalado incorretamente (deve ser: fria direita, quente esquerda) ou instalado com uma rotação de 180°

- Instalar o corpo virado 180°

Botão de segurança não funciona

- Mola defeituosa

- Limpar a mola e/ou o botão, substitua se necessário

- Botão calcificado



**Montagem ver página 60**



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ▲ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ▲ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ▲ Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ▲ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

## Dane techniczne

Cisnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Cisnienie próbnе:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min
Zabezpieczony przed przepływem zwrótnym	
Produkt przeznaczony wyłączenie do wody pitnej!	
Armatura Hansgrohe może być wykorzystywana w połączeniu z hydraulicznie, elektronicznie i termicznie sterowanym ogrzewaczem przepływowym.	

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**   
**Safety Function** (patrz strona 63)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.



**Regulacja** (patrz strona 63)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

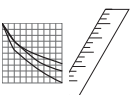


**Konserwacja** (patrz strona 65)

- Termostat wyposażony został w zabezpieczenia przed przepływem zwrótnym. Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrótnym, zgodnie z normą DIN EN 1217 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).

- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkowicie zimną i na całkowicie ciepłą wodę.

**Wymiary** (patrz strona 67)



**Schemat przepływu**

(patrz strona 68)

Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:

**Obsługa** (patrz strona 68)





**Części serwisowe**  
(patrz strona 69)

**XXX = Kody kolorów**

000 = chrom

090 = chrom/złoty szlachetna

820 = nikiel szorowany



**Znak jakości** (patrz strona 80)



**Czyśczenie**

patrz dołączona broszura.

## Usterka

Mala ilość wody

### Przyczyna

- Zbyt niskie ciśnienie zasilające
- Zabrudzone siłka

### Pomoc

- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
- Wyczyścić siłka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym (A)

- Zabrudzona uszczelka z siłkiem w przysznicu

Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie

- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrótnym

- Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiedzy przysznicem a węzłem
- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrótnym

Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością

- Termostat nie został wyregulowany
- Za niska temperatura ciepłej wody

- Przeprowadzić regulację termostatu
- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 65°C

Brak możliwości regulacji temperatury

- Zabrudzony lub zakamieniony termostat

- Wyczyścić lub wymienić termostat
- Blok funkcyjny obrócić o 180°

- Przy nowej instalacji niewłaściwie podłączony korpus (powinno być: zimna po prawej, ciepła po lewej) albo zamontowano z przekreśleniem o 180°.

Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego

- Uszkodzona sprężynka
- przycisk zakamieniony

- Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynkę lub przycisk i lekko nasmarować



**Montaż patrz strona 60**



## Bezpečnostní pokyny

- ▶ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ▶ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ▶ Produkt smí být použitýn pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ▶ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## **Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

## **Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max: 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Teplotá desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Vlastní čištění proti zpěnému nasádlí.

Vybírobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Tento produkt nemůže být používán ve spojení s hydraulickými a teplotně řízenými průtokovými ohřivači.

## **Popis symbolů**



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

## **max. ≈ 42 °C Safety Function (viz strana 63)**

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C.



## **Nastavení (viz strana 63)**

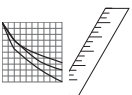
Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci:



## **Údržba (viz strana 65)**

- Termostat je vybaven omezovacím zpět-něho toku. U zpěných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulací jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

## **Rozměry (viz strana 67)**



## **Diagram průtoku (viz strana 68)**

Volný průtok při 0,3 MPa



## **Ovládací (viz strana 68)**



**Servisní díly** (viz strana 69)

**XXX = Kód povrchové úpravy**

000 = chrom

090 = chrom/zlato ocel

820 = brushed nickel



**Zkušební značka** (viz strana 80)



**Čištění**

viz příložená brožura.

## Porucha

Málo vody

### Příčina

- Nizký tlak v přívodu.  
- Sítko na zachycování nečistot je zanesené  
- Sítko v těsnění u spirchy zanesené  
- Vody nebo naopak

### Odstranění

- Zkontrolovat tlak v potrubí  
- Vyčistit lapoče nečistot před termostatem a na regulační jednotce (A)  
- Vyčistit sítko v těsnění mezi spirchou a hadicí  
- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit

Teplota u výřoku nesusouhlasí s nastavenou teplotou

- Teplota u výřoku nesusouhlasí s nastavenou teplotou  
- Nizká teplota teplé vody

- Nastavit termostat  
- Teplotu horké vody zvýšit na 42°C až 65°C

Nelze regulovat teplotu

- Regulační jednotka teploty znečištěná nebo zanesená vodním kamenem  
- Regulační jednotku teploty vyčistit, případně vyměnit

- U nové instalace: obrácené připojení zkladní těleso (má být studená vpravo, teplá vlevo) nebo zabudované oběhové čerpadlo o 180°  
- Funkční blok zabudovat otočený o 180°

Tlačítka bezpečnostní pojistky je nefunkční

- Vadná pružina  
- Tlačítka zanesené vodním kamenem  
- Pružinu nebo tlačítka očistit a lehce pořířit tukem, případně vyměnit



**Montáž viz strana 60**



## Bezpečnostné pokyny

- ▲ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliačdeninám a rezným poraneniam.
- ▲ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ▲ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ▲ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max: 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

Vyrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Tento produkt sa nesmie používať v spojení s hydraulicky a teplotne riadenými prietokovými ohrňovačmi.

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

## max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (viď strana 63)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42°C.



## Nastavenie (viď strana 63)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termosiatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termosiate, je nutné vykonať korekciu.



## Údržba (viď strana 65)

- Baktéria je vybavená spätným uzáverom. Pri spätných veniloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod reguláciej jednotky, mal by sa termosiat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálnu studenú vodu.



## Rozmery (viď strana 67)



## Diagram prietoku (viď strana 68)

Volný prietok pri 0,3 MPa



## Obsluha (viď strana 68)





### Service diely (viď strana 69)

#### XXX = Farebné označenie

000 = chróm

090 = chróm/zlato oceľ

820 = brushed nickel



### Osvedenie o skúške

(viď strana 80)

#### Čistenie



nájdete v príložennej brožúre.

Porucha	Prčina	Pomoc
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nizky tlak v prívoде.</li> <li>- Sítko v tesnení sprchy je znečistené</li> <li>- Sítko v tesnení sprchy je znečistené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolovať tlak v potrubí</li> <li>- Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke (A)</li> </ul>
Križenie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Znečistený alebo netesný spätný ventil</li> <li>- Sítko v tesnení sprchy je znečistené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť</li> <li>- Vyčistiť sítko tesnení medzi sprchou a hadlicou</li> </ul>
Teplota na výtok nesúhlasí s nastavenou teplotou	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nebol nastavený termostat</li> <li>- Nizka teplota teplej vody</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastaviť termostat</li> <li>- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42°C až 65°C</li> </ul>
Nie je možné regulovať teplotu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulačná jednotka teploty znečistená alebo zanesená vodným kameňom.</li> <li>- Pri novej inštalácii: naopak pripojené základné teleso (má byť studená vpravo, teplá vľavo) alebo zabudované otláčené o 180°</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulačnú jednotku teploty vyčistiť, prípadne vymeniť</li> <li>- Funkčný blok zabudovať o 180°</li> </ul>
Tlačidlo bezpečnostnej poisťky je nefunkčné	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vardrá pružina</li> <li>- Tlačidlo zanesené vodným kameňom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pružinu alebo tlačidlo vyčistiť a zlietka potrieť tukom, prípadne vymeniť</li> </ul>





## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的人在不受监督的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。

## 技术参数

工作压力:

最大 1 MPa

推荐工作压力:

0,1 – 0,5 MPa  
1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度:

最大 80°C

推荐热水温度:

65°C

热力消毒:

最大 70°C / 4 分钟

自动防止回流

该产品专为饮用水设计！

该产品不可与液控和热控即热式热水器连接使用。

## 符号说明

请勿使用含有乙酸的硅！



**max.**  
**≈ 42°C**

**安全功能 (参见第页 63)**

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C



**校准 (参见第页 63)**

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。



**保养 (参见第页 65)**

- 此恒温龙头带有单向阀。单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。
- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。



**大小 (参见第页 67)**



**流量示意图**  
(参见第页 68)

0,3 MPa时的流速:



**操作 (参见第页 68)**



备用零件 (参见第页 69)

XXXX = 颜色代码

000 = 镀铬

090 = 镀铬/黑色

820 = 银拉丝



检验标记 (参见第页 80)



清洗

附有小手册

问题	原因	补救
龙头出水量小	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 水压不足</li> <li>- 过滤网有垃圾堵塞</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 检查总水压</li> <li>- 清洁龙头前面和MTC恒温阀芯的过滤网。(A)</li> </ul>
串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 花洒滤网有垃圾堵塞</li> <li>- 单向阀有垃圾堵塞或漏水</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 清洗花洒和软管间的过滤密封件</li> <li>- 清洗单向阀, 如有必要则更换新的</li> </ul>
龙头出水温度和温度设定的不符	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 恒温器未被调节</li> <li>- 热水温度过低</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 调节恒温器</li> <li>- 将热水温度从42°C升高到65°C</li> </ul>
水温无法调节	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 温度调节器脏污或结垢</li> <li>- 对于新的安装: 基体连接不正确 (可能是: 右冷, 左热) 或者安装时旋转180°</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 清洁温度调节器, 视需要更换</li> <li>- 安装功能块时, 旋转180°</li> </ul>
安全停止按钮不工作	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 弹簧损坏</li> <li>- 按钮僵化</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 清洁弹簧和/或按钮, 并视需要更换</li> </ul>



安装 参见第页 60



## Указания по технике безопасности

## Описание символов

Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.




Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром.

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**   
**Safety Function** (см. стр. 63)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например  $42^{\circ}\text{C}$ .

Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

 Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

 донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулируемыми краями выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.



## Настройка (см. стр. 63)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа протестируйте о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промазаны и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.



## Техническое обслуживание (см. стр. 65)

- Термостат оснащен клапанами обратного течения. Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положения максимально горячей в положение максимально холодной вода.

## Технические данные

Рабочее давление: не более, 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давление: (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более, 80 °C  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C  
 Термическая дезинфекция: не более, 70 °C / 4 мин  
 Укомплектован клапаном обратного тока воды



## Размеры (см. стр. 67)



## Схема потока (см. стр. 68)

Свободное истечение при 0,3 МПа:



## Эксплуатация (см. стр. 68)



**Комплект** (см. стр. 69)

**XXX = Цветная кодировка**

000 = хром

090 = хром/глянцевое золото

820 = brushed nickel



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 80)



**Очистка**

см прилагаемая брошюра

## Неисправность

недостаточный давление (если  
устян напор воды)

## Причина

- Проблемы водоснабжения

- Грязеуловляющие сита загряз-  
нены

- Фильтр душа загрязнен

Подмес воды, в закрытом положении - Клапан обратного тока воды за-  
горячая вода стремится в подводу грязен или неисправен

Холодной воды или наоборот

Температура смешанной воды не

соответствует шкале

- Термостат не настроен

- Температура горячей воды слиш-  
ком низкая

Регулировка температура не про-  
изводится

- Термозлемент загрязнен или по-  
крыт известью

- для вновь установленного изделия:  
ошибка установки, холодная  
вода подводится справа горячей  
слева, или установлено с 180

град поворотом.

## Устранение неисправности

- Проверить овлен насос проверить  
работу насоса

- Очистите грязеуловляющие  
сита перед термостатом и на регу-  
ляторе (A)

- Очистить фильтр

- Очистить клапан или заменить  
при необходимости

- Настроить термостат

- Поднять температуру горячей  
воды с 42 град.С до 65 град.С

- Очистить термозлемент при необ-  
ходимости заменить термозлемент

- повернуть внутренний блок  
ходимости

Красная кнопка защиты от ожога  
не работает

- Износ пружины кнопки

- Заизвесткованность кнопки

- Очистите пружину или кнопку и  
слепка смажьте, при необходимо-  
сти замене



**Монтаж см. стр. 60**



## Biztonsági utasítások

- ▲ A szerelésnél a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
  - ▲ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkoholt és kábítószer befelvétele alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
  - ▲ A terméket csak fűrdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
  - ▲ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni
- ### Szerelési utasítások
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincse szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
  - A vezetékeket és a csatlépet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
  - Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Átlagolt üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Ha a zuhany működik, akkor ennek a zuhanykarral együtt kb. 10 kg a tömege. Ezért csak a falnak megfelelő rögzítő anyagot szabad használni! A mellékelt csavarok és tiplik csak tömör falakhoz használhatók.

## Szimbólumok leírása



**max. 42 °C**  
c16) (lásd a oldalon 63)

**Safety Function** (Biztonsági funkció)

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatja.

**Beszereles** (lásd a oldalon 63)



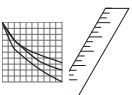
A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyeshítés szükséges, ha a vizkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérsékletől.



**Karbantartás** (lásd a oldalon 65)

- A termosztát visszafolyás-gátlóval van felszerelve. A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.

**Méretet** (lásd a oldalon 67)



**Átfolyási diagramm**  
(lásd a oldalon 68)

Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:



**Használat** (lásd a oldalon 68)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 69)

**XXX = Színkódolás**

000 = króm

090 = króm/arany-hatású

820 = brushed nickel



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 80)

**Tisztítás**



lásd a mellékelt brosúrát.

## Hiba

Kevés víz

## Ok

- a nyomás nem megfelelő

- A szennyfogó szűrő koszos.

- A zuhany szűrőtömlője koszos

## Megoldás

- a vezetékek nyomását ellenőrizni kell

- A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrőt meg tisztítása (A)

- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani

Kereszfolyás, a melegvíz a csap záró állapotában a hidegvíz vezetékekbe áramlik és fordítva

- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás

- a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni

A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel

- a termosztát nem lett szabályozva  
vagy  
- túl alacsony melegvíz hőmérséklet

- a termosztátot be kell szabályozni  
- a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemleni

Nem lehetséges a hőmérsékletszabályozás

- a hőmérséklet szabályozóegység koszos vagy vízköves

- a szabályozó egységet tisztítani ill. cserélni kell

- Újrainstallálandó az alapleest rozszul csatlakozók (a hideget jobbra, a meleget balra vagy 180 fokkal elforgatva kell beszerelni)

- A funkciószblokkot 180 fokkal való elforgatás után beszerelni:

A biztonsági zár nyomógombja nem működik

- a rugó hibás  
- a nyomógomb vízköves

- a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni



**Szerelés lásd a oldalon 60**



## Turvallisuusohjeet

- ▲ Asennuksessa on käytettävä käsinettä puristurmien ja villiojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
  - ▲ Lappset ja ruumillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
  - ▲ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistusarkoituksiin.
  - ▲ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.
- ### Asennusohjeet
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
  - Puiket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
  - Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

### Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelu käyttöpainet:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

Esitä ääriä paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Tätä tuotetta ei voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskumimentien yhteydessä.

### Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappoista silkkonia!

**max. 42 °C**  
**Safety Function (katso sivu 63)**

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42° C.



**Säätö (katso sivu 63)**

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava: Säätö on tarpeen, jos käyttöasteessa mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta.



**Huolto (katso sivu 65)**

- Termostaatti on varustettu vastaventtilileillä. Vastaventtilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).
- Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain työsin kylmälle ja täysin kuumalle.



**Miät (katso sivu 67)**



**Virtausdiagrammi**  
(katso sivu 68)

Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:



**Käyttö (katso sivu 68)**





### Varaosat (katso sivu 69)

**XXX = Värikooodaus**

000 = kromi

090 = kromi/kulhaopriikka

820 = harjattu nikkel



### Koestusmerkki (katso sivu 80)

#### Puhdistus



katso ohjeinen esite

## Häiriö

Vähän vettä

### Syy

- Syöttöpaine ei ole riittävä

- Likasidrit liikaantuneet

- Käsisuihkun sihttiiviste liikaantunut

### Toimenpide

- Tarkasta puikiston paine

- Puhdista termostaarin ja säätöyksikön likasidrit (A)

- Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihttiiviste

Ristinvirtaus, hanaan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.

- Suuntaisventtiili liikaantunut / vialinen

- Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa

Veden ulostuloämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa

- Termostaattia ei ole säädetty

- Säädä termostaattii

- Lämminveden lämpötila liian alhainen

- Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 65°C

- Lämpötilansäätöyksikkö liikaantunut tai kalkkeutunut

- Puhdista lämpötilansäätöyksikkö, vaihda tarvittaessa

- Liitokset perusrunkoon on asennossa tehty väärin (piitä olla: kylmä oikealla, lämmin vasemmalla) tai perusrunko on asennettu 180° käännetyinä

- Asenna toimintalohko 180° käännetyinä paikalleen

Veden lämpötilan turvatoimitimen painonappi ei toimi

- Joussi ei toimi

- Puhdista ja vaitele kevyesti joussi ja/tai painonappi, vaihda tarvittaessa

- Painonappi on kalkkeutunut

- Puhdista ja vaihda tarvittaessa



## Aseennus katso sivu 60



## Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kim- och skarskadorna verlden.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamman. Personer som är pverakade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjammas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskadorna innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskadskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Slagspar mot erflode

Produkten är enbart avsedd för dricksvattnen!

Denna produkt kan inte användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare.

## Symbolbeskrivning



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

**max. 42 °C**  
**Safety Function** (se sidan 63)

Med hjälp av Safety Function kan du stilla in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skallningsrisk för barn.



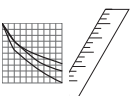
**Inställning av maxtemperatur**  
(se sidan 63)

Nar monteringen är klar måste termostatsens forminigsttemperatur kontrolleras. En justering ar nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstallet avviker från den som är installad på termostaten.



**Skötsel** (se sidan 65)

- Termostaten är utrustad med backventiler. Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.
- För att garantera att termostaten el kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gångar snabbt slås om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.



**Matten** (se sidan 67)

**Flödesschema**  
(se sidan 68)

Fri genomströmning via 0,3 MPa:



**Hantering** (se sidan 68)



**Reservdelar** (se sidan 69)

**XXX = Färgkodning**

000 = krom

090 = krom/guld-optik

820 = borsbad nickel



**Testsigill** (se sidan 80)



**Rengöring**

se den medföljande broschyren

## Störning

För lite vatten

## Orsak

## Åtgärd

- Vattentrycket är för lågt
- Smutsfilten är igensmutsad

- Kontrollera ledningstryck
- Rengör smutsfilten vid inloppen och på termosensorn (A)

- Silffiltret i duschen smutsigt

- Rengör silffiltret mellan slangen och termostaten

Korsflöde - varmt vatten pressas vid avstängd emmostat in i kallvatten- inloppet, och vice versa

- Backventil är igensmutsad eller oäta
- Termostaten ställdes inte in
- Varmvattentemperaturen är för låg
- Justera termostaten
- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
- Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 65°C

Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda

- Temperaturen kan ej ställas in
- Temperaturinställning smutsig eller täckt av kalk
- Grundkonstruktionen anslöts på fel sätt vid nyinstallation (ska vara: kall höger, varmt vänster) eller monterades med 180° förskjutning
- Rengör temperaturinställningen, byt ut om nödvändigt
- Monterta funktionsblocket med 180° förskjutning

Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion

- Fädder defekta
- Tryckknapp förkalkad
- Rengör fädder eller tryckknapp och smörj in något, eller byt ut om detta behövs



**Montering se sidan 60**



## ⚠ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpiovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminio draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negalde ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būrina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pritenzijos del transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įtengimo.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80 °C  
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C  
Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Šio produkto negalima naudoti kartu su hidrauliškai ir termiškai valdomu tekančio vandens šildytuvu.

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

## max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Apsaugos funkcija (žr. psl. 63)

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42° C.



## Nustatymas (žr. psl. 63)

Sumontavus, būrina patikrinti vandens, išėinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.



## Techninis aptarnavimas

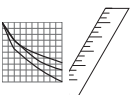
(žr. psl. 65)

- Termostatas yra su grįžtamąsios stovės sustabdymo vožtuvais. Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimasis, būrina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

## Išmatavimai (žr. psl. 67)

## Pralaidumo diagrama

(žr. psl. 68)



Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui:

## Eksploatacija (žr. psl. 68)





**Atsarginės dalys** (žr. psl. 69)

**XXX = Spalvos**

000 = chrom

090 = chrominė (aukso optika)

820 = brushed nickel



**Bandymo pažyma** (žr. psl. 80)

**Valymas**



žr. pridedamoje brošiūroje.

<b>Gedimas</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Priemonė</b>
Per mažą srovę	- Slėgis nepakankamas - Užsikimšęs filtras	- Patikrinti vamzdžių spaudimą - Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtrus (A)
Kryžminis tekėjimas, uždarus maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	- Dušo galvos filtras užsikimšęs - Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	- Išvalyti dušo galvos filtrą - Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	- Termostatas nesureguliuotas - Per mažą karšto vandens temperatūrą	- Reguliuoti termostatą - Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 65 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	- Temperatūros reguliatorius užsikimšęs arba apkalbėjęs - Neteisingai prijungti vamzdžiai: karštas turi būti kairėje, šaltas - dešinėje	- Išvalyti arba pakeisti temperatūros reguliatorių - Sumontuoti funkcijos blokavimo 180°
Ribotuvo mygtukas neveikia	- Spyrnuoklė pažeista - Mygtukas apkalbėjęs	- Išvalyti spyrnuoklę/mygtuką ir sutepi arba keisiti



**Montavimas žr. psl. 60**



## Sigurnosne upute

- ▶ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i poslačkoina moraju nositi rukavice.
- ▶ Dieca, kao i ljelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ▶ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ▶ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen priklkom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Gijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

## Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa  
Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
Probni tlak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: tlak 80 °C  
Preporučena temperatura vruće vode: 65 °C  
Termička dezinfekcija: tlak 70 °C / 4 min

## Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Ovaj proizvod se ne može rabiti uz hidraulički i termički regulirane protočne bojlere.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

**max. ≈ 42 °C**  
**Safety Funkcija**  
(pogledaj stranicu 63)

Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

## Regulacija (pogledaj stranicu 63)



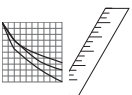
Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

## Održavanje (pogledaj stranicu 65)



- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produ-ljivo vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

## Mjere (pogledaj stranicu 67)



**Diagram protoka**  
(pogledaj stranicu 68)

Slobodan protok na 0,3 MPa:



**Upotreba** (pogledaj stranicu 68)



**Rezervni dijelovi**  
(pogledaj stranicu 69)

**XXX = Boje**

000 = krom

090 = optika krom/zlato

820 = brushed nickel



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 80)



**Čišćenje**

se u priloženoj brošuri.

## Greška

Nedovoljno vode

## Uzrok

- Prenizak pritisak vode

- Filtri su prljavi

- Filter tuša je prljav

Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto

- Nepovratni ventil je prljav/neispravan

- Očistite filter između tuša i crijeva ventila

## Otklanjanje

- Ispitajte tlak u cijevima

- Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici (A)

- Očistite filter između tuša i crijeva

hladnom vodom i obrnuto

- Termostat nije podešen

- Podestite termostati

se s podešenom temperaturom

- Preniska temperatura tople vode

- Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C

Reguliranje temperature nije moguće

- Regulator temperature je prljav ili obložen naslagama kamenca

- Očistite ili zamijenite regulator temperature.

- Pri ponovnoj instalaciji fitjelo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću lijevo) ili je zakrenuto za 180 stupnjeva.

- Unutarnji blok okrenite za 180 stupnjeva

Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije

- Opruga je neispravna  
- Tipkalo je začepljeno slojem kamenca

- Očistite i podmažite oprugu, ili tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim



**Sastavljanje pogledaj stranicu 60**



## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ▶ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaların önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
  - ▶ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözlemlenmiş olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
  - ▶ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
  - ▶ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.
- ### Montaj açıklamaları
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
  - Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
  - Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısı:	65 °C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak
Geri emme önleyici	

Ürün sadece şebekçe suyu için tasarlanmıştır!  
Bu ürün hidrolik ve termik kumandalı akış ısıtıcılarıyla bağlantılı olarak kullanılmalıdır.

## Simge açıklaması



Asetik asti içeren silikon kullanmayınız!

**max. ≈ 42 °C** **Safety Function** (bakınız sayfa 63)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Ömr. maks. 42° C önceden ayarlanabilir.



## Ayarlama (bakınız sayfa 63)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.



## Bakım (bakınız sayfa 65)

- Termostat, çek valflerle donatılmıştır. DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirlenen aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.



## Ölçüleri (bakınız sayfa 67)



**Akış diyagramı**  
(bakınız sayfa 68)

0,3 MPa serbest akış:



**Kullanımı** (bakınız sayfa 68)





**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 69)

**XXX = Renkler**

000 = krom

090 = krom/alın-optik

820 = brushed nickel



**Kontrol İşareti** (bakınız sayfa 80)



**Temizleme**

birlikte verilen broşür

## arıza

Az su geliyor

### sebep

### yardım

- Besleme basıncı yeterli değil

- Hat basıncını kontrol edin

- Filtre tıkanmış olabilir

- Termostatın önündeki ve ayar ünitesi-  
sindeki filtreleri temizleyin (A)

- Düşün süzgeci tıkanmış olabilir

- El duşu ile hortum arasındaki hortu-  
mu yıkayın

- Çek valfi kirlenmiş / anızalı

- Çek valfi temizleyin ya da değiştirin

Çapraz akış, batarya kapalıyken  
sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor  
ya da tam tersi

Çıksı sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla  
aynı değil

- Termostat ayarlanmadı

- Termostatı ayarlayın

- Sıcak suyun derecesi çok düşük

- Sıcak su sıcaklığını 42 °C'ile  
65 °C'ye yükseltin

Sıcaklık ayarı mümkün değil

- Sıcaklık ayar ünitesi kirlenmiş ya da  
kireçlenmiş

- Sıcaklık ayar ünitesini temizleyin,  
gerekirse değiştirin

- Yeni montaj sırasında ana gövde  
yanlış bağlanmış (Olması gereken:  
soğuk sağ tarafta, sıcak sol tarafta)

- Fonksiyon bloğunu 180° döndüre-  
rek takın

ya da 180° döndürülerek takılmış

Emniyet kilidinin düğmesi çalışmıyor

- Yay anızalı

- Yay/ı ya da düğmeyi temizleyin ve

- Düğme kireçlenmiş

hafifçe gres sürün, gerekirse deği-  
ştirin



**Montajlı bakımınız sayfa 60**



## Instrucțiuni de siguranță

- ▶ La montare utilizați mânăși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ▶ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheat. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ▶ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ▶ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conducele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

## Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	65 °C
Dezinfecție termică:	max. 70 °C / 4 min

Asigurați contra scurgerii înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Acest produs nu poate fi utilizat în combinație cu boilerul cu flux continuu hidraulice sau comandate termic.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

**max. 42 °C**  
**Funcția de siguranță** (vezi pag. 63)

Datorită funcției de siguranță puteți preregla temperatura maximă, de ex. 42 °C.



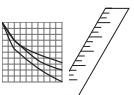
**Reglare** (vezi pag. 63)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la goleră și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.



**Întreținere** (vezi pag. 65)

- Termostatul este dotat cu supape antiretur. Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.



**Dimensiuni** (vezi pag. 67)

**Diagrama de debit**

(vezi pag. 68)

Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:



**Utilizare** (vezi pag. 68)



### Piese de schimb (vezi pag. 69)

**XXX = Coduri de culori**

000 = crom

090 = crom/auriu optic

820 = nichel mat



### Certificat de testare (vezi pag. 80)

#### Curățare



vezi broșura alăturată.

### Deranjament

Prea puțină apă

#### Cauza

- Presiune de alimentare insuficientă.
- Siete de impurități murdare.

#### Măsuri de remediere

- Verificați presiunea din conducte.
- Curățați sietele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare. (A)

- Sa murdăria garnitură de sită a capătului de duș.

- Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.

Curgere încăușată, apă caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.

- Sa murdărit / sa defectat supapa antițer.

- Curățați sau schimbați supapa antițer dacă este cazul.

Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.

- Termostatul nu a fost reglat.

- Reglați termostatul.

Temperatura nu poate fi reglată.

- Temperatura apei calde este prea mică

- Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 65 °C.

- Unitatea de reglare a temperaturii murdar sau cu depuneri de calcar.
- Bateria a fost racordată încorct la prima instalare. (Instalați rece - dreapta, cald - stânga) sau roți cu 180°.

- Curățați sau schimbați unitatea de reglare a temperaturii dacă este cazul.
- Montați invers blocul de funcții (roți cu 180°).

Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează.

- Arc defect
- Depuneri de calcar pe buton

- Curățați și ungeți puțin arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.



**Montare vezi pag. 60**



## ⚠️ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠️ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠️ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες ψυχοτικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες αντιδράσεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίτηρηση. Άτομα υπό την επίρρηση ονοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠️ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο αν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠️ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετιστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωάνηες και η μπασαρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Θερμική απολύμανση:	έως 70 °C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με υδραυλικούς και θερμικά ελεγχόμενους ταχυθερμωσίφωνες.

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

**max. ≈ 42 °C** **Safety Function** (Λειτουργία ασφαλείας) (βλ. Σελίδα 63)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (Tr.X. 42 °C).



**Ρύθμιση** (βλ. Σελίδα 63)

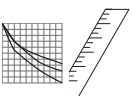
Αφού το πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μια διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμιζόμενη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.



**Συντήρηση** (βλ. Σελίδα 65)

- Ο θερμοστάτης είναι εξοδολογημένος με μία βαλβίδα αντεπιστροφής. Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελεγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 19881)
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίσετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντάδως ζεστό ή εντάδως κρύο.

**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 67)



**Διάγραμμα ροής**  
(βλ. Σελίδα 68)

Εντάθεση ποή στα 0,3 MPa:

**Χρεισιμός** (βλ. Σελίδα 68)





## Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 69)

**XXX = Χρώματα**

000 = Επιχρωματωμένο

090 = Επιχρωματωμένο/οπτική Χρυσού

820 = νικέλι ματ



## Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 80)

### Καθαρισμός



βλ. συνημμένο φυλλάδιο

## Βαλβή

Ανεπαρκές νερό

### Αιτία

- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής.

### Διόρθωση

- Ελέγξτε την πίεση των σωλών απο-  
χέτευσης/ύδρευσης.

- Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών  
είναι λερωμένα

- Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακο-  
θαρσιών προ του θερμοστάτη και  
επίνω στη μονάδα ρύθμισης (Α)

- Βρωμική στεγανοποιητική σήρα του  
καταιονιστήρα

- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξ-  
τε τη στεγανοποιητική σήρα μετάξι  
καταιονιστήρα και σπιτόδα

Η σταρσειδής ροή και το ζεστό νερό  
ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον  
αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη  
βάνα ή αντίστροφα

- Βρωμική/ελαστωματική βαλβίδα αυτε-  
πιστροφής

- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξ-  
τε τη βαλβίδα αντεπιστροφής

Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί  
με τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία

- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί  
- Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού

- Ρυθμίστε το θερμοστάτη  
- Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού  
νερού μεταξύ των 42°C και των  
65°C

Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της  
θερμοκρασίας

- Η μονάδα ρύθμισης θερμοκρασίας  
είναι βρωμική ή φέρεται άκατα

- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλ-  
λάξτε τη μονάδα ρύθμισης θερμο-  
κρασίας

- Σε νέα εγκατάσταση: Λάθος σύν-  
δεση βασικού κορμού (θα πρέπει:  
κρύο δεξιά, ζεστό αριστερά) ή ο  
βασικός κορμός έχει εγκατασταθεί  
περιοστρέφόμενος κατά 180°

- Εγκαταστήστε το σώμα λεπουργίας  
περιοστρέφοντας το κατά 180°

Πιστικό κουμπι ή διάταξη φραγής  
ασφαλείας χωρίς λεπουργία

- Ελαττωματικό έλαστρο  
- Αφολαττωμένο πιστικό κουμπι

- Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και,  
εάν χρειαστεί, αλλάξτε το έλαστρο  
ή/και το πιστικό κουμπι



## Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 60



## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Tega proizvoda ni možno uporabiti v povezavi s hidravlično in termično krmiljenimi pretlačnimi grelniki.

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje oceno kislinol

**max. ≈ 42 °C**  
**Varnostna funkcija.**  
(glejte stran 63)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo željeno temperaturo npr. 42 °C.



## Nastavitev (glejte stran 63)

Po opravljeni montaži je treba preveriti izločno temperaturo na termostatu. Če na odzvemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.



## Vzdrževanje (glejte stran 65)

- Termostat je opremljen s protipovratnim ventilom. Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.



## Mere (glejte stran 67)



## Diagram pretoka (glejte stran 68)

Prost pretok pri 0,3 MPa:



## Upravljanje (glejte stran 68)



**Rezervni deli** (glejte stran 69)

**XXX = Barve**

000 = krom

090 = krom/pozlačena

820 = brushed nickel



**Preskusni znak** (glejte stran 80)



**Čiščenje**

glejte priloženi brošuri.

## Napaka

Malo vode

## Vzrok

- Nezadosten oskrbovalni tlak

- Filtri so umazani

- Filtrirna mrežica prhe je umazana

- Filtrirna mrežica prhe je umazana  
globko cevjo

- Protipovratni ventil je umazan/  
pokvarjen

- Očistite oz. po potrebi zamenjajte  
protipovratni ventil

obrabo

Temperatura vode pri izlivu ne ustre-  
za temperaturi, ki ste jo nastavili:

- Termostat ni bil justiran  
- Prenizka temperatura tople vode

- Justirajte termostat  
- Povišajte temperaturo tople vode na  
42 °C do 65 °C

Upravljanje temperature ni mogoče

- Enofa za uravljanje temperature  
je umazana ali poopnena

- Pri novi inštalaciji je osnovni del  
napačno priključen (moralo bi biti:

mrzlo desno, toplo levo) ali vgrajen  
obrnjeno

z zasúkom za 180°.

Gumb varnostne zapore ne deluje

- Pokvarjena vzmet  
- Gumb je poopnen

- Očistite in rahlo namastite oz. po  
potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb



**Montaža glejte stran 60**



## ⚠️ Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löökvigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või IQjuhiirangu-tega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi iärelvatvea kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Toode tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehaharustamisesemätkidel.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärasa paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisi paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

## Tehnilised andmed

- Töerõhk maks. 1 MPa
- Soovitatav töerõhk: 0,1 - 0,5 MPa
- Kontrollsurve: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
- Kuuma vee temperatuur: maks. 80 °C
- Soovitatav kuuma vee temperatuur: 65 °C
- Termiline desinfitatsioon: maks. 70 °C / 4 min
- Tagasivoolklapp
- Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!
- Seda toodet ei saa kasutada koos hüdrautiliselt ja termiliselt juhitava läbivoolusoojendiga.

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

## max. ≈ 42 °C Turvafunktsioon (vt lk 63)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).



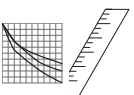
## Reguleerimine (vt lk 63)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatud, tuleb seda reguleerida.



## Hooldus (vt lk 65)

- Termostaat on varustatud tagasilöögiklappidega. Tagasilöögiklappide toimimist tuleb koostöös riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peole.



## Mõõttude (vt lk 67)

### Läbivooludiagramm

(vt lk 68)

Ärivoolu surve 0,3 MPa



### Kasutamine (vt lk 68)





**Varuosad** (vt lk 69)

**XXX = Värvid**

000 = kroom

090 = kroom/kuld optik

820 = brushed nickel



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 80)

**Puhastamine**

vt kaasasolevast prožüürist.



## Rike

Vähe vett

### Põhjus

- Surve ebapiisav

### Lahtendus

- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)

- Filtrid määrdunud

- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid (A)

- Dusi sõelthend must

- Puhastage dusi ja vooliku vaheline sõelthend

Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külmaveelorru või vastupidi, kui segisti on suletud

- Termostaati pole reguleeritud

- Reguleerige termostaati

Võllavoolava vee temperatuur ei vasta seadud temperatuurile

- Sooja vee temperatuur liiga madal

- Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 65 °C

Termoregulatsioon pole võimalik

- Termoregulaator määrdunud või lupjunud

- Termoregulaator puhastada või vahetada välja vahetada

- Uuel paigaldusel põhitikorpuse lesiti ühendatud (peab olema külm paremal, soe vasakul) või 180° pööratud

- Paigaldage funktsiooniblokk 180° pöördega

Ohutusnupp ei tööta

- Vedru on vigastatud või veeaga lupjunud

- Puhastage ning määrige kergelt vedru või nappu, vajadusel vahetage ära



**Paigaldamine vt lk 60**



## ! Drošības norādes

- ▶ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegrīzumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
  - ▶ Bērnī, kā arī pieaugušē ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
  - ▶ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
  - ▶ Jāizvairās no spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens plūvdiem.
- ## Norādījumi montāžai
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
  - Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāzskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
  - Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

## Drošības vārstis

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!  
Šo izstrādājumu nevar uzstādīt kopā ar hidrauliski un termiski vadītu caurplūdes silātiģāju.

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**   
**Drošības funkcija** (skat. lpp. 63)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks.  $42^{\circ}\text{C}$ , var iestatīt jau iepriekš.



**Ieregulēšana** (skat. lpp. 63)

Pēc montāžas jāpārbauda termostatu iziešanas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vielā atšķirās no termostatā iestatītās temperatūras.



**Apkope** (skat. lpp. 65)

- Termostats ir aprīkots ar prievārstu. Regulāri jāpārbauda prievārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevarinojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāieslata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.



**Izmērus** (skat. lpp. 67)



**Caurplūdes diagramma**

(skat. lpp. 68)

Būvna caurplūde, ja ir 0,3 MPa:



**Lietošana** (skat. lpp. 68)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 69)

**XXX = Krāsu kodi**

000 = hroma

090 = hroma/zelta

820 = brushed nickel



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 80)

**Tīrīšana**



skatiet pievienotajā brošūrā.

## Traucējums

Maz ūdens

### Iemesls

- Problēmas ar ūdens apgādi
- Filtri neīri
- Neīris dušas filtra blīvējums

### Bojājumu novēršana

- Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā
- Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora (A)
- Izīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
- Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu

Ūdens saļaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvadā un otrādi.

Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru

- Termostats nav pierēgulēts

- Pārāk zema ūdens temperatūra

- Pierēgulēt termostatu

- Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 65 °C

Nav iespējama temperatūras regulāšana

- Termoregulators ir aizkalķojies vai neīris

- Izīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt termoregulatoru

- Jaunas instalācijas gadījumā pamalelements ir nepareizi pieslēgts (īdbūt: aukstais ūdens pa labi, karstais pa kreisi) vai ir pārgriezts par 180°.

- Pārgriezti par 180° iekšējo bloku

Nestrādā sarkanā pogā, kas pasargā pret apdedzināšanos

- Bojāta atspere

- Pogā ir aizkalķojusies

- Izīrīt un ieeļļot, ja nepieciešams, nomainīt atsperei vai pogu



**Montāža skat. lpp. 60**



## Sigurnosne napomene

- ▶ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekoina moraju nositi rukavice.
  - ▶ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
  - ▶ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
  - ▶ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ### Instrukcije za montažu
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju niti kakve reklamacije koje se odnose na površinski i transportna oštećenja.
  - Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
  - Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

## Tehnički podaci

- Radni pritisak: maks. 1 MPa  
Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa  
Probni pritisak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Temperatura vruće vode: maks. 80 °C  
Preporučena temperatura vruće vode: 65 °C  
Termička dezinfekcija: maks. 70 °C / 4 min
- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pišću vodu!
- Ovaj proizvod se ne može koristiti uz hidraulički i termički regulisane protočne bojlere.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!

### max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety funkcija (vidi stranu 63)

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. mdk. 42 ° C.



### Podšćavanje (vidi stranu 63)

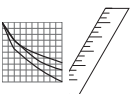
Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.



### Održavanje (vidi stranu 65)

- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom. Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaj za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

### Mere (vidi stranu 67)



### Dijagram protoka

(vidi stranu 68)

Slobodan protok na 0,3 MPa:



### Rukovanje (vidi stranu 68)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 69)

**XXX = Oznake boja**

000 = hrom

090 = dežen hrom/zlata

820 = brushed nickel



**Ispitni znak** (vidi stranu 80)



**Čišćenje**

vidi priloženoj brošuri.

## Smetnja

Nedovoljno vode

### Uzrok

- Prenizak pritisak vode

- Mrežice za hvatanje priljavštine su prljave

- Mrežasta zaprtivka tuša je prljava

### Pomoć

- Ispitajte pritisak u cevima

- Očistite mrežice za hvatanje priljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici (A)

- Očistite mrežastu zaprtivku između tuša i crijeva

Ukrišeni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto

- Nepovratni ventil je prljav / neispravan

- Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil

Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom

- Termostat nije podešen

- Preniska temperatura tople vode

Regulisanje temperature nije moguće

- Regulator temperature je prljav ili obložen naslagama kamenca

- Pri ponovnoj instalaciji telo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću levo) ili je zakrenuto za 180 stepeni.

- Očistite ili zamenite regulator temperature.

- Unutrašnji blok okrenite za 180 stepeni

Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije

- Opruga je neispravna  
- Dugme je začepljeno slojem kamenca

- Očistite i podmažite oprugu, fi-  
dugme, u slučaju potrebe dugme  
možete zameniti novim



**Montaža vidi stranu 60**



## Sikkerhetsanvisninger

- △ Bruk hansker under montasjonen for å unngå klem- og kuttskader.
  - △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handikap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
  - △ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
  - △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal unngås.
- ### Montageanvisninger
- Før montasjon skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
  - Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
  - Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min

Egenskaper mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Dette produktet kan ikke brukes i forbindelse med hydroaulisk og termisk styrte gjennomstrømningsoverer.

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksreyl

### max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (se side 63)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



### Justering (se side 63)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.



### Vedlikehold (se side 65)

- Termostaten er utstyrt med returløps-spørre. Funkjonen til returløpsperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).
- For å holde reguleringsenheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



### Mål (se side 67)

### Gjennomstrømningsdiagram

(se side 68)

Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:



### Betjening (se side 68)



**Serviceleder** (se side 69)

**XXX = Fargekode**

000 = krom

090 = krom/gull-optikk

820 = børstet nikkel



**Prøvermerke** (se side 80)



**Rengjøring**

se vedlagt brosjyre.

## Feil

Lite vann

### Årsak

### Feilrettelse

- Forsyringsstrykk er ikke tilstrekkelig
- Smussfangersil skitten

- ledningstrykk sjekkes
- Smussfangersil før termostaten og på reguleringsenheten rengjøres (A)

- Dusjens slpdkning er skitten

- Slpdkning mellom dusj og slangen rengjøres

Krystrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt

Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstill temperatur

- Termostat ble ikke justert
- For lav varmvannstemperatur

- Termostat justeres
- Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 65 °C

Temperaturregulering er ikke mulig

- Reguleringsenhet for temperatur er skitten eller forkalket
- Ved nyinstallasjon: basisелеment feilaktig tilkoblet (riktig: kaldt høyre, varmt venstre) eller bygd inn 180° forvrent

- Reguleringsenhet for temperatur rengjøres og byttes hvis nødvendig
- Funksjonsblokk bygges inn 180° forvrent

Trykknapp til sikkerhetsperren uten funksjon

- Fær defekt
- Kalk på trykknapp

- Fær hhv. Trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig



**Montasje se side 60**



## ⚠️ Указания за безопасност

- ▶ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат норманвявния породи приликскане или порязване.
  - ▶ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
  - ▶ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
  - ▶ Големите разлики в налягането между изводите за студентата и топлата вода трябва да се изравняват.
- ### Указания за монтаж
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
  - Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промийат и проверят в съответствие с валидните норми.
  - Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталирание.

### Технически данни

- Работно налягане: макс. 1 МПа  
Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа  
Контролно налягане: 1,6 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
Температура на горещата вода: макс. 80 °С  
Препоръчителна температура на горещата вода: 65 °С  
Термична дезинфекция: макс. 70 °С / 4 мин
- Самозащитен против обратен изтичане
- Продуктът е разработен само за питейна вода!
- Този продукт не може да се използва във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели.

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветители на киселини!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**   
**Safety Function** (Функция за безопасност) (вижте стр. 63)

Благотворение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предвагително напр. на макс. 42 °С.



**Юстиране** (вижте стр. 63)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

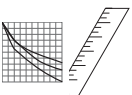


**Поддръжка** (вижте стр. 65)

- Термостатът е оборудван с предпазител за обратен поток. Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционалността на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).

- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

**Размери** (вижте стр. 67)



**Диаграма на потока**  
(вижте стр. 68)

Свободен поток при 0,3 МПа:



**Обслужване** (вижте стр. 68)





**Сервизни части** (вижте стр. 69)

**XXX = Цветово кодиране**

000 = хром

090 = хром/оптика за злато

820 = наддаскаан никел



**Контролен знак** (вижте стр. 80)

**Почистване**



от приложената брошура.

## Неизправност

Малко вода

### Причина

### Помощ

- Захранващото налягане не е достатъчно	- Проверете налягането на тръбопровода
- Цедките за управление на замърсяванията са замърсени	- Почистете цедките за управление на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент (A)
- Замърсено е улпътнението с цедка	- Почистете улпътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	- Почистете респ. сменете приспособление за предотвратяване на обратния поток
- Термостатът не е юстиран	- Юстиране на термостата
- Твърде ниска температура на водата	- Повишете ограничението за температура на вода на 42 °C до 65 °C

Изходящата температура не съвпада с настроената температура	- Температурата е регулирана на правилна температура и замърсено или покрито с варовик	- При нова инсталация основното тяло е свързано погрешно (Зда.: студено отдясно, топло отляво или монтирайте със завъртане от 180°
---	--	--

Не е възможно регулиране на температурата	- Дефектна пружинка	- Почистете пружината респ. колчето и ги смажете леко, при необх. ги сменете
---	---------------------	--

Колчето на предпазната блокировка не функционира



**Монтаж вижте стр. 60**



## Udhëzime sigurie

- ▶ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni dorëza.
  - ▶ Fëmijët dhe të rriturit me afësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
  - ▶ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimët e bërtaqve, të higjienës dhe të larjes së trupit.
  - ▶ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe aji të ngrohtë duhen ekulibruar.
- ### Udhëzime për montimin
- Përpara montimi duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfqes.
  - Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëitachen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
  - Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

### Të dhëna teknike

- Presioni gjatë punës
- |                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Presioni i rekomanduar:     | maks. 1 MPa   |
| Presioni për provë:         | 0,1 - 0,5 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI) | 1,6 MPa       |
- Temperatura e ujit të ngrohtë
- |  |             |
|--|-------------|
|  | maks. 80 °C |
|--|-------------|
- Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:
- |  |       |
|--|-------|
|  | 65 °C |
|--|-------|
- Dezinfektim Termik:
- |  |                     |
|--|---------------------|
|  | maks. 70 °C / 4 min |
|--|---------------------|
- Siguresa kundër rriedhjes në drejtim të kundërt
- Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm
- Ky produkt nuk mund të përdoren me ngrohës elektrinë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike.

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

**max. 42 °C**  
**Funksionet e sigurisë**  
(shih faqen 63)

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshinuar, p.sh. 42 °C.

**Justimi** (shih faqen 63)



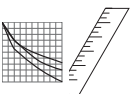
Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostatit. Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rriedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat.

**Mirëmbajtja** (shih faqen 65)



- Termostati është i pajisur me pengues të rriedhjes në drejtim të kundërt. Penguesit e rriedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normative nacionale dhe regjionale (DIN 1988 një herë në vit).
- Për të lehtësuar përdorimin e njësisë rregulluese, termostati do të duhet çuar herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.

**Përmasat** (shih faqen 67)



**Diagrami i qarkullimit**  
(shih faqen 68)

Rriedhja e lirë me 0,3 Mpa:



**Përdorimi** (shih faqen 68)



## Pjesët e servisit (shih faqen 69)

**XXX = Kodimi me anë të ngjyrave**

000 = krom

090 = krom/i arte-opike

820 = nikeli i furguar



## Shenja e kontrollit (shih faqen 80)

### Pastrimi



shikoni broshurën bashkëngjitur.

## Demtim

Pak ujë

### Shkak

### Ndihme

- Presioni ushqyes jo limitafueshem - Kontrolloni presionin e tubacionit  
- Sita qe mbledh papasterite eshte - Pastroni siten para termostatit dhe e piset mbi njesine rregulluese (A)

- Gomina hermetizuese e pajisjes me papasteri - Pastroni gominen e sites midis pajisjes dhe tubit

Rriedhje e kryezuar, uji i ngrrohte do - Penguesi i rriedhjes mbrapsht te ujit - Pastroni ose kembani penguesim e te cohet tek tubacioni i ujit te ftohte me papasteri ose me defekt rriedhjes mbrapsht te ujit

kur armatura eshte e mbyllur ose anasjells

Temperatura recle nuk perpuhet me - Termostati nuk eshte rregulluar - Rregulloni termostatin  
Temperaturen e regjistruar - Temperaturë e ujit e ujit të ngrrohtë - Rrsni temperaturën e ujit te ngrrohte nga 42 °C deri 65 °C

Rregullimi i temperaturës nuk eshte i mundur - Njesia rregulluese e temperaturës - Pastroni ose kembani njesine me papasteri ose me kalk rregulluese te temperaturës

- Tëk instalimi i ri karkasa baze eshte - Montoni bllokun e funksioneve ne lidhur gabim(Duhet: ftohte djathtas, 180 grade mbrapsht  
ngrohje majtas) ose eshte montuar  
180grade ndryshe

Butroni i bllokuesit te sigurise pa - Susta me defekt - Pastroni butronin ose susten dhe funksion - Butroni me kalk - grasoqoleni pck, ose nderrojeni



## Montimi shih faqen 60



## شهادة الاختبار (راجع صفحة 80)



## التنظيف



راجع والكتيب المرفق

## قطع الغيار (راجع صفحة 69)



الألوان = XXX

كروم = 000

كروم لون ذهبي = 090

نيكل مفروش = 820

## العلاج والإصلاح

## السبب

## المعلل

- افحص ضغط الموماسبر

- ضغط الإمداد ليس كافيًا

الماء غير كافٍ

- نظف مرشحات الإلتساخات إلى

- الفلتر متسخ

تنفق منعكس للمياه! الماء الساخن يتدفق في ماسورة البارد أو العكس والحلاط مغلق.

- نظف سدادة المصفاة بين الدش

- سدادة مصفاة الدش متسخة

تنظيف الحرارة غير ممكن

- والخراطوم

- اصطبب الترموستات

الحرارة المنخفضة

- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو

تغييره إذا لزم الأمر

- اصطبب الترموستات

لم يتم ضبط الترموستات

- ارفع حد الماء الساخن إلى - 42°

65° درجة مئوية

- ارفع حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية

الحرارة المنخفضة

- قم بتنظيف منظم الحرارة أو تغييره إذا لزم الأمر

- قم بتركيب الكنازة بالعكس 180 درجة

تم تركيب الجزء الرئيسي من الحلاط بشكل خاطيء (يتبعي أن يكون البارد يمينًا، والساخن يسارًا) أو تم عكسه 180 درجة

- قم بتنظيف الياني أو زر الضغط مع تشحيمها بشكل خفيف، أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر

- الياني تالف

- هناك جبر على زر الضغط

زر الضغط الخاص بقلب الأمان لا يعمل





## وصف الرمزم

هلم! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



**max. 42°C** وظيفية الأمان (راجع صفحة 63)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42°م بفضل وظيفة الأمان.

**الضبط (راجع صفحة 63)**

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.



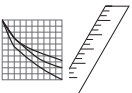
**الصيانة (راجع صفحة 65)**



- الخلاط مزود بصمامات عدم الرجوع يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 و تلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً طبقاً للمواصفة DIN 1988).

• لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السحابة إلى أقصى البرودة.

**أبعاد (راجع صفحة 67)**



**رسم للمصرف (راجع صفحة 68)**

معدل تدفق 0,3 ميجابيسكال.

**التشغيل (راجع صفحة 68)**



## ⚠️ تنبيهات الأمان

- ⚠️ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث إحتلر الإشعاع أو الجروح.
- ⚠️ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بصرية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ⚠️ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليقات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الأعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصلات وخطاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

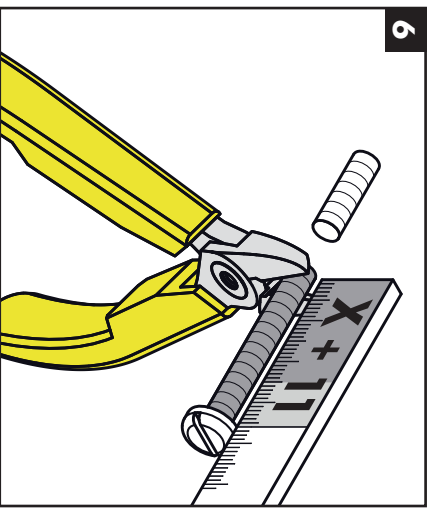
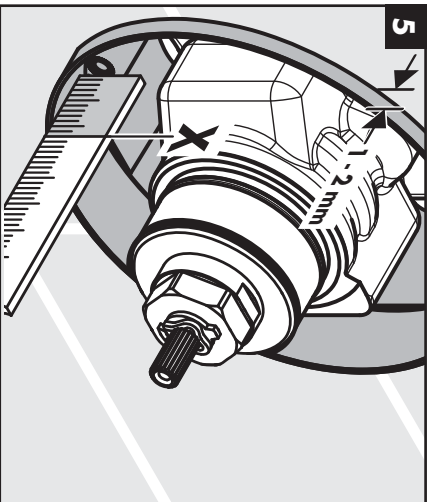
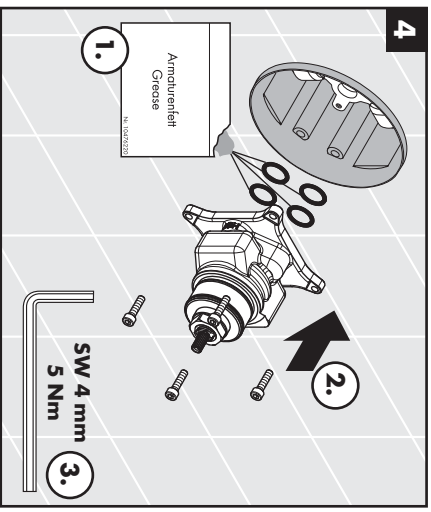
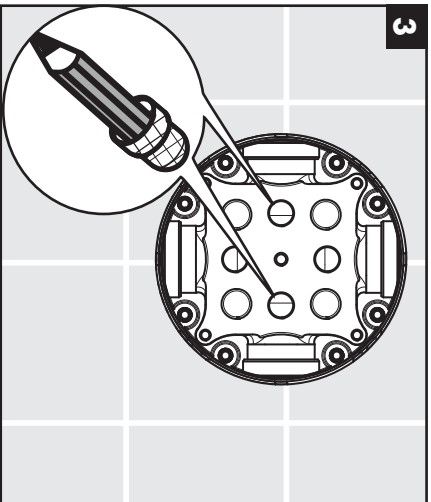
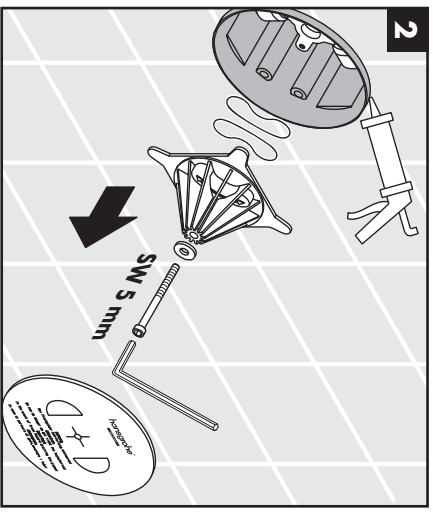
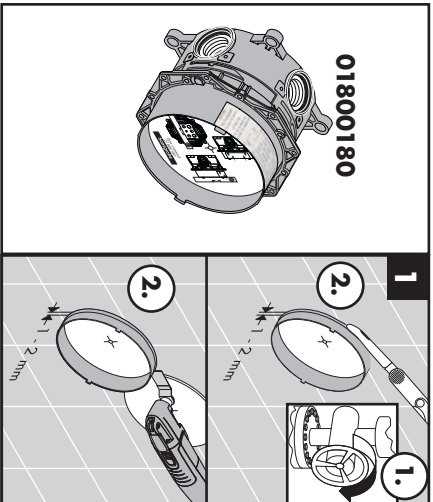
## المواصفات الفنية

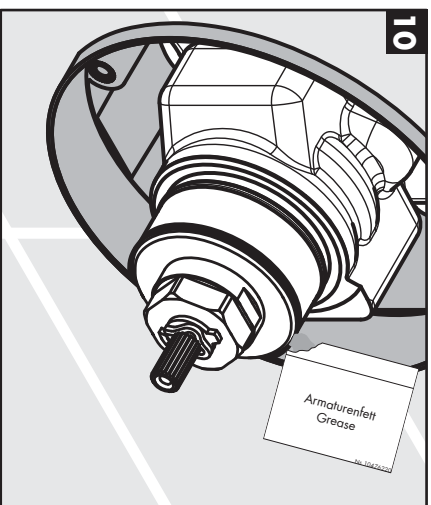
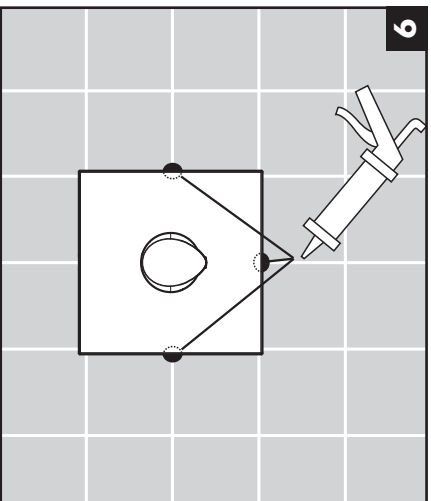
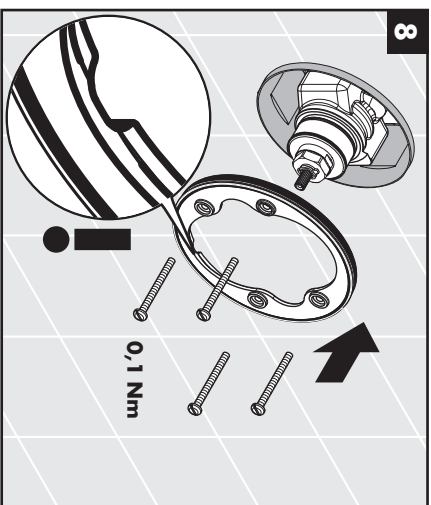
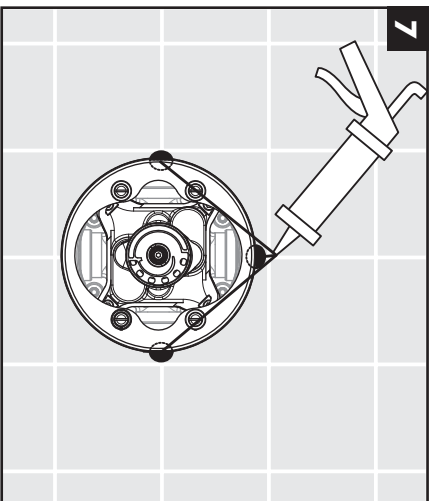
- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجابيسكال
- ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,1 ميجابيسكال
- ضغط الاختبار: 1,6 ميجابيسكال
- (1 ميجابيسكال = 10 بار = PSI 147)
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C
- درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C
- تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقائق

خاصية عدم التدفق العكسي

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

لا يمكن استعمال هذا المنتج مع سخانات الماء الفورية الهيدروليكية أو الحرارية.





**11a**

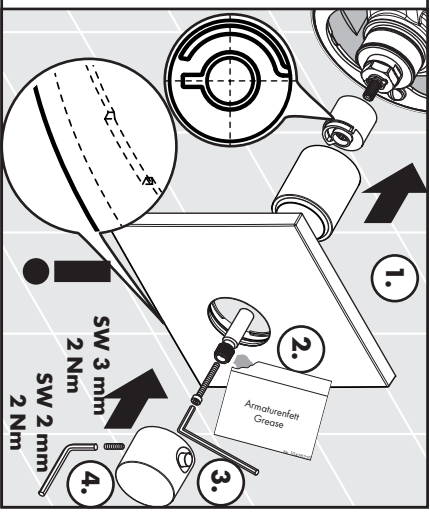
**Starck** 10715000  
**Starck X** 10717000  
**Montreux** 16815XXX  
**Montreux** 16824000  
**Carlton** 17712XXX  
**Carlton** 17716XXX  
**Citterio** 39711000  
**Citterio** 39716000

SW 3 mm  
2 Nm



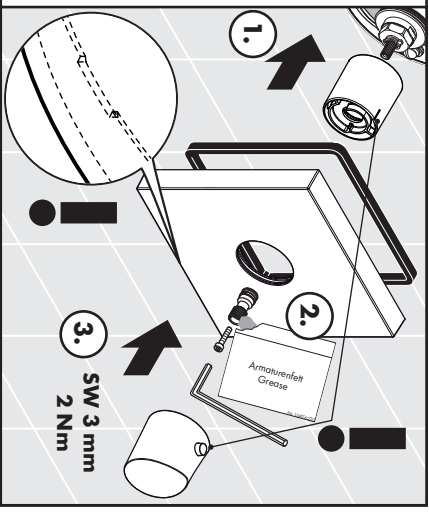
**11b**

**Massaud** 18741000  
**Bourouillec** 19702000  
**ShowerSelect Soft Cube**  
36711000  
**ShowerSelect Square**  
36718000  
**ShowerSelect Round**  
36721000

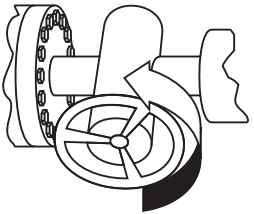


**11c**

**Stark Organic** 12711000  
**Uno** 38715000  
**Citterio M** 34716000



**12**







**1d**

**2.**

Starck X 10717000  
Massaud 18741000  
Bouroullec 19702000  
Citerio 39711000  
Citerio 39716000  
Starck 10715000  
Montreux 16815XXX  
Montreux 16824000  
Carlton 17712XXX  
ShowerSelect Soft Cube 36711000  
ShowerSelect Square 36718000  
Shower Select Round 36721000

**1b**

**2**

Citerio M 34716000  
Starck Organic 1271100  
Uno 38715000

**2**

**3d**

**1.**

**2.**

**3b**

**1.**

**1d**

**2.**

**3.**

SW 3 mm

**1b**

**1.**

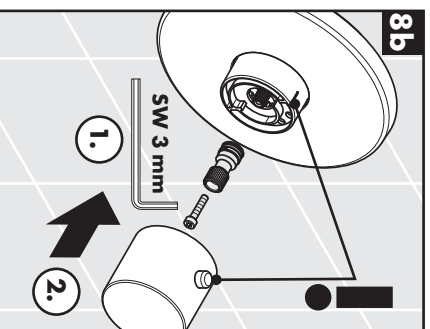
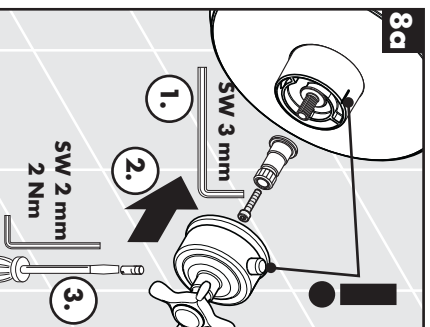
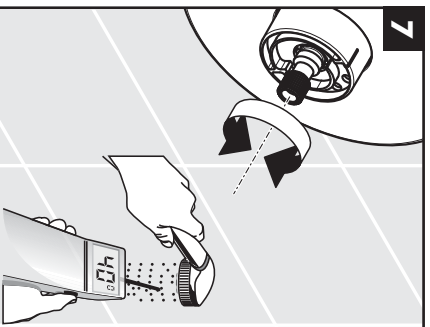
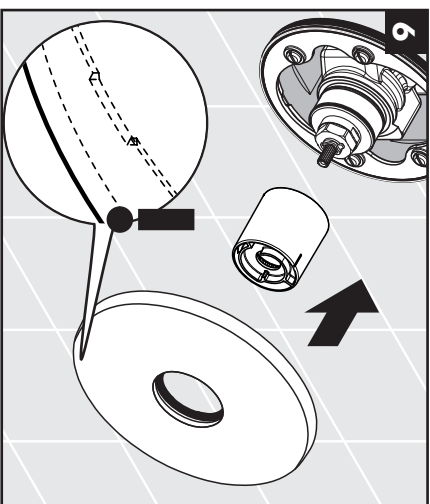
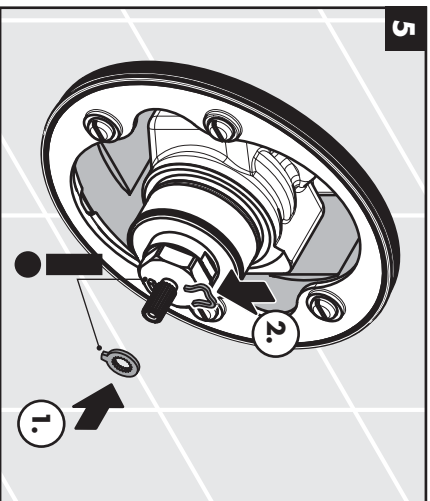
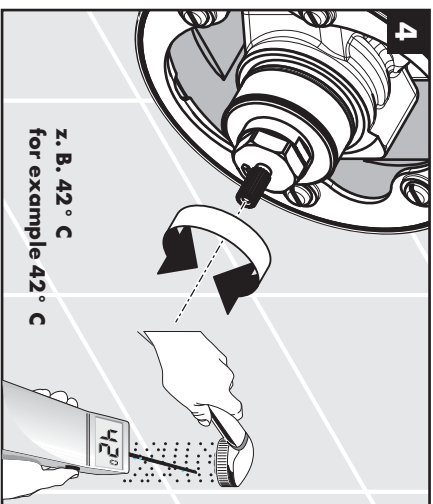
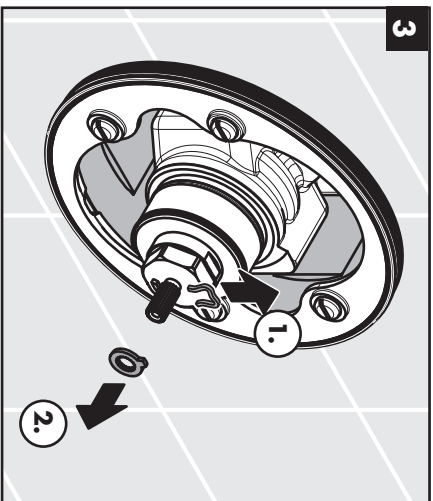
**2.**

SW 3 mm

**2**

**1.**

max.  
≈ 42°C





**1d**

**1.**

**2.** SW 2 mm

**3.**

**Starck X** 10717000  
**Massaud** 18741000  
**Bouroullec** 19702000  
**Citerio** 39711000  
**Citerio** 39716000  
**Starck** 10715000  
**Montreux** 16815XXX  
**Montreux** 16824000  
**Carlton** 17712XXX  
**Carlton** 17716XXX  
**ShowerSelect Soft Cube**  
36711000  
**ShowerSelect Square**  
36718000  
**Shower Select Round**  
36721000

**1b**

**1.**

**2.**

**Citerio M** 34716000  
**Starck Organic** 1271100  
**Uno** 38715000

**2**

**3**

**4**

SW 4 mm

**5**

SW 24 mm

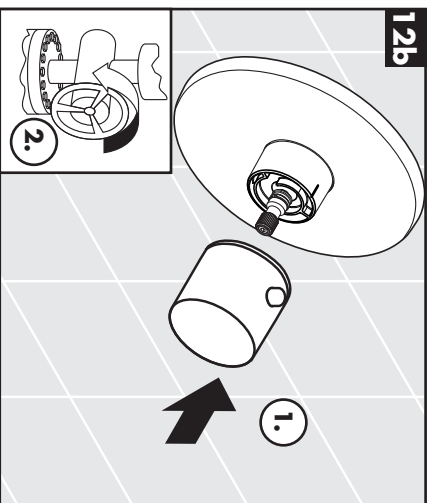
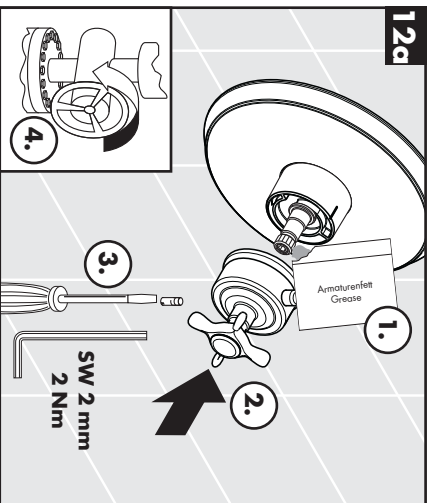
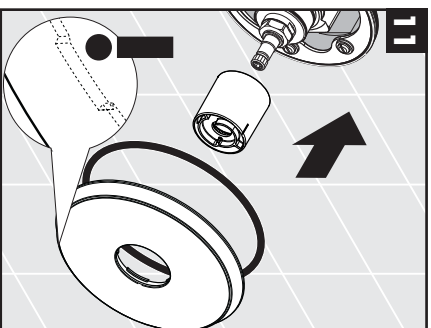
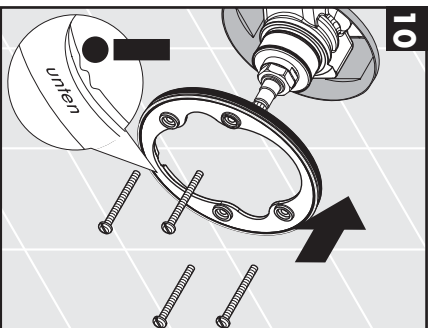
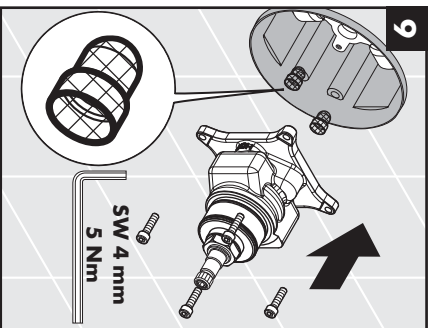
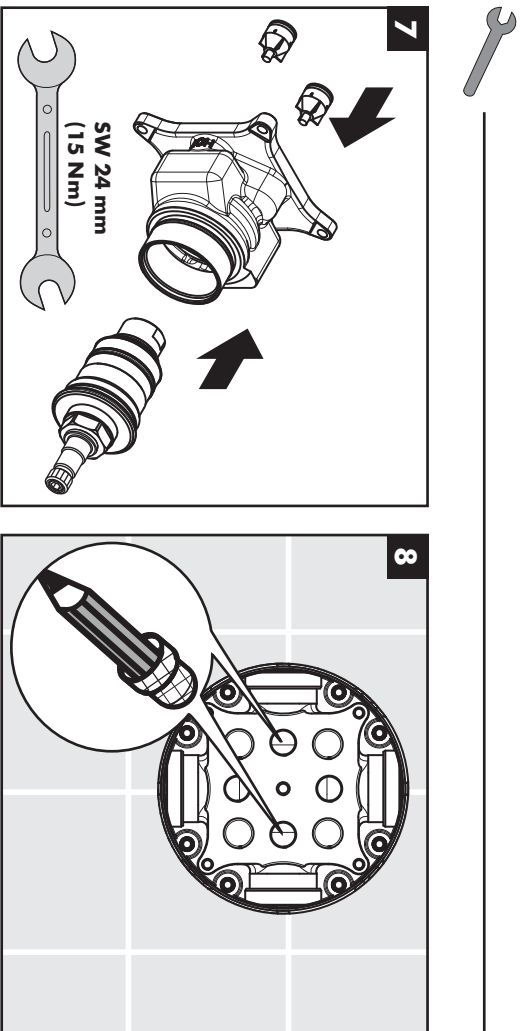
**6**

**1.**

**2.**

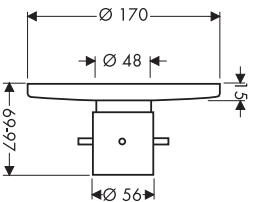
**3.**

**A**

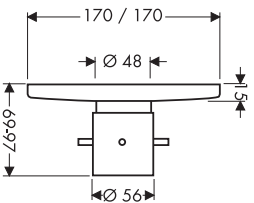




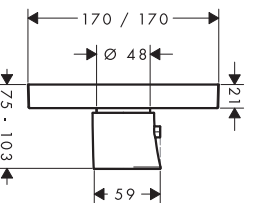
**Stark**  
10715000



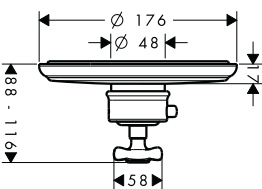
**Stark X**  
10717000



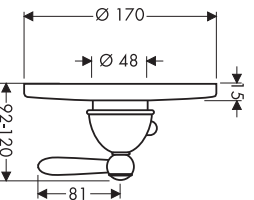
**Stark Organic**  
12711000



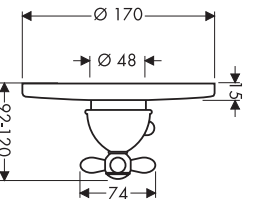
**Montreux**  
16815XXX



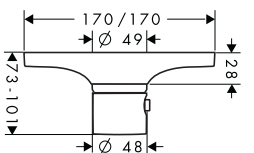
**Carlton**  
17712XXX



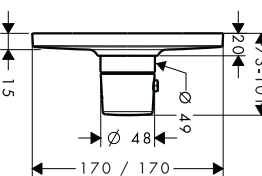
**Carlton**  
17716XXX



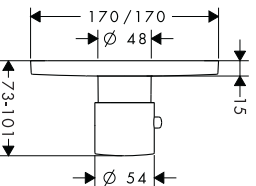
**Massaud**  
18741000



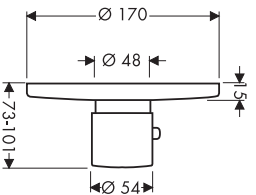
**Bourroule**  
19702000



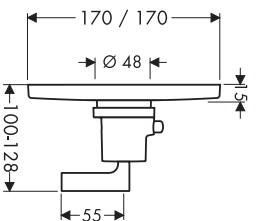
**Citerio M**  
34716000



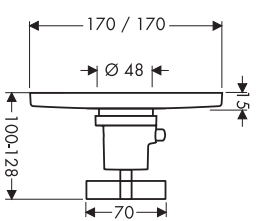
**Uno**  
38715000



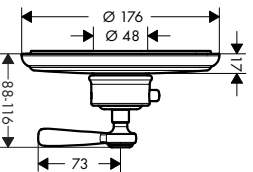
**Citerio**  
39711000



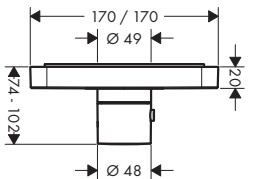
**Citerio**  
39716000



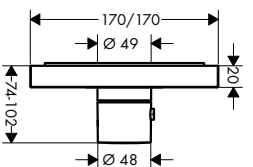
**Montreux**  
16824000



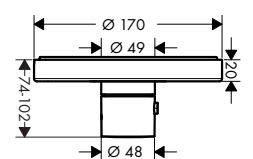
**ShowerSelect Soft Cube**  
36711000

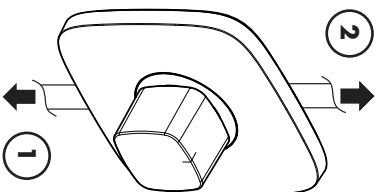
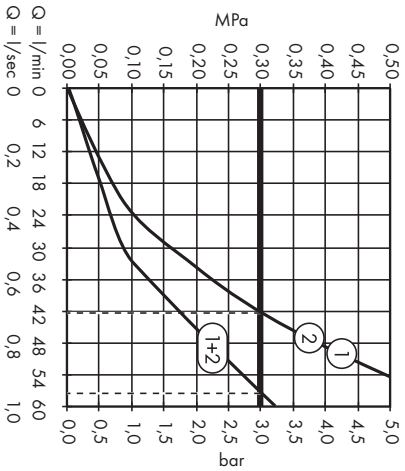
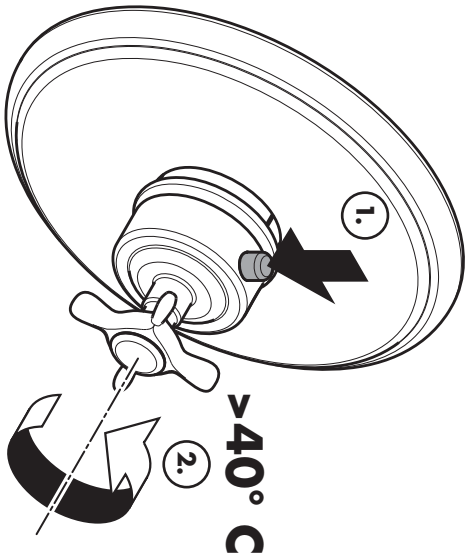


**ShowerSelect Square**  
36718000



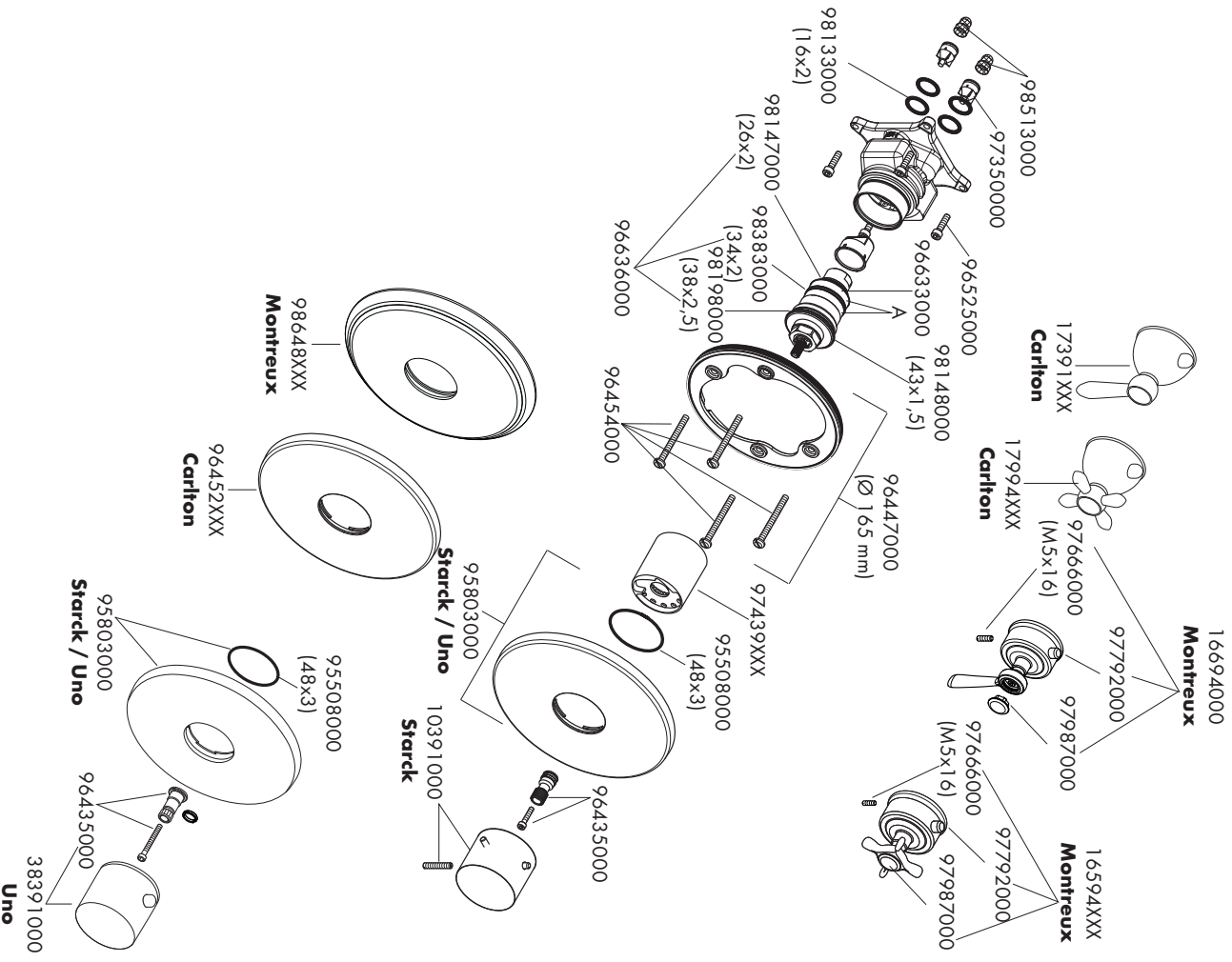
**ShowerSelect Round**  
36721000





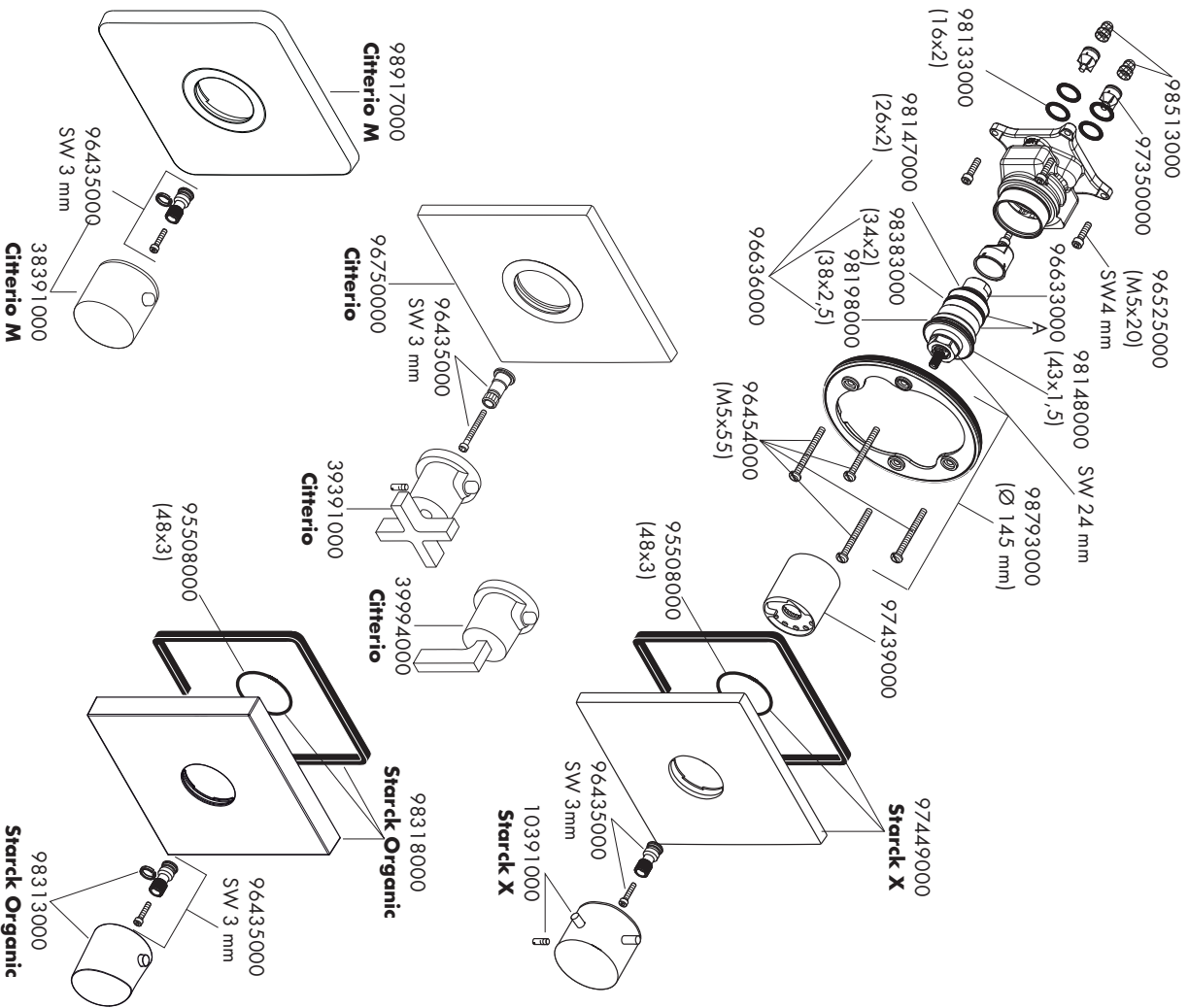


## Starck / Montreux / Carlton / Uno





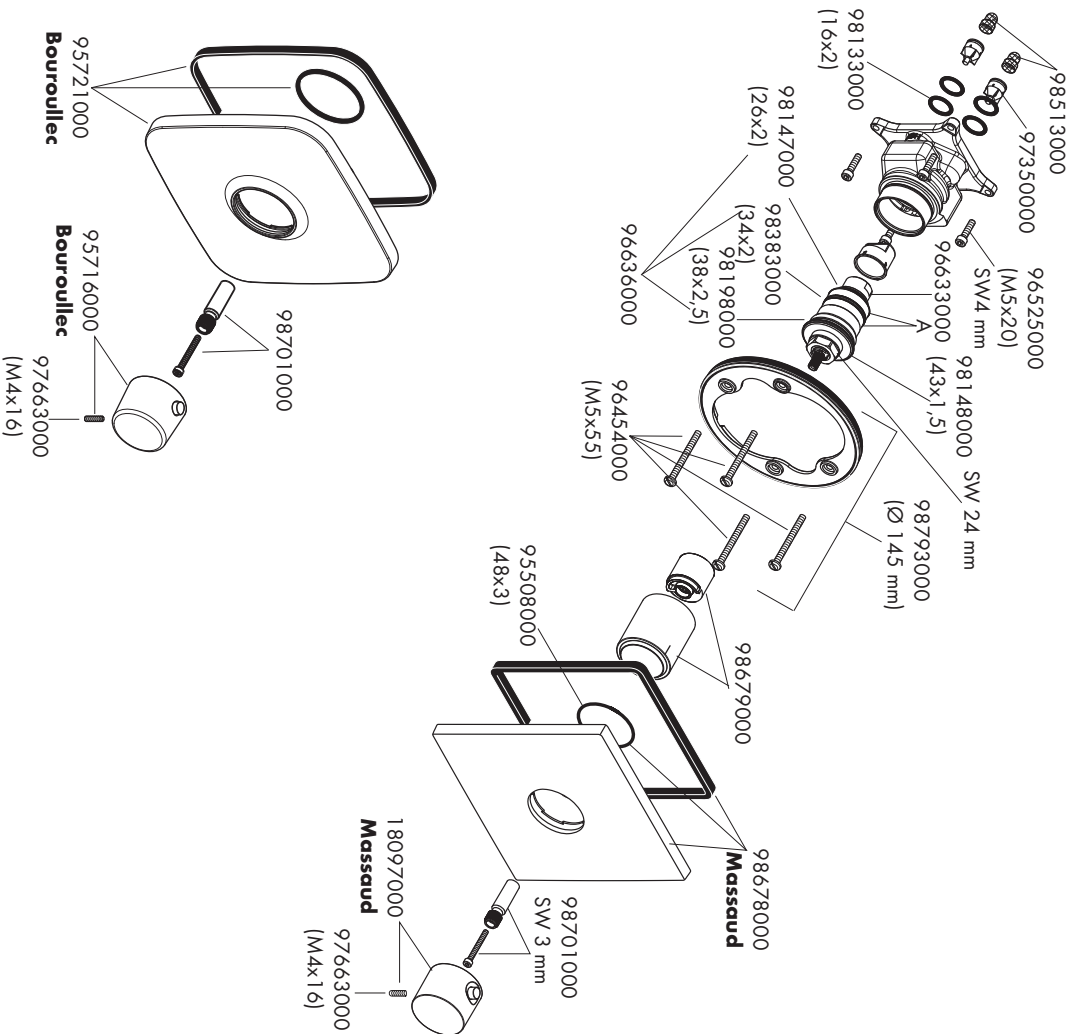
## Starck X / Starck Organic / Citterio M / Citterio





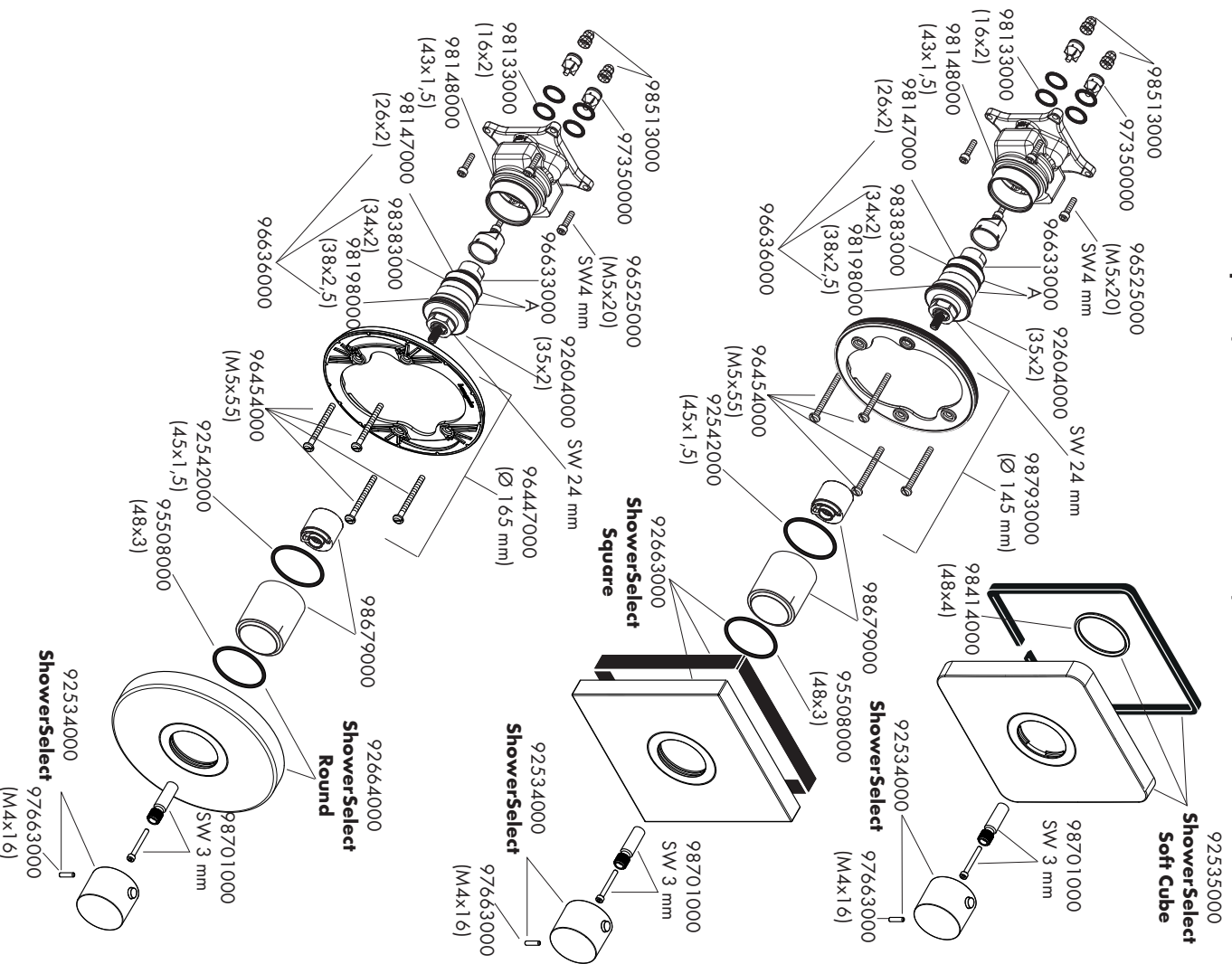


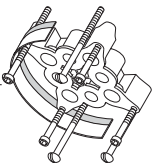
## Massaud / Bouroullec



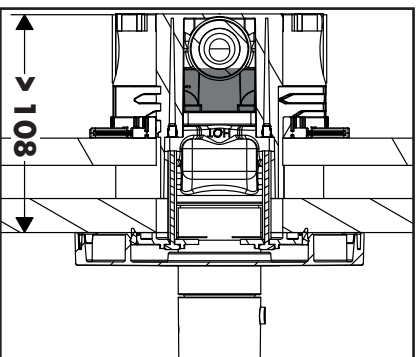


## ShowerSelect Square / ShowerSelect Round / ShowerSelect Soft Cube

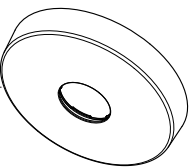




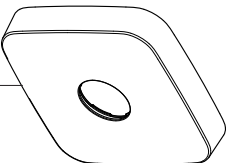
13595000  
(25 mm)



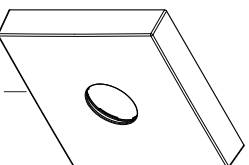
> 108



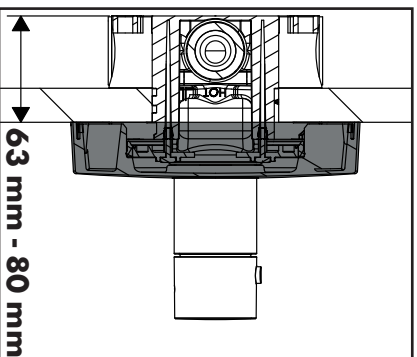
14960000  
**Starck / Uno /  
Montreux /  
Carlton /  
ShowerSelect  
Round**  
(33 mm)



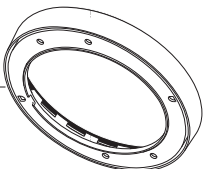
14971000  
**Citerio M /  
ShowerSelect /  
Soft Cube /  
Bouroullec**  
(33 mm)



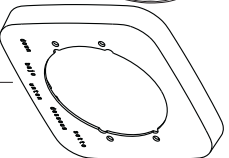
14964000  
**Citerio /Starck X /  
Starck Organic /  
Massaud /  
ShowerSelect  
Square**  
(33 mm)



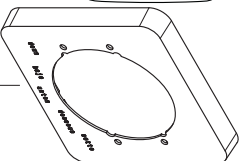
63 mm - 80 mm



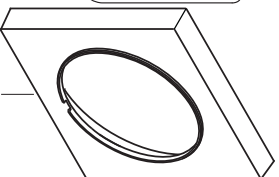
13596000  
**Starck /  
Montreux /  
Carlton / Uno  
ShowerSelect  
Round**  
(22 mm)



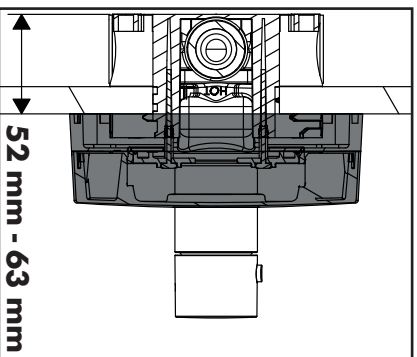
19427000  
**Bouroullec**  
(22 mm)



98860000  
**Citerio M /  
ShowerSelect /  
Soft Cube /  
ShowerSelect**  
(22 mm)



97407000  
**Citerio /  
Starck X /  
Starck Organic /  
Massaud /  
ShowerSelect  
Square**  
(22 mm)



52 mm - 63 mm



## On the following pages 74 - 79 you can find important information only for the installation in UK

### Safety and Important Information

Hansgrohe products are safe provided they are installed, used and maintained in accordance with these instructions and recommendations.

Please read these instructions thoroughly and retain for future use.

The plumbing installation of this thermostat mixing valvemust comply with the requirements of UK Water Regulations/Bylaws (Scotland), Building Regulations or any other regulations specified by the local Water Authority and supplier.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

We strongly recommend that you use a plumber registered with or a member of an Association:

Chartered Institute of Plumbing and Heating Engineering (CIPHE)  
Water Industry Approved Plumber Scheme (WIAPS)

Dispose of plastic bags carefully

Keep children well away from the work area.

Check for hidden pipes and cables in the wall before drilling holes.

The unit must be mounted on a finished waterproofed wall surface (usually tiles).

**Technical Hotline for UK only 0 870 7701975**

**Email for UK only**

[Technical@hansgrohe.co.uk](mailto:Technical@hansgrohe.co.uk)

(Diese Servicehotline ist nur für das Vereinigte Königreich Großbritannien, nicht z. B. für Deutschland)

If you are using power tools (e.g. to drill holes) wear safety glasses and always disconnect tools from the power supply after use.

Do not operate the shower unit if the hand shower or spray hose has been damaged or is blocked.

Do not block the flow of water from the hand shower, by placing it on your hand or any other part of your body or foreign object.

The thermostatic unit should be serviced annually by a qualified person to ensure maximum safety during use.

The mixer is fitted with check valves (page 69 - 72 pos. 97350000). There are filters on the thermostatic element too (page 69 - 72 pos. A).

The fitting of isolation valves is required (preferred location page 75 Installation Requirements)

## Technical Data

This thermostatic valve will suit supplies of:  
HIGH PRESSURE (HP-S)

Operating pressure:	max. 10 bar
Recommended operating pressure:	1 - 5 bar
Test pressure:	16 bar
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Rate of flow:	58 l/min. @ 3 bar
Maximum outlet temperature:	43 °C +/-*
Safety check:	40 °C
Hot water connection:	Left hand
Cold water connection:	Right hand
Minimum difference between hot water and mixed water temperature:	6 K
Hot and cold supply pressure should be balanced	

### Mixed water temperature

Application Mixed water temperature  
(at point of discharge).

Shower	41 °C max.
Washbasin	41 °C max.
Bath (44 °C fill)	44 °C max.
Bath (46 °C fill)	46 °C max.

\* For preset outlet temperature adjustment – See page 63.  
**NB.** If a water supply is fed by gravity, then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve. Valves operating outside of these supply conditions cannot be guaranteed to operate as a TMV2 or TMV3 valve.

### Recommended outlet temperatures

The BuildCert TMV scheme recommends the following set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises:

- 44 °C for bath fill but see notes below;
- 41 °C for showers;
- 41 °C for washbasins.

The mixed water temperatures must never exceed 46 °C. The maximum mixed water temperature can be 2 °C above the recommended maximum set outlet temperatures.

**Note:** 46 °C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths. It is not a safe bathing temperature for adults or children. The British Burns Association recommends 37 to 37.5 °C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43 °C

## Supply Conditions TMV2

### Operating pressure range High pressure

Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	0.5 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 25

## Installation Requirements

This thermostatic mixer valve must be installed in compliance with current Water Regulations. If you have any doubts about the Water Regulation requirements contact your local water services provider or use the services of a professional plumber.

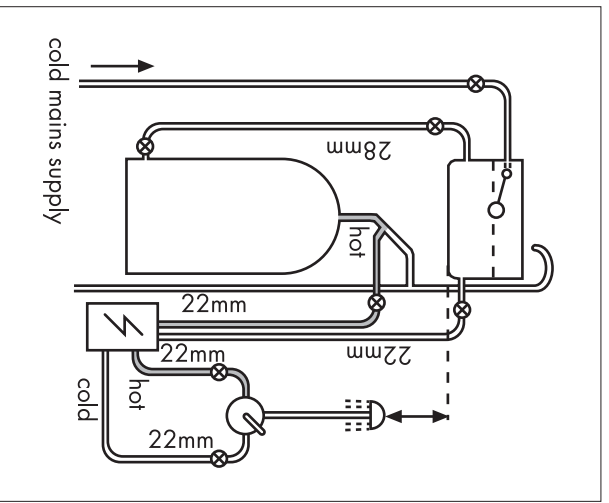
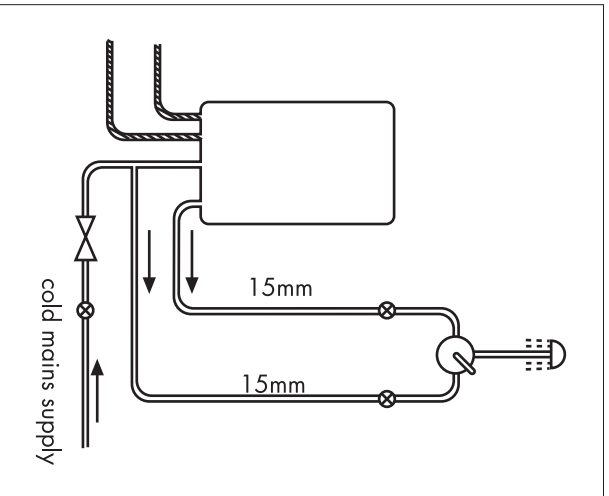
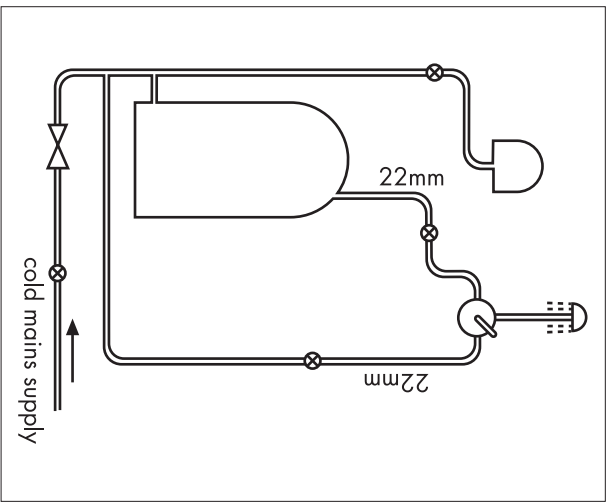
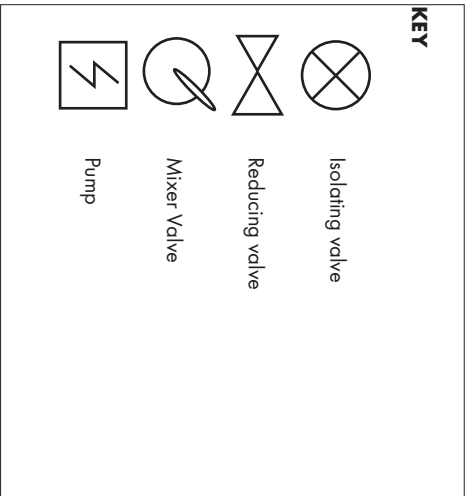
This mixer valve is suitable for use with the following water supply systems:

- Gas Combination Boiler (multi-point) 1.0 - 10 bar\*
- Unvented System (pressure balanced) 1.0 - 10 bar
- Pumped System 1.0 - 10 bar

**IMPORTANT:** If you install this mixer with a gravity fed system, there must be a minimum head (vertical distance) from the underside of the cold water storage tank to the showerhead position of at least 5 metre.

Before connecting the mixer, water should be flushed through the system to remove all debris that might otherwise damage the valve.

\* If pressure is in excess of 3.5 bar, a pressure-reducing valve should be fitted.



# Commissioning and in-service tests

## Commissioning

### Purpose

Since the installed supply conditions are likely to be different from those applied in the laboratory tests it is appropriate, at commissioning, to carry out some simple checks and tests on each mixing valve to provide a performance reference point for future in-service tests.

### Procedure

#### 1. Check that:

- the designation of the thermostatic mixing valve matches the intended application
- the supply pressures are within the range of operating pressures for the designation of the valve
- the supply temperatures are within the range permitted for the valve and by guidance information on the prevention of legionella etc.

2. Adjust the temperature of the mixed water in accordance with the manufacturer's instructions (page 63) and the requirement of the application and then carry out the following sequence:

- record the temperature of the hot and cold water supplies
- record the temperature of the mixed water at the largest draw-off flow rate
- record the temperature of the mixed water at a smaller draw-off flow rate, which shall be measured
- isolate the cold water supply to the mixing valve and monitor the mixed water temperature
- record the maximum temperature achieved as a result of (d) and the final stabilised temperature

NOTE: The final stabilised mixed water temperature should not exceed the values in Table A.

- record the equipment, thermometer etc. used for the measurements

**Table A: Guide to maximum stabilised temperatures recorded during site tests**

Application	Mixed water temperature
Shower	43 °C
Washbasin	43 °C
Bath (44 °C fill)	46 °C
Bath (46 °C fill)	48 °C

The mixed water temperature at terminal fitting should never exceed 46°C.

If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test), then this is acceptable providing the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2 °C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the manufacturer's instructions.

## In-service tests

### Purpose

The purpose of in-service tests is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve. Deterioration in performance can indicate the need for service work on the valve and/ or the water supplies.

### Procedure

1. Carry out the procedure **2.** (a) to (e) on page 77 using the same measuring equipment, or equipment to the same specifications.
2. If the mixed water temperature has changed significantly from the previous test results (e.g. > 1 K), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature check:
  - a) that any in-line or integral strainers are clean
  - b) any in-line or integral check valves or other anti-backsiphonage devices are in good working order
  - c) any isolating valves are fully open
3. With an acceptable mixed water temperature, complete the procedure **2.** (a) to (e) on page 77.
4. If at step **2.** (e) on page 77 the final mixed water temperature is greater than the values in Table A and / or the maximum temperature exceeds the corresponding value from the previous test results by more than about 2 K, the need for service work is indicated.

NOTE: In-service tests should be carried out with a frequency which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In the absence of any other instruction or guidance, the procedure described in „Frequency of in-service tests“ may be used.

## Frequency of in-service tests TMV3\*

### General

In the absence of any other instruction or guidance on the means of determining the appropriate frequency of in-service testing, the following procedure may be used:

1. 6 to 8 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 77.
2. 12 to 15 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 77.
3. Depending on the results of **1.** and **4.** several possibilities exist:
  - a) If no significant changes (e.g.  $\leq 1$  K) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and **1.**, or between commissioning and **4.**, the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
  - b) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in only one of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
  - c) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in both of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
  - d) If significant changes (e.g. > 2 K) in mixed water temperatures are recorded in either of these periods, necessitating service work, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
4. The general principle to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

\* **TMV2: The frequency of performing the in-service tests is 1 year maximum.**



---

# Thermostatic Adjustment

## Temperature Limitation

The temperature is limited by the safety stop to 40° C. If a higher temperature is required, it is possible to override the safety stop by depressing the safety button.

**NB.** It is recommended that for **private domestic use** the maximum mixed water temperature be set at the following factory set values:

Shower Mixer 43° C  
Bath/Shower 43° C

Temperatures can be set by following the procedures on page 63. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43° C.

To guarantee a smooth running of the thermostatic element, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold. The thermostatic mixer valve should be checked annually by a qualified person to ensure correct operation.

The mixer is fitted with check valves (page 69 - 72 pos. 97350000) and filters (page 69 - 72 pos A). If the water flow drops the filters need to be cleaned. For that purpose please follow the steps 1 - 12 on page 65.

## Calibrating Thermostat

If the temperature reading is different to the showering temperature, follow the steps 1 - 3 on page 63.



	P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
<b>10715000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X	X	
<b>10717000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>12711000</b>	P-IX 18019/II		X	X	X	X		
<b>16815XXX</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>16824000</b>								
<b>17712XXX</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>17716XXX</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>18741000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>19702000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>34716000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>36711000</b>								
<b>36718000</b>								
<b>36721000</b>								
<b>38715000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>39711000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		
<b>39716000</b>	P-IX 18019/II	BQ0587	X	X	X	X		



**hansgrohe**